

IMG-0083C-1

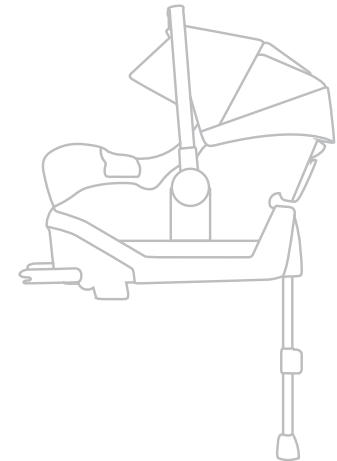


nuna®

Bugaboo child restraint in
collaboration with Nuna



Bugaboo International BV
Paasheuvelweg 9 a-b
1105BE Amsterdam zuidoost
The Netherlands



meet your bugaboo turtle
by Nuna

bugaboo®

nothing like a Bugaboo

when used with additional Bugaboo adapters for
designated bugaboo strollers, compatible with:



bugaboo fox



bugaboo cameleon



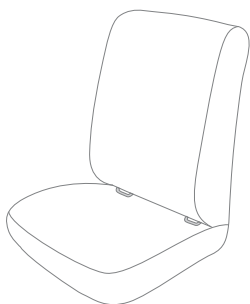
bugaboo bee



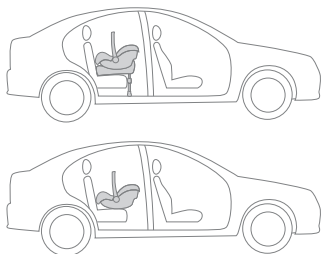
bugaboo donkey

Bugaboo turtle by Nuna is based on the Nuna PIPA™ Icon model

1



4



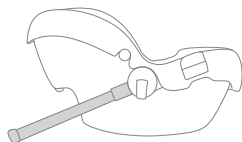
2



5

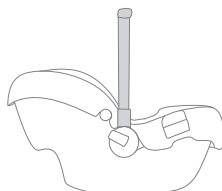
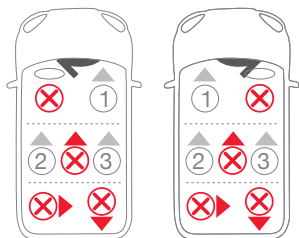


Position 1

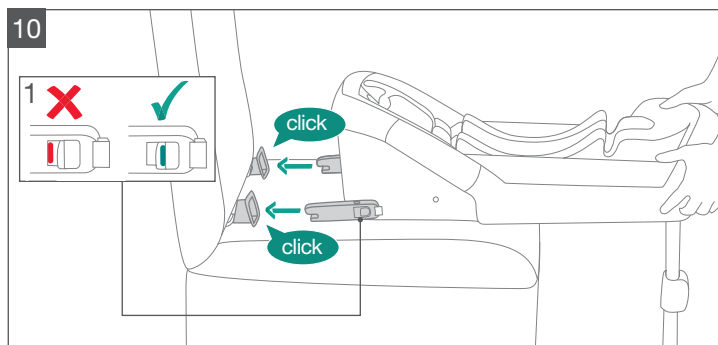
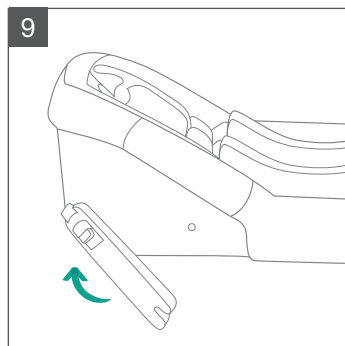
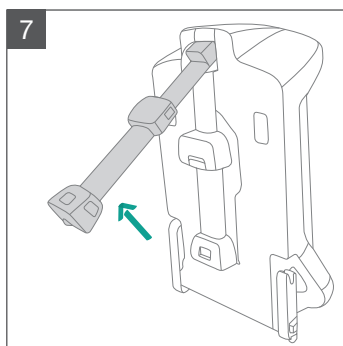
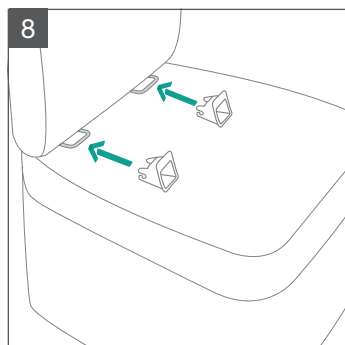
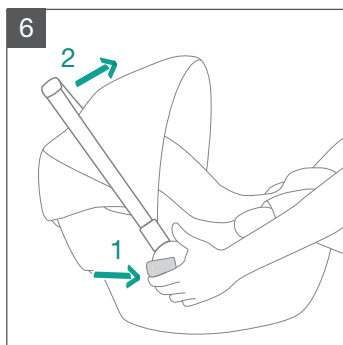


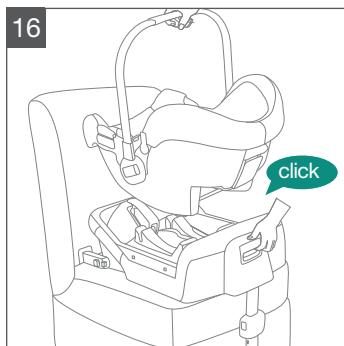
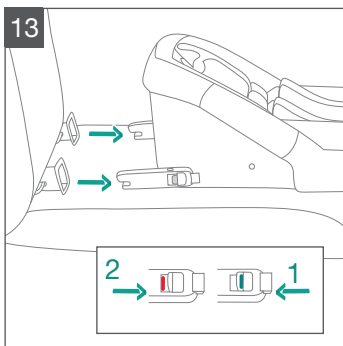
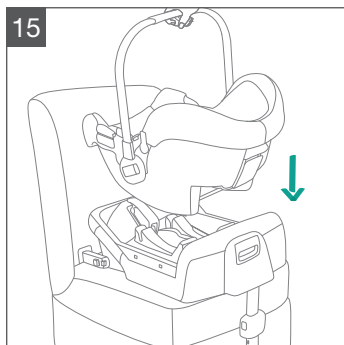
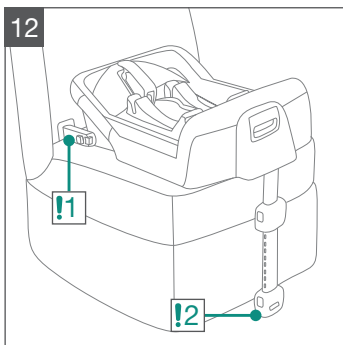
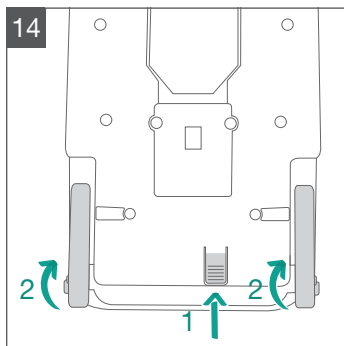
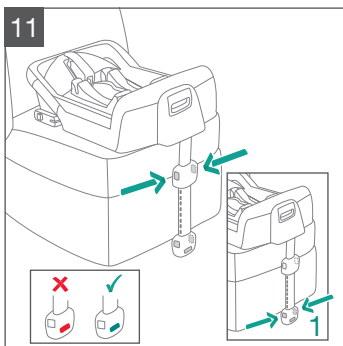
Position 2

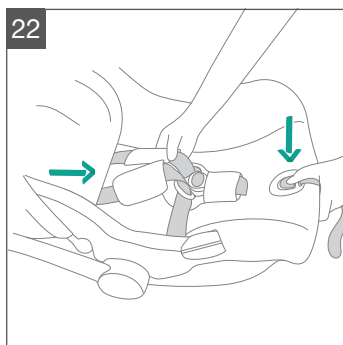
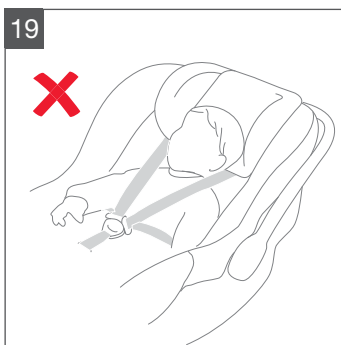
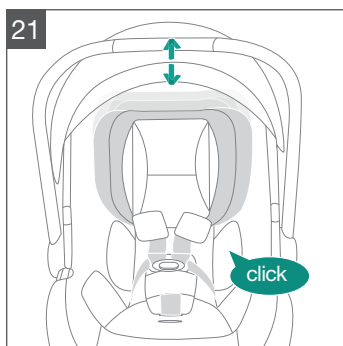
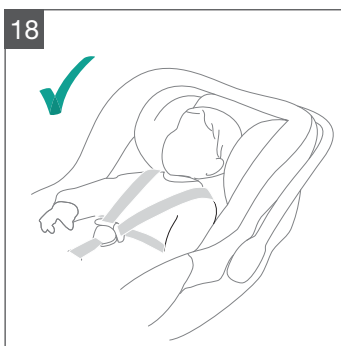
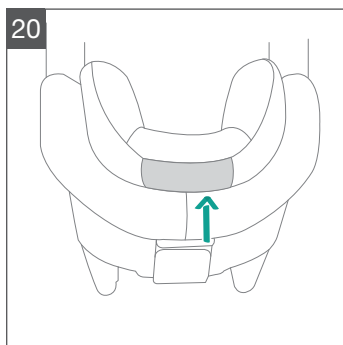
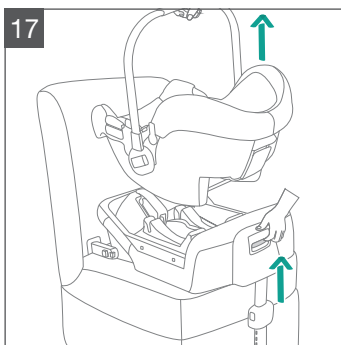
3

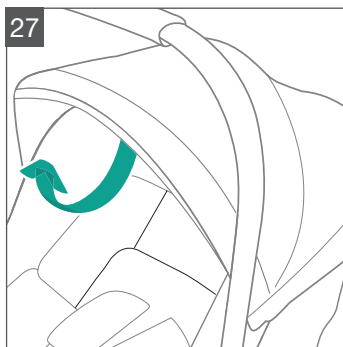
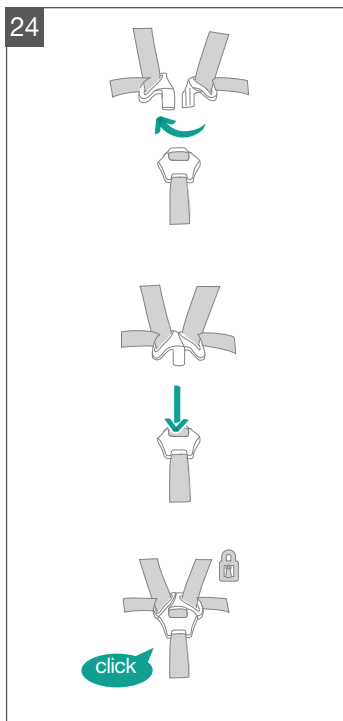
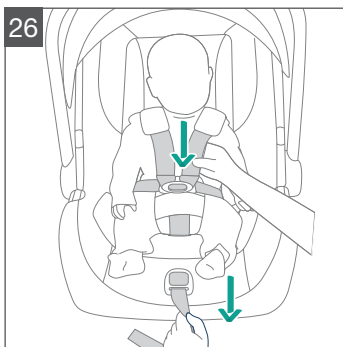
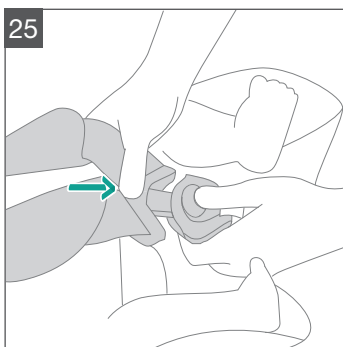
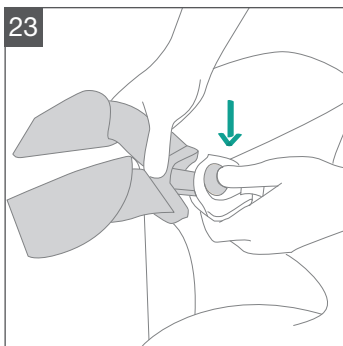


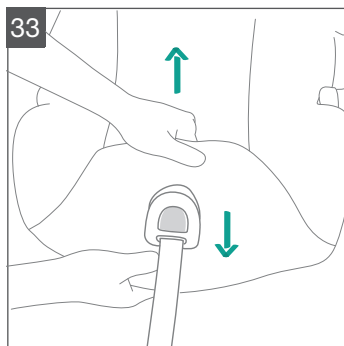
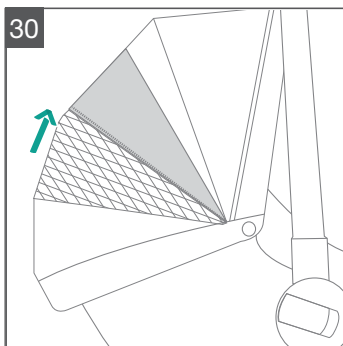
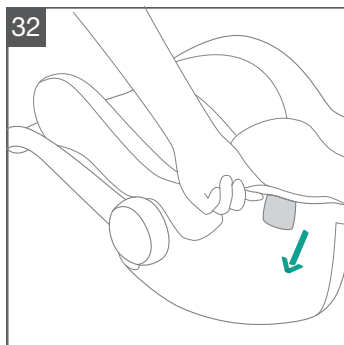
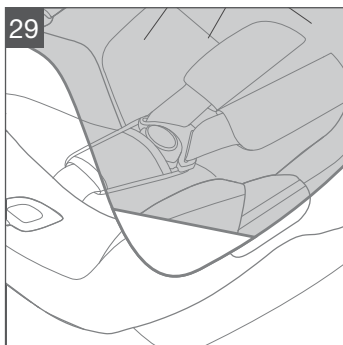
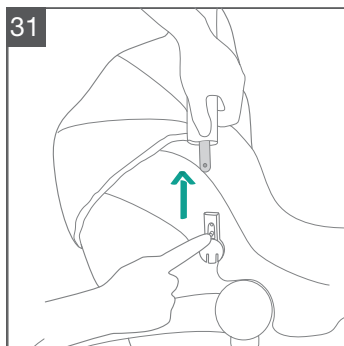
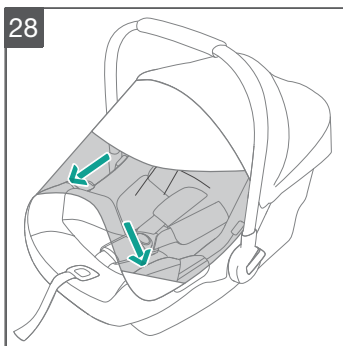
Position 3

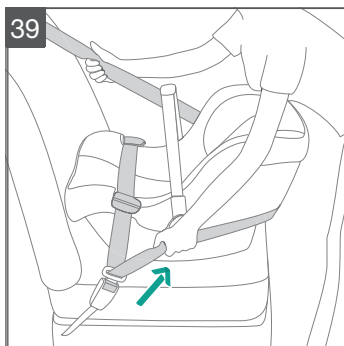
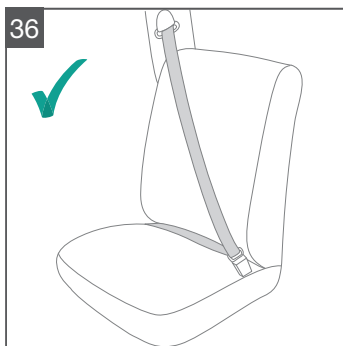
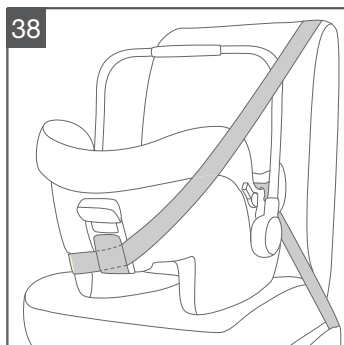
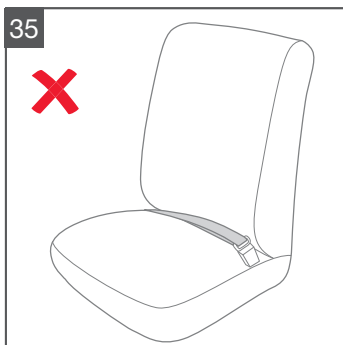
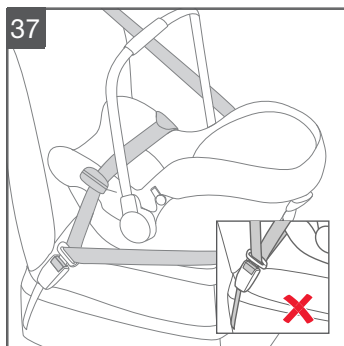
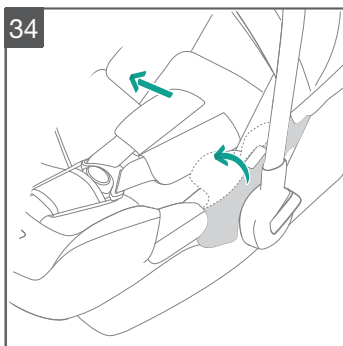


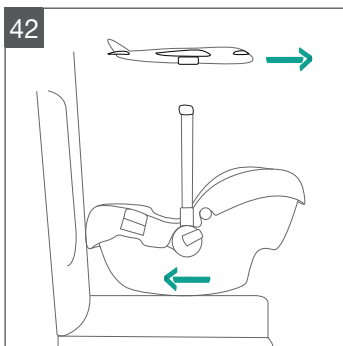
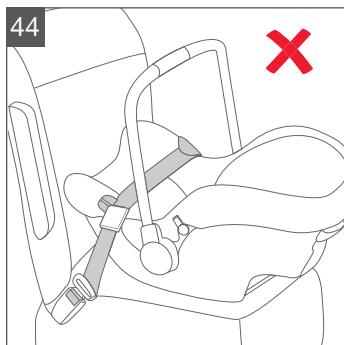
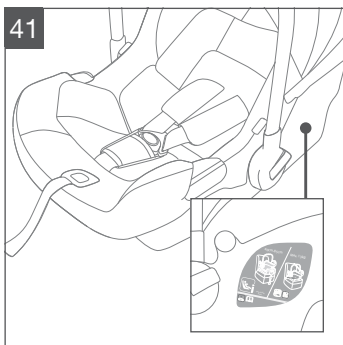
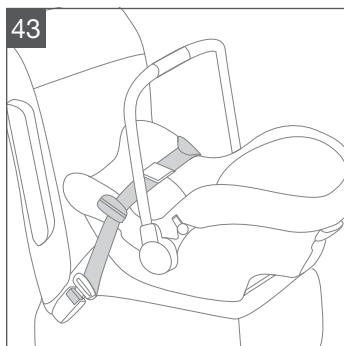
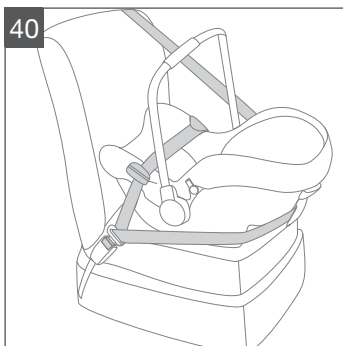












**IMPORTANT!
KEEP THESE
INSTRUCTIONS FOR
FUTURE REFERENCE:
READ CAREFULLY**

Contents

Product Information	4
Product Registration	4
Customer service	4
Child usage requirements	5
For Use with Base	6
Warnings	8
Parts List	12
Product Use	14
Cleaning and Maintenance	21
English (EN)	2
Francais (FR)	22
Nederlands (NL)	44
Deutsch (DE)	64
Italiano (IT)	86
Espanol (ES)	108
Polskie (PL)	130
Ελληνικά (EL)	150
Dansk (DA)	172
Suomi (FI)	192
Norsk (NO)	212
Svenska (SV)	232
Русский (RU)	252
Português (PT)	274

Product Information

Model Number: _____

Manufactured in (date): _____

Product Registration

Please fill in the above information. The model number and the manufactured in date are located on the bottom of the Bugaboo turtle by Nuna.

To register your product please visit:
www.bugaboo.com/my-account

Nuna has purposely developed and manufactured this product to meet the high quality standards of Nuna and Bugaboo. Please have the proof of purchase, model number and manufactured in dated available when you contact about service. Bugaboo will take your call about the bugaboo turtle by nuna.

For warranty information on this bugaboo turtle by nuna, please visit:
www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Customer service

If you have a question you might be able to find the answer on our website www.bugaboo.com. If you need to contact our international service team, we are always happy to hear from you! We are available to answer any questions, concerns, or comments you may have regarding our products and services. Don't hesitate to contact us. Your feedback helps us to further improve our products and services.

Choose you preferred contact method:

Service EMEA, +31-204623940 service@bugaboo.com

Service UK, +44-8005878265 service.uk@bugaboo.com

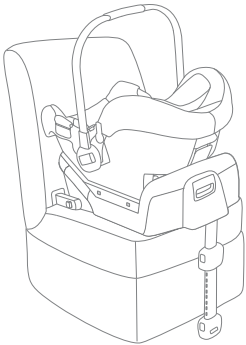
Service SEA, +86-2160293810 ext107 service.au@bugaboo.com

Contact form via bugaboo.com, www.bugaboo.com/support

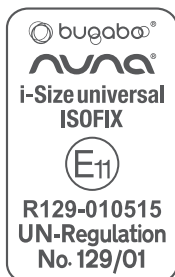
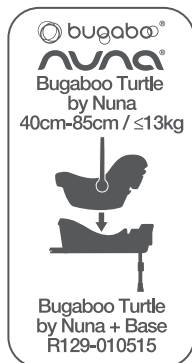
Twitter, @Bugaboo

Child Usage Requirements

This product is suitable for use with children who meet the following requirements:

Figure for Installation	Suitable for
	Child height 40cm-85cm/ Child weight $\leq 13\text{kg}$ (approximately 1.5 years old or under)
	Child weight $\leq 13\text{kg}$ Child age ≤ 15 months

For Use with Base



"i-Size" (Integral Universal ISOFIX Enhanced Child Restraint Systems) is a category of enhanced child restraint system for use in all i-Size seating position of a vehicle.

- 1 According to the Regulation No. 129, the enhanced child restraint with Base is a Universal ISOFIX Class C, D enhanced child restraint and should be fitted using the ISOFIX connections.
- 2 This is an "i-Size" System. It is approved to Regulation No. 129, for use in, "i-Size compatible" vehicle seating positions as indicated by vehicle manufacturers in the vehicle users' manual.
- 3 If in doubt, please consult the enhanced child restraint manufacturer or the retailer.

This is an i-Size ISOFIX Enhanced Child Restraint System. It is approved to No. 129 series of amendments for not all vehicle manufacture's handbooks list i-Size compatibility yet. This seat and base is also approved for use in ISOFIX compatible vehicles. Please refer to the vehicle manufacturer's website or consult your dealer.

It will fit vehicles with positions approved as i-Size ISOFIX positions (as detailed in the vehicle handbook), depending on the category of the enhanced child restraint and of the fixture. If in doubt, consult either the enhanced child restraint manufacturer or vehicle manufacturer.

WARNING

Failure to follow these warnings and instructions could result in serious injury or death.

Any straps of Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint and vehicle seat should be tightened and not twisted.

Always secure child in Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint, even on short trips, as this is when most accidents occur.

After your child is placed in this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint, the safety belt must be used correctly, and ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.

Be sure that the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint is installed in such a way that no part of it interferes with movable seats or in the operation of vehicle doors.

Before carrying the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint by hand, ensure that the child is fastened with the safety harness, and that the handle is correctly locked in a vertical position.

To use this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint with the ISOFIX connections according to the Regulation No. 129, your child must meet the following requirements Child height 40cm-85cm/Child weight $\leq 13\text{kg}$ (approximately 1.5 years old or under).

Consult the distributor for issues concerning maintenance, repair and part replacement.

Correct Installation is only permitted by use of the ISOFIX connectors.

Frequently check the ISOFIX guides for dirt and clean them if necessary. Reliability can be effected by ingress of dirt, dust, food particles etc.

Please keep this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint away from sunlight, otherwise it may be too hot for child's skin. Always touch test seat before placing child in it.

Remove this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint and base from the vehicle seat when it is not in regular use.

To use this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint according to the Regulation No. 129, your child must meet the following requirements.

Child weight $\leq 13\text{kg}$ / Child age ≤ 15 months

The soft goods should not be replaced with any besides the ones recommended by the manufacturer. The soft goods constitute an integral part of the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint performance.

To avoid the risk of falling out, always secure the child using the safety harness when the child is placed in Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint, even when the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint is not in the vehicle.

To avoid serious injury or death, NEVER place Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint on elevated surface seat with child in it.

The parts of this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint should not be lubricated in any way.

The importance of ensuring that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged, shall be stressed.

NO Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint can guarantee full protection from injury in an accident. However, proper use of this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint will reduce the risk of serious injury or death to your child.

The device should be replaced when it has been subject to violent stresses in an accident.

DO NOT install this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint without following the instructions in this manual or you may put your child at serious risk of injury or death.

DO NOT make any modification to this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint or use it along with component parts from other manufacturers.

DO NOT use this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint if it has damaged or missing parts.

DO NOT have your child in large/oversized clothes because this may prevent your child from being properly and securely fastened by the shoulder harness straps and the crotch strap between the legs.

DO NOT leave this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint or other items unbelted or unsecured in your vehicle because unsecured Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint can be thrown around and may injure occupants in a sharp turn, sudden stop, or collision.

DO NOT place rear-facing Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint on frontal seat with air bag. Death or serious injury may occur. Please reference vehicle owner's manual for more information.

DO NOT use this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint without the soft goods.

DO NOT put anything other than the recommended inner cushions in this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint.

NEVER leave your child unattended with this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint.

NEVER use a second-hand Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint or an Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint whose history you do not know because they may have structural damage that endangers your child's safety.

NEVER use ropes or any other substitutes to secure Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint in vehicle or to secure child into Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint.

Using the seat as a reclined cradle

Always use the restraint system.

DO NOT use the seat as reclined cradle once your child can sit unaided.

DO NOT use the seat if any components are broken or missing.

DO NOT use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer.

It is dangerous to use this seat on an elevated surface, e.g. a table.

NEVER leave the child unattended.

This seat is not indented for prolonged periods of sleeping.

This seat does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then it should be placed in a suitable cot or bed.



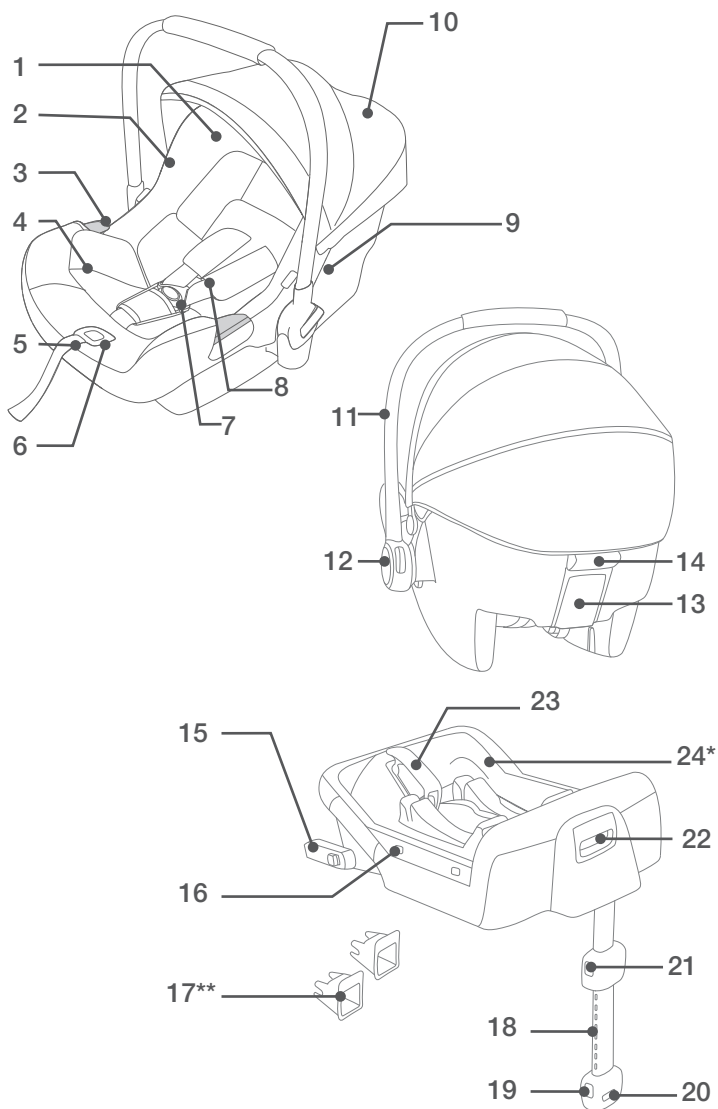
Parts List

Make sure all parts are available before assembly.
If any part is missing, please contact Nuna (see page 4 for information). No tools are required for assembly.

- | | | | |
|----|----------------------------|----|--|
| 1 | Head Support | 15 | ISOFIX Connector |
| 2 | Seat Pad | 16 | Shell Indicator |
| 3 | Side Guides | 17 | ISOFIX Guides** |
| 4 | Infant Insert | 18 | Load Leg |
| 5 | Adjustment Webbing | 19 | Load Leg
Adjust Button A |
| 6 | Adjustment Button | 20 | Load Leg Indicator |
| 7 | Safety Buckle | 21 | Load Leg
Adjust Button B |
| 8 | Shoulder Harness
Straps | 22 | Enhanced child restraint
Release Button |
| 9 | Canopy Mount | 23 | Lock-off |
| 10 | Canopy | 24 | ISOFIX Base* |
| 11 | Handle | | |
| 12 | Handle Button | | |
| 13 | Rear Guide | | |
| 14 | Stroller Release Handle | | |

*Sold separately

**Come with ISOFIX Base



Product Use

Installation Concerns

This Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint with the Base is suitable for vehicle seats with i-Size ISOFIX anchor points. (1)

DO NOT place rear-facing Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint on front seat with air bag. Death or serious injury may occur. (2) Please reference vehicle owner's manual for more information.

DO NOT install this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint on vehicle seats that face sideways or rearward with respect to the moving direction of the vehicle. (3)

It is recommended to install this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint on the rear vehicle seat. (4)

DO NOT install this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint on vehicle seats unstable during installation.

Handle Adjustment

- 1** The handle of the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint can be adjusted to 3 positions.
 Rocking position. (5) -1
 Baby chair position. (5) -2
 Position for car, hand or stroller transportation. (5) -3
- 2** To adjust the handle position, squeeze handle buttons on both sides to release it. (6) -1
- 3** Rotate handle until it clicks into any of the 3 positions. (6) -2

Installation with Base

- 1** Unfold the load leg from storage compartment. (7)
- 2** Fit the ISOFIX guides with the ISOFIX anchor points. (8) The ISOFIX guides can protect the surface of the

vehicle seat from being torn. They can also guide the ISOFIX connectors.

- 3 Rotate the ISOFIX connectors 180 degrees until they are pointing in the direction of the ISOFIX guides. (9)
- 4 Line up the ISOFIX connectors with the ISOFIX guides, and then click both ISOFIX connectors into the ISOFIX anchor points. (10)
- ⚠ Make sure that both ISOFIX connectors are securely attached to their ISOFIX anchor points. There should be two audible clicks and the colors of the indicators on the both ISOFIX connectors should be completely green.
(10) -1
- ⚠ Check to make sure the base is securely installed by pulling on the both ISOFIX connectors.
- 5 After placing the base on the vehicle seat, extend the load leg to floor (11). When the load leg indicator shows green means it is installed correctly, red means it is installed incorrectly. (11)
- ⚠ The load leg has 24 positions. When the load leg indicator shows red this means the load leg is in the wrong position.
- ⚠ Make sure the load leg is secure by pressing down on the front of the base.
- ⚠ To shorten the load leg, squeeze the load leg release button and pull the load leg upwards. (11)-1
The completely assembled base is shown as (12)
- ⚠ The ISOFIX connectors must be attached and locked onto the ISOFIX anchor points. (12)-1
- ⚠ The load leg must be installed correctly with green indicator. (12)-2
- 6 To remove the base, press the secondary lock button (13)-1 first and then the button (13)-2 on the latch

connectors before removing the base from the vehicle seat.

- 7** Press the ISOFIX releasing button to fold the ISOFIX. (14)
- 8** Push the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint down into the base (15), if the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint is secure, the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint indicator shows green. (16)
-  Pull up on the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint to be sure it is securely latched into the base.
- 9** To release the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint, pull the enhanced child restraint up while squeezing the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint release button. (17)

Height Adjustment

for Head Support and Shoulder Harnesses

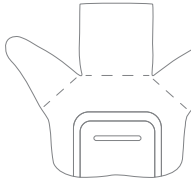
Check that Shoulder Harness Straps are set at the proper height. Please choose the proper pair of shoulder harness slots according to the child's height.

-  Shoulder Harness Straps must go into the harness slots nearest to your child's shoulders (18), but not above the shoulder line. (19)
-  If the Shoulder Harness Straps are not at proper height, the child might be ejected the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint if there is a crash.

Squeeze the head support adjustment lever (20), meanwhile pull up or push down the head support until it snaps into one of the 7 positions. The head support positions are shown as (21).

Securing Child

Use Infant Insert

	We recommend using the full infant insert while the baby is under 60 cm or until they outgrow the insert. The infant insert increases side impact protection.	
 Remove the body portion of the infant insert when the infant's shoulders no longer fit comfortably.	 Remove the infant insert cushion by detaching the velcro to allow more space when the infant does not fit comfortably.	1  2  The cushion can be used separately without being attached to the insert to bolster the infant's back for more comfort.

After the child is placed into the seat, check whether the Shoulder Harness Straps are at proper height.

- 1** While pressing the adjustment button located at the front of the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint, pull completely the two Shoulder Harness Straps of the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint. (22)
- 2** Unlock the buckle of the harnesses by pressing the red button. (23)
- 3** Place the child into the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint and lock the buckle. (25)
Please refer to (24).
- 4** Tighten the shoulder harness straps by pulling the adjustment webbing. (26)

- !** Make sure the space between the child and the Shoulder Harness Straps is about the thickness of one hand.

Canopy

- 1** Flip out visor from underneath the front canopy bow (27)
- 2** Pull out the extendable 'smart visor' from in between the two visor layers (28)
- 3** Attach the magnets on each corner to the front of the child restraint (29)
- 4** The Peek-a-boo on the back can be opened for ventilation (30)

Detach Canpoy Seat Pad

- 1** Detach the snaps to disassemble the canopy, press the button in the canopy mount and pull the canopy bow out. (31)
- 2** Pull the fastening pis underneath the edge of the seat out. (32)
- 3** Press the red button to disengage the buckle. (23)
Remove the Infant Insert and crotch strap.
- 4** Detach the elastic band on the head support, and then remove the head support.
- 5** Remove the seat pad from the adjustment button as shown in. (33)
- 6** Remove the seat pad from the Stroller release button as shown in. (34)

Installation without Base

- 1** DO NOT install this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint on vehicle seats with Lap Belts. (35)

- 2 This Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint is suitable for vehicle seats with a 3-point Retractor Safety Belt (without base) only. (36)
- 3 Place the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint onto the vehicle seat where you wish to put it. Pull the vehicle safety belt out and lock it into the vehicle buckle, sliding the vehicle lap belt into the side guides of the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint. (37)
-  The Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint can not be used if the vehicle safety belt buckle (female buckle end) is too long to anchor the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint securely. (37)
- 4 Slide diagonal belt into the rear guide. (38)
- 5 Pull the vehicle shoulder belt to fasten the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint tightly and securely. (39)
- 6 Level line on carrier must be level to the ground when the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint is installed. (41)
-  Tension the vehicle safety belt as much as possible, checking that it is not loose or twisted.
-  After installing the Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint, always check that the vehicle belts are routed correctly and securely fastened into the vehicle buckle. (40)

Aeroplane Installation

-  Note that safety of the child for not complying with the installation and instruction manual is not guaranteed.
-  Note that the installation of the infant carrier on an aircraft seat differs from the installation on a car seat.
-  Note that 2-Point “Lap Belt” attachment is only permitted in aircraft.

-  Note that the infant carrier must remain belted on the aircraft seat even when unoccupied.
-  Note that the infant carrier is only for use on a passenger seat authorized by the airline.
-  Warnings not to use the infant carrier in the area of airbag deployment. (2)
-  Note that Rearward facing infant carrier should only be installed on forward facing passenger seats. (42)

How to install the baby seat using the aircraft seat's safety belt:

- 1** Place the infant carrier module opposite to the flight direction onto the passenger seat.
 - 2** Ensure that the carry handle is in the topmost position.
 - 3** Place the safety belt into both light blue belt guides.
 - 4** Close the safety belt (refer to the safety instructions by the airline).
 - 5** Tighten the safety belt by pulling the belt end. (43)
-  The buckle of the safety belt must under no circumstances lie within the light blue belt guides. (44)

Removal:

Open the safety belt of the passenger seat (refer to the safety instructions by the airline).

Now you can take the baby seat from the passenger seat.

Cleaning and Maintenance

Clean the frame, plastic parts, and fabric with a damp cloth, but do not use abrasives or bleach. Do not use silicon lubricants as they will attract dirt and grime.

To ensure long-lasting use, wipe this product off with a soft, absorbent cloth after using it in rainy weather.

Refer to the care labels attached to the soft goods for washing and drying instructions.

It is normal for fabric to color from sunlight and to show wear and tear after a long period of use, even when used normally.

For reasons of safety, only use original Nuna parts.

Check regularly if everything functions properly. If any parts are torn, broken, or missing, stop using this product.

The information contained herein is subject to change without notice. Bugaboo International BV shall not be liable for technical errors or omissions contained herein. The purchased product may differ from the product as described in this user guide. Our most recent user guides can be requested at our service departments or at www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER and the Bugaboo logos are registered trademarks. The Bugaboo® strollers are patented and design protected.

©2019 Nuna International B.V. Nuna and all associated logos are trademarks.

**¡IMPORTANTE!
CONSERVEZ CES
INSTRUCTIONS POUR
UNE UTILISATION
FUTURE!**

Sommaire

Informations sur le produit	24
Enregistrement du produit	24
Service client	24
Exigences d'utilisation par les enfants	25
Utilisation avec la base	26
Avertissements	28
Liste des pièces	32
Utilisation du produit	34
Nettoyage et maintenance	42
English (EN)	2
Francais (FR)	22
Nederlands (NL)	44
Deutsch (DE)	64
Italiano (IT)	86
Espanol (ES)	108
Polskie (PL)	130
Ελληνικά (EL)	150
Dansk (DA)	172
Suomi (FI)	192
Norsk (NO)	212
Svenska (SV)	232
Русский (RU)	252
Português (PT)	274

Informations sur le produit

Numéro de modèle: _____

Fabriqué le (date): _____

Enregistrement du produit

Veuillez remplir les informations ci-dessus. Le numéro de modèle et la date de fabrication se situent sur une étiquette sur la Bugaboo turtle by Nuna.

Pour enregistrer votre produit, veuillez vous rendre sur le site suivant:
www.bugaboo.com/my-account

Nuna a délibérément développé et fabriqué ce produit pour répondre aux normes de qualité élevées de Nuna et Bugaboo. Veuillez conserver la preuve d'achat, le numéro du modèle et la date de fabrication à portée de main lorsque vous prenez contact au sujet de l'entretien. Bugaboo répondra à votre appel au sujet de la poussette bugaboo turtle by nuna.

Pour obtenir des informations sur l'entretien de cette poussette bugaboo turtle by nuna, rendez-vous sur : www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Service client

Si vous avez une question, vous trouverez peut-être la réponse sur notre site Web www.bugaboo.com. Si vous avez besoin de contacter notre service client international, nous sommes à votre écoute ! Nous sommes à votre disposition pour répondre à vos questions, vos inquiétudes ou vos commentaires concernant nos produits et services. N'hésitez pas à nous contacter. Vos commentaires nous permettent d'améliorer nos produits et services.

Choisissez votre méthode de contact préférée :

Téléphone, +33-176704171

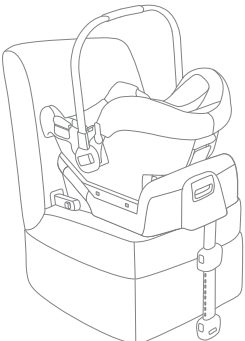
E-mail, service.fr@bugaboo.com

Formulaire de contact via bugaboo.com www.bugaboo.com/support

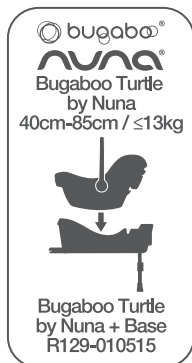
Twitter, @Bugaboo

Exigences d'utilisation par les enfants

Ce produit convient aux enfants qui rencontrent les Les exigences suivantes:

Illustration pour l'installation	Convient aux
	Taille de l'enfant de 40 à 85cm/ Poids de l'enfant $\leq 13\text{kg}$ (environ 1 an et demi ou moins)
	Poids de l'enfant $\leq 13\text{kg}$ Âge de l'enfant ≤ 15 mois

Utilisation avec la base



"«i-Size» (Systèmes de retenue

d'enfant optimisés ISOFIX universels intégrés) est une catégorie de systèmes de retenue d'enfant optimisés compatible avec toutes les positions d'assise i-Size d'un véhicule."

- 1 Conformément à la réglementation No .129, ce dispositif de retenue d'enfant optimisé avec base est un dispositif de retenue d'enfant optimisé ISOFIX universel de classe C, D et doit être installé avec les connexions ISOFIX.
- 2 Il s'agit d'un système de siège de bébé " i-Size ". Son utilisation est approuvée par la réglementation No .129 pour des sièges de véhicule compatibles "i-Size" comme indiqué dans le manuel de l'utilisateur du véhicule fourni par votre constructeur.
- 3 En cas de doute, veuillez consulter le fabricant ou le revendeur du dispositif de retenue d'enfant optimisé.

Il a été approuvé pour la série d'amendements No. 129, tous les manuels de constructeurs de véhicule ne mentionnant pas encore une compatibilité i-Size. Ce siège et cette base sont aussi approuvés pour une utilisation dans des véhicules compatibles ISOFIX. Veuillez vous reporter au site Web du constructeur de votre voiture ou consulter votre revendeur.

Il conviendra aux véhicules avec des positions approuvées en tant que positions ISOFIX i-Size (comme détaillé dans le manuel du véhicule), selon la catégorie de siège de bébé et de la fixation. En cas de doute, veuillez consulter le fabricant du siège de bébé ou le constructeur du véhicule.

! Utilisation du siège en position inclinée

Toujours utiliser le système de retenue.

NE PAS utiliser le siège en position inclinée lorsque l'enfant peut s'asseoir sans aide.

NE PAS utiliser le siège si des composants sont cassés ou manquants.

NE PAS utiliser des accessoires ou des pièces de rechange non approuvés par le fabricant.

Il est dangereux d'utiliser ce siège sur une surface surélevée, comme une table.

NE JAMAIS laisser l'enfant sans surveillance.

Ce siège n'est pas prévu pour des périodes prolongées de sommeil.

Ce siège ne remplace pas un berceau ou un lit. Si votre enfant doit dormir, il convient de l'installer dans un berceau ou un lit approprié.



AVERTISSEMENT

Ne pas suivre ces avertissements et instructions peut conduire à de sérieuses blessures ou la mort.

Les sangles du dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna et du siège de véhicule doivent être serrées, sans torsion.

Attachez toujours l'enfant dans le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna, même pour de courts trajets, car c'est précisément lors de ceux-ci que le plus d'accidents surviennent.

Une fois votre enfant placé dans ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna, la ceinture de sécurité doit être utilisée correctement, en vérifiant que les lanières à la taille sont bien placées en bas, afin que le bassin soit bien engagé.

Assurez-vous que le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna est installé de sorte qu'aucune partie ne gêne les sièges amovibles ou le fonctionnement des portes du véhicule.

Avant de transporter le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna à la main, vérifiez que l'enfant est attaché avec le harnais de sécurité, et que la poignée est bien verrouillée en position verticale.

Pour utiliser ce Siège de bébé Bugaboo turtle by Nuna avec les connexions ISOFIX conformément à la réglementation No .129, votre enfant doit répondre aux conditions suivantes Taille entre 40 cm-85 cm / Poids ≤13kg (environ 1 an et demi ou moins)

Consultez le distributeur pour tout ce qui est maintenance, réparation et remplacement de pièces.

Une bonne installation n'est permise qu'avec des connecteurs ISOFIX.

Vérifiez régulièrement la présence de poussière sur les guides ISOFIX et nettoyez-les si nécessaire. La fiabilité peut être affectée par l'infiltration de poussière, saletés, particules de nourriture, etc.

Veuillez conserver ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna à l'écart de la lumière du soleil, car il pourrait devenir trop chaud pour la peau de l'enfant. Touchez toujours le siège pour le tester avant d'installer votre enfant dedans.

Supprimer cette Bugaboo Turtle de Nuna Siège auto bébé et base du siège du véhicule lorsque celui-ci n'est pas en utilisation régulière.

Pour utiliser ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna conformément à la réglementation No .129, votre enfant doit répondre aux conditions suivantes. Poids de l'enfant ≤ 13 kg / Âge de l'enfant ≤ 15 mois.

Les parties souples ne doivent pas être remplacées par d'autres que celles recommandées par le fabricant. Les parties souples font entièrement partie des performances du dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna.

Pour éviter les risques de chute, attachez toujours l'enfant avec le harnais de sécurité lorsque l'enfant est placé dans le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna, même lorsque le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna n'est pas dans le véhicule.

Pour éviter les blessures graves ou la mort, ne placez JAMAIS le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna sur une surface élevée avec l'enfant dedans.

Les pièces de ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna ne peuvent en aucune façon être

lubrifiées.

L'importance de s'assurer que toute courroie trapézoïdale est portée bas, de sorte que le bassin est fermement engagé, doit être souligné.

AUCUN dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna ne peut garantir une protection complète contre les blessures en cas d'accident. Cependant, une utilisation correcte de ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna réduit les risques de blessures graves ou de mort pour votre enfant.

N'installez et n'utilisez PAS ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna sans avoir suivi les instructions et avertissements de ce manuel, ou vous pourriez mettre votre enfant en danger de blessures ou de mort.

N'apportez AUCUNE modification à ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna et ne l'utilisez pas avec des pièces d'autres fabricants.

N'utilisez PAS ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna si des pièces sont endommagées ou manquantes.

Ne faites PAS porter à votre enfant des vêtements trop amples/grands, car cela pourrait l'empêcher d'être bien attaché par les sangles du harnais pour les épaules et le harnais entre les jambes.

Ne laissez PAS ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna ou d'autres objets détachés ou non fixés dans votre véhicule, car un dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna non fixé peut basculer et blesser les passagers lors de virages serrés, d'arrêts soudains ou de collisions.

Ne placez PAS le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna dos à la route sur un siège avant

avec airbag. Ceci créerait des risques de blessures ou de mort. Veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur du véhicule pour plus d'informations.

N'utilisez PAS ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna sans les parties souples.

Ne placez RIEN d'autre que les coussins internes recommandés dans ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna.

Ne laissez JAMAIS votre enfant sans surveillance dans ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna.

N'utilisez JAMAIS un dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna d'occasion ou dont vous ne connaissez pas le passé, car de tels sièges pourraient présenter des dommages structurels mettant la sécurité de votre enfant en péril.

N'utilisez JAMAIS de cordes ou d'autres substituts pour attacher le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna dans le véhicule ou pour attacher l'enfant dans le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna.

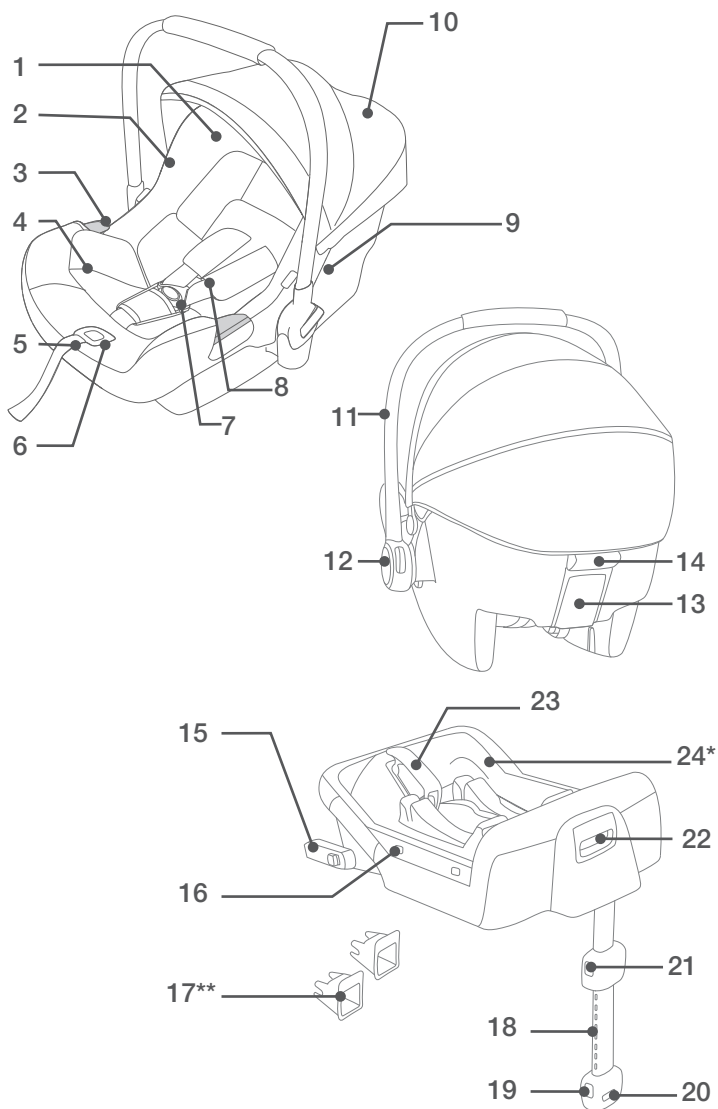
Liste des pièces

Assurez-vous que toutes les pièces sont présentes avant le montage. Si une pièce est manquante, contactez votre revendeur local. Le montage ne nécessite aucun outil.

- | | | | |
|----|---------------------------------------|----|---|
| 1 | Support pour la tête | 16 | Indicateur de protection |
| 2 | Support du siège | 17 | Guides ISOFIX** |
| 3 | Guides latéraux | 18 | Piètement de charge |
| 4 | Support pour nourrisson | 19 | Bouton d'ajustement A du piètement de charge |
| 5 | Toile d'ajustement | 20 | Indicateur de piètement de charge |
| 6 | Bouton d'ajustement | 21 | Bouton d'ajustement B du piètement de charge |
| 7 | Boucle de sécurité | 22 | Bouton de déverrouillage du dispositif de retenue d'enfant optimisé |
| 8 | Sangles du harnais pour les épaules | 23 | Verrou |
| 9 | Base de la voilure | 24 | Base ISOFIX* |
| 10 | Voilure | | |
| 11 | Poignée | | |
| 12 | Bouton de la poignée | | |
| 13 | Guide arrière | | |
| 14 | Poignée de dégagement de la poussette | | |
| 15 | Connecteur ISOFIX | | |

*Vendu séparément

**Venez avec la base ISOFIX



Utilisation du produit

Problèmes liés à l'installation

Ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna avec sa base convient aux sièges de véhicule équipés de points d'ancrage ISOFIX i-Size. (1)

Ne placez PAS le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna dos à la route sur un siège avant avec airbag. Ceci créerait des risques de blessures ou de mort. (2) Veuillez vous reporter au manuel de l'utilisateur du véhicule pour plus d'informations.

N'installez PAS ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna sur des sièges de véhicule orientés sur le côté ou vers l'arrière en fonction de la direction de déplacement du véhicule. (3)

Il est recommandé d'installer ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna sur le siège arrière du véhicule. (4)

N'installez PAS ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna sur des sièges de véhicule instables lors de l'installation.

Ajustement de la poignée

- 1** La poignée du dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna peut être réglée sur 3 positions.
Position culbuteur. (5) -1
Position chaise de bébé. (5) -2
Position chaise de bébé. (5) -3
- 2** Pour ajuster la position de la poignée, pressez les boutons de la poignée sur les deux côtés pour dégager celle-ci. (6) -1

- 3 Faites pivoter la poignée jusqu'à ce qu'elle s'enclenche sur une des 3 positions. (6) -2

Installation avec Base

- 1 Dépliez le piètement de charge du compartiment de stockage. (7)
 - 2 Ajustez les guides ISOFIX sur les points d'ancrage ISOFIX. (8) Les guides ISOFIX peuvent protéger la surface du siège du véhicule contre les déchirements. Ils peuvent aussi guider les connecteurs ISOFIX.
 - 3 Faites tourner les connecteurs ISOFIX à 180 degrés jusqu'à ce qu'ils pointent dans la direction des guides ISOFIX. (9)
 - 4 Alignez les connecteurs avec les points d'ancrage ISOFIX, puis insérez les deux connecteurs ISOFIX dans les points d'ancrage ISOFIX. (10)
-  Vérifiez que les deux connecteurs ISOFIX sont bien attachés aux points d'ancrage ISOFIX. Vous devriez entendre deux clics audibles, et les indicateurs des deux connecteurs ISOFIX doivent être complètement verts. (10) -1
-  Vérifiez que la base est bien installée en tirant sur les deux connecteurs ISOFIX.
- 5 Après avoir placé la base sur le siège du véhicule, étendez le piètement de charge jusqu'au sol (11). Si l'indicateur de piètement de charge est vert, cela signifie qu'il est installé correctement. L'indicateur rouge signifie qu'il est installé incorrectement. (11)
-  Le piètement de charge propose 24 positions. Lorsque l'indicateur de piètement de charge est rouge, cela signifie que le piètement de charge est dans une mauvaise position.
-  Assurez-vous que le piètement de charge est bien fixé en appuyant sur l'avant de la base.

- ⚠ Pour raccourcir le piètement de charge, appuyez sur le bouton de déverrouillage du piètement de charge et tirez le piètement de charge vers le haut. (11) -1 La base complètement assemblée est illustrée en (12)
- ⚠ Les connecteurs ISOFIX doivent être attachés et verrouillés sur les points d'ancrage ISOFIX. (12) -1
- ⚠ Le piètement de charge doit être installé correctement avec l'indicateur vert. (12) -2
- 6 Pour retirer la base, appuyez d'abord sur le bouton de verrouillage secondaire (13)-1 puis sur le bouton (13)-2 sur les connecteurs d'attache avant de retirer la base du siège du véhicule.
- 7 Appuyez sur le bouton de déverrouillage ISOFIX pour plier l'ISOFIX. (14)
- 8 Poussez le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna dans la base (15). Si le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna est bien fixé, l'indicateur de verrouillage du dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna est vert. (16)
- ⚠ Tirez sur le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna pour vous assurer qu'il est bien verrouillé sur la base.
- 9 Pour déverrouiller le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna, tirez sur le dispositif de retenue d'enfant optimisé vers le haut tout en appuyant sur le bouton de déverrouillage du dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna. (17)

Ajustement de la Hauteur

pour le repose-tête et le harnais pour épaules

Vérifiez que les sangles du harnais pour épaules sont à la bonne hauteur. Choisissez la bonne paire d'emplacements

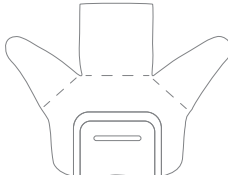
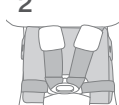
de harnais pour épaules, conformément à la taille de l'enfant.

- ⚠ Les sangles du harnais pour épaules doivent être placées dans les emplacements les plus proches des épaules de l'enfant (18), mais pas au-dessus. (19)
- ⚠ Si les sangles du harnais pour épaules ne sont pas à la bonne hauteur, l'enfant pourrait être éjecté du siège bébé en cas d'accident.

Appuyez sur le levier d'ajustement du support pour la tête (20), tout en tirant sur le support vers le haut ou le bas pour le placer sur l'une des 7 positions. Les positions du support pour la tête sont illustrées en (21).

Sécuriser L'enfant

Utiliser le support pour nourrisson

	Nous conseillons d'utiliser le support pour enfant intégral orsque le bébé fait moins de 60 cm ou jusqu'à ce qu'il dépasse du support. Le support pour nourrisson augmente la protection contre les impacts latéraux.	
 Retirez la portion du corps du support pour nourrisson lorsque les épaules de l'enfant ne se placent plus de façon confortable.	 Enlevez le coussin de support pour nourrissons en débloquant les fermoirs pour faire plus de place quand l'enfant grandit.	1  2  Le coussin peut être utilisé séparément sans être fixé au support afin de soutenir le dos de l'enfant pour plus de confort.

Une fois l'enfant placé dans le siège, vérifiez si les sangles du harnais pour les épaules sont à la bonne hauteur.

- 1 Tout en appuyant sur le bouton de réglage situé à l'avant du dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna, tirez complètement sur les deux sangles de harnais pour épaules du dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna. (22)
 - 2 Déverrouillez la boucle du harnais en appuyant sur le bouton rouge. (23)
 - 3 Placez l'enfant dans le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna et verrouillez la boucle. (25) Veuillez consulter. (24)
 - 4 Serrez les sangles pour épaules en tirant sur le filet d'ajustement. (26)
-  Vérifiez que l'espace entre l'enfant et les sangles du harnais pour épaules fait environ l'épaisseur d'une main.

Capote

- 1 Extraire la visière de dessous l'arc à l'avante de la capote (27)
- 2 Tirez le 'smart visor' extensible d'entre les deux couches de visière (28)
- 3 Fixez les aimants à chaque coin à l'avant du siège auto (29)
- 4 Le Peek-a-Boo à l'arrière peut être ouvert pour la ventilation (30)

Détacher la Voilure et le Coussin du Siège

- 1 Détachez les boutons-pression pour démonter la voilure, appuyez sur le bouton du support de la voilure et sortez la courbure de la voilure. (31)
- 2 Sortez les pièces d'attachement sous le bord du siège. (32)

- 3** Appuyez sur le bouton rouge pour détacher la boucle.
(23) Retirez le support pour petits enfants et la sangle pour jambes.
- 4** Détachez la bande élastique du support pour la tête, puis retirez le support pour la tête.
- 5** Retirez le coussin du siège avec le bouton d'ajustement comme illustré dans. (33)
- 6** Retirez le coussin du siège avec le bouton de dégagement de poussette comme illustré par la figure. (34)

Installation sans Base

- 1** N'installez PAS ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna sur des sièges de véhicule avec ceinture abdominale. (35)
 - 2** Ce dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna convient uniquement aux sièges de véhicules équipés d'une ceinture de sécurité 3 points à enrouleur (sans base). (36)
 - 3** Placez le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna sur le siège du véhicule où vous souhaitez le mettre. Tirez la ceinture de sécurité du véhicule et verrouillez-la dans la boucle du véhicule, en faisant glisser la sangle ventrale du véhicule dans les guides latéraux du dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna. (37)
-  Le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna ne peut pas être utilisé si la boucle de ceinture de sécurité du véhicule (extrémité femelle de la boucle) est trop longue pour retenir le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna de façon sûre. (37)

- 4 Faites glisser la sangle diagonale dans le guide arrière. (38)
 - 5 Tirez la ceinture d'épaule du véhicule pour fixer le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna fermement et en toute sécurité. (39)
 - 6 La ligne de niveau du siège doit être parallèle au sol lorsque le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna est installé. (41)
-  Tendez la ceinture de sécurité du véhicule autant que possible en vérifiant qu'elle n'est pas desserrée ou entortillée.
-  Après avoir installé le dispositif de retenue d'enfant optimisé Bugaboo turtle by Nuna, vérifiez toujours que les ceintures du véhicule sont acheminées correctement et bien attachées dans la boucle du véhicule. (40)

Installation avion

-  Veuillez noter que la sécurité de l'enfant n'est pas garantie si le manuel d'installation et d'instruction n'est pas respecté.
-  Veuillez noter que l'installation du siège bébé sur un siège d'avion est différente de l'installation sur un siège de voiture.
-  Veuillez noter que la fixation avec une "ceinture ventrale" 2 points n'est autorisée que dans les avions.
-  Veuillez noter que le siège bébé doit rester attaché sur le siège d'avion avec la ceinture même lorsqu'il est inoccupé.

-  Veuillez noter que le siège bébé doit rester attaché sur le siège d'avion avec la ceinture même lorsqu'il est inoccupé.
-  Avertissement : ne pas utiliser le siège bébé dans la zone de déploiement de l'airbag. (2)
-  Veuillez noter que les sièges bébé orientés dos à la route doivent uniquement être installés sur les sièges passagers orientés face à la route. (42)

Comment installer le siège bébé avec la ceinture de sécurité du siège de l'avion:

- 1** Placez le siège bébé sur le siège passager, dans la direction opposée à celle du vol.
 - 2** Assurez-vous que la poignée de transport est dans la position la plus relevée.
 - 3** Placez la ceinture de sécurité dans les deux guides de ceinture bleu clair.
 - 4** Fermez la ceinture de sécurité (consultez les consignes de sécurité de la compagnie aérienne).
 - 5** Serrez la ceinture de sécurité en tirant l'extrémité de la ceinture. (43)
-  La boucle de la ceinture de sécurité ne doit en aucun cas se trouver dans les guides de ceinture bleu clair. (44)

Retrait:

Ouvrez la ceinture de sécurité du siège passager (consultez les consignes de sécurité de la compagnie aérienne).
Vous pouvez à présent retirer le siège bébé du siège passager.

Nettoyage et maintenance

Nettoyez le cadre, les pièces en plastique et le tissu à l'aide d'un chiffon humide, mais n'utilisez pas d'abrasifs ou d'eau de Javel. N'utilisez pas de lubrifiants à base de silicone car ils attirent la saleté et la crasse. Ne conservez pas votre poussette dans un endroit humide.

Nettoyez régulièrement les roues de la poussette avec de l'eau et retirez la saleté.

Pour garantir une longue durée d'utilisation, essuyez ce produit à l'aide d'un chiffon doux et absorbant après l'avoir utilisé par temps de pluie.

Consultez les étiquettes d'entretien attachée aux pièces souples pour obtenir les instructions de lavage et de séchage.

La coloration du tissu exposé au soleil est normale, tout comme les signes d'usure et de déchirement après une longue période d'utilisation, même normale.

Pour des raisons de sécurité, n'utilisez que les pièces Nuna d'origine.

Vérifiez régulièrement si tout fonctionne correctement. Si des éléments sont déchirés, cassés ou manquants, arrêtez d'utiliser ce produit.

Les informations contenues dans la présente sont sujettes à modification sans préavis. La société Bugaboo International BV ne peut être tenue responsable des erreurs techniques ou omissions contenues dans ce document. Il se peut que le produit acheté diffère de la description donnée dans ce guide utilisateur. Vous pouvez demander nos derniers guides utilisateur auprès de notre service clientèle ou sur le site www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO FOX, BUGABOO BOXER et les logos Bugaboo sont des marques déposées. Les poussettes Bugaboo® sont brevetées et protégées.

©2019 Nuna International B.V. Nuna et tous les logos associés sont des marques commerciales.

**BELANGRIJK!
DEZE INSTRUCTIES
BEWAREN VOOR LATER
GEBRUIK.
AANDACHTIG LEZEN**

Inhoud

Productinformatie	46
Productregistratie	46
Klantenservice	46
Vereisten kindergebruik	47
Voor gebruik met voet	48
Waarschuwingen	50
Onderdelenlijst	54
Gebruiken	56
Reiniging en onderhoud	63
English (EN)	2
Francais (FR)	22
Nederlands (NL)	44
Deutsch (DE)	64
Italiano (IT)	86
Espanol (ES)	108
Polskie (PL)	130
Ελληνικά (EL)	150
Dansk (DA)	172
Suomi (FI)	192
Norsk (NO)	212
Svenska (SV)	232
Русский (RU)	252
Português (PT)	274

Productinformatie

Modelnummer: _____

Fabricagedatum: _____

Productregistratie

Vul de bovenstaande informatie in. Het model en de fabricagedatum bevinden zich op een etiket onderop de Bugaboo turtle by Nuna.

Ga voor het registreren van uw product naar:
www.bugaboo.com/my-account

Nuna heeft dit product geproduceerd naar de hoge kwaliteit standaarden van Nuna en Bugaboo. Houd uw aankoopbewijs, model nummer en geproduceerd in datum bij de hand als u contact opneemt voor service. Bugaboo neemt graag uw vraag over de Bugaboo Turtle by Nuna in behandeling.

voor service informatie over de Bugaboo Turtle by Nuna, bezoek onze website: www.bugaboo.com/warranty/carseat

Klantenservice

Als je vragen hebt, vind je op onze website www.bugaboo.com. Wil je contact opnemen met ons internationale serviceteam, dan horen we graag van je. We staan voor je klaar om vragen te beantwoorden of in te gaan op mogelijke zorgen en opmerkingen over onze producten of services. Aarzel niet om contact met ons op te nemen. Met jouw feedback kunnen wij onze producten en services nog beter maken.

Kies je favoriete contactmethode:

Telefoon, +31-207189531

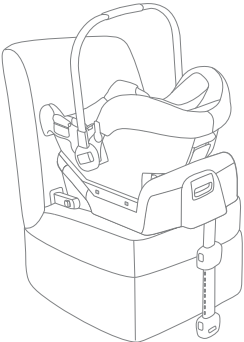
E-mail, service.nl@bugaboo.com

Contactformulier op bugaboo.com, www.bugaboo.com/support

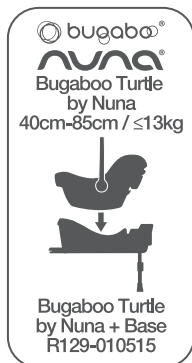
Twitter, @Bugaboo

Vereisten kindergebruik

Dit product is geschikt voor gebruik met kinderen die aan de volgende eisen voldoen:

Afbeelding voor installatie	Geschikt voor
	Lengte kind 40cm-85cm/ gewicht kind ≤ 13kg (ongeveer 1.5 jaar oud of jonger)
	Gewicht kind ≤ 13kg Leeftijd kind ≤ 15 maanden

Voor gebruik met base



"i-Size" (Integral Universal ISOFIX Child Restraint Systems) is een categorie van het kindersitzstelsel voor gebruik bij alle i-Size-stoelposities van een voertuig.

1. Volgens de No. 129-richtlijn is het verbeterde kindersitzje met voet een universeel ISOFIX-kindersitzje van klasse C, D en moet dit worden gemonteerd met de ISOFIX-aansluitingen.
2. Dit is een "i-Size"-kindersitzstelsel. Het is goedgekeurd volgens richtlijn No. 129, voor gebruik in voor "i-Size geschikte" standen van autostoelen zoals is aangegeven door de fabrikant van de auto in de handleiding.
3. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper van het kindersitzje.

Het is goedgekeurd volgens de reeks No. 129 aanbevelingen, omdat nog niet alle handboeken van fabrikanten de geschiktheid voor i-Size bevatten. Dit zitje en de base zijn tevens goedgekeurd voor gebruik in voor ISOFIX geschikte auto's. Zie de website van de fabrikant van de auto of neem contact op met de verkoper.

Het is geschikt voor voertuigen met posities die zijn goedgekeurd als i-Size ISOFIX-posities (zoals beschreven

in het handboek van het voertuig), afhankelijk van de categorie van het babyzitje en van de bevestiging. Neem in geval van twijfel contact op met de fabrikant of de verkoper van het babyzitje.

⚠ Voor gebruik als liggende wieg

Gebruik altijd het harnas.

Gebruik het stoeltje niet als uw kind zelfstandig kan zitten.

Gebruik het stoeltje niet als er een onderdeel kapot is of mist.

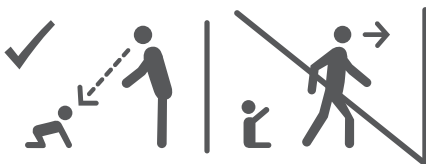
Gebruik geen andere accessoires of vervangende onderdelen dan die goedgekeurd zijn door de fabrikant.

Het is gevaarlijk om het stoeltje op verhoogd oppervlak te gebruiken, zoals een tafel.

Laat nooit je kind buiten toezicht.

Dit stoeltje is niet bedoel voor langere periodes van slaap.

Dit stoeltje is geen vervanging van een wieg of bed. Indien uw kind slaperig is, plaats het dan in een geschikte wieg of bed.



WAARSCHUWING

Niet-naleving van de waarschuwingen en de instructies kan ernstig letsel of de dood veroorzaken.

Alle riemen van het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje en de autostoel moeten worden strakgetrokken maar niet gedraaid.

Zet het kind altijd vast in het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje, zelfs op korte tochtjes, omdat daarbij de meeste ongelukken plaatsvinden.

Nadat uw kind in dit Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje is geplaatst, moet u de veiligheidsriem goed gebruiken en ervoor zorgen dat elke heupriem laag wordt gedragen zodat het bekken goed vastzit.

Zorg ervoor dat het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje op zo'n manier geïnstalleerd wordt dat onderdelen niet in de weg zitten bij verplaatsbare stoelen of bij de werking van autodeuren.

Voordat u het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje met de hand draagt, moet u ervoor zorgen dat het kind vastzit met de veiligheidsgordels en dat het handvat goed is vergrendeld in een verticale stand.

Om dit Bugaboo turtle by Nuna Babyzitje met de ISOFIXaansluitingen volgens de No .129-richtlijn te kunnen gebruiken, moet uw kind aan de volgende voorwaarden voldoen. Lengte kind 40 cm-85 cm/ gewicht kind $\leq 13\text{kg}$ (ongeveer 1,5 jaar oud of jonger).

Neem contact op met de distributeur over onderhoud, reparaties en vervangen van onderdelen.

De juiste installatie is alleen toegestaan met de ISOFIX-aansluitingen.

Controleer de ISOFIX-geleiders regelmatig op vuil en maak ze zo nodig schoon. De betrouwbaarheid loopt terug door het binnendringen van vuil, stof, voedselresten, enz.

Houd dit Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje uit de buurt van zonlicht, anders kan het te heet worden voor de huid van uw kind. Raak het kinderzitje altijd aan voordat u het kind er in plaatst.

Haal het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje en base uit de auto als het niet regelmatig gebruikt wordt.

Om dit Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje volgens de No .129-richtlijn te kunnen gebruiken, moet uw kind aan de volgende voorwaarden voldoen. Gewicht kind ≤ 13 kg / Leeftijd kind ≤ 15 maanden.

De afdekking van het zitje en de binnenvoering mogen alleen worden vervangen door onderdelen die door de fabrikant worden aangeraden. De zachte onderdelen vormen een belangrijk onderdeel van de werking van het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje.

Om uit het zitje vallen te vermijden, moet u het kind altijd met de veiligheidsgordels vastmaken als u het in het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje zet, ook als het zitje zich niet in het auto bevindt.

Om ernstig letsel of de dood te vermijden, mag u het Bugaboo turtle by Nuna verbeterd kinderzitje NOOIT op een een hogere stoel plaatsen terwijl het kind er in zit.

De onderdelen van dit Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje mogen niet worden ingevet.

Het belang om ervoor te zorgen dat de heupgordel laag te dragen, zodat het bekken goed is ingeschakeld, worden benadrukt.

GEEN ENKEL Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje biedt volledige bescherming tegen letsel bij een ongeluk. Maar het juiste gebruik van het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje vermindert het risico van ernstig letsel of de dood.

Installeer dit Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje NIET zonder de aanwijzingen en waarschuwingen in deze handleiding te volgen, anders brengt u uw kind ernstig in gevaar.

Breng GEEN veranderingen aan dit Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje aan en gebruik het niet in combinatie met onderdelen van andere fabrikanten.

Gebruik dit Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje NIET als het is beschadigd of als onderdelen ontbreken.

Kleed uw kind NIET in te ruimzittende kleding, omdat dit kan voorkomen dat uw kind goed en stevig wordt vastgezet met de schoudergordels en de kruisriem tussen de benen.

Laat dit Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje NIET los of niet goed bevestigd in de auto staan omdat een niet goed vastgezet Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje rondgeslingerd kan worden en de inzittenden kan verwonden bij een scherpe bocht, plotseling remmen of een botsing.

Plaats een achteruit kijkend Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje NIET op een voorstoel met een airbag Dit kan de dood of ernstig letsel als gevolg hebben.

Zie de handleiding van het voertuig voor meer informatie.

Gebruik dit Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje NIET zonder de zachte onderdelen.

Plaats ALLEEN de aanbevolen binnenkussens in dit Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje.

Laat uw kind NOOIT zonder toezicht achter in het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje.

Gebruik NOOIT een tweedehands Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje of een Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje waarvan u de afkomst niet kent, omdat deze structurele schade kan bevatten die de veiligheid van uw kind in gevaar brengt.

Gebruik NOOIT touwen of andere vervangingsmiddelen om het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje in de auto vast te zetten of het kind in het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje vast te maken.

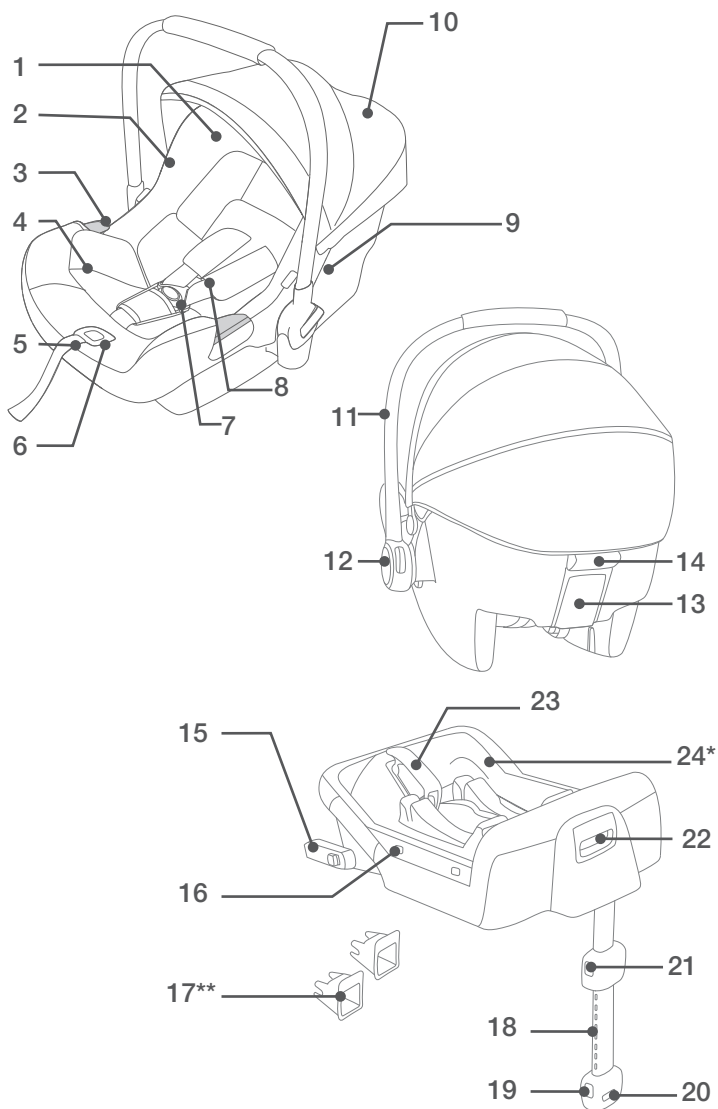
Onderdelenlijst

Zorg dat alle onderdelen voor het opslaan droog zijn. Als er items ontbreken of beschadigd zijn, kunt u contact opnemen met uw leverancier. Voor de montage is geen gereedschap nodig.

- | | | | |
|----|-----------------------|----|----------------------------|
| 1 | Hoofdsteun | 14 | Ontgrendelknop wandelwagen |
| 2 | Zitkussen | 15 | ISOFIX-aansluiting |
| 3 | Zijgeleiders | 16 | Bevestiging indicator |
| 4 | Babyinzetstuk | 17 | ISOFIX-geleiders** |
| 5 | Gordelinstelkoord | 18 | Steunvoet |
| 6 | Instelknop | 19 | Instelknop steunvoet A |
| 7 | Veiligheidsriem | 20 | Steunvoetindicator |
| 8 | Banden schoudergordel | 21 | Instelknop steunvoet B |
| 9 | Kaphouder | 22 | Ontgrendelknop kinderzitje |
| 10 | Zonnekap | 23 | Gordelafsluiting |
| 11 | Handgreep | 24 | ISOFIX base* |
| 12 | Draagbeugel | | |
| 13 | Draagbeugel knop | | |

*Apart verkrijgbaar

**Komt met ISOFIX base



Gebruiken

Opletten bij Installatie

Dit Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje met base is geschikt voor autostoelen met i-Size ISOFIX-ankerpunten. (1)

Plaats een achteruit kijkend Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje NIET op een voorstoel met een airbag. Dit kan dood of ernstig letsel ten gevolge hebben. (2) Zie de handleiding van de auto voor meer informatie.

Installeer dit Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje NIET op stoelen die opzij of naar achteren kijken ten opzichte van de rijrichting van het voertuig. (3)

Aanbevolen wordt om dit Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje op de autostoel achter te plaatsen. (4)

Bevestig het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje NIET op autostoelen die tijdens de installatie bewegen.

Handvataanpassing

- 1 Het handvat van het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje is in drie standen instelbaar.
Schommelstand. (5) -1
Schommelstand. (5) -2
Stand voor vervoer per auto, met de hand of in de wandelwagen. (5) -3
- 2 Om de handgreep af te stellen, knijpt u de handgreepknoppen aan beide zijden samen om het te ontgrendelen. (6) -1
- 3 Draai de greep tot deze in een van de 3 standen klikt. (6) -2

Installatie met Base

- 1 Vouw de steunvoet uit het opslagvak. (7)
- 2 Voorzie de ISOFIX-geleiders van de ISOFIX-

ankerpunten. (8) De ISOFIX-geleiders voorkomen dat het oppervlak van de autostoel gescheurd wordt. Ze kunnen tevens de ISOFIX-aansluitingen geleiden.

3 Draai de ISOFIX-aansluitingen 180 graden tot ze in de richting van de ISOFIX-geleiders wijzen. (9)

4 Lijn de ISOFIX-aansluitingen uit met de ISOFIX-ankerpunten en klik beide ISOFIX-aansluitingen in de ISOFIX-ankerpunten. (10)

 Controleer of beide ISOFIX-aansluitingen stevig vast zitten aan hun ISOFIX-ankerpunten. U moet twee klikken horen en de kleuren van de indicatoren op beide ISOFIX-aansluitingen moeten groen zijn. (10) -1

 Controleer of de base goed vast zit door aan beide ISOFIX-aansluitingen te trekken.

5 Nadat de base op de voertuigstoel is geplaatst, moet u de steunvoet tot de vloer verlengen (11). Wanneer de indicator van de steunvoet groen is, betekent dit dat de base correct is geïnstalleerd. Rood wijst op een onjuiste installatie. (11)

 De steunvoet heeft 24 standen. Als de steunvoetindicator rood is, betekent dit dat de steunvoet in de verkeerde stand staat.

 Controleer of de steunvoet vastzit door op de voorkant van de voet te drukken. Knijp de ontgrendelknop van de steunvoet in en kort de steunvoet in naar boven.

 Om de steunvoet in te korten, knijpt u de ontgrendelingsknop van de steunvoet in en trekt u deze omhoog. (11)-1

De volledig gemonteerde voet wordt afgebeeld in (12)

 De ISOFIX-aansluitingen moeten worden aangesloten en vergrendeld in de ISOFIX-ankerpunten. (12) -1

 De steunvoet moet goed zijn geplaatst en de indicator moet groen zijn. (12) -2

6 Om de base te verwijderen, drukt u de tweede

vergrendelingsknop (13)-1 eerst in en daarna de knop (13)-2 op de veerslotaansluitingen voordat u de voet van de autostoel verwijderd.

- 7** Druk op de ISOFIX-ontgrendelknop om de ISOFIX op te vouwen. (14)
- 8** Druk het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje omlaag in de base (15). Als het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje goed vastzit, is de vergrendelingindicator voor het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje groen. (16)
-  Trek het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje omhoog om te controleren of het goed vast zit op de voet.
- 9** Om het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje te ontgrendelen, trekt u het babyzitje omhoog terwijl u de ontgrendelingsknop van het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje samendrukt. (17)

Hoogteafstelling

voor hoofdsteen en schoudergordels

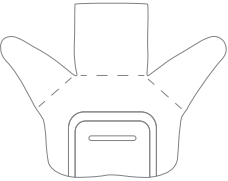
Controleer of de schoudergordels op de juiste hoogte zijn ingesteld. Kies het juiste paar schoudergordelsleuven overeenkomstig de lengte van het kind.

-  Steek schoudergordels in de sleuven die zich het dichtst bij de schouders van de baby bevinden (18), maar niet boven de schouderlijn. (19)
-  Als de schoudergordels zich niet op de juiste hoogte bevinden, kan het kind van het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje geworpen worden bij een ongeluk.

Knijs in de hendel voor de afstelling van de hoofdsteen (20), en trek tegelijkertijd de hoofdsteen op of druk het omlaag tot het in een van de 7 standen klikt. De standen van de hoofdsteen worden afgebeeld in (21).

Het kind Vastzetten

Het babyinzetstuk gebruiken

	We adviseren het gebruik van het volledige babyinzetstuk zolang de baby kleiner is dan 60 cm of tot het te groot is voor het inzetstuk. Het babyinzetstuk verbetert de bescherming tegen zijdelingse inslagen.	
 Maak de clips op de hoofddeel los om het hoofddeel van het zetstuk te verwijderen.	 Verwijder het lichaams-gedeelte van het baby-inzetstuk als de schouders van het kind niet langer comfortabel passen.	1  2  U kunt het kussen apart gebruiken zonder het aan het inzetstuk te bevestigen om de rug van het kind te ondersteunen voor meer comfort.

Nadat het kind in het zitje is geplaatst, moet u controleren of de schouderriemen op de juiste hoogte zitten.

- 1 Houd de instelknop voor de gordels op de voorkant van het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje ingedrukt en trek aan de twee schoudergordels van het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje . (22)
 - 2 Maak de gesp van de gordels los door op de rode knop te drukken. (23)
 - 3 Zet het kind in het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje en sluit de gesp. (25) Raadpleeg. (24)
 - 4 Trek aan de gordelinstelkoord om de schoudergordels strak te trekken. (26)
-  Zorg ervoor dat de ruimte tussen het kind en de schouderriemen ongeveer de dikte van een vinger is.

Zonnekap

- 1 Klap het vizier uit vanonder de voorrand van de zonnekap (27)
- 2 Trek de 'smart visor' tussen de twee lagen aan de voorkant van de zonnekap uit (28)
- 3 Bevestig de magneetjes op elke hoek aan de voorzijde van het autostoeltje (29)
- 4 De Peek-a-boo aan de achterkant kan geopend worden voor ventilatie (30)

Zonnekap en Zitkussen Losmaken

- 1 Verwijder de klemmen om de zonnekap los te maken, druk op de knop in de kaphouder en trek de kaphouder naar buiten. (31)
- 2 Trek het bevestigingsmateriaal onder de rand van de stoel vandaan. (32)
- 3 Druk op de rode knop om de gesp los te maken. (23)
Verwijder het Bugaboo turtle by Nuna Babyzitje en de kruisriem.
- 4 Verwijder de elastische band van de hoofdsteen en verwijder de hoofdsteen.
- 5 Maak het stoelkussen los rond de instelknop als afgebeeld in. (33)
- 6 Maak het stoelkussen los rond de ontgrendelknop als afgebeeld in. (34)

Installatie zonder Base

- 1 Bevestig het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje NIET op autostoelen met heupgordels. (35)
- 2 Dit Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje is uitsluitend geschikt voor autostoelen met driepunts veiligheidsgordels (zonder voet). (36)
- 3 Plaats het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje op

de zitplaats waar u het wilt gebruiken. Trek aan de veiligheidsriem van de auto en zet deze vast in de gesp, waarbij u de schootriem van de autogordel door de zijgeleiders van het Bugaboo turtle by Nuna verbeterd kinderzitje voert. (37)

-  Het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje kan niet worden gebruikt als de gesp van de veiligheidsriem (vrouwelijke gespkant) te lang is om het Bugaboo turtle by Nuna verbeterd kinderzitje veilig vast te zetten. (37)
- 4 Schuif de diagonale riem in de achterste geleider. (38)
- 5 Trek de schouderriem van de autogordel aan om het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje stevig en veilig vast te zetten. (39)
- 6 De horizontale lijn op de drager moet evenwijdig met de grond zijn als het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje is geïnstalleerd. (41)
-  Maak de autogordel zo strak mogelijk vast en controleer of deze niet los zit of gedraaid is.
-  Na het installeren van het Bugaboo turtle by Nuna kinderzitje moet u altijd controleren of de autogordels goed geplaatst zijn en stevig vastzitten in de gesp van de auto. (40)

Installatie in vliegtuig

-  Houd er rekening mee dat de veiligheid van het kind niet wordt gegarandeerd bij onjuiste installatie en het niet volgen van de handleiding.
-  Houd er rekening mee dat installatie van het babyzitje in het vliegtuig verschilt van installatie in een auto.
-  Houd er rekening meer dat de 2-punt schootriem alleen is toegestaan in het vliegtuig.
-  Het babyzitje moet in de stoel ingegespt blijven, ook als er geen baby in zit.

-  Het babyzitje kan alleen in door de luchtvaartmaatschappij goedgekeurde stoelen gebruikt worden.
-  Waarschuwing: gebruik het babyzitje niet in een gebied waar airbags ontvouwen worden.
-  Houd er rekening mee dat het achterwaarts georiënteerde babyzitje alleen in voorwaarts geplaatste stoelen gebruikt kan worden.

Zo installeert u het babyzitje met de veiligheidsriem in het vliegtuig:

- 1** Plaats het kinderzitje in tegengestelde richting van de vliegrichting in de passagiersstoel.
 - 2** Zorg ervoor dat de draaggreep zich in de bovenste stand bevinden.
 - 3** Leg de veiligheidsriem in de beide lichtblauwe riemgeleiders.
 - 4** Sluit de veiligheidsriem (zie de veiligheidsinstructies van de luchtvaartmaatschappij).
 - 5** Trek de veiligheidsriem strak door aan het einde van de riem te trekken. (43)
-  De knop van de veiligheidsriem mag nooit onder de lichtblauwe riemgeleiders komen

Verwijderen:

Open de veiligheidsriem van de passagiersstoel (zie de veiligheidsinstructies van de luchtvaartmaatschappij).

Nu kunt u het babyzitje van de passagiersstoel nemen.

Reiniging en onderhoud

Reinig het frame, de plastic onderdelen en het weefsel met een vochtige doek, maar gebruik geen schurende middelen of bleekwater. Gebruik geen silicone smeermiddelen omdat

ze vuil en roet aantrekken. Bewaar de kinderwagen niet in een vochtige omgeving. Reinig de wielen regelmatig met water en verwijder het vuil.

Om er voor te zorgen dat de kinderwagen lang meegaat, moet u hem na gebruik in de regen afvegen met een zachte absorberende doek.

Raadpleeg de verzorgingslabels die aan de zachte goederen zijn bevestigd voor was- en drooginstructies.

Het is normaal dat materialen verkleuren door blootstelling aan zonlicht en na langdurig gebruik slijtage vertonen, zelfs bij gangbaar gebruik.

Uit veiligheidsoverwegingen mag u uitsluitend originele onderdelen van Nuna gebruiken.

Controleer regelmatig of alles nog goed werkt. Gebruik de kinderwagen niet meer als onderdelen zijn gescheurd, gebroken of ontbreken.

Deze informatie kan onaangekondigd worden gewijzigd. Bugaboo International BV is niet aansprakelijk voor technische fouten of omissies in dit document.

Het aangekochte product kan afwijken van het product zoals beschreven in deze gebruikershandleiding. Onze meest recente gebruikershandleidingen kunnen worden opgevraagd bij onze serviceafdelingen of op www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO FOX, BUGABOO BOXER en de Bugaboo® logo's zijn wettelijk gedeponeerde handelsmerken. Op de Bugaboo® kinderwagens rust een octrooi en ze zijn modelrechtelijk beschermd.

©2019 Nuna International B.V. Nuna en alle bijbehorende logo's zijn handelsmerken.

**WICHTIG!
BEWAHREN SIE
DIESE ANWEISUNGEN
ZUM KÜNFTIGEN
NACHSCHLAGEN AUF!
SORGFÄLTIG LESEN**

Inhalt

Produktdaten	66
Produktregistrierung	66
Kundenservice	66
Anforderungen an die Nutzung mit Kind	67
Für Verwendung mit der Basis	68
Warnhinweise	70
Teileliste	74
Produkt verwenden	76
Reinigung und Wartung	84
English (EN)	2
Francais (FR)	22
Nederlands (NL)	44
Deutsch (DE)	64
Italiano (IT)	86
Espanol (ES)	108
Polskie (PL)	130
Ελληνικά (EL)	150
Dansk (DA)	172
Suomi (FI)	192
Norsk (NO)	212
Svenska (SV)	232
Русский (RU)	252
Português (PT)	274

Produktdaten

Modellnummer: _____

Fertigungsdatum: _____

Produktregistrierung

Bitte tragen Sie die obigen Informationen ein. Modellnummer und Fertigungsdatum befindet sich auf einem Schild an der Unterseite des Bugaboo turtle by Nuna.

Bitte registrieren Sie Ihr Produkt unter:
www.bugaboo.com/my-account

Nuna hat dieses Produkt mit Blick auf die eigenen hohen Qualitätsansprüche und die von Bugaboo entwickelt und produziert. Bitte halten Sie den Kaufbeleg, die Modellnummer und das Produktionsdatum bereit, wenn Sie uns zu Servicefragen kontaktieren. Bugaboo nimmt Ihren Anruf zum Bugaboo Turtle by Nuna entgegen.

Für Serviceinformationen zu diesem Bugaboo Turtle by Nuna besuchen Sie bitte die Website www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Kundenservice

Für Ihre Fragen finden Sie Antworten auf www.bugaboo.com. Wir stehen Ihnen gern bei jeglichen Fragen, Bedenken oder Kommentaren zu unseren Produkten und Dienstleistungen zur Verfügung und freuen uns, wenn Sie Kontakt mit unserem internationalen Kundenservice-Team aufnehmen. Ihr Feedback ist uns stets willkommen und hilft uns, unsere Produkte und Dienstleistungen stetig zu verbessern.

Wählen Sie Ihren bevorzugten Kontaktweg:

Telefon, +49-6922221140

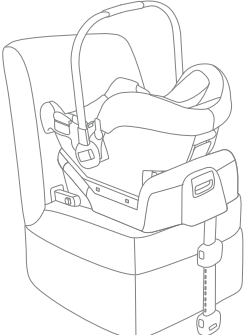
E-Mail, service.de@bugaboo.com

Kontaktformular auf Bugaboo.com, www.bugaboo.com/support

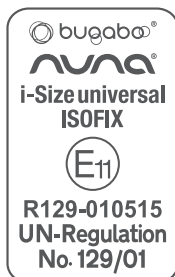
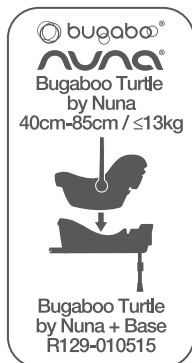
Twitter, @Bugaboo

Anforderungen an die Nutzung mit Kind

Dieses Produkt eignet sich für die Verwendung mit Kindern, die die folgende Anforderungen:

Abbildung zur Installation	Geeignet für
	Körpergröße des Kindes 40 – 85 cm/ Gewicht des Kindes $\leq 13\text{kg}$ (ca. 1,5 Jahre oder jünger)
	Gewicht des Kindes $\leq 13\text{kg}$ Alter des Kindes 15 Monate

Für Verwendung mit der Basis



„i-Size“
(Kinderrückhaltesysteme mit integraler Universal-ISOFIX-Verankerung) ist eine Kategorie fortschrittlicher Kinderrückhaltesysteme für den Einsatz in allen i-Size-Sitzpositionen eines Fahrzeugs.

1. Entsprechend der No. 129 ist das Kinderrückhaltesystem mit Basis ein Universal-ISOFIX-Kinderrückhaltesystem der Klasse C, D und sollte mittels ISOFIX-Verbindungen befestigt werden.
2. Dies ist ein „i-Size“-Kinderrückhaltesystem. Es ist gemäß -Regelung No. 129 für die Verwendung in „i-Size“-kompatiblen Fahrzeugsitzpositionen zugelassen, wie vom Fahrzeughersteller im Handbuch Ihres Fahrzeugs aufgeführt ist.
3. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler des Kinderrückhaltesystems.

Es ist für Änderungsserien der -Regelung No. 129 zugelassen, nicht alle Fahrzeughersteller listen i-Size-Kompatibilität derzeit in ihren Handbüchern auf. Auch dieser Sitz und diese Basis sind für die Verwendung in ISOFIXkompatiblen Fahrzeugen zugelassen. Bitte beachten Sie die Website des Fahrzeugherstellers oder lassen Sie sich von Ihrem Händler beraten.

Es passt in Fahrzeuge mit zugelassenen Positionen gemäß

i-Size-ISOFIX-Vorgaben (Details siehe Fahrzeughandbuch), je nach Kategorie des Kinderrückhaltesystems und der Befestigungsmittel. Bitte wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller des Kinderrückhaltesystems oder an den Fahrzeughersteller.

! Nutzung des Sitzes als Babyschaukel

Verwende immer das Rückhaltesystem.

Verwende den Sitz NICHT als Babyschaukel, wenn dein Kind selbstständig sitzen kann.

Verwende den Sitz NICHT, wenn Teile defekt sind oder fehlen.

Verwende NUR Zubehör oder Ersatzteile, das vom Hersteller empfohlen wird.

Es ist gefährlich, diesen Sitz auf einer erhöhten Oberfläche, z. B. einem Tisch, zu verwenden.

Das Kind NIEMALS unbeaufsichtigt lassen.

Dieser Sitz ist nicht für längere Schlafeinheiten gedacht.

Dieser Sitz ersetzt kein Reisebett oder Bett. Wenn dein Kind schlafen muss, lege es in ein geeignetes Reisebett oder Bett.



WARNHINWEISE

Nichtbeachtung dieser Warnungen und Anweisungen könnte zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen.

Sämtliche Gurte von Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna und Fahrzeugsitz sollten sicher befestigt und dürfen nicht verdreht sein.

Sichern Sie Ihr Kind immer im Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna, selbst auch kurzen Fahrten, da gerade hier die meisten Unfälle passieren.

Nachdem Sie Ihr Kind in dieses Rückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna für Kleinkinder gesetzt haben, muss der Sicherheitsgurt für Ihr Kind sachgemäß angelegt werden, und es muss gewährleistet sein, dass der Schrittgurt so tief wie möglich angelegt ist, damit das Becken sicher gehalten wird.

Achten Sie darauf, dass das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna so installiert ist, dass kein Teil bewegliche Sitzen oder Fahrzeigtüren beeinträchtigt.

Achten Sie darauf, dass das Kind mit dem Sicherheitsgurt gesichert und der Griff richtig in vertikaler Position verriegelt ist, bevor Sie das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna von Hand tragen.

Zur Verwendung dieses Bugaboo turtle by Nuna Kinderrückhaltesystems mit ISOFIX-Verbindungen entsprechend -Regelung No .129 muss Ihr Kind folgende Voraussetzungen erfüllen. Körpergröße des Kindes 40-85 cm/ Gewicht des Kindes ≤ 13 kg (Ca. 1,5 Jahre oder jünger)

Wenden Sie sich bei Anliegen bezüglich Wartung, Reparatur und Austausch an Ihren Händler.

Eine ordnungsgemäße Installation ist nur dann gegeben, wenn ISOFIX-Verbindungen verwendet werden.

Untersuchen Sie die ISOFIX-Führungen regelmäßig auf Verschmutzung und reinigen Sie sie bei Bedarf. Die Zuverlässigkeit des Systems kann durch Eindringen von Schmutz, Staub, Lebensmittelresten usw. beeinträchtigt werden.

Bitte platzieren Sie das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna nicht im direkten Sonnenlicht; andernfalls kann es zu heiß für die Haut Ihres Kindes werden. Berühren Sie den Sitz lieber immer, bevor Sie das Kind hineinsetzen.

Entfernen Sie Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna und Basis vom Fahrzeugsitz, wenn sie nicht regelmäßig benutzt werden.

Zur Nutzung des Kinderrückhaltesystems Bugaboo turtle by Nuna entsprechend -Regelung No .129 muss Ihr Kind folgende Anforderungen erfüllen. Gewicht des Kindes ≤ 13 kg/Alter des Kindes ≤ 15 Monate.

Die Textilteile dürfen ausschließlich durch vom Hersteller empfohlene Artikel ersetzt werden. Die Textilteile sind integraler Bestandteil der Funktionsweise des Kinderrückhaltesystems Bugaboo turtle by Nuna.

Sichern Sie das Kind immer mit dem Sicherheitsgurt, wenn Sie es in das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna setzen, selbst wenn sich das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna nicht im Fahrzeug befindet. Dadurch verhindern Sie, dass es herausfällt.

Vermeiden Sie ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen, indem Sie das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna NIEMALS mit Kind auf eine erhöhte Position stellen.

Die Teile dieses Kinderrückhaltesystems Bugaboo turtle by Nuna sollten in keiner Weise geschmiert werden.

Die Wichtigkeit, dass jeder Beckengurt nach unten getragen wird, so dass das Becken fest eingerastet ist, muss gestresst werden.

KEIN Kinderrückhaltesystem kann vollständigen Schutz vor Verletzungen bei einem Unfall garantieren. Dennoch reduziert der ordnungsgemäße Einsatz des Kinderrückhaltesystems Bugaboo turtle by Nuna die Gefahr ernsthafter oder tödlicher Verletzungen Ihres Kindes.

Installieren oder verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna NICHT, ohne die Anweisungen in dieser Anleitung zu befolgen; andernfalls drohen Ihrem Kind ernsthafte oder gar tödliche Verletzungen.

Führen Sie KEINE Modifikationen am Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna durch; verwenden Sie es NICHT in Verbindung mit Teilen von anderen Herstellern.

Verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna NICHT, falls es beschädigt ist oder Teile fehlen.

Ziehen Sie Ihrem Kind KEINE große/überdimensionierte Kleidung an, denn diese könnte dafür sorgen, dass Ihr Kind mit Hilfe der Schultergurte und dem Schrittgurt zwischen den Beinen nicht richtig und sicher befestigt ist.

Transportieren Sie das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna oder andere Gegenstände nicht unangegurtet bzw. ungesichert in Ihrem Fahrzeug, da ungesicherte Gegenstände bei scharfen Kurven, plötzlichem Abbremsen oder einer Kollision umhergeschleudert werden und Insassen verletzen könnten.

Installieren Sie ein entgegen der Fahrtrichtung ausgerichtetes Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna NICHT auf einem Vordersitz mit Airbag. Andernfalls drohen schwere oder sogar tödliche Verletzungen.

Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Fahrzeughandbuch.

Verwenden Sie das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna NICHT ohne die Textilteile.

Geben Sie nichts außer den empfohlenen Polstern in das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna.

Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna zurück.

Verwenden Sie niemals ein gebrauchtes Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna oder ein Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna, dessen Vergangenheit Sie nicht können; möglicherweise weist es strukturelle Schäden auf, die Ihr Kind gefährden können.

Verwenden Sie niemals Seile oder andere Ersatzmittel, um das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna im Auto oder das Kind im Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna zu sichern.

Teileliste

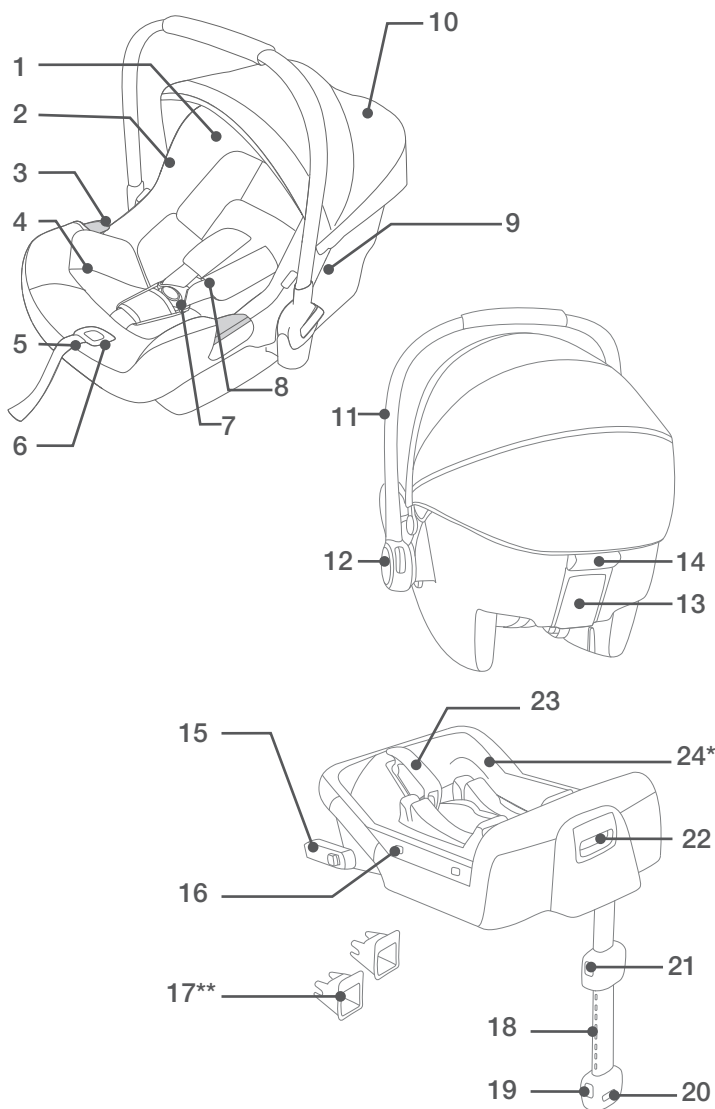
Stellen Sie vor der Montage sicher, dass alle Teile vorhanden sind.

Falls etwas fehlen sollte, wenden Sie sich an Ihren Händler vor Ort. Für die Montage werden keine Werkzeuge benötigt.

1	Kopfstütze	15	ISOFIX-Verbindung
2	Sitzkissen	16	Schalenanzeige
3	Seitliche Führungen	17	ISOFIX-Führungen**
4	Kleinkindeinsatz	18	Standbein
5	Gurtführungseinstellung	19	Standbein-Verstellknopf A
6	Einstellknopf	20	Standbeinanzeige
7	Sicherheitsschnalle	21	Standbein-Verstellknopf B
8	Schultergurte	22	Freigabeknopf des Kinderrückhaltesystems
9	Verdeckhalterung	23	perre
10	Verdeck	24	ISOFIX Basis*
11	Griff		
12	Griffknopf		
13	Hintere Führung		
14	Kinderwagen-Freigabegriff		

*Separat erhältlich

**Kommt mit der ISOFIX Basis



Produkt Verwenden

Hinweise zur Installation

Dieses Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna mit Basis eignet sich für Fahrzeugsitze mit i-Size-ISOFIX-Verankerungspunkten. (1)

Installieren Sie ein entgegen der Fahrtrichtung ausgerichtetes Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna NICHT auf einem Vordersitz mit Airbag. Andernfalls drohen schwere bis tödliche Verletzungen. (2) Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Fahrzeughandbuch.

Befestigen Sie dieses Rückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna für Kleinkinder NICHT an Fahrzeugsitzen, die in Bezug auf die Fahrtrichtung zur Seite oder nach hinten weisen. (3)

Sie sollten das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna auf dem Rücksitz installieren. (4)

Installieren Sie das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna NICHT auf Fahrzeugsitzen, die sich während der Installation bewegen.

Griffeinstellung

- 1** Der Griff des Kinderrückhaltesystems Bugaboo turtle by Nuna kann auf 3 Positionen eingestellt werden.
 Schaukelposition. (5) -1
 Babystuhlposition. (5) -2
 Position für Fahrzeug, Hand- oder Kinderwagentransport. (5) -3
- 2** Zur Einstellung der Griffposition drücken Sie die Griffknöpfe an beiden Seiten, damit sie sich entriegeln. (6) -1
- 3** Drehen Sie den Griff so weit, bis er mit einem Klickton an einer der 3 Positionen einrastet. (6) -2

Installation mit Basis

- 1** Klappen Sie das Standbein im Aufbewahrungsfach aus. (7)
 - 2** Befestigen Sie die ISOFIX-Führungen an den ISOFIX-Verankerungspunkten. (8) Die ISOFIX-Führungen können die Oberfläche des Fahrzeugsitzes vor Verschleiß schützen. Außerdem führen Sie die ISOFIX-Verbindungen.
 - 3** Drehen Sie die ISOFIX-Verbindungen um 180 Grad, bis sie in Richtung ISOFIX-Führungen zeigen. (9)
 - 4** Richten Sie die ISOFIX-Verbindungen mit den ISOFIX-Verankerungspunkten aus und stecken Sie beide ISOFIX-Verbindungen bis zum Einrasten in die ISOFIX-Verankerungspunkte. (10)
-  Achten Sie darauf, dass beide ISOFIX-Verbindungen sicher an ihren ISOFIX-Verankerungspunkten befestigt sind. Es sollten zwei Klicktöne zu hören sein und die Farben der Anzeigen an beiden ISOFIX-Verbindungen sollten komplett grün sein. (10) -1
-  Vergewissern Sie sich, dass die Basis sicher befestigt ist, indem Sie an beiden ISOFIX-Verbindungen ziehen.
- 5** Ziehen Sie das Standbein bis zum Boden aus (11), nachdem Sie die Basis auf den Fahrzeugsitz gestellt haben. Eine grüne Standbeinanzeige steht für eine richtige Installation, bei einer roten Anzeige ist die Installation falsch. (11)
-  Das Standbein hat 24 Positionen. Wenn die Standbeinanzeige rot ist, bedeutet dies, dass sich das Standbein in der falschen Position befindet.
-  Vergewissern Sie sich, dass das Standbein gesichert ist, indem Sie die Vorderseite der Basis nach unten drücken.
-  Sie können das Standbein verkürzen, indem Sie die Freigabetaste des Standbeins drücken und das

Standbein nach oben ziehen. (11)-1 Die vollständig montierte Basis ist in (12) abgebildet.

-  Die ISOFIX-Verbindungen müssen an den ISOFIX-Verankerungspunkten befestigt und verriegelt werden. (12) -1
-  Das Standbein muss richtig installiert sein und eine grüne Anzeige aufweisen. (12) -2
- 6** Zum Entfernen der Basis drücken Sie zunächst die zweite Verschluss Taste (13)-1 und dann die Taste (13)-2 an den Riegelverbindungen, bevor Sie die Basis vom Fahrzeugsitz entfernen.
- 7** Drücken Sie auf den Isofix-Freigabeknopf, um die Isofix-Vorrichtung zusammenzuklappen. (14)
- 8** Drücken Sie das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna nach unten in die Basis (15). Wenn das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna gesichert ist, wird die Anzeige am Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna grün. (16)
-  Stellen Sie durch Ziehen am Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna sicher, dass es richtig in der Basis verriegelt ist.
- 9** Lösen Sie das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna, indem Sie das Kinderrückhaltesystem nach oben ziehen, während Sie den Freigabeknopf gedrückt halten. (17)

Höhenverstellung

für Kopfstütze und Schultergurt

Überzeugen Sie sich davon, dass die Schultergurte in der richtigen Höhe angelegt wurden. Wählen Sie die richtigen Schlitze für die Schultergurte bitte der Körpergröße des Kindes entsprechend.

-  Die Schultergurte müssen in die Schlitze eingesetzt werden, die der Schulter Ihres Kindes am nächsten

liegen (18), jedoch nicht oberhalb der Schulterlinie. (19)

! Falls sich die Schultergurte nicht auf der richtigen Höhe befinden, könnte das Kind bei einem Unfall aus dem Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna herausgeschleudert werden.

Drücken Sie den Einstellhebel für die Kopfstütze (20), und schieben Sie die Kopfstütze gleichzeitig herauf oder herunter, bis sie in einer der 7 Positionen einrastet. Die Kopfstützpositionen sind in (21) abgebildet.

Sicherung des Kindes

Verwendung des Kleinkindeinsatzes

	Wir empfehlen, bei Babys, nicht größer als 60 cm sind, den kompletten Kleinkindeinsatz zu verwenden, oder solange, bis sie dem Einsatz entwachsen sind. Der Kleinkindeinsatz verbessert den seitlichen Stoßschutz.	
 Entfernen Sie das Rumpfteil vom Kleinkindeinsatz, wenn die Schultern des Kindes nicht mehr bequem hineinpassen.	 Entfernen Sie nach dem Öffnen der Druckknöpfe das Polster des Kleinkindeinsatzes, damit Ihr Kind mehr Platz bekommt, wenn es nicht mehr bequem in den Einsatz passt.	1  2  Das Polster kann anderweitig, z. B. als Rückenstütze Ihres Kindes für mehr Komfort verwendet werden. Es ist dann nicht am Einsatz befestigt.

Nachdem Sie das Kind in den Sitz gesetzt haben, überzeugen Sie sich davon, dass sich die Schultergurte in der richtigen Höhe befinden.

1 Halten Sie den Einstellknopf an der Vorderseite des Kinderrückhaltesystems Bugaboo turtle by Nuna

gedrückt, während Sie die beiden Schultergurte von Bugaboo turtle by Nuna vollständig herausziehen. (22)

- 2 Entriegeln Sie die Gurtschnalle durch Drücken des roten Knopfes. (23)
 - 3 Setzen Sie das Kind in das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna und befestigen Sie den Gurt. (25) Bitte beachten Sie. (24)
 - 4 Ziehen Sie die Schultergurte straff, indem Sie an der Gurtführung ziehen. (26)
-  Achten Sie darauf, dass Sie zwischen Ihrem Kind und den Schultergurten noch Ihre Hand hineinschieben können.

Sonnendach

- 1 Visier ausklappen von unter dem Vorderen vom Sonnendach (27)
- 2 Ziehen Sie das "Smart Visor" zwischen den beiden Schichten an der Vorderseite vom Sonnendach heraus (28)
- 3 Befestigen Sie die Magneten an jeder Ecke an der Vorderseite des Autositzes (29).
- 4 Das Peek-a-boo auf der Rückseite kann zur Belüftung geöffnet werden (30)

Abnahme des Verdecks und des Sitzkissens

- 1 Lösen Sie die Druckknöpfe zur Abnahme des Verdecks, indem Sie auf den Knopf an der Innenseite der Verdeckbefestigung drücken und den Verdeckbügel herausziehen. (31)
- 2 Ziehen Sie die Befestigungselemente unterhalb der Sitzecke heraus. (32)
- 3 Drücken Sie den roten Knopf, um die Schnalle zu öffnen (23). Nehmen Sie den Kleinkindeinsatz und den Schrittgurt heraus.

- 4 Nehmen Sie das elastische Band von der Kopfstütze ab und entfernen Sie die Kopfstütze.
- 5 Nehmen Sie das Sitzkissen vom Einstellknopf ab, siehe (33)
- 6 Nehmen Sie das Sitzkissen vom Kinderwagen-Freigabeknopf ab, siehe. (34)

Installation ohne Basis

- 1 Installieren Sie das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna NICHT auf Fahrzeugsitzen mit Beckengurt. (35)
- 2 Dieses Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna ist nur für Fahrzeugsitze mit einem 3-Punkt-Sicherheitsgurt (ohne Basis) vorgesehen. (36)
- 3 Platzieren Sie das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna auf dem gewünschten Fahrzeugsitz. Ziehen Sie den Fahrzeug-Sicherheitsgurt heraus und verriegeln Sie ihn im Gurtschloss, schieben Sie den Fahrzeug-Beckengurt in die seitlichen Führungen des Kinderrückhaltesystems Bugaboo turtle by Nuna. (37)
-  Das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna kann nicht verwendet werden, wenn der Verschluss (Gurtschloss) des Fahrzeugsicherheitsgurtes zu lang ist, um das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna fest zu verankern. (37)
- 4 Schieben Sie den diagonalen Gurt in die hintere Führung hinein. (38)
- 5 Ziehen Sie den Fahrzeug-Schultergurt zur sicheren Befestigung des Kinderrückhaltesystems Bugaboo turtle by Nuna. (39)
- 6 Die Ausgleichsline an der Schale muss waagrecht zum Untergrund verlaufen, wenn das Kinderrückhaltesystem Bugaboo turtle by Nuna installiert ist. (41)

-  Ziehen Sie den Sicherheitsgurt des Fahrzeugs so fest wie möglich an und überprüfen dabei, dass er nicht locker sitzt oder verdreht ist.
-  Prüfen Sie nach Installation des Kinderrückhaltesystems Bugaboo turtle by Nuna immer, ob die Fahrzeuggurte richtig angelegt und eingerastet sind. (40)

Flugzeuginstallation

Beachten Sie, dass die Sicherheit des Kindes bei Nichteinhaltung der Installations- und Bedienungsanleitung nicht garantiert werden kann.

-  Beachten Sie, dass sich die Installation der Babyschale auf einem Fluggastsitz von der Installation auf einem Fahrzeugsitz unterscheidet.
-  Beachten Sie, dass die Befestigung mittels 2-Punkt-Beckengurt nur in Flugzeugen erlaubt ist.
-  Beachten Sie, dass die Babyschale auf dem Fluggastsitz angegurtet bleiben muss, selbst wenn es nicht belegt ist.
-  Beachten Sie, dass die Babyschale nur bei einem von der Fluggesellschaft genehmigten Fluggastsitz genutzt werden darf.
-  Verwenden Sie die Babyschale keinesfalls im Bereich von Airbags. (2)
-  Beachten Sie, dass rückwärts gerichtete Babyschalen nur auf vorwärts gerichteten Sitzen installiert werden dürfen. (42)

So installieren Sie den Babysitz mit dem Sicherheitsgurt des Flugzeugsitzes:

- 1** Platzieren Sie die Babyschale entgegen der Flugrichtung auf dem Flugzeugsitz.
- 2** Achten Sie darauf, dass sich der Tragegriff in der

obersten Position befindet.

- 3** Platzieren Sie den Sicherheitsgurt in beiden hellblauen Gurtführungen.
 - 4** Schließen Sie den Sicherheitsgurt (beachten Sie die Sicherheitsanweisungen der Fluggesellschaft).
 - 5** Ziehen Sie den Sicherheitsgurt straff, indem Sie am Gurtende ziehen. (43)
-  Die Schnalle des Sicherheitsgurtes darf unter keinen Umständen innerhalb der hellblauen Gurtführungen liegen. (44)

Entfernen:

Öffnen Sie den Sicherheitsgurt des Flugzeugsitzes (beachten Sie die Sicherheitsanweisungen der Fluggesellschaft). Nun können Sie den Babysitz vom Flugzeugsitz nehmen.

Reinigung und Wartung

Reinigen Sie Gestell, Kunststoffteile und Textilien mit einem feuchten Tuch. Verzichte Sie auf Scheuer- und Bleichmittel. Verwenden Sie keine Silikonöle, da diese Schmutz und Dreck anziehen. Bewahren Sie Ihren Kinderwagen nicht an einem feuchten Ort auf.

Reinigen Sie die Räder des Kinderwagens regelmäßig mit Wasser, entfernen Sie den Schmutz.

Zur Gewährleistung einer langen Einsatzzeit Ihres Produktes sollten Sie es nach Benutzung bei Regenwetter mit einem weichen, saugfähigen Tuch abwischen.

Beachten Sie beim Reinigen und Trocknen die Pflegeetiketten an den Textilteilen.

Es ist selbst bei gewöhnlichem Gebrauch normal, dass Textilien nach langer Benutzung durch Sonnenlicht verblassen und Verschleißerscheinungen aufweisen.

Verwenden Sie aus Sicherheitsgründen nur Nuna-Originalteile. Prüfen Sie regelmäßig, ob alles richtig funktioniert. Verwenden Sie das Produkt nicht länger, falls Teile verschlissen oder beschädigt sind oder fehlen.

Die in dem vorliegenden Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne Ankündigung ändern. Bugaboo International BV ist nicht für technische Fehler oder Auslassungen in dem vorliegenden Dokument verantwortlich. Das erworbene Produkt kann von dem in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Produkt abweichen. Die aktuellste Fassung der Bedienungsanleitung erhalten Sie auf Anfrage von unserem Kundenservice oder unter www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO FOX, BUGABOO BOXER und die Bugaboo-Logos sind eingetragene Marken. Die Bugaboo®-Kinderwagen sind patentiert und als Geschmacksmuster geschützt. ©2019 Nuna International B.V. Nuna und alle zugehörigen Logos sind Marken.

**IMPORTANTE!
CONSERVARE PER
FUTURE CONSULTAZIONI!
LEGGERE
ATTENTAMENTE**

Indice

Informazioni sul prodotto	88
Registrazione del prodotto	88
Servizio clienti	88
Requisiti di utilizzo da parte del bambino	89
Uso con la base	90
Avvertenze	92
Elenco componenti	96
Uso del prodotto	98
Pulizia e manutenzione	106
English (EN)	2
Francais (FR)	22
Nederlands (NL)	44
Deutsch (DE)	64
Italiano (IT)	86
Espanol (ES)	108
Polskie (PL)	130
Ελληνικά (EL)	150
Dansk (DA)	172
Suomi (FI)	192
Norsk (NO)	212
Svenska (SV)	232
Русский (RU)	252
Português (PT)	274

Informazioni sul prodotto

Numero modello: _____

Prodotto in (data): _____

Registrazione del prodotto

Inserire le prdnti informazioni. Numero modello e Prodotto in (data) si trovano su un'etichetta sulla parte inferiore del telaio del Bugaboo turtle by Nuna.

Per registrare il prodotto, visitare il sito: www.bugaboo.com/my-account

Nuna ha sviluppato questo prodotto appositamente per soddisfare gli alti standard di qualità di Nuna e Bugaboo. Quando contattate il nostro servizio clienti siete pregati di avere a portata di mano la prova d'acquisto, il numero del modello e la data di fabbricazione. Bugaboo risponderà alle chiamate relative a bugaboo turtle by Nuna.

Per maggiori informazioni sui servizi disponibili per bugaboo turtle by nuna, si prega di visitare la pagina www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Servizio clienti

In caso di domande, potresti trovare la risposta nel nostro sito Web, www.bugaboo.com. Se desideri contattare il servizio clienti internazionale, il nostro personale sarà felice di aiutarti, rispondendo a eventuali domande, dubbi o commenti in relazione ai nostri prodotti e servizi. Non esitare a contattarci. Il tuo feedback ci aiuta a migliorare ulteriormente i nostri prodotti e servizi.

Scegli il metodo di contatto che preferisci:

Telefono, +39-0687500908

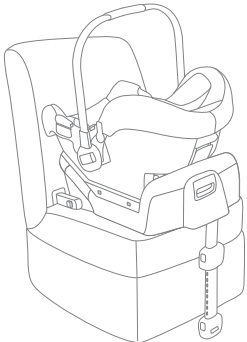
Email, service.it@bugaboo.com

Modulo di contatto tramite bugaboo.com www.bugaboo.com/support

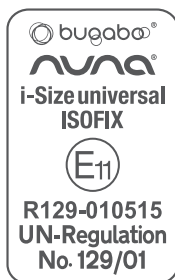
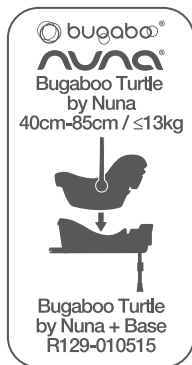
Twitter, @Bugaboo

Requisiti di utilizzo da parte del bambino

Questo prodotto è adatto per l'uso con i bambini che si incontrano Seguenti requisiti:

Figura per l'installazione	Adatto per
	Altezza del bambino 40 cm-85 cm/ Peso del bambino $\leq 13\text{kg}$ (circa 1,5 anni o meno)
	Peso bambino $\leq 13\text{kg}$ Età bambino 15 mesi

Uso con la base



"i-Size" (dispositivi di ritenuta per bambini ISOFIX integrali universali) è una categoria di sistemi di ritenuta per bambini migliorati, utilizzabile in tutte le posizioni di seduta i-Size di un veicolo.

1. "In conformità alla normativa No .129, il sistema di ritenuta per bambini migliorato con base è un sistema universale ISOFIX Classe C, D e deve essere montato con attacchi ISOFIX."
2. E un sistema di ritenuta per bambini "i-Size". E omologato alla normativa No .129, per l'uso in posizioni dei sedili dei veicoli "compatibili i-Size", come indicato dal produttore nel manuale dell'utente del veicolo.
3. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore del sistema di ritenuta per bambini migliorato.

È omologato alla serie di emendamenti No. 129, in quanto non tutti i manuali del produttore del veicolo includono la compatibilità i-Size. Questo seggiolino e la base sono omologati per l'uso in veicoli compatibili ISOFIX. Fare riferimento al sito del produttore del veicolo o consultare il rivenditore.

Possono essere montati su veicoli con posizioni omologate come posizioni i-Size ISOFIX (come specificato nel

manuale del veicolo), a seconda della categoria del sistema di ritenuta per bambini e del dispositivo. In caso di dubbi, consultare il produttore del sistema di ritenuta per bambini o del veicolo.

! Utilizzare il seggiolino auto come una culla reclinabile

Utilizzare sempre il sistema di contenimento.

NON UTILIZZARE il seggiolino come culla reclinabile una volta che il bambino sa stare seduto senza aiuto.

NON UTILIZZARE il seggiolino se qualche componente è danneggiato o mancante.

NON UTILIZZARE accessori o parti diversi da quelli approvati dal produttore.

È pericoloso utilizzare questo seggiolino auto su una superficie sopraelevata, come per es. un tavolo.

Non lasciare MAI un bambino incustodito.

Questo seggiolino auto non è inteso perché il bambino vi dorma per periodi prolungati.

Questo seggiolino non sostituisce una culla o un lettino. Se il tuo bambino ha necessità di dormire, dovrebbe essere posizionato in una culla o lettino adatto.



AVVERTENZA

La mancata osservanza delle seguenti avvertenze e istruzioni potrebbe causare lesioni gravi o dsso.

Tutte le cinghie del sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna e del sedile del veicolo devono essere serrate e non attorcigliate.

Fissare sempre il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna, anche per tragitti brevi, poiché è durante questi ultimi che si verifica la maggior parte degli incidenti.

Dopo aver messo il bambino nel sistema di ritenuta migliorato con Bugaboo turtle by Nuna, utilizzare correttamente la cintura di sicurezza e assicurarsi che la cinghia addominale sia indossata in basso in modo da sostenere il bacino.

Assicurarsi che il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna sia installato in modo tale che nessun componente interferisca con i seggiolini movibili o con il funzionamento degli sportelli del veicolo.

Prima di trasportare a mano il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna, assicurarsi che il bambino sia fissato con l'imbrigliatura di sicurezza e che l'impugnatura sia correttamente bloccata in posizione verticale.

Per utilizzare il Bugaboo turtle by Nuna Sistema di ritenuta per bambini con agganci ISOFIX in conformità alla normativa No .129, il bambino deve soddisfare I seguenti requisiti. Altezza del bambino 40 cm-85 cm/Peso del bambino ≤ 13 kg (circa 1,5 anni o meno)

Rivolgersi al rivenditore per problemi relativi a manutenzione, riparazione e sostituzione dei pezzi.

Una corretta installazione è consentita solo con agganci ISOFIX.

Controllare frequentemente la presenza di sporcizia nelle guide ISOFIX e pulirle se necessario. L'affidabilità può essere influenzata dalla penetrazione di sporco, polvere, particelle di cibo, ecc.

Tenere il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna lontano dalla luce del sole per evitare di causare ustioni alla pelle del bambino. Testare sempre il seggiolino prima di far sedere il bambino.

Rimuovere il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna e la base dal sedile del veicolo se non vengono usati frequentemente.

Per utilizzare il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna in conformità alla normativa No .129, il bambino deve soddisfare i seguenti requisiti.
Peso bambino ≤ 13 kg/Età bambino ≤ 15 mesi.

Il rivestimento imbottito deve essere sostituito solo con altri consigliati dal produttore, in quanto costituisce parte integrante del sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna.

Per evitare il rischio di caduta, proteggere sempre il bambino con l'imbrigliatura di sicurezza quando il bambino viene posto nel sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna, anche quando il sistema di ritenuta migliorato con Bugaboo turtle by Nuna non è presente nel veicolo.

Per evitare lesioni gravi o dssso, NON collocare il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna su superfici elevate con il bambino all'interno.

I componenti del sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna non devono essere mai lubrificati.

L'importanza di allacciare la cinghia subaddominale in basso, in modo che il bacino è fermamente impegnata, deve essere sottolineato.

NESSUN sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna è in grado di garantire una protezione completa da lesioni in caso di incidenti. Tuttavia, l'uso corretto del sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna riduce il rischio di lesioni gravi o mortali per il bambino.

NON installare il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna senza osservare le istruzioni del presente manuale. Si potrebbero causare lesioni o dsso.

NON apportare modifiche a questo sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna e non utilizzarlo con componenti di altri produttori.

NON utilizzare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna se presenta danni o parti mancanti.

H

NON vestire il bambino con indumenti troppo grandi quando si utilizza il seggiolino, in quanto si potrebbe impedire al bambino di essere correttamente e saldamente allacciato con le cinture per le spalle e la cintura spartigambe.

NON lasciare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna o altri elementi non allacciati all'interno del veicolo in quanto possono essere sbalzati, con conseguenti lesioni per i passeggeri in una curva brusca, un arresto improvviso o un urto.

NON posizionare il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna rivolto anteriormente sul sedile anteriore se sono presenti airbag. Potrebbero verificarsi lesioni gravi o il dsso. Per ulteriori

informazioni, fare riferimento al manuale del veicolo.

NON usare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna senza il rivestimento imbottito.

NON utilizzare cuscini interni diversi da quelli consigliati per questo sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna.

NON lasciare mai il bambino incustodito con questo sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna.

NON utilizzare un sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna di seconda mano o del quale non si conoscono i precedenti perché potrebbe avere danni strutturali che mettono in pericolo la sicurezza del bambino.

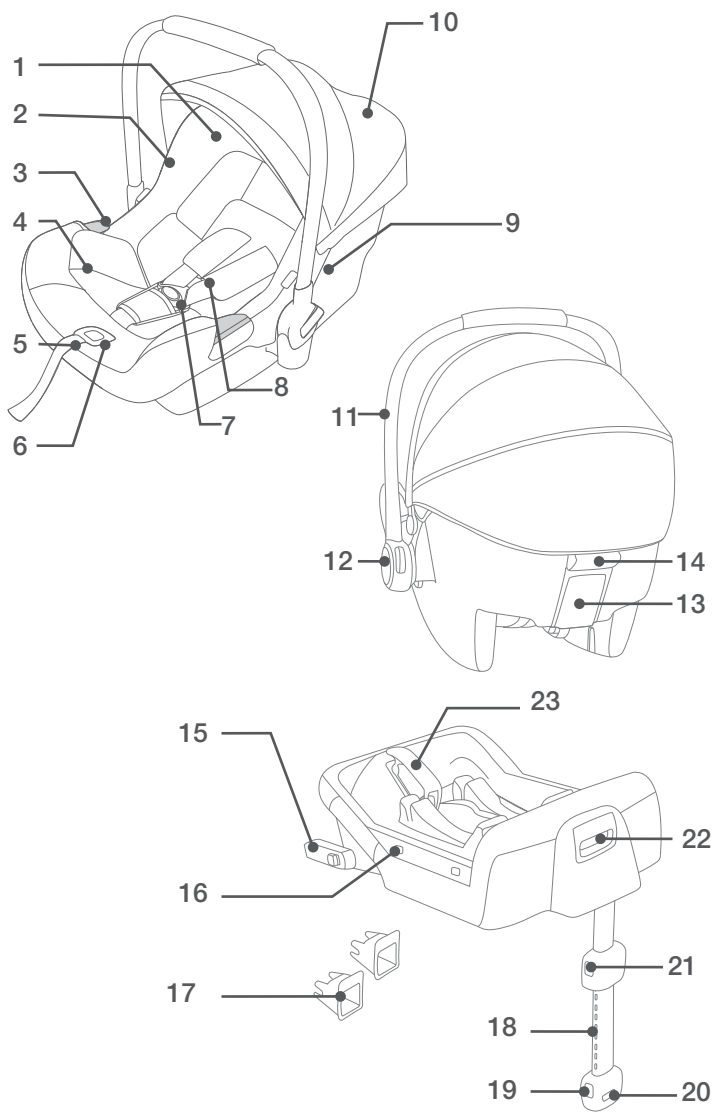
NON utilizzare corde o simili per fissare il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna nel veicolo o bloccare il bambino nel sistema di ritenuta.

Elenco componenti

Assicurarsi che tutti i pezzi siano disponibili prima dell'assemblaggio.

Se manca qualche pezzo, contattare il rivenditore locale. Per l'assemblaggio non è necessario nessun attrezzo.

- | | | | |
|----|---------------------------------------|----|---|
| 1 | Poggiatesta | 16 | Indicazione scocca |
| 2 | Imbottitura | 17 | Guide ISOFIX |
| 3 | Guide laterali | 18 | Supporto |
| 4 | Fascia per neonati | 19 | Pulsante di regolazione supporto A |
| 5 | Regolatore | 20 | Indicatore supporto |
| 6 | Pulsante di regolazione | 21 | Pulsante di regolazione supporto B |
| 7 | Fibbia di sicurezza | 22 | Pulsante di rilascio del sistema di ritenuta per bambini migliorato |
| 8 | Cintura per le spalle | 23 | Blocco |
| 9 | Supporto tettuccio | | |
| 10 | Tettuccio | | |
| 11 | Impugnatura | | |
| 12 | Pulsante dell'impugnatura | | |
| 13 | Guida posteriore | | |
| 14 | Impugnatura di sgancio sul passeggino | | |
| 15 | Attacco ISOFIX | | |



Uso del prodotto

Dubbi sull'installazione

Questo sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna con la base è adatto per sedili dei veicoli con punti di ancoraggio i-Size ISOFIX. (1)

NON posizionare il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna rivolto anteriormente sul sedile anteriore se sono presenti airbag. Potrebbero verificarsi lesioni gravi o dsso. (2) Per ulteriori informazioni, fare riferimento al manuale del veicolo.

NON installare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna su sedili dei veicoli rivolti lateralmente o verso la parte posteriore rispetto al senso di marcia del veicolo. (3)

Si raccomanda di installare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna sul sedile posteriore del veicolo. (4)

NON installare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna su sedili dei veicoli che si sono rivelati instabili durante l'installazione.

Regolazione dell'Impugnatura

- 1** La maniglia del sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna può essere regolata in 3 posizioni.
Posizione di dondolio. (5) -1
Posizione seggiolino. (5) -2
Posizione di trasporto in auto, a mano o come passeggino. (5) -3
- 2** Per regolare la posizione dell'impugnatura, premere i pulsanti dell'impugnatura su entrambi i lati per rilasciarla. (6) -1
- 3** Ruotare l'impugnatura finché non scatta in una delle 3 posizioni. (6) -2

Installazione con la Base

- 1 Aprire il supporto dal vano. (7)
- 2 Montare le guide ISOFIX con i punti di ancoraggio ISOFIX. (8) Le guide ISOFIX possono proteggere la superficie del sedile del veicolo dalla torsione. Possono anche guidare gli attacchi ISOFIX.
- 3 Ruotare gli attacchi ISOFIX di 180 gradi finché non sono rivolti in direzione delle guide ISOFIX. (9)
- 4 Allineare gli attacchi ISOFIX con le guide ISOFIX, quindi fare clic su entrambi gli attacchi ISOFIX nei punti di ancoraggio ISOFIX. (10)

 Assicurarsi che entrambi gli attacchi ISOFIX siano saldamente fissati ai relativi punti di ancoraggio ISOFIX. Si devono avvertire due scatti e il colore degli indicatori su entrambi gli attacchi ISOFIX deve essere completamente verde. (10) -1

 Assicurarsi che la base sia installata saldamente tirando entrambi gli attacchi ISOFIX.

- 5 Dopo aver posizionato la base sul sedile del veicolo, aprire il supporto sul pianale (11). Se l'indicatore del supporto è verde significa che è installato correttamente; se è rosso significa che è installato in modo non corretto. (11)

 Il supporto presenta 24 posizioni. Se l'indicatore del supporto è rosso significa che il supporto è in una posizione non corretta.

 Assicurarsi che il supporto sia fissato premendo la parte anteriore della base.

 Per accorciare il supporto, premere il pulsante di rilascio del supporto, quindi tirare il supporto verso l'alto. (11)-1 La base completamente montata viene mostrata in (12)

 Gli attacchi ISOFIX devono essere fissati e bloccati sui punti di ancoraggio ISOFIX. (12) -1

- !** Il supporto deve essere installato correttamente con l'indicatore verde (12) -2
- 6** Per rimuovere la base, premere il pulsante di bloccaggio secondario (13)-1, quindi il pulsante (13)-2 sui connettori di fermo prima di rimuovere la base dal sedile del veicolo.
- 7** Premere il pulsante di rilascio ISOFIX per piegare gli attacchi ISOFIX. (14)
- 8** Spingere verso il basso il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna nella base (Fig. 15). Se il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna è fissato, l'indicatore di blocco del sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna è verde. (16)
- !** Sollevare il Bugaboo turtle by Nuna Sistema di ritenuta per bambini per assicurarsi che sia bloccato saldamente nella base.
- 9** Sollevare il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna per assicurarsi che sia bloccato saldamente nella base.
- 10** Per rilasciare il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna, tirare verso l'alto il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna premendo il pulsante di rilascio. (17)

Regolazione dell'Altezza

del poggiatesta e delle cinture per le spalle

Controllare che le cinture per le spalle siano all'altezza corretta. Selezionare il corretto paio di passanti delle cinture per le spalle in base all'altezza del bambino.

- !** Le cinture per le spalle devono entrare nei passanti più vicini alle spalle dei bambini (18), ma non sopra la linea

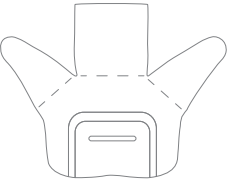
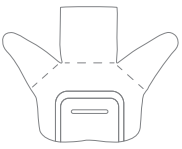
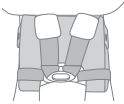
delle spalle. (19)

! Se le cinture per le spalle non sono all'altezza appropriata, il bambino potrebbe essere espulso dal sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna in caso di incidente.

Tirare la leva di regolazione del poggiatesta (20), quindi tirare verso l'alto o spingere verso il basso il poggiatesta finché non scatta in una delle 7 posizioni. Le posizioni del poggiatesta sono mostrate in (21).

Bloccaggio del Bambino

Uso della fascia per neonati

	Si consiglia di utilizzare la fascia per neonati completa finché il bambino non raggiunge i 60 cm o non diventa troppo grande per la fascia. La fascia per neonati aumenta la protezione dagli impatti laterali.	
 Rimuovere il corpo della fascia per neonati quando le spalle del bambino non sono più comode.	 Rimuovere il cuscino della fascia per neonati staccando i ganci per lasciare più spazio quando il bambino non è comodo.	1  2  Il cuscino può essere utilizzato separatamente senza collegarlo all'inserito per sostenere la schiena del neonato e garantire una maggiore comodità.

Una volta sistemato il bambino nel seggiolino, verificare che le cinture per le spalle siano all'altezza adeguata.

- 1** Premendo il pulsante di regolazione situato sulla parte anteriore del sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna, tirare completamente le due cinture per le spalle del sistema di ritenuta per

bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna. (22)

- 2** Sganciare la fibbia delle cinture premendo il pulsante rosso. (23)
 - 3** Mettere il bambino nel sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna e agganciare la fibbia. (25) Fare riferimento a (24)
 - 4** Stringere le cinture per le spalle tirando il regolatore. (26)
- ⚠** Assicurarsi che lo spazio tra il bambino e le cinture per le spalle sia di circa lo spessore di una mano.

Cappattina

- 1** Estrarre la visiera da sotto la parte anteriore della cappottina (27)
- 2** Estrarre la 'smart visor' dai due strati della visiera (28)
- 3** Avvicinare le calamite sugli angoli alla parte anteriore del seggiolino auto (29)"
- 4** La finestrina sul retro può essere aperta per la ventilazione (30)

Estrazione del Tettuccio e dell'Imbottitura del Seggiolino

- 1** Staccare i ganci per smontare il tettuccio, premere il pulsante nel supporto tettuccio ed estrarre l'archetto del tettuccio. (31)
- 2** Estrarre i pezzi di fissaggio da sotto il bordo del seggiolino.(32)
- 3** Premere il pulsante rosso per sganciare la fibbia (23). Rimuovere la fascia per neonati e la cintura spartigambe.
- 4** Staccare la fascia elastica dal poggiatesta, quindi rimuoverlo.

- 5 Rimuovere l'imbottitura del seggiolino con il pulsante di regolazione, come mostrato in. (33)
- 6 Rimuovere l'imbottitura del seggiolino con il pulsante di sgancio sul passeggino, come mostrato in. (34)

Installazione senza Base

- 1 NON installare questo sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna su sedili dei veicoli con cinture addominali. (35)
- 2 Questo sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna è adatto solo per sedili dei veicoli dotati di cinture di sicurezza retrattili a 3 punti (senza base). (36)
- 3 Posizionare il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna sul veicolo. Estrarre la cintura di sicurezza del veicolo e allacciarla nella fibbia, facendo scorrere la cintura addominale del veicolo nelle guide laterali del sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna. (37)
-  Non è possibile utilizzare il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna se la fibbia della cintura di sicurezza (estremità femmina della fibbia) è troppo lunga per ancorare in modo sicuro il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna. (37)
- 4 Far scorrere la cintura diagonale nella guida posteriore. (38)
- 5 Tirare la cintura della spalla del veicolo per fissare il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna in modo stabile e sicuro. (39)
- 6 La linea di livello del seggiolino deve essere in piano rispetto al suolo quando si installa il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna. (41)

-  Applicare la massima tensione alla cintura di sicurezza del veicolo, verificando che non si allenti o intrecci.
-  Dopo aver installato il sistema di ritenuta per bambini migliorato con Bugaboo turtle by Nuna, controllare sempre che le cinture del veicolo siano disposte correttamente e allacciate in modo sicuro nella fibbia del veicolo. (40)

Installazione su aereo

-  Non si garantisce la sicurezza del bambino nel caso non si osservi quanto indicato per l'installazione nel manuale di istruzioni.
-  L'installazione del seggiolino per bambini sull'aeromobile differisce da quella sul sedile dell'automobile.
-  Il fissaggio della cintura addominale a 2 punti è permesso solo sull'aeromobile.
-  Il seggiolino per bambini deve rimanere con la cintura allacciata sull'aeromobile anche quando non occupato.
-  Il seggiolino per bambini è da utilizzarsi solo su posti a sedere autorizzati dalla compagnia aerea.
-  Non utilizzare il seggiolino per bambini nell'area di apertura dell'airbag. (2)
-  I seggiolini per bambini rivolti contrariamente al senso di marcia devono solo essere installati su posti a sedere rivolti in avanti. (42)

Come installare il seggiolino utilizzando la cintura di sicurezza del posto a sedere dell'aeromobile:

- 1** Posizionare il seggiolino per bambini rivolto in senso contrario a quello di marcia sul sedile passeggeri.
- 2** Assicurarsi che la maniglia per il trasporto si trovi in posizione più alta.

- 3** Posizionare la cintura di sicurezza dentro entrambe le guide azzurre della cintura.
- 4** Allacciare la cintura di sicurezza (fare riferimento alle istruzioni di sicurezza della linea aerea).
- 5** Stringere la cintura di sicurezza tirandone l'estremità. (43)

La fibbia della cintura di sicurezza deve essere sempre legata alle guide azzurre della cintura. (44)

Rimozione:

Slacciare la cintura di sicurezza dal posto passeggeri (fare riferimento alle istruzioni di sicurezza della compagnia aerea). Sarà quindi possibile prendere il bambino dal posto passeggeri.

Pulizia e manutenzione

Pulire il telaio, le parti in plastica e il tessuto con un panno umido, ma senza utilizzare prodotti abrasivi o candeggina. Non utilizzare lubrificanti al silicone, in quanto attraggono sporcizia e polvere. Non lasciare il passeggino in sosta in luoghi umidi.

Pulire regolarmente le ruote del passeggino con acqua eliminando lo sporco.

Per assicurare una lunga durata, dopo averlo usato con la pioggia, strofinare il prodotto con un panno assorbente morbido.

Fare riferimento alle etichette sui rivestimenti imbottiti per le istruzioni di lavaggio e asciugatura.

È normale che i tessuti si scoloriscano per effetto della luce solare e che presentino tracce di usura dopo un lungo periodo d'uso, anche se utilizzati in modo normale.

Per ragioni di sicurezza, utilizzare soltanto ricambi originali Nuna.

Controllare periodicamente se tutto funziona correttamente. Se alcune parti sono danneggiate, rotte o mancanti, cessare di utilizzare questo prodotto.

Le informazioni contenute nel presente documento sono soggette a modifiche senza preavviso. Bugaboo International BV non è responsabile per errori tecnici o omissioni nel presente documento. Il prodotto acquistato può essere diverso da quello descritto nella presente guida all'uso. È possibile richiedere le guide più recenti al servizio clienti o sul sito www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO FOX, BUGABOO BOXER e i logo Bugaboo sono marchi registrati. I passeggini Bugaboo® sono brevettati e il design è protetto.

©2019 Nuna International B.V. Nuna e tutti i logo associati sono marchi di fabbrica.

**¡¡IMPORTANTE!
¡GUARDE ESTAS
INSTRUCCIONES PARA
FUTURAS CONSULTAS!
LÉALAS DETENIDAMENTE**

Índice

Información del producto	110
Registro del producto	110
Servicio de atención al cliente	110
Requisitos de los niños para su uso	111
Para su uso con la base	112
Advertencias	114
Lista de piezas	118
Uso del producto	120
Limpieza y mantenimiento	128
English (EN)	2
Francais (FR)	22
Nederlands (NL)	44
Deutsch (DE)	64
Italiano (IT)	86
Espanol (ES)	108
Polskie (PL)	130
Ελληνικά (EL)	150
Dansk (DA)	172
Suomi (FI)	192
Norsk (NO)	212
Svenska (SV)	232
Русский (RU)	252
Português (PT)	274

Información del producto

Número de modelo: _____

Fabricado el (fecha): _____

Registro del producto

Rellene la información anterior. El número de modelo y la fecha de fabricación vienen indicados en una etiqueta situada en la parte inferior de la Bugaboo turtle by Nuna.

Para registrar su producto, visite:
www.bugaboo.com/my-account

Nuna ha diseñado y producido este producto de acuerdo con las estrictas normas de calidad de Nuna y Bugaboo. Asegúrate de tener a mano la prueba de compra, el número del modelo y la fecha de fabricación cuando te pongas en contacto con nuestro servicio de atención al cliente. Bugaboo atenderá tu llamada con relación al modelo Bugaboo Turtle de Nuna.

Si deseas consultar más información de servicio del Bugaboo Turtle de Nuna, visita: www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Servicio de atención al cliente

Si tienes alguna pregunta, es posible que encuentres la respuesta en nuestro sitio web, www.bugaboo.com. Si tienes que ponerte en contacto con nuestro equipo de atención al cliente, estaremos encantados de atenderte. Estamos disponibles para responder a cualquier pregunta, preocupación o comentario que puedas tener en relación con nuestros productos y servicios. No dudes en ponerte en contacto con nosotros. Tus comentarios nos ayudarán a mejorar aún más nuestros productos y servicios.

Selecciona tu método de contacto preferido:

Teléfono, +34-937622555

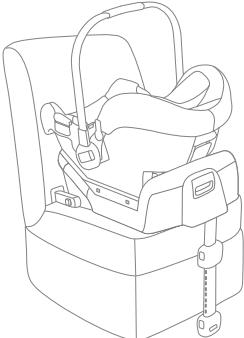
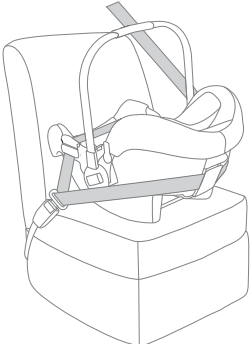
Email, service.es@bugaboo.com

Formulario de contacto a través de bugaboo.com
www.bugaboo.com/support

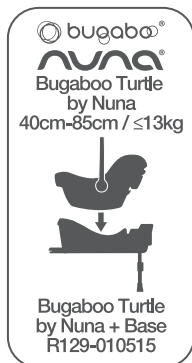
Twitter, @BugabooES

Requisitos de los niños para su uso

Este producto es adecuado para el uso con niños que Sigüientes requisitos:

Figura de la instalación	Apto para
	Altura del niño: 40-85 cm/Peso del niño $\leq$ 13 kg (aprox. 1,5 años o menores de esa edad)
	Peso del niño $\leq$ 13 kg Edad del niño 15 meses

Para su uso con la base



"i-Size" (sistemas de sujeción para niños integrales y universales ISOFIX) es una categoría de sistema de sujeción para niños para uso en todas las posiciones de sentado i-Size de un vehículo.

1. Según la Norma No .129, el dispositivo de sujeción para niños mejorado con base es un dispositivo de sujeción para niños ISOFIX Universal de clase C, D y deberá colocarse con conectores ISOFIX.
2. "Este es un sistema de sujeción para niños "i-Size". Esta aprobado por la Norma No .129, para el uso en vehículos compatibles con posiciones de sentado "i-Size", tal y como indican los fabricantes de vehículos en los manuales de usuario del vehículo."
3. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo de sujeción para niños mejorado o al distribuidor.

Cumple la serie de enmiendas No. 129, por lo que algunos manuales de fabricantes de vehículos todavía no indican la compatibilidad con i-Size. Este asiento y esta base están aprobados para su uso en vehículos compatibles con ISOFIX. Consulte el sitio web del fabricante o pregunte a su distribuidor.

Se ajustará a los vehículos con posiciones aprobadas como posiciones ISOFIX i-Size (como se indica en el manual del vehículo), dependiendo de la categoría del dispositivo de sujeción para niños y la sujeción. En caso de duda, consulte al fabricante del dispositivo de sujeción para niños o al fabricante del vehículo."

⚠Uso de la silla como cuna reclinada.

Utiliza siempre el sistema de retención.

NO usar esta silla como soporte reclinado una vez que tu hijo pueda sentarse sin ayuda.

NO usar esta silla si alguno de los componentes está roto o falta.

NO utilizar accesorios o recambios que no hayan sido aprobadas por el fabricante.

Es peligroso usar esta silla en una superficie elevada (por ej. una mesa).

NUNCA dejes al niño desatendido.

Esta silla no está diseñada para períodos prolongados de sueño.

Esta silla no sustituye una cuna o una cama. Si tu hijo necesita dormir, debes colocarlo en una cuna o cama adecuada.



ADVERTENCIAS

Si no sigue las advertencias e instrucciones que se exponen a continuación, podría provocar graves lesiones o, incluso, la muerte.

Apriete, sin retorcer, las correas del dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna y del asiento del vehículo.

Apriete, sin retorcer, las correas del dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna y del asiento del vehículo.

Una vez colocado el niño en el dispositivo de sujeción para niños Bugaboo turtle by Nuna, deberá utilizar correctamente el cinturón de seguridad y asegurarse de que ninguna correa de seguridad quede demasiado baja, de forma que la entrepierna quede firmemente sujeta.

Asegúrese de instalar el dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna de forma que ninguna de sus partes interfiera en el movimiento de los asientos o en la apertura de las puertas del vehículo.

Antes de transportar el dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna sujetándolo con la mano, asegúrese de que el niño esté sujeto con el arnés de seguridad y el asa esté correctamente bloqueada en la posición vertical.

Para utilizar este Bugaboo turtle by Nuna Dispositivo de sujeción para niños con las conexiones ISOFIX de acuerdo con la Norma No .129, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos: Altura del niño: 40-85 cm / Peso del niño: ≤ 13 kg (aprox. 1,5 años o menores de esa edad)

Para cualquier cuestión de mantenimiento, reparación o sustitución de piezas, consulte a su distribuidor.

Para cualquier cuestión de mantenimiento, reparación o sustitución de piezas, consulte a su distribuidor.

Examine periódicamente las guías ISOFIX por si estuvieran sucias y límpielas si fuera necesario. La fiabilidad podría verse afectada si se acumula suciedad, polvo, partículas de comida, etc.

Mantenga este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna alejado de la luz directa del sol ya que, si no lo hace, podría alcanzar temperaturas demasiado altas para la piel de su hijo. Toque siempre el asiento para probarlo antes de colocar al niño en él.

Retire este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna y la base del asiento del vehículo cuando no lo use con regularidad.

Para utilizar este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna de acuerdo con la Norma No .129, el niño deberá cumplir los siguientes requisitos: Peso del niño: ≤ 13 kg / Edad del niño: ≤ 15 meses.

El acolchado no debe sustituirse por uno que no esté recomendado por el fabricante. El acolchado constituye una parte esencial del funcionamiento del dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna.

Para evitar el riesgo de sufrir caídas, asegure siempre al niño con el arnés de seguridad cuando el niño se encuentre en el dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna, incluso cuando dicho dispositivo no se esté dentro del vehículo.

Para evitar lesiones graves o incluso la muerte, **NUNCA** coloque el dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna en asientos que tengan una superficie elevada con el niño en el dispositivo.

Las piezas de este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna no necesitan ningún tipo de lubricación.

Las piezas de este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna no necesitan ningún tipo de lubricación.

NINGÚN dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna puede garantizar una protección total contra lesiones en caso de accidente. Sin embargo, un uso adecuado de este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna reducirá el riesgo de lesiones graves o, incluso, de muerte del niño.

NO instale este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna sin seguir las instrucciones que se indican en este manual ya que, si las incumple, podría poner a su hijo en peligro de sufrir lesiones o, incluso, de muerte.

NO modifique de ninguna manera este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna ni lo utilice con piezas de otros fabricantes.

NO utilice este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna si está dañado o si falta alguna de sus piezas.

NO coloque a su hijo con ropa suelta o de una talla mayor, ya que podría provocar que la sujeción del niño, mediante las correas de los arneses de los hombros y la correa de la pelvis entre las piernas, no sea firme y segura.

! NO deje este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna u otros elementos sin el cinturón puesto o sin fijar a su vehículo, ya que si dicho dispositivo no está fijado puede ser lanzado y puede causar daños a los ocupantes en curvas pronunciadas, frenazos o colisiones.

! NO coloque el dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna orientado hacia atrás en el asiento delantero de un vehículo que tenga airbag. Si lo hace, podrían producirse lesiones graves o, incluso, la

muerte. Consulte el manual de usuario del vehículo para obtener más información.

NO utilice este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna sin el acolchado.

Utilice exclusivamente los almohadones internos recomendados para este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna.

Utilice exclusivamente los almohadones internos recomendados para este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna.

Utilice exclusivamente los almohadones internos recomendados para este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna.

NUNCA use cuerdas ni ningún otro sustitutivo para fijar el dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna al vehículo o para asegurar al niño a dicho dispositivo.

Lista de Piezas

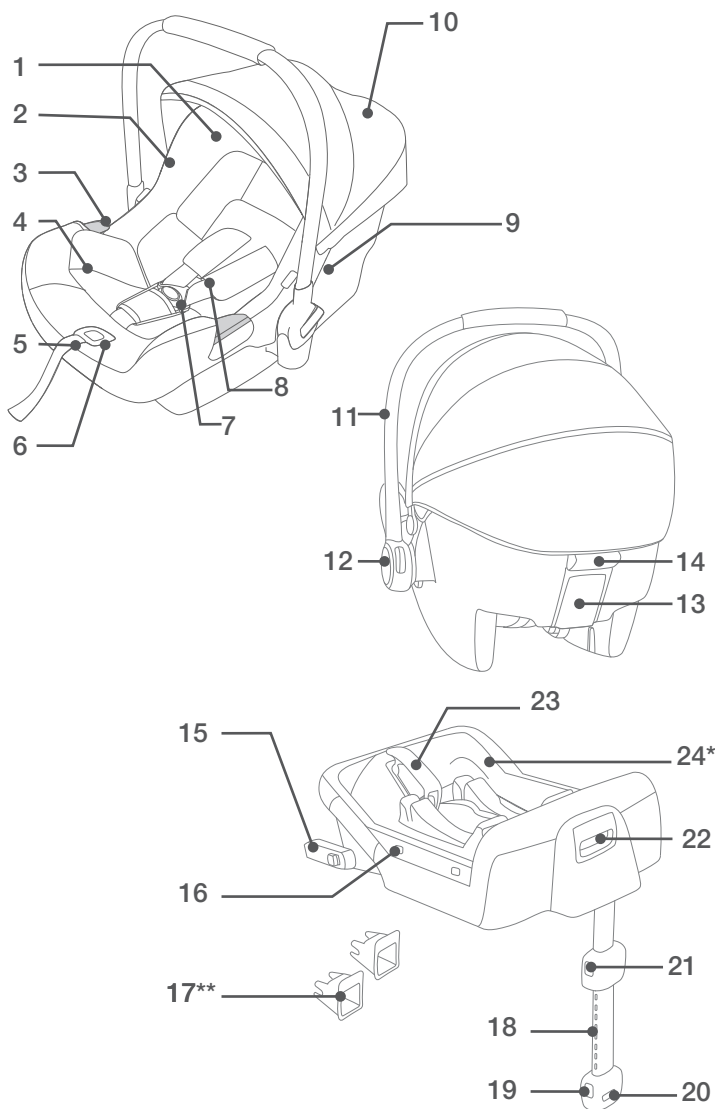
Asegúrese de que están disponibles todas las piezas antes de montar el producto.

Si falta alguna pieza, póngase en contacto con su proveedor local. No se necesita ninguna herramienta para el montaje.

- | | |
|--|--|
| 1 Reposacabezas | 15 Conector ISOFIX |
| 2 Acolchado del asiento | 16 Indicador del armazón |
| 3 Guías laterales | 17 Guías ISOFIX** |
| 4 Accesorio para niños pequeños | 18 Pata de carga |
| 5 Cincha de ajuste | 19 Botón A de ajuste de la pata de carga |
| 6 Botón de ajuste | 20 Indicador de la pata de carga |
| 7 Hebilla de seguridad | 21 Botón B de ajuste de la pata de carga |
| 8 Correas del arnés para los hombros | 22 Botón de desbloqueo del dispositivo de sujeción para niños mejorado |
| 9 Montaje de la capota | 23 Cierre |
| 10 Capota | 24 Base ISOFIX* |
| 11 Asa | |
| 12 Botón del asa | |
| 13 Guía trasera | |
| 14 Asa de desbloqueo del asiento de bebé | |

*Se vende por separado

**Ven con la base ISOFIX



Uso del producto

Consideraciones acerca de la instalación

Este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna, con la base, está diseñado para asientos de vehículos con puntos de anclaje ISOFIX i-Size. (1)

! NO coloque el dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna orientado hacia atrás en el asiento delantero de un vehículo que tenga airbag. Si lo hace, podrían producirse lesiones graves o, incluso, la muerte. (2) Consulte el manual de usuario del vehículo para obtener más información.

NO instale este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna en asientos de vehículo cuya posición esté orientada hacia un lado o hacia atrás con respecto a la dirección de conducción del vehículo. (3)

Le recomendamos que instale este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna en los asientos traseros. (4)

NO instale este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna en asientos de vehículo que se muestren inestables durante la instalación.

ES

Ajuste del asa

- 1 El asa del dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna se puede ajustar a 3 posiciones distintas.
Posición de mdora. (5) -1
Posición de sillita de bebé. (5) -2
Posición para el coche o para transportar el asiento sujetándolo con la mano. (5) -3
- 2 Para ajustar la posición del asa, deslice los botones situados a ambos lados del asa para desbloquearla. (6) -1

- 3** Gire el asa hasta que escuche el sonido de un clic en cualquiera de las 3 posiciones. (6) -2

Instalación **con la Base**

- 1** Extienda la pata de carga desde el compartimento de almacenamiento. (7)
- 2** Coloque las guías ISOFIX con los puntos de anclaje ISOFIX. (8) Las guías ISOFIX pueden proteger la superficie del asiento del vehículo contra roturas. También sirven para guiar los conectores ISOFIX.
- 3** Gire los conectores ISOFIX 180 grados hasta que estén apuntando en la dirección de las guías ISOFIX. (9)
- 4** Alinee los conectores ISOFIX con las guías ISOFIX y, a continuación, introduzca ambos conectores ISOFIX en los puntos de anclaje ISOFIX hasta que escuche un clic. (10)

 Asegúrese de que ambos conectores ISOFIX estén firmemente sujetos en sus puntos de anclaje ISOFIX. Deberá escuchar dos clics y los colores de los indicadores de ambos conectores ISOFIX deberán aparecer completamente en verde. (10) -1

 Para asegurarse de que la base está instalada de forma segura, tire de ambos conectores ISOFIX.

- 5** Una vez colocada la base en el asiento del vehículo, extienda la pata de carga hasta el suelo (11). Cuando el indicador de la pata de carga se muestre en verde significará que está instalado correctamente. En rojo significa que la instalación es incorrecta. (11)

 La pata de carga tiene 24 posiciones. Cuando el indicador de la pata de carga aparezca en rojo, significa que la posición de la pata de carga no es correcta.

 Asegúrese de que la pata de carga esté firmemente instalada presionando hacia abajo la parte delantera de la base.

-  Para acortar la pata de carga, apriete el botón de desbloqueo de la pata de carga y tire de ella hacia arriba. (11)-1 La base montada completamente aparen la figura (12)
-  Los conectores ISOFIX deberán estar acoplados y bloqueados en los puntos de anclaje ISOFIX. (12) -1
-  La pata de carga debe estar instalada correctamente con el indicador en verde. (12) -2
- 6** Para retirar la base, pulse primero el botón de desbloqueo secundario (13)-1 y, a continuación, el botón (13)-2 de los conectores de bloqueo antes de quitar la base del asiento del vehículo.
- 7** Pulse el botón de desbloqueo ISOFIX para plegar el sistema ISOFIX (14).
- 8** Empuje el Bugaboo turtle by Nuna Dispositivo de sujeción para niños hacia abajo dentro de la base (15), si el dispositivo de sujeción para niños está sujeto, el indicador del dispositivo de sujeción para niños aparrá en verde. (16)
-  Tire del Bugaboo turtle by Nuna Dispositivo de sujeción para niños hacia arriba para asegurarse de que está firmemente sujeto a la base.
- 9** La línea de nivel de la base deberá estar al mismo nivel que el suelo cuando esté instalado el dispositivo de sujeción para niños. (41)
- 10** Para soltar el Bugaboo turtle by Nuna Dispositivo de sujeción para niños, tire del Bugaboo turtle by Nuna Dispositivo de sujeción para niños hacia arriba apretando, al mismo tiempo, el botón de desbloqueo del dispositivo de sujeción para niños. (17)

Ajuste de la Altura

de los arneses de los hombros y el reposacabezas

Compruebe que las correas de los arneses de los hombros estén colocadas a una altura adecuada. Elija las dos ranuras adecuadas para los arneses de los hombros según la altura del niño.

Las correas de los arneses de los hombros deberán introducirse por las ranuras de los arneses más cercanas a los hombros del niño (18), pero no por encima de la línea de los hombros. (19)

Si las correas de los arneses de los hombros no están a la altura adecuada, el niño podría salir despedido del dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna en caso de accidente.

Apriete la palanca de ajuste del reposacabezas (20), al mismo tiempo que empuja hacia arriba o hacia abajo el reposacabezas hasta que quede fijado en una de las 7 posiciones. Las posiciones del reposacabezas se indican en la figura (21).

Asegurar al Niño

Uso del accesorio para niños pequeños

	Le recomendamos que utilice el accesorio para niños pequeños completo cuando el bebé tenga menos de 60 cm de altura o hasta que dicho accesorio se le quede pequeño. El accesorio para niños pequeños aumenta la protección contra impactos laterales.	
 Retire la parte que sujeta el cuerpo del accesorio para niños pequeños cuando el niño ya no pueda apoyar sus hombros cómodamente.	 Retire el cojín del accesorio para niños pequeños soltando los broches para dejar más espacio cuando el bebé no entre cómodamente en el asiento.	1  2  El cojín puede utilizarse suelto sin acoplarlo al accesorio para niños pequeños para sujetar la espalda del bebé y proporcionar una mayor comodidad.

Después de colocar al niño en el asiento, compruebe si las correas de los arneses de los hombros están a una altura adecuada.

- 1** Mientras pulsa el botón de ajuste situado en la parte delantera del dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna, tire completamente de las dos correas de los arneses de los hombros de dicho dispositivo. (22)
- 2** Desbloquee la hebilla de los arneses pulsando el botón rojo. (23)
- 3** Desbloquee la hebilla de los arneses pulsando el botón rojo. (23)
- 4** Apriete las correas de los arneses de los hombros tirando de la cincha de ajuste. (26)

- !** Asegúrese de que el espacio entre el niño y las correas de los arneses de los hombros sea el del grosor de una mano más o menos.

Capota

- 1 Extraiga la visera de debajo del arco delante de la capota (27)
- 2 Saque la visera inteligente de las dos capas de la visera (28)
- 3 Fije los imanes a cada esquina en la parte delantera del asiento del automóvil (29)
- 4 El Peek-a-Boo en la parte posterior se puede abrir para ventilación (30)

Desmontar la Capota y el Acolchado del Asiento

- 1 Suelte las sujeciones para desmontar la capota, presione el botón del montaje de la capota y tire del arco de la capota hacia afuera. (31)
- 2 Tire de las piezas de sujeción situadas debajo del borde del asiento hacia afuera. (32)
- 3 Presione el botón rojo para soltar la hebilla (23). Retire el accesorio para niños pequeños y la correa de la pelvis.
- 4 Suelte las cintas elásticas del reposacabezas y, a continuación, retire el reposacabezas.
- 5 Suelte las cintas elásticas del reposacabezas y, a continuación, retire el reposacabezas. (33)
- 6 Retire el acolchado del asiento por el botón de desbloqueo del asiento tal y como se muestra en la figura. (34)

Instalación sin la Base

- 1** NO instale este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna en asientos de vehículo con cinturones de seguridad subabdominales. (35)
- 2** Este dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna está diseñado únicamente para asientos de vehículos con cinturones de seguridad retráctiles con 3 puntos de sujeción (sin la base). (36)
- 3** Coloque el dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna en el asiento del vehículo donde desee colocarlo. Saque el cinturón de seguridad del vehículo y bloquéelo en la hebilla del vehículo, deslizando el cinturón de la cintura por las guías laterales del dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna. (37)
-  El dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna no puede utilizarse si la hebilla del cinturón de seguridad del vehículo (extremo hembra de la hebilla) es demasiado larga para sujetar con seguridad dicho dispositivo. (37)
- 4** Deslice el cinturón diagonal por la guía trasera. (38)
- 5** Tire del cinturón del hombro del vehículo para sujetar firmemente, y de una forma segura, el dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna. (39)
- 6** La línea de nivel de la base deberá estar nivelada con el suelo cuando esté instalado el dispositivo de sujeción para niños mejorado Bugaboo turtle by Nuna. (41)
-  Tense el cinturón de seguridad del vehículo lo máximo posible asegurándose de que no quede suelto ni retorcido.

- ⚠ Después de instalar el Bugaboo turtle by Nuna Dispositivo de sujeción para niños, compruebe siempre que los cinturones del vehículo estén colocados correctamente y estén bien sujetos en la hebilla del vehículo. (40)

Instalación en Aviones

- ⚠ Tenga en cuenta que la seguridad del niño por no seguir el manual de instalación e instrucciones no está garantizada.
- ⚠ Tenga en cuenta que la instalación de la sillita infantil en el asiento del avión es diferente a la instalación en un asiento de automóvil.
- ⚠ Tenga en cuenta que el accesorio del “cinturón subabdominal” de 2 puntos solamente se permite en aviones.
- ⚠ Tenga en cuenta que la sillita infantil debe permanecer con el cinturón abrochado en el asiento del avión incluso cuando no esté ocupado.
- ⚠ Tenga en cuenta que la sillita infantil solo se debe utilizar en el asiento de un pasajero autorizado por la línea aérea.
- ⚠ Se advierte no utilizar la sillita infantil en el área de actuación del airbag. (2)
- ⚠ Tenga en cuenta que la sillita infantil orientada hacia atrás solo se debe instalar en asientos de pasajeros orientados hacia adelante. (42)

Cómo instalar el asiento infantil utilizando el cinturón de seguridad del asiento del avión:

- 1 Coloque la sillita infantil opuesta a la dirección de vuelo en el asiento del pasajero.
 - 2 Asegúrese de que el asa de transporte esté en la posición más alta.
 - 3 Coloque el cinturón de seguridad en ambas guías del cinturón de color azul claro.
 - 4 Cierre el cinturón de seguridad (consulte las instrucciones de seguridad proporcionadas por la línea aérea).
 - 5 Aprieta el cinturón de seguridad tirando del extremo del mismo. (43)
-  La hebilla del cinturón de seguridad no debe situarse bajo ninguna circunstancia en las guías de cinturón de color azul claro. (44)

Retirada:

Abra el cinturón de seguridad del asiento del pasajero (consulte las instrucciones de seguridad proporcionadas por la línea aérea).

Ahora puede retirar la sillita infantil del asiento de pasajeros.

Limpieza y mantenimiento

Limpie la estructura, las piezas de plástico y el tejido con un paño húmedo, pero no utilice productos abrasivos ni lejía. No utilice lubricantes con silicona ya que atraerán la suciedad. No guarde su cochecito en lugares húmedos.

Limpie las ruedas del cochecito periódicamente con agua y elimine la suciedad.

Para garantizar un uso duradero, limpie este producto con un paño suave y absorbente después de usarlo en un día lluvioso.

Consulte las etiquetas de cuidados cosidas al acolchado

para conocer las instrucciones de lavado y secado.

Es normal que la tela se decolore debido a la luz del sol, y se desgaste y se rompa después de un largo periodo de uso, incluso si se utiliza de una forma normal.

Por razones de seguridad, utilice únicamente piezas originales de Nuna.

Compruebe periódicamente que todo funciona correctamente. Si falta alguna pieza o si alguna de ellas está rota o desgastada, deje de utilizar este producto.

La información de estas instrucciones puede modificarse sin previo aviso.

Bugaboo International BV no se hace responsable de los errores técnicos u omisiones que contengan. El producto adquirido puede diferir del descrito en esta guía del usuario. Puedes solicitar la guía del usuario más reciente a nuestros departamentos de atención al cliente o en www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, BUGABOO BOXER, BUGABOO FOX, RUNNER y los logotipos Bugaboo son marcas comerciales registradas.

Los cochecitos de Bugaboo® están patentados y su diseño está protegido.

©2019 Nuna International B.V. Nuna y todos los logotipos asociados son marcas comerciales.

WAŻNE!
PRZED UŻYCIEM
PRODUKTU PROSIMY
ZAPOZNAĆ SIĘ
Z ZAWIERAJĄCĄ
WAŻNE INFORMACJE
INSTRUKCJĄ
I ZACHOWAĆ JĄ NA
PRZYSZŁY UŻYTEK.
Przeczytaj UWAŻNIE.

Spis treści

Informacje o produkcie	132
Rejestracja produktu	132
Serviço de apoio ao cliente	132

Przeznaczenie	133
----------------------	-----

Do używania z bazą	134
---------------------------	-----

Ostrzeżenia	136
--------------------	-----

Lista części	140
---------------------	-----

Użycie produktu	142
------------------------	-----

Czyszczenie i konserwacja	149
----------------------------------	-----

English (EN)	2
---------------------	---

Francais (FR)	22
----------------------	----

Nederlands (NL)	44
------------------------	----

Deutsch (DE)	64
---------------------	----

Italiano (IT)	86
----------------------	----

Espanol (ES)	108
---------------------	-----

Polskie (PL)	130
---------------------	-----

Ελληνικά (EL)	150
----------------------	-----

Dansk (DA)	172
-------------------	-----

Suomi (FI)	192
-------------------	-----

Norsk (NO)	212
-------------------	-----

Svenska (SV)	232
---------------------	-----

Русский (RU)	252
---------------------	-----

Português (PT)	274
-----------------------	-----

Informacje o produkcie

Numer modelu: _____

Data produkcji: _____

Rejestracja produktu

Wszystkie produkty zawierają numer modelu oraz serii produktu, które znajdują się na bazie fotelika Bugaboo turtle by Nuna. Te dane będą potrzebne w przypadku roszczenia gwarancyjnego i musisz je zlokalizować zanim skontaktujesz się z naszym centrum obsługi klienta.

Aby zarejestrować swój produkt odwiedź stronę internetową:
www.bugaboo.com/my-account

Firma Nuna opracowała i wytworzyła ten produkt z zachowaniem wysokich standardów jakości marek Nuna i Bugaboo. W razie potrzeby kontaktu z serwisem, proszę wcześniej przygotować dowód zakupu, a także sprawdzić numer modelu i miejsce produkcji. Zgłoszenia dotyczące bugaboo turtle by nuna będą przyjmowane przez Bugaboo.

Więcej informacji na temat serwisu i gwarancji bugaboo turtle by nuna można uzyskać pod adresem:
www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Serviço de apoio ao cliente

Jeśli masz pytania, możesz znaleźć odpowiedzi na naszej stronie www.bugaboo.com. Jeśli potrzebujesz kontaktu z naszym międzynarodowym zespołem obsługi, z przyjemnością pomożemy. Jesteśmy gotowi na wszystkie Twoje pytania, obawy i komentarze dotyczące naszych produktów i usług. Odzywaj się do nas bez wahania. Twoje opinie pomogą nam ulepszyć przyszłe produkty i usługi.

Wybierz dowolną metodę kontaktu:

Telefon, +31-204623940

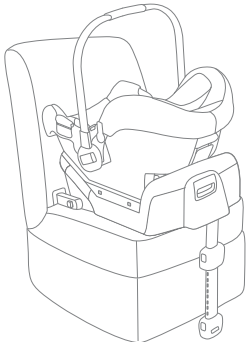
E-mail, service@bugaboo.com

Formularz kontaktowy na stronie bugaboo.com,
www.bugaboo.com/support

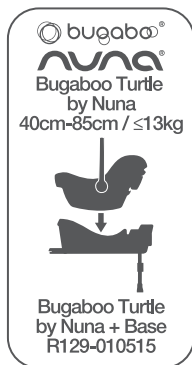
Twitter, @Bugaboo

Przeznaczenie

Fotelik przeznaczony jest dla dzieci, które spełniają poniższe wymagania:

Tryb instalacji	Przeznaczony dla
	Wzrost dziecka 40cm-85cm / Waga dziecka $\leq 13\text{kg}$ (do ok. 1,5 roku życia)
	Waga dziecka $\leq 13\text{kg}$/ Wiek dziecka ≤ 15 miesięcy

Do używania z bazą



„i-Size” (Integral Universal ISOFIX Enhanced Child Restraint Systems) jest kategorią ulepszanego systemu przytrzymywania dziecka (zwanym dalej „fotelikiem”) do używania we wszystkich miejscach do siedzenia w samochodzie typu i-Size.

- 1 Zgodnie z regulacją No .129 mocowanie fotelika z bazą jest to Universal ISOFIX klasy C, ulepszony system przytrzymywania dziecka klasy D i powinien być zamontowany przy użyciu zaczepów Isofix.
- 2 W tym foteliku występuje system mocowania „i-Size”. Został on zatwierdzony przez regulację No .129 do użytkowania w pojazdach kompatybilnych z systemem i-Size co potwierdza zapis w oficjalnej instrukcji pojazdu.
- 3 Jeśli masz jakiegokolwiek wątpliwości, skontaktuj się z producentem systemu mocowania lub ze swoim sprzedawcą.

To jest system mocowania i-Size ISOFIX ulepszony system przytrzymywania dziecka. Został on zatwierdzony zgodnie z serią poprawek w regulacji No. 129. Jeszcze nie wszyscy producenci zatwierdzili w swoich instrukcjach obsługi system i-Size. System mocowania oraz baza jest także zgodna ze standardem ISOFIX występującym w większości

pojazdów. W celu weryfikacji, sprawdź instrukcję obsługi swojego samochodu lub skonsultuj się ze sprzedawcą lub producentem samochodu

Pasuje do samochodów z pozycją zatwierdzoną jako pozycje ISOFIX (szczegóły w instrukcji obsługi samochodu), w zależności od kategorii fotelika oraz punktów mocowania. W przypadku jakichkolwiek wątpliwości skonsultuj się z firmą Nuna lub z producentem swojego samochodu.

! Wykorzystanie fotelika jako leżaczka niemowlęcego

Zawsze korzystaj z systemu zabezpieczeń (pasków).

NIE używaj fotelika jako leżaczka niemowlęcego, jeśli twoje dziecko potrafi już samodzielnie siedzieć.

NIE używaj fotelika, jeśli któryś z jego elementów jest zepsuty lub jeśli brakuje któregoś z elementów.

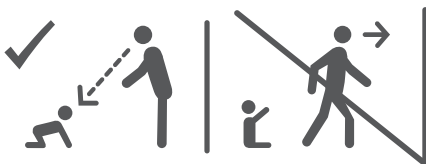
NIE używaj akcesoriów ani części zamiennych niezatwierdzonych przez producenta.

Użytkowanie fotelika po postawieniu go na podwyższeniu, np. na stole, jest niebezpieczne.

NIGDY nie zostawiaj dziecka bez opieki.

Fotelik nie nadaje się do spania przez dłuższy czas.

Fotelik nie zastępuje łóżeczka ani łóżka. Jeśli dziecko chce spać, przenieś je do odpowiedniego łóżeczka lub łóżka.



OSTRZEŻENIE!

Niedostosowanie się do poniższych ostrzeżeń oraz instrukcji może w rezultacie narazić dziecko na poważny uszczerbek na zdrowiu lub nawet śmierć.

Wszystkie pasy mocujące fotelik Bugaboo turtle by Nuna do siedzenia samochodowego muszą być ciasno zapięte. Wszystkie pasy, którymi dziecko zabezpieczone jest w samochodzie muszą być dopasowane do jego rozmiarów. Żadne pasy nie mogą być poskręcane.

Zawsze przewoź swoje dziecko w foteliku Bugaboo turtle by Nuna, nawet na krótkich trasach ponieważ to właśnie na nich dochodzi do największej liczby wypadków.

Po tym jak Twoje dziecko zostanie umieszczone w foteliku Bugaboo turtle by Nuna, pasy bezpieczeństwa muszą zostać zapięte we właściwy sposób i należy upewnić się, że pas biodrowy jest zapięty nisko tak, aby obejmował również miednicę.

Upewnij się, że fotelik samochodowy zainstalowany jest w taki sposób, że żaden z jego elementów nie zaburza pracy ruchomych elementów w samochodzie lub nie blokuje otwierania drzwi.

Przed ręcznym przenoszeniem fotelika Bugaboo turtle by Nuna, upewnij się, że dziecko zapięte jest pasami wewnętrznymi fotelika, a rączka jest zablokowana w pozycji pionowej.

W celu użycia powyższego produktu z mocowaniem ISOFIX zgodnie z regulacją No .129, dziecko musi spełnić następujące wymagania: Wzrost dziecka 40cm-85cm
Waga dziecka $\leq 13\text{kg}$ (do ok. 1,5 roku życia)

Skonsultuj się z dystrybutorem w sprawie użytkowania fotelika, napraw czy wymiany części.

Poprawny montaż jest możliwy tylko przy użyciu zaczepów ISOFIX.

Często sprawdzaj zaczepy ISOFIX tak, aby upewnić się, że nie ma w nich brudu. Wyczyść je, jeśli jest taka konieczność. Wytrzymałość oraz skuteczność mogą być zmniejszone ze względu na brud, kurz, resztki jedzenia itp.

Zabezpiecz fotelik Bugaboo turtle by Nuna przed działaniem promieni słonecznych, ponieważ po nagrzaniu może być zbyt gorący w kontakcie ze skórą dziecka. Zawsze sprawdzaj temperaturę tapicerki (szczególnie w upalne dni) przed usadzeniem dziecka w foteliku.

Wyjmij fotelik Bugaboo turtle by Nuna z samochodu, jeśli nie używasz go regularnie.

W celu użycia powyższego produktu zgodnie z regulacją No .129, dziecko musi spełnić następujące wymagania:

Waga dziecka $\leq 13\text{kg}$ / Waga dziecka ≤ 15 miesięcy

Miękkie elementy nie powinny zostać wymieniane na żadne inne niż te, które zostały zarekomendowane przez producenta fotelika. Miękkie komponenty są integralną częścią wpływającą na system przytrzymywania dziecka Bugaboo turtle by Nuna.

Aby uniknąć ryzyka wypadnięcia dziecka z fotelika, zawsze zabezpiecz dziecko pasami wewnętrznymi (uprząż), gdyż dziecko znajduje się w foteliku Bugaboo turtle by Nuna, nawet jeśli fotelik nie znajduje się w samochodzie.

Aby uniknąć poważnego uszczerbku na zdrowiu lub śmierci, NIGDY nie stawiaj fotelika Bugaboo turtle by Nuna z dzieckiem na podwyższeniu.

Nigdy nie smarujemy, ani nie oliwimy elementów fotelika Bugaboo turtle by Nuna.

Ważnym jest, aby pas biodrowy był na tyle nisko, aby zabezpieczać miednicę i powinien być naciągnięty.

Żaden fotelik nie jest w stanie zapewnić całkowitej ochrony przed ubytkiem na zdrowiu w trakcie wypadku. Jednak prawidłowe użycie fotelika Bugaboo turtle by Nuna w znaczny sposób ograniczy ryzyko poważnego uszczerbku na zdrowiu lub śmierci Państwa dziecka.

Urządzenie należy wymienić, gdy zostało poddane gwałtownej sile uderzenia podczas wypadku.

Nie instaluj fotelika Bugaboo turtle by Nuna bez uprzedniego zapoznania się z instrukcją obsługi tego fotelika oraz swojego samochodu i postępuj zgodnie z informacjami w nich zawartymi.

NIE dokonuj w tym foteliku żadnych modyfikacji, jak również nie używaj go z częściami od innych producentów.

NIE używaj tego fotelika jeśli jest uszkodzony lub brakuje jakiejś części.

NIE wkładaj swojego dziecka do fotelika w zbyt dużych, niedopasowanych ubraniach ponieważ może sprawić to, że nie będzie ono poprawnie zapięte pasami w kroczu lub naramiennymi.

NIE zostawiaj fotelika Bugaboo turtle by Nuna niezapiętego lub niezabezpieczonego w swoim samochodzie ponieważ może stanowić zagrożenie dla innych pasażerów w razie gwałtownych skrętów, hamowania czy kolizji.

NIE montuj fotelika Bugaboo turtle by Nuna tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z aktywną poduszką powietrzną. Może to być przyczyną śmierci lub poważnego uszczerbku na zdrowiu dziecka. Aby pozyskać więcej informacji, zapoznaj się z instrukcją obsługi swojego samochodu.

NIE używaj tego fotelika bez miękkich elementów.

NIE używaj niczego innego niż rekomendowana wkładka dla niemowlaka w tym foteliku Bugaboo turtle by Nuna.

NIGDY nie zostawiaj bez opieki dziecka znajdującego się w foteliku Bugaboo turtle by Nuna.

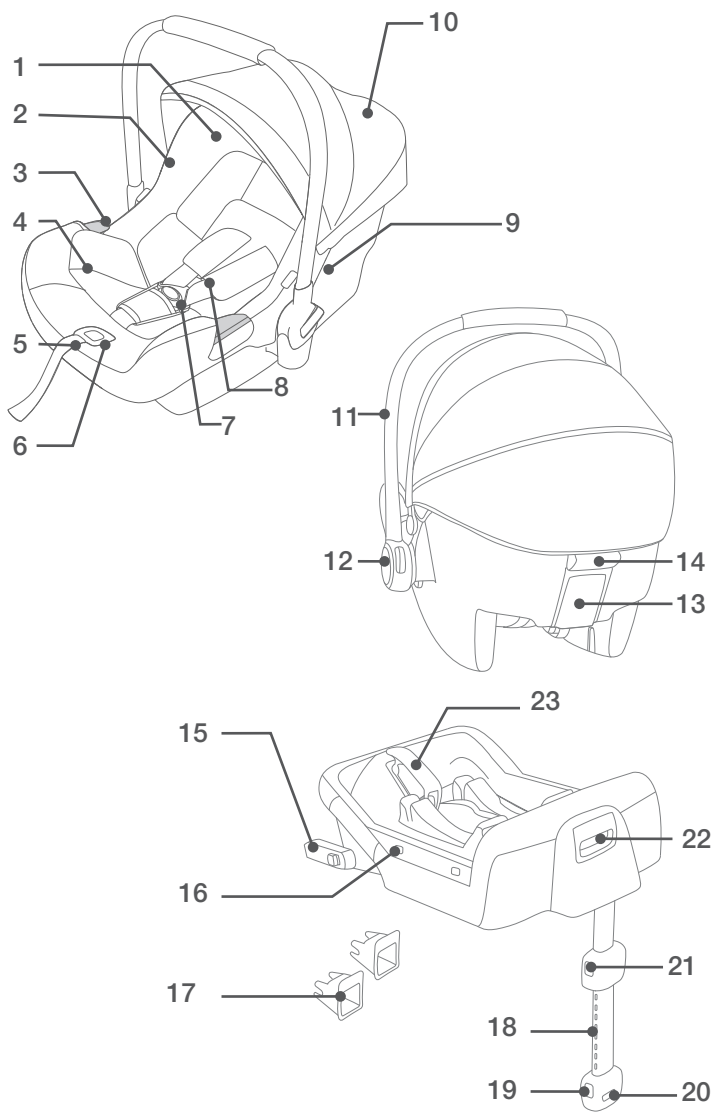
NIGDY nie korzystaj z fotelika używanego lub takiego, którego historii nie znasz ponieważ mogą one posiadać zniszczoną strukturę, która w znaczny sposób zagrozić może bezpieczeństwu Twojego dziecka.

NIGDY nie używaj lin czy sznurków w celu mocowania fotelika w samochodzie lub usadzenia dziecka w foteliku Bugaboo turtle by Nuna. Używaj tylko pasów bezpieczeństwa, w które wyposażony jest samochód w celu poprawnego montażu fotelika Bugaboo turtle by Nuna.

Lista części

Upewnij się, że wszystkie części znajdują się w zestawie zanim rozpoczniesz montaż. Jeśli brakuje jakiegokolwiek części, skontaktuj się z firmą Nuna (szczegóły na str. 132). Montaż nie wymaga użycia żadnych dodatkowych narzędzi.

- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1 Zagłówek | 16 Wskaźnik montażu fotelika na bazie |
| 2 Tapicerka | 17 Wkładki pilotujące ISOFIX |
| 3 Prowadnice boczne | 18 Noga stabilizująca |
| 4 Wkładka dla niemowlaka | 19 Przycisk regulacji nogi stabilizującej A |
| 5 Pas do regulacji | 20 Wskaźnik poprawności oparcia nogi o podłogę |
| 6 Przycisk regulacji | 21 Przycisk regulacji nogi stabilizującej B |
| 7 Klamra | 22 Przycisk zwalniający fotelik |
| 8 Pasy naramienne | 23 Blokada |
| 9 Mocowanie daszka | |
| 10 Daszek | |
| 11 Rączka | |
| 12 Przycisk regulacji rączki | |
| 13 Instrukcja | |
| 14 Uchwyt odpinający fotelik od wózka | |
| 15 Zaczepy ISOFIX | |



Użycie produktu

Wskazówki dotyczące instalacji

Fotelik Bugaboo turtle by Nuna z bazą może być montowany na siedzeniach pojazdów z zatwierdzoną pozycją mocowania w systemie i-Size ISOFIX. (1)

! NIE montuj fotelika Bugaboo turtle by Nuna tyłem do kierunku jazdy na przednim siedzeniu z aktywną poduszką powietrzną. Może to być przyczyną śmierci lub poważnego uszczerbku na zdrowiu dziecka. (2) Aby pozyskać więcej informacji, zapoznaj się z instrukcją obsługi swojego samochodu.

! NIE instaluj fotelika Bugaboo turtle by Nuna na kanapach, które ustawione są bokiem lub tyłem do kierunku jazdy. (3)

! Zalecany jest, aby fotelik Bugaboo turtle by Nuna zamontować na tylnym siedzeniu. (4)

! NIE instaluj fotelika Bugaboo turtle by Nuna na kanapach, które są niestabilne podczas montażu.

Regulacja ręczki

- 1** Rączkę można ustawić w jednej z 3 pozycji.
Kołyska. (5) -1
Krzesełko. (5) -2
Pozycja do samochodu, transportu ręcznego i wózku. (5) -3
- 2** Aby zmienić ustawienie rączki, naciśnij przyciski regulacji rączki po obu stronach (6) -1
- 3** Przetaw rączkę, aż znajdzie się w wybranej przez Ciebie pozycji, a dźwięk kliknięcia oznacza, że rączka jest zablokowana. (6) -2

Montaż bazy

- 1** Rozłóż nogę stabilizującą. (7)

- 2 Nakieruj wkładki pilotujące ISOFIX na punkty mocowania ISOFIX w samochodzie. (8) Wkładki zabezpieczą kanapę w samochodzie przed rozpruciem, jak również naprowadzą zaczepy ISOFIX.
- 3 Obróć zaczepy ISOFIX o 180 stopni, aż będą nakierowane na wkładki pilotujące. (9)
- 4 Umieść w linii zaczepy ISOFIX oraz wkładki pilotujące, a następnie wepnij zaczepy ISOFIX w punkty mocowania ISOFIX w samochodzie. (10)
-  Upewnij się, że oba zaczepy ISOFIX są właściwie wpasowane w punkty mocowania w samochodzie. Powinieneś usłyszeć dwa kliknięcia, a kolor wskaźników w obu zaczepach ISOFIX powinien być całkowicie zielony. (10) -1
-  Pociągnij za zaczepy ISOFIX, aby upewnić się, że są prawidłowo zamontowane.
- 5 Po umiejscowieniu bazy na kanapie w samochodzie, wydłuż nogę tak, aby dotykała podłogi samochodu (11) Wskaźnik długości nogi pokaże kolor zielony, gdy zostanie zamontowana prawidłowo, czerwony kolor oznacza, że montaż jest nieprawidłowy. (11)
-  Noga posiada 24 poziomy regulacji. Gdy wskaźnik długości nogi pokazuje kolor czerwony, oznacza to iż jej pozycja jest nieprawidłowa.
-  Upewnij się, że noga jest zabezpieczona naciskając na przód bazy.
-  Aby skrócić nogę, naciśnij przycisk regulacji nogi i pociągnij ją do góry. (11)-1
Prawidłowo zamontowana baza wygląda jak na ilustracji. (12)
-  Zaczepy ISOFIX muszą być zabezpieczone w punktach mocowania ISOFIX. (12)-1
-  Noga stabilizująca musi zostać poprawnie

zamontowana, aż pokaże się kolor zielony na wskaźniku. (12)-2

- 6 Aby odpiąć bazę, naciśnij drugi przycisk odpinający zaczepy ISOFIX (13)-1 a następnie przycisk odpinający (13)-2 na złączach zatrzaskowych zanim usuniesz bazę z kanapy samochodu.
- 7 Naciśnij przycisk zwalniania ISOFIX, aby schować ISOFIX.(14)
- 8 Wciśnij fotelik Bugaboo turtle by Nuna w bazę (15), usłyszysz charakterystyczne kliknięcie. Jeżeli fotelik Bugaboo turtle by Nuna jest prawidłowo zamontowany, to wskaźnik bezpiecznego zamontowania powinien być zielony. (16)
-  Porusz fotelikiem Bugaboo turtle by Nuna w celu sprawdzenia poprawności instalacji na bazie.
- 9 Aby zdemontować fotelik Bugaboo turtle by Nuna, podnieś fotelik do góry jednocześnie naciskając przycisk zwalniający. (17)

Regulacja wysokości zagłówka i pasów naramiennych

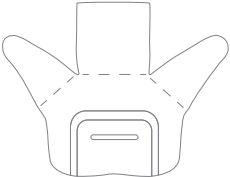
Upewnij się, że mocowanie pasów naramiennych znajduje się na odpowiedniej wysokości.

-  Mocowanie górnych pasów powinno znajdować się w pozycji jak najbliżej ramion (18), jednak nie powyżej linii barków. (19)
-  Jeśli mocowanie górnych pasów nie będzie na odpowiedniej wysokości, dziecko może wypaść z fotelika podczas wypadku

Złap uchwyt regulacji wysokości zagłówka (20), ciągnij zagłówek w górę lub w dół, aż zablokuje się w jednej z 7 możliwych wysokości. Pozycje zagłówka pokazane na rysunku (21).

Zabezpiecz dziecko

Wkładka dla niemowlaka

	Rekomendujemy używanie wkładki dla niemowlaka do 60cm wzrostu lub do momentu, kiedy dziecko z niej wyrośnie. Wkładka dodatkowo chroni dziecko przed uderzeniem bocznym.	
 Usuń część środkową wkładki, jeśli dziecko nie mieści się już w ramionach.	 Zdejmij poduszkę z wkładki niemowlaka poprzez odpięcie zatrzasków, aby zapewnić więcej miejsca niemowlakowi, kiedy się nie mieści.	1  2  Poduszka może być stosowana osobno bez potrzeby połączenia z wkładką, aby odciążyć plecy i podnieść komfort podróży dziecka.

Po tym jak dziecko zostanie umieszczone w foteliku, sprawdź czy mocowanie górnych pasów znajduje się na odpowiedniej wysokości.

- 1** Podczas naciskania przycisku regulacji, który znajduje się z przodu fotelika Bugaboo turtle by Nuna, pociągnij oba mocowania naramiennych pasów bezpieczeństwa w foteliku Bugaboo turtle by Nuna. (22)
- 2** Odblokuj klamrę pasa poprzez naciśnięcie czerwonego przycisku. (23)
- 3** Umieść dziecko w foteliku Bugaboo turtle by Nuna i zapnij klamrę pasów. (25) Tak jak pokazane na rysunku. (24)
- 4** Naciągnij i dopasuj pasy bezpieczeństwa pociągając za pas do regulacji z przodu fotela. (26)

- !** Upewnij się, że przestrzeń pomiędzy ciałem dziecka, a górnym pasem nie przekracza grubości jednej dłoni.

Daszek

- 1** Rozepnij zamek z przodu baldachimu. (27)
- 2** Wyciągnij osłonę z komory. (28)
- 3** Przymocuj znajdujące się na rogach magnesy z przodu fotelika Bugaboo turtle by Nuna. (29)
- 4** Zamek błyskawiczny z tyłu daszka można otworzyć dla lepszej wentylacji. (30)

Demontaż daszka i tapicerki

- 1** Aby zdemontować daszek odepnij zatrzaski, naciśnij przycisk w mocowaniu daszka i wyciągnij łuk usztywniający ze środka. (31)
- 2** Wyciągnij elementy mocujące pod krawędziami skorupy. (32)
- 3** Naciśnij czerwony przycisk, aby otworzyć klamrę (23) Wyjmij wkładkę i pas krokowy.
- 4** Odczep gumkę za zagłówkiem, a następnie zdejmij go.
- 5** Zdejmij tapicerkę pociągając w odpowiednich kierunkach, jak na rysunku. (33)
- 6** Zdejmij osłonę z przycisku zwalniania z wózka jak na rysunku. (34)

Instalacja bez bazy

- 1** NIE instaluj fotelika Bugaboo turtle by Nuna z bazą na kanapach samochodowych posiadających tylko biodrowe pasy bezpieczeństwa (35)
- 2** Fotelik Bugaboo turtle by Nuna z bazą jest rekomendowany do montażu na kanapach samochodowych z 3-punktowymi pasami bezpieczeństwa (bez bazy) (36)

- 3** Umieść fotelik Bugaboo turtle by Nuna na wybranej przez Ciebie kanapie w samochodzie. Zapnij samochodowy pas bezpieczeństwa w mocowaniach na pasy, przeciągając pas biodrowy przez prowadnice boczne fotelika Bugaboo turtle by Nuna. (37)
-  Nie można użyć fotelika w samochodzie, jeżeli klamra pasa bezpieczeństwa pojazdu (żeńska klamra na końcu) jest zbyt długa, aby bezpiecznie zapiąć fotelik Bugaboo turtle by Nuna. (37)
- 4** Wsuń pas naramienny w tylną prowadnicę. (38)
- 5** Naciągnij pas naramienny. (39)
- 6** Linia poziomująca na foteliku musi znajdować się na poziomie ziemi, gdy fotelik Bugaboo turtle by Nuna jest zainstalowany. (41)
-  Napnij samochodowy pas bezpieczeństwa tak mocno, jak to możliwe, sprawdzając jednocześnie czy nie jest poluzowany lub poskręcany.
-  Po zamontowaniu fotelika Bugaboo turtle by Nuna, zawsze sprawdzaj, czy pasy samochodowe są prawidłowo poprowadzone i bezpiecznie wpięte do klamry pojazdu. (40)

Instalacja w samolocie

-  Należy pamiętać, że bezpieczeństwo dziecka niezgodne z instalacją i instrukcją instalacji nie jest gwarantowane.
-  Należy pamiętać, że montaż fotelika na siedzeniu w samolocie różni się od instalacji w samochodzie.
-  Zwróć uwagę, że montaż fotelika za pomocą dwupunktowego pasa biodrowego jest dozwolony tylko w samolocie
-  Należy pamiętać, że fotelik na pokładzie samolotu musi pozostać zapięty pasem, nawet gdy nie ma w nim dziecka.

! Należy pamiętać, że fotelika można używać tylko na siedzeniu pasażera wskazanym przez linię lotniczą.

! Ostrzeżenia, aby nie używać fotelika w obszarze poduszki powietrznej. (2)

! Zwróć uwagę, że fotelik tyłem do kierunku lotu powinien być instalowany na siedzeniach dla pasażerów przodem do kierunku lotu. (42)

Montaż fotelika za pomocą samolotowego pasa bezpieczeństwa:

1 Umieść fotelik na miejscu dla pasażera przeciwnym do kierunku lotu.

2 Upewnij się, że uchwyt do przenoszenia znajduje się w najwyższym położeniu.

3 Umieść pas bezpieczeństwa w jasnoniebieskich prowadnicach

4 Zamknij pas bezpieczeństwa (patrz instrukcja bezpieczeństwa linii lotniczej)

5 Napnij pas bezpieczeństwa. (43)

! Klamra pasa bezpieczeństwa nie może znajdować się w jasnoniebieskich prowadnicach pasów. (44)

Demontaż:

Odepnij pas bezpieczeństwa na siedzeniu pasażera (patrz instrukcja bezpieczeństwa linii lotniczej).

Czyszczenie i konserwacja

Możesz myć skorupę, elementy plastikowe oraz tworzywa za pomocą ściereczki, ale nie używaj chropowatych ścierek lub wybielaczy. Nie używaj produktów na bazie silikonu ponieważ mogą gromadzić brud.

W celu pozyskania informacji na temat prania i suszenia miękkich materiałów, sprawdź instrukcje na metkach.

Aby zapewnić długą żywotność produktowi, przetrzyj go ściereczką, aby usunąć wilgoć po każdym użyciu w deszczu.

Normalnym jest, że kolory materiałów mogą wyblaknąć ze względu na działanie promieni słonecznych. Mogą się również przecierać po długim okresie użytkowania, nawet jeśli jest on zgodny z instrukcją.

Ze względów bezpieczeństwa, używaj tylko oryginalnych części Nuna.

Regularnie sprawdzaj czy wszystko działa jak należy. Jeśli jakakolwiek część jest rozerwana, zepsuta czy czegoś brakuje natychmiast zaprzestań dalszego korzystania z produktu.

Informacje zawarte w niniejszym dokumencie podlegają zmianom bez uprzedniego zawiadomienia. Bugaboo International BV nie ponosi odpowiedzialności za błędy techniczne lub pominięcia w niniejszym dokumencie. Zakupiony produkt może różnić się od produktu opisanego w niniejszej instrukcji użytkowania. Aktualne instrukcje użytkowania można uzyskać w dziale usług lub na stronie www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, BUGABOO RUNNER, BUGABOO FOX, BUGABOO BOXER oraz logo Bugaboo to zastrzeżone znaki towarowe.

Wózki Bugaboo® zostały opatentowane, a ich wzory podlegają ochronie. Nuna i wszystkie powiązane loga są zastrzeżonymi znakami towarowymi.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!
ΚΡΑΤΗΣΤΕ ΑΥΤΕΣ
ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ
ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ:
ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ**

Spis treści

Πληροφορίες για το προϊόν	152
Καταχώριση προϊόντος	152
Επικοινωνία	152
Προϋποθέσεις χρήσης σε παιδιά	153
Για χρήση με βάση	154
Προειδοποιήσεις	156
Κατάλογος εξαρτημάτων	160
Χρήση προϊόντος	162
Καθαρισμός και συντήρηση	170
English (EN)	2
Francais (FR)	22
Nederlands (NL)	44
Deutsch (DE)	64
Italiano (IT)	86
Espanol (ES)	108
Polskie (PL)	130
Ελληνικά (EL)	150
Dansk (DA)	172
Suomi (FI)	192
Norsk (NO)	212
Svenska (SV)	232
Русский (RU)	252
Português (PT)	274

Πληροφορίες για το προϊόν

Αριθμός μοντέλου: _____

Κατασκευάστηκε στις (ημερομηνία): _____

Καταχώριση προϊόντος

Συμπληρώστε τις ανωτέρω πληροφορίες.

Ο αριθμός μοντέλου και το «Κατασκευάστηκε στις (ημερομηνία)» βρίσκονται στο κάτω μέρος του εικονιδίου bugaboo turtle.

Για να καταχωρίσετε το προϊόν σας επισκεφθείτε τον ιστότοπο:
www.bugaboo.com/my-account

Η Nuna έχει σκόπιμα αναπτύξει και κατασκευάσει αυτό το προϊόν σύμφωνα με τα υψηλά πρότυπα ποιότητας Nuna και Bugaboo. Να έχετε διαθέσιμη την απόδειξη αγοράς, τον αριθμό μοντέλου και την ημερομηνία κατασκευής όταν επικοινωνείτε σχετικά με την υπηρεσία. Η Bugaboo θα απαντήσει στην κλήση σας για το bugaboo turtle by nuna.

Για πληροφορίες σχετικά με το bugaboo turtle by nuna, επισκεφθείτε τη διεύθυνση: www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Επικοινωνία

service@bugaboo.com

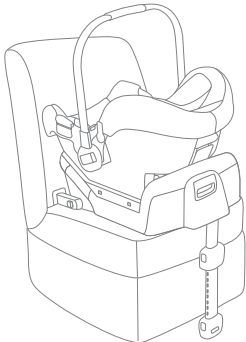
www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

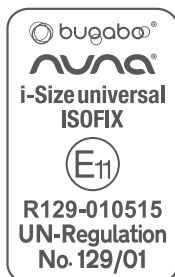
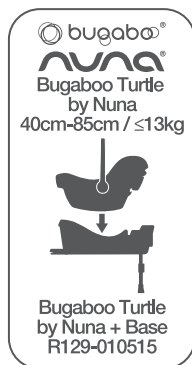
twitter: @bugaboo

Προϋποθέσεις χρήσης σε παιδιά

Το παρόν προϊόν είναι κατάλληλο για χρήση σε παιδιά που πληρούν τις παρακάτω προϋποθέσεις:

Εικόνα για εγκατάσταση	Κατάλληλο για
	Παιδί ύψους 40cm-85cm/ Παιδί βάρους ≤13kg (περίπου 1,5 ετών ή κάτω)
	Παιδί βάρους ≤13kg Παιδί ηλικίας ≤15 months

Για χρήση με βάση



To «i-Size» (Integral Universal ISOFIX

Enhanced Child Restraint Systems) αποτελεί μια κατηγορία ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών προς χρήση σε όλες τις θέσεις καθίσματος i-Size ενός οχήματος.

- 1 Σύμφωνα με τον Κανονισμό Νο .129, το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών με βάση αποτελεί ένα ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών ISOFIX κλάσης C, D και πρέπει να τοποθετείται με χρήση των συνδέσμων ISOFIX.
- 2 Το συγκεκριμένο αποτελεί σύστημα «i-Size». Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τον Κανονισμό Νο .129, για χρήση σε θέσεις καθίσματος οχημάτων «συμβατές με i-Size», όπως υποδηλώνεται από τους κατασκευαστές του οχήματος στο εγχειρίδιο χρήσης του οχήματος.
- 3 Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή ή το κατάστημα πώλησης του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών.

Πρόκειται για ένα βελτιωμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών i-Size ISOFIX. Είναι εγκεκριμένο σύμφωνα με τη σειρά τροποποιήσεων Νο. 129 καθώς δεν αναφέρουν ακόμα όλα τα εγχειρίδια των κατασκευαστών οχημάτων συμβατότητα με το i-Size. Το συγκεκριμένο κάθισμα και η βάση είναι επίσης εγκεκριμένα για χρήση σε οχήματα συμβατά με ISOFIX. Ανατρέξτε στον δικτυακό τόπο του

κατασκευαστή του οχήματος ή συμβουλευθείτε τον εμπορικό αντιπρόσωπό σας.

Θα ταιριάζει σε οχήματα με θέσεις εγκεκριμένες ως θέσεις i-Size ISOFIX (όπως αναφέρεται λεπτομερώς στο εγχειρίδιο του οχήματος), ανάλογα με την κατηγορία του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών και του μηχανισμού στερέωσης. Σε περίπτωση αμφιβολίας, συμβουλευτείτε τον κατασκευαστή του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών ή τον κατασκευαστή του οχήματος.

⚠ Χρήση του καθίσματος ως ανακλινόμενο λίκνο

Χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.

ΜΗ χρησιμοποιείτε το κάθισμα ως ανακλινόμενο λίκνο όταν το παιδί σας μπορεί να καθίσει χωρίς βοήθεια.

ΜΗ χρησιμοποιείτε το κάθισμα αν οποιαδήποτε εξαρτήματα έχουν σπάσει ή λείπουν.

ΜΗ χρησιμοποιείτε αξεσουάρ ή ανταλλακτικά εκτός από αυτά που εγκρίνει ο κατασκευαστής.

Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε αυτό το κάθισμα σε υπερυψωμένη επιφάνεια, π.χ. σε τραπέζι.

Μην αφήνετε ΠΟΤΕ το παιδί χωρίς επίβλεψη.

Αυτό το κάθισμα δεν προορίζεται για παρατεταμένες περιόδους ύπνου.

Αυτό το κάθισμα δεν αντικαθιστά την κούνια ή το κρεβάτι. Εάν το παιδί πρέπει να κοιμηθεί, τότε πρέπει να το βάλετε σε κατάλληλη κούνια ή κρεβατάκι.



ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Ακολουθήστε αυτές τις προειδοποιήσεις και οδηγίες, διαφορετικά ενδέχεται να θέσετε το παιδί σας σε σοβαρό κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου.

Οι ιμάντες που συγκρατούν το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna στο όχημα πρέπει να είναι σφιχτοί και δεν πρέπει να συστρέφονται.

Ασφαλίζετε πάντα το παιδί στο ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna, ακόμα και για κοντινές διαδρομές, καθώς σε ανάλογες περιπτώσεις συμβαίνουν τα περισσότερα ατυχήματα.

Αφού τοποθετήσετε το παιδί σας σε αυτό το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna, η ζώνη ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιείται σωστά και να διασφαλίζεται ότι οι ιμάντες μέσης περνούν χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη να συγκρατείται σταθερά.

Βεβαιωθείτε ότι το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών είναι εγκατεστημένο με τέτοιο τρόπο έτσι ώστε κανένα εξάρτημά του να μην έρχεται σε επαφή με κινητά καθίσματα ή στη λειτουργία των θυρών του οχήματος.

Πριν μεταφέρετε το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna με το χέρι, βεβαιωθείτε ότι το παιδί έχει προσδεθεί με τον ιμάντα παιδιού και ότι η λαβή έχει ασφαλίσει σωστά σε κατακόρυφη θέση.

Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna με τους συνδέσμους i-Size ISOFIX σύμφωνα με τον Κανονισμό No .129, το παιδί σας θα πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις.

Ύψος παιδιού 40 cm-85 cm/Βάρος παιδιού $\leq 13\text{kg}$ (περίπου 1,5 ετών ή κάτω).

Συμβουλευτείτε τον διανομέα για ζητήματα που αφορούν τη συντήρηση, την επισκευή και την αντικατάσταση

εξαρτημάτων. Η σωστή εγκατάσταση επιτρέπεται μόνο με χρήση συνδέσμων ISOFIX.

Ελέγχετε συχνά τους οδηγούς ISOFIX για ρύπους και καθαρίζετε τους εάν είναι απαραίτητο. Η αξιοπιστία μπορεί να επηρεαστεί από εισχώρηση ρύπων, σκόνης, σωματιδίων τροφίμων κ.λπ. Φυλάτε το συγκεκριμένο ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών για βρέφη Bugaboo turtle by Nuna μακριά από ηλιακό φως, διαφορετικά ενδέχεται να είναι πολύ ζεστό για την επιδερμίδα του παιδιού. Αγγίζετε πάντα το σύστημα συγκράτησης παιδιών πριν τοποθετήσετε το παιδί σε αυτό. Αφαιρέστε αυτό το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών και τη βάση από το κάθισμα του οχήματος όταν δεν χρησιμοποιείται τακτικά. Για να χρησιμοποιήσετε αυτό το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna με τους συνδέσμους i-Size ISOFIX σύμφωνα με τον Κανονισμό Νο .129, το παιδί σας θα πρέπει να πληροί τις ακόλουθες προϋποθέσεις.

Βάρος παιδιού ≤ 13 kg/Ηλικία παιδιού ≤ 15 μηνών

Τα υφασμάτινα στοιχεία αποτελούν αναπόσπαστο μέρος της απόδοσης του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna.

Για να αποφευχθεί ο κίνδυνος πτώσης, ασφαλίστε πάντα το παιδί κατά τη χρήση του ιμάντα όταν το παιδί έχει τοποθετηθεί σε ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών, Bugaboo turtle by Nuna, ακόμη και όταν το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών δεν είναι στο όχημα.

Προς αποφυγή σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου, ΠΟΤΕ μην τοποθετείτε το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna σε κάθισμα υπερυψωμένης επιφάνειας με το παιδί σε αυτήν.

Τα εξαρτήματα αυτού του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης ασφαλείας παιδιών δεν θα πρέπει να λιπαίνονται με οποιοδήποτε τρόπο. Η ζώνη ασφαλείας πρέπει να χρησιμοποιείται σωστά και να διασφαλίζεται ότι οι ιμάντες μέσης περνούν χαμηλά, έτσι ώστε η λεκάνη να συγκρατείται σταθερά.

KANENA ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna δεν μπορεί να εγγυηθεί πλήρη προστασία από τραυματισμούς σε περίπτωση ατυχήματος. Η ορθή ωστόσο χρήση του συγκεκριμένου ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna θα μειώσει τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου για το παιδί σας.

Η διάταξη πρέπει να αντικαθίσταται όταν έχει υποστεί έντονη καταπόνηση σε περίπτωση ατυχήματος. ΜΗΝ εγκαταστήσετε ή χρησιμοποιήσετε αυτό το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna χωρίς να ακολουθήσετε τις οδηγίες σε αυτό το εγχειρίδιο, διαφορετικά ενδέχεται να θέσετε το παιδί σας σε σοβαρό κίνδυνο τραυματισμού ή θανάτου.

ΜΗΝ πραγματοποιήσετε καμία τροποποίηση σε αυτό το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna ή το χρησιμοποιήσετε σε συνδυασμό με εξαρτήματα άλλων κατασκευαστών.

ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών αν έχουν καταστραφεί εξαρτήματα ή λείπουν.

ΜΗ φοράτε στο παιδί σας μεγάλα/υπερμεγέθη ρούχα καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να αποτρέψει την ορθή και ασφαλή πρόσδεση με τους ιμάντες ώμου και τον ιμάντα καβάλου ανάμεσα στα πόδια.

ΜΗΝ αφήνετε το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna ή άλλα εξαρτήματα μη ασφαλισμένα στο όχημά σας, καθώς αν το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών δεν έχει σταθεροποιηθεί, μπορεί να μετακινηθεί απότομα και να τραυματίσει τους επιβάτες σε απότομες στροφές, ξαφνικά φρεναρίσματα ή σε περίπτωση σύγκρουσης.

ΜΗΝ τοποθετείτε το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών οπίσθιας κατεύθυνσης σε εμπρόσθιο κάθισμα με αερόσακο, καθώς ενδέχεται να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός. Για περισσότερες πληροφορίες

ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη του οχήματος.

ΜΗ χρησιμοποιείτε αυτό το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Turtle by Nuna χωρίς τα υφασμάτινα στοιχεία.

ΜΗΝ τοποθετείτε οτιδήποτε άλλο πέραν των συνιστώμενων εσωτερικών μαξιλαριών στο συγκεκριμένο ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna.

ΠΟΤΕ μην αφήνετε το παιδί στο ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna χωρίς επίβλεψη.

ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε μεταχειρισμένο ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών ή ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna άγνωστου ιστορικού, καθώς μπορεί να έχει υποστεί δομική φθορά η οποία θα θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του παιδιού σας.

ΠΟΤΕ μη χρησιμοποιείτε σχοινιά ή οποιαδήποτε άλλα υποκατάστατα για να στερεώσετε το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna στο όχημα ή για να ασφαλίσετε το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών .

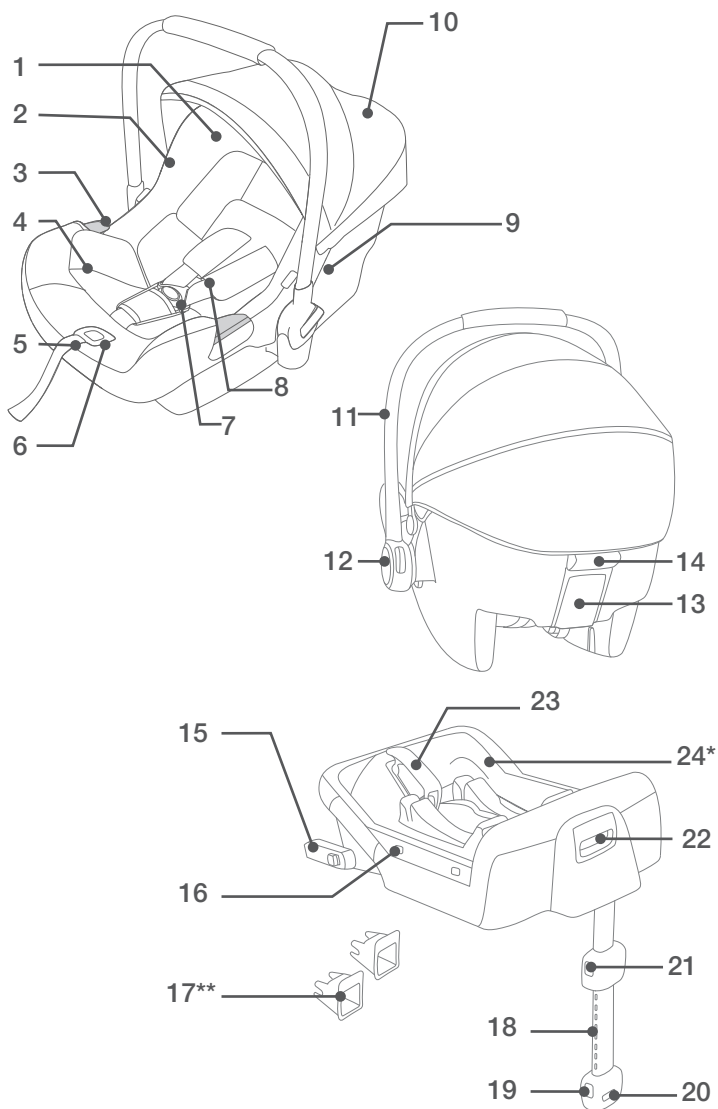
Κατάλογος εξαρτημάτων

Βεβαιωθείτε ότι όλα τα εξαρτήματα είναι διαθέσιμα πριν τη συναρμολόγηση. Αν λείπει κάποιο εξάρτημα, επικοινωνήστε με τη Nuna (ανατρέξτε στη σελίδα 152 για πληροφορίες). Δεν χρειάζεται κανένα εργαλείο για τη συναρμολόγηση.

- | | |
|----------------------------------|--|
| 1 Στήριγμα κεφαλής | 16 Δείκτης περιβλήματος |
| 2 Μαξιλάρι καθίσματος | 17 Οδηγοί ISOFIX** |
| 3 Πλευρικοί οδηγοί | 18 Σκέλος φορτίου |
| 4 Ένθεμα για νεογέννητο | 19 Ρύθμιση σκέλους φορτίου - Κουμπί A |
| 5 Ιμάντας ρύθμισης | 20 Δείκτης σκέλους φορτίου |
| 6 Κουμπί ρύθμισης | 21 Ρύθμιση σκέλους φορτίου - Κουμπί B |
| 7 Πόρπη ασφαλείας | 22 Κουμπί αποδέσμευσης στερέωσης καροτσιού |
| 8 Ιμάντες ώμων | 23 Άγκιστρο προσάρτησης |
| 9 Στήριγμα κουκούλας | 24 βάση ISOFIX* |
| 10 Κουκούλα | |
| 11 Λαβή | |
| 12 Κουμπί ρυθμιστή λαβής | |
| 13 Πίσω οδηγός | |
| 14 Λαβή αποδέσμευσης προσάρτησης | |
| 15 Σύνδεσμος ISOFIX | |

*Πωλείται ξεχωριστά

**Εμπεριέχει τη βάση ISOFIX



Χρήση προϊόντος

Θέματα εγκατάστασης

Αυτό το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna είναι κατάλληλο για καθίσματα οχημάτων με σημεία αγκύρωσης ISOFIX με τη βάση.

(1) ΜΗΝ τοποθετείτε το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna στραμμένο προς τα πίσω σε εμπρόσθιο κάθισμα με αερόσακο. Ενδέχεται να προκληθεί θάνατος ή σοβαρός τραυματισμός. (2) Για περισσότερες πληροφορίες ανατρέξτε στο εγχειρίδιο ιδιοκτήτη του οχήματος.

ΜΗΝ εγκαταστήσετε το συγκεκριμένο ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna σε καθίσματα οχημάτων που είναι στραμμένα στο πλάι ή πίσω σε σχέση με την κατεύθυνση κίνησης του οχήματος. (3) Προτείνεται η εγκατάσταση του συγκεκριμένου ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna στα πίσω καθίσματα του οχήματος. (4)

ΜΗΝ εγκαταστήσετε το συγκεκριμένο ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna σε καθίσματα οχημάτων που μετακινούνται κατά την εγκατάσταση.

Ρύθμιση λαβής

- 1** Η λαβή του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών για Bugaboo turtle by Nuna μπορεί να ρυθμιστεί σε 3 θέσεις. Κουνιστή θέση. (5) -1 Θέση καρέκλας μωρού. (5) -2 Θέση για το αυτοκίνητο, μεταφορά με το χέρι ή μεταφορά καροτσιού. (5) -3
- 2** Για ρύθμιση της λαβής, πιέστε τα κουμπιά λαβής και στις δύο πλευρές για να την αποδεσμεύσετε. (6) -1
- 3** Περιστρέψτε τη λαβή έως ότου κουμπώσει σε οποιαδήποτε από τις 3 θέσεις. (6) -2

Εγκατάσταση με βάση

- 1 Ξεδιπλώστε το σκέλος φορτίου από τον χώρο αποθήκευσης. (7)
 - 2 Τοποθετήστε τους οδηγούς ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. (8) Οι οδηγοί ISOFIX μπορούν να προστατεύσουν την επιφάνεια του καθίσματος του οχήματος από σχισίματα. Μπορούν επίσης να καθοδηγήσουν τους συνδέσμους ISOFIX.
 - 3 Περιστρέψτε τους συνδέσμους ISOFIX 180 μοίρες μέχρι να δείχνουν προς την κατεύθυνση των οδηγών ISOFIX. (9)
 - 4 Ευθυγραμμίστε τους συνδέσμους ISOFIX με τους οδηγούς ISOFIX, και στη συνέχεια κουμπώστε και τους δύο συνδέσμους ISOFIX στα σημεία αγκύρωσης. (10)
-  Βεβαιωθείτε ότι αμφότεροι οι σύνδεσμοι ISOFIX είναι συνδεδεμένοι με ασφάλεια στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. Θα πρέπει να ακουστούν δύο κλικ και τα χρώματα των δεικτών και στους δύο συνδέσμους ISOFIX θα πρέπει να είναι τελείως πράσινα. (10) -1
-  Ελέγξτε για να βεβαιωθείτε ότι η βάση έχει εγκατασταθεί με ασφάλεια, τραβώντας πάνω και τους δυο συνδέσμους ISOFIX.
- 5 Αφού τοποθετήσετε τη βάση στο κάθισμα του οχήματος, επεκτείνετε το σκέλος φορτίου στο δάπεδο (11). Όταν ο δείκτης σκέλους φορτίου δείχνει πράσινο σημαίνει ότι έχει εγκατασταθεί σωστά ενώ όταν δείχνει κόκκινο σημαίνει ότι το σκέλος φορτίου βρίσκεται σε λάθος θέση. (11)
-  Το σκέλος φορτίου έχει 24 θέσεις. Όταν ο δείκτης του σκέλους φορτίου δείχνει κόκκινο αυτό σημαίνει πως το σκέλος φορτίου βρίσκεται σε λάθος θέση.
-  Βεβαιωθείτε ότι το σκέλος φορτίου έρχεται σε πλήρη επαφή με το δάπεδο του οχήματος.

-  Για να μικρύνετε το σκέλος φορτίου, συμπιέστε το κουμπί αποδέσμευσης σκέλους φορτίου και στη συνέχεια τραβήξτε το σκέλος φορτίου προς τα πάνω. (11)-1 Η πλήρως συναρμολογημένη βάση εμφανίζεται στην εικόνα (12)
-  Οι σύνδεσμοι ISOFIX πρέπει να έχουν προσαρτηθεί και ασφαλίσει στα σημεία αγκύρωσης ISOFIX. (12)-1
-  Το σκέλος φορτίου πρέπει να εγκατασταθεί σωστά με τον πράσινο δείκτη. (12)-2
- 6** Για την αφαίρεση της βάσης, πατήστε πρώτα το κουμπί του δευτερεύοντος κλειδώματος (13)-1 και, στη συνέχεια, το κουμπί αποδέσμευσης ISOFIX (13)-2 στους συνδέσμους ISOFIX πριν αφαιρέσετε τη βάση από το κάθισμα του οχήματος.
- 7** Πατήστε το κουμπί αποδέσμευσης ISOFIX για να διπλώσετε το ISOFIX. (14)
- 8** Σπρώξτε το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών στη βάση (15), εάν το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna είναι ασφαλές, ο δείκτης ασφάλισης του ενισχυμένου σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna δείχνει πράσινο. (16)
-  Τραβήξτε προς τα πάνω το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna για να βεβαιωθείτε ότι ασφάλισε καλά στη βάση.
- 9** Για να απελευθερώσετε το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna, τραβήξτε προς τα πάνω το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna. (17)

Ρύθμιση ύψους για υποστήριξη κεφαλής και ιμάντες ώμων

Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες ώμου έχουν ρυθμιστεί στο σωστό ύψος. Επιλέξτε το σωστό ζευγάρι υποδοχών για ιμάντες ώμου ανάλογα με

το ύψος του παιδιού.

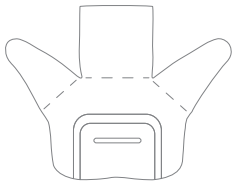
! Το κάτω μέρος του στηρίγματος κεφαλής πρέπει να είναι στο ίδιο επίπεδο με το υψηλότερο σημείο του ώμου του παιδιού, όπως φαίνεται στην εικόνα (18), αλλά όχι πάνω από τη γραμμή του ώμου. (19)

! Εάν οι ιμάντες ώμου δεν είναι ρυθμισμένοι στο σωστό ύψος, το παιδί ενδέχεται να εκπιναχθεί από το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna σε περίπτωση σύγκρουσης.

Πιέστε τον μοχλό ρύθμισης του στηρίγματος κεφαλιού (20), ενώ σηκώνετε προς τα πάνω ή σπρώχνετε προς τα κάτω το στηρίγμα κεφαλιού μέχρι αυτό να κουμπώσει σε μία από τις 7 θέσεις. Οι θέσεις υποστήριξης κεφαλής εμφανίζονται στην εικόνα (21).

Ασφαλής τοποθέτηση του παιδιού

Χρήση ενθέματος για νεογέννητο

	Συνιστούμε να χρησιμοποιείτε το πλήρες ένθεμα για νεογέννητο όταν το βρέφος είναι μικρότερο από 60 cm ή μέχρι να ξεπεράσει το ένθεμα. Το ένθεμα για νεογέννητο αυξάνει την προστασία πλευρικής προσκρούσης.	
 Αφαιρέστε το τμήμα του σώματος του ενθέματος για νεογέννητο όταν οι ώμοι του βρέφους δεν χωράνε πλέον άνετα.	 Για να αφαιρέσετε το μαξιλαράκι του ενθέματος για νεογέννητο, αποσπάστε τους ελαστικούς ιμάντες για να δημιουργηθεί περισσότερος χώρος όταν το βρέφος δεν χωράει άνετα.	1  2  Το μαξιλαράκι μπορεί να χρησιμοποιηθεί ξεχωριστά χωρίς να είναι προσαρτημένο, για να υποστηρίξει τη μέση του βρέφους με περισσότερη άνεση.

Αφού το παιδί τοποθετηθεί στο κάθισμα, ελέγξτε εάν οι ιμάντες ώμων βρίσκονται στο σωστό ύψος.

- 1 Πατώντας το κουμπί ρύθμισης της ζώνης που βρίσκεται στο μπροστινό τμήμα του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna τραβήξτε τελείως τους δύο ιμάντες ώμου του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna. (22)
 - 2 Απασφαλίστε την πόρπη από τους ιμάντες πιέζοντας το κόκκινο κουμπί. (23)
 - 3 Τοποθετήστε το παιδί στο ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna και ασφαλίστε την πόρπη. (25) Ανατρέξτε στην εικόνα. (24)
 - 4 Για να σφίξετε τους ιμάντες ώμου τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης. (26)
- !** Βεβαιωθείτε ότι ο χώρος ανάμεσα στο παιδί και τους ιμάντες ώμου είναι περίπου το πάχος ενός χεριού.

Κουκούλα

- 1 Γυρίστε το προστατευτικό από το κάτω μέρος της μπροστινής καμπύλης της κουκούλας (27)
- 2 Τραβήξτε το εκτεινόμενο έξυπνο προστατευτικό από τις δύο στρώσεις του προστατευτικού (28)
- 3 Κουμπώστε τους μαγνήτες σε κάθε γωνία του μπροστινού τμήματος του καθίσματος του αυτοκινήτου (29)
- 4 Το κάλυμμα Peek-a-boo στο πίσω μέρος μπορεί να ανοίξει για αερισμό (30)

Αφαίρεση κουκούλας και μαξιλαριού καθίσματος

- 1 Για αφαίρεση της κουκούλας, πιέστε ταυτόχρονα το κουμπί στη βάση της κουκούλας ώστε να τραβήξετε προς τα έξω την καμπύλη της κουκούλας. (31)
- 2 Αποσπάστε τους ελαστικούς ιμάντες από τη βάση της

κουκούλας. (32)

- 3 Πατήστε το κόκκινο κουμπί για να ελευθερώσετε την πόρπη. (23) Αφαιρέστε το ένθεμα για νεογέννητο και τον ιμάντα του καβάλου.
- 4 Αποσπάστε τον ελαστικό ιμάντα από το πίσω μέρος του στηρίγματος κεφαλής για να αφαιρέσετε το στηρίγμα κεφαλής.
- 5 Αφαιρέστε το μαξιλάρι του καθίσματος από το κουμπί ρύθμισης όπως φαίνεται στην εικόνα. (33)
- 6 Αφαιρέστε το μαξιλάρι του καθίσματος από το κουμπί αποδέσμευσης στερέωσης καροτσιού όπως φαίνεται στην εικόνα. (34)

Εγκατάσταση χωρίς βάση

- 1 ΜΗΝ εγκαταστήσετε αυτό το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna σε καθίσματα οχημάτων με ζώνες ασφαλείας μέσης. (35)
- 2 Το συγκεκριμένο ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna είναι κατάλληλο μόνο για καθίσματα οχημάτων που διαθέτουν ζώνες ασφαλείας 3 σημείων με μηχανισμό επαναφοράς (χωρίς βάση). (36)
- 3 Τοποθετήστε το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna στο κάθισμα του οχήματος όποτε θέλετε να το χρησιμοποιήσετε. Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος και ασφαλίστε την στην πόρπη του οχήματος γλιστρώντας τη ζώνη ασφαλείας μέσης στους πλευρικούς οδηγούς του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna. (37)
-  Το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί αν το μήκος της πόρπης της ζώνης ασφαλείας του οχήματος (θηλυκό άκρο πόρπης) είναι πολύ μεγάλο για να αγκιστρωθεί με ασφάλεια στο ενισχυμένο σύστημα

συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna. (37)

- 4 Σύρτε τη διαγώνια ζώνη στον πίσω οδηγό. (38)
 - 5 Τραβήξτε τη ζώνη ώμου του οχήματος για να δέσετε το ενισχυμένο σύστημα συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna σφικτά και με ασφάλεια. (39)
 - 6 Το πορτ-μπεμπέ πρέπει να είναι αλφαδιασμένο ως προς το έδαφος κατά την εγκατάσταση του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna. (41)
-  Τεντώστε τη ζώνη ασφαλείας του οχήματος όσο το δυνατό περισσότερο ελέγχοντας ότι δεν είναι χαλαρή και ότι δεν έχει συστραφεί.
-  Μετά την εγκατάσταση του ενισχυμένου συστήματος συγκράτησης παιδιών Bugaboo turtle by Nuna, να βεβαιώνετε πάντα ότι οι ζώνες του οχήματος είναι σωστά τοποθετημένες και δεμένες με ασφάλεια στην πόρπη του οχήματος. (40)

Τοποθέτηση σε κάθισμα αεροπλάνου

-  Να θυμάστε ότι η ασφάλεια του παιδιού δεν είναι εγγυημένη σε περίπτωση μη συμμόρφωσης με το εγχειρίδιο τοποθέτησης και οδηγιών.
-  Να θυμάστε ότι η τοποθέτηση του πορτ-μπεμπέ σε κάθισμα αεροσκάφους διαφέρει από την τοποθέτηση σε κάθισμα αυτοκινήτου.
-  Να θυμάστε ότι η προσάρτηση ζώνης ασφαλείας μέσης 2 σημείων επιτρέπεται μόνο σε αεροσκάφος.
-  αεροσκάφους διαφέρει από την τοποθέτηση σε κάθισμα αυτοκινήτου. Να θυμάστε ότι η προσάρτηση ζώνης ασφαλείας μέσης 2 σημείων επιτρέπεται μόνο σε αεροσκάφος.
-  Να θυμάστε ότι το πορτ-μπεμπέ προορίζεται για χρήση μόνο σε κάθισμα επιβάτη που εγκρίνεται από την αεροπορική εταιρεία.

- ⚠ Το πορτ-μπεμπέ δεν πρέπει να χρησιμοποιείται στην περιοχή του αερόσακου. (2)
- ⚠ Να θυμάστε ότι το πορτ-μπεμπέ όταν είναι στραμμένο προς τα πίσω πρέπει να τοποθετείται μόνο σε καθίσματα επιβατών που κοιτάζουν προς τα εμπρός. (42)

Πώς να τοποθετήσετε το βρεφικό κάθισμα με τη ζώνη ασφαλείας του καθίσματος του αεροσκάφους:

- 1 Τοποθετήστε τη μονάδα του πορτ-μπεμπέ αντίθετα προς την κατεύθυνση πτήσης στο κάθισμα του επιβάτη.
 - 2 Βεβαιωθείτε ότι η λαβή μεταφοράς βρίσκεται στην ανώτατη θέση.
 - 3 Τοποθετήστε τη ζώνη ασφαλείας.
 - 4 Ασφαλίστε τη ζώνη ασφαλείας (ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας της αεροπορικής εταιρείας).
 - 5 Σφίξτε τη ζώνη ασφαλείας τραβώντας την από την άκρη. (43)
- ⚠ Η πόρπη της ζώνης ασφαλείας δεν πρέπει σε καμία περίπτωση να βρίσκεται στους γαλάζιους οδηγούς της ζώνης. (44)

Αφαίρεση

Απασφαλίστε τη ζώνη ασφαλείας του καθίσματος του επιβάτη (ανατρέξτε στις οδηγίες ασφαλείας της αεροπορικής εταιρείας).

Τώρα μπορείτε να αφαιρέσετε το βρεφικό κάθισμα από το κάθισμα επιβάτη.

Καθαρισμός και συντήρηση

Καθαρίστε τον σκελετό, τα πλαστικά εξαρτήματα και το ύφασμα με ένα νωπό πανί αλλά μη χρησιμοποιείτε λειαντικά προϊόντα ή χλωρίνη. Μη χρησιμοποιείτε λιπαντικά σιλικόνης καθώς προσελκύουν ρύπους και σκόνη.

Για χρήση μεγάλης διάρκειας, σκουπίστε αυτό το προϊόν με ένα απαλό, απορροφητικό πανί μετά τη χρήση του σε βροχερό καιρό.

Ανατρέξτε στις ετικέτες φροντίδας που υπάρχουν κολλημένες στα υφασμάτινα τμήματα για οδηγίες πλύσης και στεγνώματος.

Είναι φυσιολογικός ο αποχρωματισμός του υφάσματος από την έκθεση στον ήλιο και η φθορά μετά από μεγάλη περίοδο χρήσης, ακόμη και όταν χρησιμοποιείται κανονικά.

Για λόγους ασφαλείας, χρησιμοποιείτε μόνο εξαρτήματα Nuna.

Να ελέγχετε τακτικά αν όλα λειτουργούν σωστά.

Αν οποιαδήποτε εξαρτήματα έχουν φθαρεί, σπάσει ή λείπουν, σταματήστε τη χρήση του προϊόντος.

Οι πληροφορίες που περιέχονται στο παρόν υπόκεινται σε αλλαγές δίχως προειδοποίηση. Η Bugaboo International BV δεν αναλαμβάνει την ευθύνη για τυχόν τεχνικά σφάλματα ή παραλείψεις που περιέχονται στο παρόν. Το προϊόν που αγοράσατε ενδέχεται να διαφέρει από το προϊόν που περιγράφεται στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης. Μπορείτε να ζητήσετε τα πιο πρόσφατα εγχειρίδια χρήστη από τα κέντρα εξυπηρέτησης της εταιρίας μας ή να τα κατεβάσετε από το δικτυακό τόπο www.bugaboo.com..

© 2019 Bugaboo International BV. Τα BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER και τα λογότυπα της Bugaboo είναι καταχωρημένα εμπορικά σήματα. Τα βρεφικά καροτσάκια Bugaboo® είναι πατενταρισμένα και τα μοντέλα τους προστατεύονται.

©2019 Nuna International B.V. Nuna and all associated logos are trademarks.

VIGTIGT!
HOLD DENNE
VEJLEDNING FOR
FREMTIDIG REFERENCE:
LÆS OMHYGGELIGT

Indhold

Produktoplysninger	174
Produktregistrering	174
Kundeservice	174
Krav til børnebrug	175
Til brug med base	176
Advarsler	178
Stykliste	182
Produktbrug	184
Rengøring og vedligeholdelse	191
English (EN)	2
Francais (FR)	22
Nederlands (NL)	44
Deutsch (DE)	64
Italiano (IT)	86
Espanol (ES)	108
Polskie (PL)	130
Ελληνικά (EL)	150
Dansk (DA)	172
Suomi (FI)	192
Norsk (NO)	212
Svenska (SV)	232
Русский (RU)	252
Português (PT)	274

Produktoplysninger

Produktoplysninger Modelnummer: _____

Fremstillet den (dato): _____

Produktregistrering

Udfyld ovenstående oplysninger. Modelnummeret og fremstillingsdatoen er placeret på bunden af bugaboo skildpadde-ikonet.

For at registrere dit produkt kan du besøge:
www.bugaboo.com/my-account

Vi har med vilje designet vores kvalitetsprodukter, så de kan vokse med både dit barn og din familie. Fordi vi står ved vores produkt, dækkes vores udstyr af en brugerdefineret garanti pr. produkt fra den dag, det blev købt. Hav dit købsbevis, modelnummer og fremstillingsdato ved hånden, når du kontakter os.

For garantioplysninger kan du besøge:
www.nunababy.com/warranty

Kundeservice

Hvis du sidder med et spørgsmål, så kan vi muligvis hjælpe dig med et svar på vores website www.bugaboo.dk. Hvis du har brug for at kontakte vores internationale serviceteam, så hører vi gerne fra dig! Vi sidder klar til at svare på dine spørgsmål og hjælpe dig videre, hvis du oplever problemer med et af vores produkter eller har kommentarer. Tag endelig fat i os. Din feedback er med til at forbedre vores produkter og tjenester.

Vælg, hvordan du ønsker at blive kontaktet:

Via telefon, +46-856642742

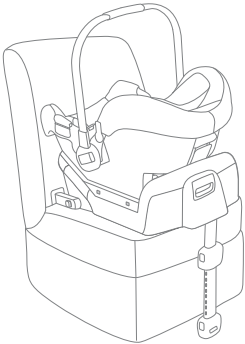
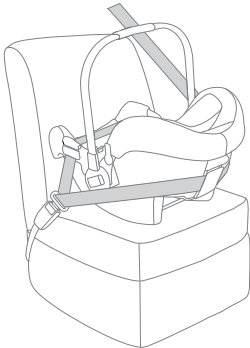
Via e-mail, service.nordics@bugaboo.com

Kontaktformular via bugaboo.com, www.bugaboo.com/support

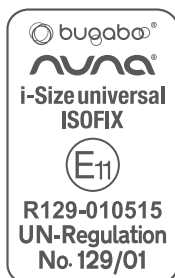
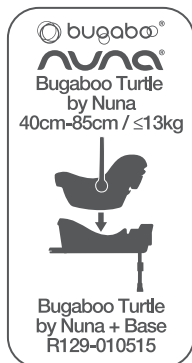
Twitter, @Bugaboo

Krav til børnebrug

Dette produkt er egnet til brug sammen med børn, der møder følgende krav:

Figur til installation	Egnet for
	Barnets højde 40 cm-85 cm/ Barnets vægt ≤ 13 kg (ca. 1,5 år eller mindre)
	Barnets vægt ≤ 13 kg Barnets alder ≤ 15 måneder

Til brug med base



"i-Size" (Integrerede universelle ISOFIX forbedrede barnefastholdelsessystemer) er en kategori af forbedret barnefastholdelsessystem til brug i alle i-Size siddepladser i et køretøj.

- 1 I henhold til forordningen No .129 er den forbedrede barnefastholdelse med base en universel ISOFIX klasse C, D forbedret børnefastholdelse og skal monteres ved hjælp af ISOFIX-tilslutningerne.
- 2 Dette er et "i-Size" -system. Det er godkendt i henhold til forordning No .129 til brug i "i-Size-kompatible" køretøjssæder, som angivet af bilproducenterne i brugervejledningen til køretøjet.
- 3 Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte producenten eller forhandleren af den forbedrede barnefastholdelse.

Dette er et i-Size ISOFIX forbedret barnefastholdelsessystem. Det er endnu ikke godkendt til alle No. 129-serien af ændringer for bilproducentens håndbøger liste i-Size-kompatibilitet. Dette sæde og base er også godkendt til brug i ISOFIX-kompatible køretøjer. Se venligst bilproducentens hjemmeside eller konsulter din forhandler.

Det passer til køretøjer med stillinger, der er godkendt som ISOFIX-stillinger i størrelsen (som beskrevet i bilens håndbog), afhængigt af kategorien af den forbedrede barnefastholdelse og fixturet. Hvis du er i tvivl, bedes du kontakte producenten af den forbedrede barnefastgørelse eller bilfabrikanten.

⚠ Sådan bruger du sædet som en tilbagelænet vugge

Brug altid fastholdelsessystemet.

Brug IKKE sædet som en tilbagelænet vugge, når dit barn kan sidde uden hjælp.

Brug IKKE sædet, hvis nogen komponenter er i stykker eller mangler.

Brug IKKE tilbehør eller reservedele ud over dem, der er godkendt af producenten.

Det er farligt at bruge dette sæde på en hævet overflade, f.eks. et bord.

Efterlad ALDRIG barnet uden opsyn.

Dette sæde er ikke beregnet til, at barnet skal sove i det i længere tid.

Dette sæde erstatter ikke en barneseng eller en krybbe. Hvis dit barn skal sove, skal det lægges i en passende barneseng eller krybbe.



ADVARSEL

Manglende overholdelse af disse advarsler og instruktioner kan resultere i alvorlig skade eller død.

Alle stropper af Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse og bilsædet skal være stramt og ikke snoet.

Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse, selv til korte ture, da netop der opstår de fleste ulykker.

After your child is placed in this Bugaboo turtle by Nuna enhanced child restraint, the safety belt must be used correctly, and ensure that any lap strap is worn low down, so that the pelvis is firmly engaged.

Efter dit barn er placeret i denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse, skal sikkerhedsselen anvendes korrekt, og du skal sørge for, at enhver selerem er langt nede, så bækkenpartiet bliver fast engageret.

Sørg for, at Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse er installeret på en sådan måde, at ingen del af den forstyrrer bevægelige sæder eller drift af bildøre. Før du bærer Bugaboo Turtle af Nuna bør du sørge for, at barnet er fastgjort med sikkerhedssele, og at håndtaget er korrekt låst i lodret stilling.

For at bruge denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse med ISOFIX-tilslutningerne i henhold til No .129 reguleringen skal dit barn opfylde følgende krav Børnehøjde 40 cm - 85 cm / Barnets vægt ≤ 13 kg (ca. 1,5 år eller derunder).

Kontakt forhandleren for spørgsmål vedrørende vedligeholdelse, reparation og udskiftning af reservedele. Korrekt installation er kun tilladt ved brug af ISOFIX-tilslutninger.

Kontroller ofte ISOFIX-guider for snavs og rengør dem om nødvendigt. Pålidelighed kan påvirkes af af snavs, støv, madpartikler mv.

Hold venligst denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse væk fra sollys, ellers kan den være for varm til barnets hud. Rør altid testsædet, før du placerer barnet i det.

Fjern denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse og base fra køretøjets sæde, når den ikke er i regelmæssig brug.

For at bruge denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse i henhold til No .129 reguleringen, skal dit barn opfylde følgende krav.

Barnets vægt ≤ 13 kg / Barnets alder < 15 måneder

De bløde dele bør ikke erstattes med nogen

ud over dem, der anbefales af fabrikanten. De bløde dele udgør en integreret del af Bugaboo Turtle af Nuna-ikon forbedret barnefastholdelses præstation.

For at undgå risikoen for, at barnet falder ud, skal du altid sikre barnet med sikkerhedssele, når det er anbragt i Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse, selv når Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse ikke er i køretøjet.

For at undgå alvorlig skade eller død, placer ALDRIG Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse på forhøjet sæde med barn i den.

Delene af denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse bør ikke smøres på nogen måde.

Det er meget vigtigt at sikre, at enhver selestrop er langt nede, så bækkenet er fast engageret.

INGEN Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse kan garantere fuld beskyttelse mod skade i en ulykke. Dog vil korrekt brug af denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse reducere risikoen for alvorlig skade eller død af dit barn.

Enheden skal udskiftes, når den har været udsat for voldsomme belastninger i en ulykke.

Installer IKKE denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse uden at følge instruktionerne i denne vejledning, ellers kan du udsætte dit barn for alvorlig risiko for skade eller død.

Gør IKKE nogen ændringer på denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse, og brug den ikke sammen med komponenter fra andre producenter.

Brug IKKE denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse, hvis den har beskadigede eller manglende dele.

Dit barn bør IKKE bære stort / overdimensioneret tøj, da dette kan forhindre barnet i at være korrekt og sikkert fastgjort af skulderbeslagets stropper og skridtremmen mellem benene.

Forlad IKKE denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse eller andre ting, der ikke er fastgjorte eller sikrede i dit køretøj, fordi den usikrede Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse kan kastes rundt og skade passagerer i tilfælde af en skarp drejning, pludselig stop eller kollision.

Sæt IKKE bagudvendt Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse på foresædet med airbag. Det kan resultere i død eller alvorlig skade. Se venligst brugervejledningen til køretøjet for mere information.

Brug IKKE denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse uden de bløde dele.

Sæt IKKE andet end de anbefalede indvendige puder i denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse.

Lad aldrig dit barn være uden opsyn med denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse.

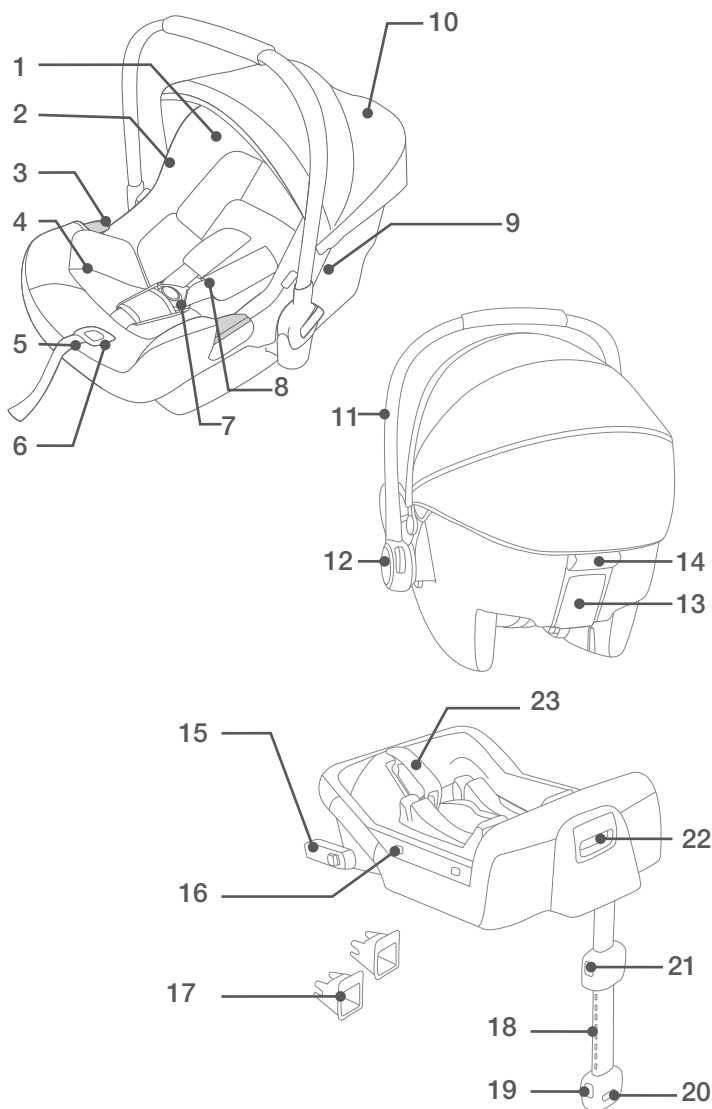
Brug ALDRIG en brugt Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse eller en Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse, hvis historie du ikke kender, fordi de kan have strukturelle skader, der kan bringe dit barns sikkerhed i fare.

Brug ALDRIG reb eller andre erstatninger til at sikre Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse i køretøjet eller for at sikre barnet i Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse.

Stykliste

Sørg for, at alle dele er tilgængelige før montering. Hvis nogen del mangler, bedes du kontakte Nuna (se side 174 for information). Der kræves ingen værktøj til montering.

- | | | | |
|----|-------------------------------------|----|---|
| 1 | Hovedstøtte | 16 | Skalindikator |
| 2 | Sædepude | 17 | ISOFIX-guider |
| 3 | Sideguider | 18 | Lasteben |
| 4 | Spædbarnindsats | 19 | Lastebens
justeringsknap A |
| 5 | Justeringswebbing | 20 | Lastebens indikator |
| 6 | Justeringsknap | 21 | Lastebens
justeringsknap B |
| 7 | Sikkerhedsspænde | 22 | Udløserknap til
forbedret
barnefastholdelse |
| 8 | Stropper til skulderseler | 23 | Lock-off |
| 9 | Baldakinmontering | | |
| 10 | Baldakin | | |
| 11 | Håndtag | | |
| 12 | Håndtagsknap | | |
| 13 | Bagerste styr | | |
| 14 | Frigørelses håndtag til
klapvogn | | |
| 15 | ISOFIX-stik | | |



Produktbrug

Installationshensyn

Denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse med base er velegnet til bilsæder med i-Size ISOFIX-ankerpunkter. (1)

Sæt IKKE bagudvendt Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse på forsædet med airbag. Det kan medføre død eller alvorlig skade. (2) Der henvises til køretøjs brugsvejledning for flere oplysninger.

Installer IKKE denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse på bilsæder, der vender sidelæns eller bagud i forhold til køretøjets bevægelsesretning. (3)

Det anbefales at installere denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse på bagsædet. (4)

Installer IKKE denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse på bilsæder, der er ustabile under installationen.

Indstilling af håndtag

- 1 Håndtaget af Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse kan justeres til 3 stillinger. Gyngestilling. (5) -1 Barnestol-stilling. (5) -2 Stilling for bil-, hånd- eller klapvognstransport. (5) -3
- 2 For at justere håndtagspositionen, tryk på håndtagsknapperne på begge sider for at løsne den. (6) -1
- 3 Drej håndtaget, indtil det klikker på en af de tre stillinger. (6) -2

Installation med base

- 1 Fold lastebenet fra opbevaringsrummet ud. (7)
 - 2 Monter ISOFIX-guiderne med ISOFIX-ankerpunkterne. (8) ISOFIX-guiderne kan beskytte ydersiden af bilsædet mod at blive revet. De kan også styre ISOFIX-stik.
 - 3 Drej ISOFIX-stikkene 180 grader, indtil de peger i retning af ISOFIX-guiderne. (9)
 - 4 Line up the ISOFIX connectors with the ISOFIX guides, and then click both ISOFIX connectors into the ISOFIX anchor points. (10)
-  Sæt ISOFIX-stikkene sammen med ISOFIX-guiderne, og klik derefter på begge ISOFIX-stik i ISOFIX-ankerpunkterne. (10) Sørg for, at begge ISOFIX-stik er sikkert fastgjort til deres ISOFIX-ankerpunkter. Der skal være to hørbare klik, og indikatorens farver på begge ISOFIX-stik skal være helt grønne. (10) -1
-  Kontroller, at basen er sikkert installeret ved at trække begge ISOFIX-stik.
- 5 Efter at have lagt basen på køretøjets sæde, skal du forlænge lastebenet til gulvet (11). Når belastningsindikatoren viser grønt, er benet korrekt installeret, hvis den er rød, er benet installeret forkert. (11)
-  Lastebenet har 24 positioner. Når belastningsindikatoren viser rødt betyder det, at lastebenet er i forkert position.
-  Sørg for, at lastebenet er sikkert ved at trykke ned på den forreste del af bunden.
-  For at forkorte lastebenet skal du trykke på lastebenets frigørelsesknap og trække lastebenet opad. (11) -1 Den fuldstændigt monterede base er vist som (12)
-  ISOFIX-stikkene skal være fastgjort og låst på ISOFIX-ankerpunkterne. (12)-1

-  Lastebeinet skal installeres korrekt med grøn indikator. (12)-2
- 6** Tryk først på den sekundære låseknop for at fjerne basen (13)-1, og derefter på knappen (13)-2 på låsestikkene, før basen fjernes fra bilsædet.
- 7** Tryk på ISOFIX-udløserknappen for at folde ISOFIX. (14)
- 8** Skub Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse ned i bunden (15). Hvis Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse er sikker, bliver indikator for Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse grøn. (16)
-  Træk op på Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse for at være sikker på, at den er sikkert låst i bunden.
- 9** For at frigive Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse skal du trække den op, mens du klemmer udløserknappen til Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse. (17)

Højdejustering

Til hovedstøtte og skulderseler

Kontrollér, at skulderstropper er indstillet til den korrekte højde. Vælg venligst det rigtige par skulderselersslidser i henhold til barnets højde.

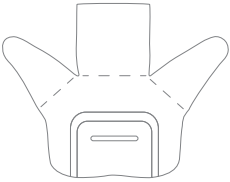
-  Skulderstropper skal gå ind i seleslidser tættest på barnets skuldre (18), men ikke over skulderlinjen. (19)
-  Hvis skulderstropperne ikke er i korrekt højde, kan barnet blive skubbet ud af Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse i tilfælde af et sammenstød.

Klem justeringshåndtaget til hovedstøtte (20) mens du trækker op eller skubber ned hovedstøtten, indtil den

klikker ind i en af de 7 stillinger. Hovedstøttens stillinger vises som (21).

Sikring af barnet

Brug af spædbarnindsats

 Vi anbefaler brug af hele spædbarnindsatsen, når barnet er under 60 cm, eller indtil det vokser ud af indsatsen. Spædbarnindsatsen øger beskyttelsen ved sidestød.		
 Fjern kropsdelen af spædbarnindsatsen, når spædbarnets skuldre ikke længere passer komfortabelt.	 Fjern puden fra indsatsen ved at løsne tryklåse for at give mere plads, når barnet ikke passer komfortabelt.	1  2  Puden kan bruges separat uden at være fastgjort til indsatsen for at styrke barnets ryg og for mere komfort.

Når barnet er anbragt i sædet, skal du kontrollere, om skulderstropperne er i passende højde.

- 1** Tryk på justeringsknappen på forsiden af Bugaboo Turtle ved Nuna forbedret barnefastholdelse ved samtidigt at trække de to skulderstropper af Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse helt. (22)
- 2** Lås spændene på selerne op ved at trykke på den røde knap. (23)
- 3** Anbring barnet i Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse og lås spænde. (25) Se venligst. (24)
- 4** Spænd skulderstropperne ved at trække justeringswebbing. (26)

- !** Sørg for, at afstanden mellem barnet og skulderstroppen er omkring tykkelsen af en hånd.

Baldakin

- 1 Flip visiret nedefra den forreste baldakinbue (27)
- 2 Træk det udstrækkelige "smart visir" ud mellem de to visirlag (28)
- 3 Fastgør magneterne på hvert hjørne til forsiden af bilsædet (29)
- 4 "Titte bøj" på bagsiden kan åbnes til ventilation (30)

Frigøre baldakinens sædepude

- 1 Løsn knapperne for at demontere baldakinen. Tryk på knappen i baldakinmonteringen, og træk baldakinbuen ud. (31)
- 2 Træk fastgørelsesstykkerne under kanten af sæde ud. (32)
- 3 Tryk på den røde knap for at frigøre spændet. (23) Fjern spædbarnindsatsen og skridtstroppen.
- 4 Fjern elastikbåndet på hovedstøtten, og tag derefter hovedstøtten ud.
- 5 Fjern sædepuden fra justeringsknappen som vist i. (33)
- 6 Fjern sædepuden fra klapvognens udløserknap som vist i. (34)

Installation uden base

- 1 Installer IKKE denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse på bilsæder med hofteseler. (35)
- 2 Denne Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse er kun egnet til bilsæder med 3-punkts retractor sikkerhedsseler (uden base). (36)

- 3 Placer Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse på det bilsæde, hvor du vil lægge den. Træk køretøjets sikkerhedssele ud, og lås den i køretøjets spænde. Skub køretøjets sikkerhedssele ind i sidestyr i Bugaboo Turtle's af Nuna forbedret barnefastholdelse. (37)
-  Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse kan ikke bruges, hvis spænder i køretøjets sikkerhedssele (hun-spændeende) er for lang til at forankre Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse sikkert. (37)
- 4 Skub selen diagonalt ind i det bageste styr. (38)
- 5 Træk køretøjets skuldersele for at fastgøre Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse fast og sikkert. (39)
- 6 Niveaulinje på bæreren skal være i niveau til jorden, når Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse er installeret. (41)
-  Spænd køretøjets sikkerhedssele så meget som muligt og kontroller, at den ikke er løs eller snoet.
-  Efter installation af Bugaboo Turtle af Nuna forbedret barnefastholdelse skal du altid kontrollere, at bilens seler er rettet korrekt og sikkert fastgjort i køretøjets spænde. (40)

Installation i fly

-  Bemærk, at hvis i installations- og brugsanvisning ikke følges, er barnets sikkerhed ikke garanteret.
-  Bemærk at installationen af spædbarnsbæreren på et flysædet adskiller sig fra installationen på et bilsæde.
-  Bemærk, at 2-punkts hofteselev-fastgørelse kun er tilladt i fly.
-  Bemærk, at spædbarnsbæreren skal forblive spændt til flysædet, selv når det ikke er i brug.

-  Bemærk, at spædbarnsbæreren kun kan bruges på et passagersæde, der er godkendt af flyselskabet.
-  Advarsler: brug ikke spædbarnsbæreren i området med airbag-anvendelse. (2)
-  Bemærk, at bagudvendende spædbarnsbærer kun må installeres på passagersæder, der vender fremad. (42)

Sådan monteres barnesædet ved hjælp af flysædets sikkerhedssele:

- 1** Placer spædbarnsbærermodulet modsat flyretningen på passagersædet.
 - 2** Sørg for, at bærehåndtaget er i den øverste position..
 - 3** Sæt sikkerhedsselen i begge lyseblå selestyr.
 - 4** Luk sikkerhedsselen (se sikkerhedsinstruktioner fra flyselskabet).
 - 5** Spænd sikkerhedsselen ved at trække selens ende. (43)
-  Sikkerhedsselens spænde må under ingen omstændigheder ligge inden for de lyseblå selestyr. (44)

Fjernelse:

Åbn sikkerhedsselen på passagersædet (se sikkerhedsinstruktioner fra flyselskabet). Nu kan du tage barnesædet fra passagersædet.

Rengøring og vedligeholdelse

Rengør rammen, plastikdele og stof med en fugtig klud, men brug ikke slibemidler eller blegemidler. Brug ikke silicium smøremidler, da de vil tiltrække skidt og snavs.

For at sikre langvarig brug skal du tørre produktet af med en blød absorberende klud efter brug i regnvejr.

Se de forsendelsesetiketter, der er fastgjort til de bløde dele, for

vaske- og tørringsinstruktioner.

Det er normalt, at stoffet skifte farve fra sollys og viser slid efter lang brugstid, selv når det bruges normalt.

Af sikkerhedsmæssige grunde skal du kun bruge originale Nuna-dele.

Kontroller regelmæssigt, om alt fungerer korrekt. Hvis nogen del er revnet, ødelagt eller mangler, skal du stoppe med at bruge dette produkt.

Oplysningerne heri kan ændres uden varsel. Bugaboo International BV er ikke ansvarlig for tekniske fejl eller undladelser indeholdt heri. Det købte produkt kan afvige fra produktet beskrevet i denne brugervejledning. Der kan anmodes om vores nyeste brugervejledninger hos vores serviceafdelinger eller på www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER og Bugaboo logoer er registrerede varemærker. Bugaboo® klapvogne er patenterede og designbeskyttede.

©2019 Nuna International B.V. Nuna and all associated logos are trademarks.

TÄRKEÄÄ! SÄILYTÄ
NÄMÄ OHJEET TULEVAA
KÄYTTÖÄ VARTEN: LUE
NE HUOLELLISESTI

Sisältö

Tuotteen tiedot	194
Tuotteen rekisteröiminen	194
Asiakaspalvelu	194

Vaatimukset käytettäessä lasten kanssa	195
---	-----

Käyttö alustan kanssa	196
------------------------------	-----

Varoitukset	198
--------------------	-----

Osaluettelo	202
--------------------	-----

Tuotteen käyttö	204
------------------------	-----

Puhdistus ja huolto	211
----------------------------	-----

English (EN)	2
---------------------	---

Francais (FR)	22
----------------------	----

Nederlands (NL)	44
------------------------	----

Deutsch (DE)	64
---------------------	----

Italiano (IT)	86
----------------------	----

Espanol (ES)	108
---------------------	-----

Polskie (PL)	130
---------------------	-----

Ελληνικά (EL)	150
----------------------	-----

Dansk (DA)	172
-------------------	-----

Suomi (FI)	192
-------------------	-----

Norsk (NO)	212
-------------------	-----

Svenska (SV)	232
---------------------	-----

Русский (RU)	252
---------------------	-----

Português (PT)	274
-----------------------	-----



Tuotteen tiedot

Mallinumero: _____

Valmistuspäivämäärä: _____

Tuotteen rekisteröiminen

Ole hyvä ja täytä yllä olevat tiedot. Mallinumero ja valmistuspäivämäärä ovat bugaboo-kilpikonna-ikonin alaosassa.

Rekisteröithän tuotteesi osoitteessa:
www.bugaboo.com/my-account

Nuna on varta vasten kehittänyt ja valmistanut tämän tuotteen Nunan ja Bugaboon tiukkojen laatuvaatimusten mukaisesti. Pidä ostotodistus, mallinumero ja valmistuspäivä käsillä, kun otat yhteyttä asiakaspalveluun. Nunan Bugaboo Turtlea koskevaan puheluusi vastaa Bugaboo.

Katso tämän Nunan Bugaboo Turtlen service seuraavasta osoitteesta:
www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Asiakaspalvelu

Jos sinulla on kysyttävää, lisätietoja on sivustossamme www.bugaboo.com. Jos haluat ottaa yhteyttä kansainväliseen huoltotiimiimme, autamme sinua mielellämme! Vastaamme kaikkiin tuotteitamme ja palveluitamme koskeviin kysymyksiin ja palautteeseen. Älä siis epäröi ottaa yhteyttä. Palautteesi auttaa meitä kehittämään tuotteitamme ja palveluitamme.

Valitse toivomasi yhteydenottotapa:

Puhelin, +46-856642742

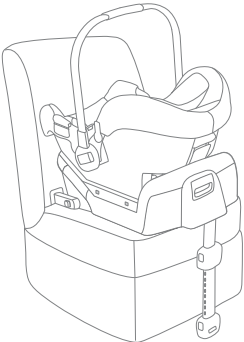
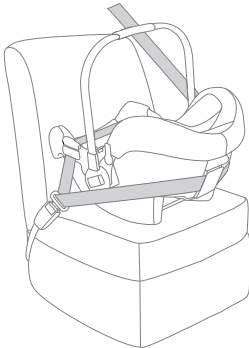
Sähköposti, service.nordics@bugaboo.com

Yhteydenottolomake bugaboo.com-sivustossa www.bugaboo.com/support

Twitter, @Bugaboo

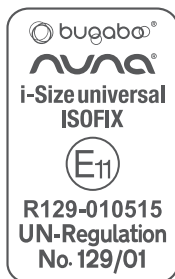
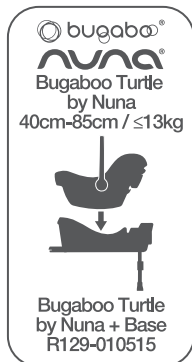
Vaatimukset käytettäessä lasten kanssa

Tätä tuotetta voi käyttää lasten kanssa vain jos lapset ovat:

Kuva asennuksesta	Joka sopii lapselle
	Jonka pituus on 40 cm - 85 cm/ Lapsen paino $\leq$ 13kg (noin 1,5 vuotta tai alle)
	Lapsen paino $\leq$ 13kg Lapsen ikä $\leq$ 15 kk

Käyttö alustan kanssa

E1



"i-Size" (engl. Integral Universal ISOFIX Enhanced Child Restraint Systems) on tehostettujen lasten turvaistuinten luokitus, jota käytetään ajoneuvon kaikissa i-Size -istuimissa.

- 1 Asetuksen No. 129 mukaisesti on alustallinen lasten turvaistuin luokan "Universal ISOFIX Class C, D" lasten tehostettu turvaistuin, ja sitä tulisi käyttää ISOFIX-kiinnikkeillä.
- 2 Tämä on "i-Size" -järjestelmä. Se on asetuksessa No. 129 hyväksytty käytettäväksi "i-Size -yhteensopivissa" ajoneuvojen istuimissa. Käyttö tapahtuu ajoneuvojen valmistajien laatimien käyttöohjeiden mukaisesti.
- 3 Jos et ole varma sopiiko istuin ajoneuvoosi, ole hyvä ja ota yhteyttä istuimen valmistajaan tai jälleenmyyjään.

Tämä on i-Size ISOFIX tehostettu lasten turvaistuinjärjestelmä (engl. Enhanced Child Restraint System) ja se täyttää asetuksen No. 129 mukaiset vaatimukset. Kaikkien ajoneuvojen käsikirjat eivät vielä dokumentoi i-Size -yhteensopivuudesta asetuksen No. 129 mukaisesti. Tämä istuin ja sen alusta on hyväksytty käytettäväksi myös ISOFIX-yhteensopivissa ajoneuvoissa. Ole hyvä ja katso tiedot ajoneuvon valmistajan verkkosivulta tai ota yhteys jälleenmyyjäsi.

Istuin sopii ajoneuvoihin, jotka on hyväksytty i-Size ISOFIX-käyttöön (katso yksityiskohdat ajoneuvon käsikirjasta). Tehostettuja lasten turvaistuimia on tarjolla eri luokissa ja erilaisin kiinnikkein. Jos et ole varma sopiiko istuin ajoneuvoosi, ota yhteys joko turvaistuimen tai ajoneuvon valmistajaan.

⚠️ Istuimen käyttäminen kallistettuna kehtona

Käytä aina turvajärjestelmää.

ÄLÄ käytä istuinta kallistettuna kehtona, jos lapsesi osaa jo istua omin avuin.

ÄLÄ käytä istuinta, jos siitä puuttuu osia tai jos osat ovat viallisia.

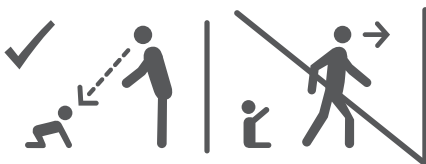
ÄLÄ käytä muita kuin valmistajan hyväksymiä lisäosia tai varaosia.

On vaarallista käyttää tätä istuinta korkeammilla alustoilla, kuten pöydän päällä.

ÄLÄ KOSKAAN jätä lasta istuimeen yksin.

Tämä istuin ei sovi nukkumapaikaksi pitkille unille.

Tämä istuin ei korvaa lastensänkyä tai sänkyä. Jos lapsesi tarvitsee unta, hänet tulee laittaa sopivaan sänkyyn.



VAROITUS

Jos näitä varoituksia ja ohjeita ei seurata, voi seurauksena olla vakava vamma tai kuolema.

Kaikki Bugaboo turtle by Nuna -turvaistuinten hihnat tulee kiristää, ja niitä ei saa jättää mutkalle. Kiinnitä lapsesi aina huolellisesti Bugaboo turtle by Nuna -turvaistuimeen - myös lyhyille ajomatkoille, koska useimmat onnettomuudet sattuvat niiden aikana.

Kun lapsesi on paikallaan Bugaboo turtle by Nuna -istuimessa, tulee turvavyötä käyttää oikein. Varmista, että sylihihna on kyllin matalalla, jotta lapsen lantio on kiinni kunnolla. Varmista, että Bugaboo turtle by Nuna -istuin on asennettu niin, ettei se koske toisiin liikutettaviin istuimiin tai ajoneuvon oviin.

Ennen kuin annat lastasi Bugaboo turtle by Nuna -istuimessa, varmista että lapsi on kunnolla kiinni turvavaljaissa ja että kahva on kiinnitetty oikein pystyasentoon.

Käyttääksesi Bugaboo turtle by Nuna -istuinta ISOFIX-kiinnikkeillä asetuksen

No .129 mukaisesti tulee lapsesi pituus olla 40 cm - 85 cm ja paino $\leq 13\text{kg}$ (noin 1,5 vuotta vanha tai nuorempi).

Jos sinulla on kysyttävää huollosta, korjauksista tai korvaavista osista, ota yhteys jälleenmyyjääsi. Oikeanlainen kiinnitys onnistuu ainoastaan ISOFIX-kiinnikkeillä.

Tarkista ISOFIX-liittimet usein liian varalta ja puhdista ne tarpeen mukaan. Lika, pöly, ruuan jätteet jne. voivat vaikuttaa kiinnikkeiden luotettavuuteen.

Pidäthän Bugaboo turtle by Nuna -istuimen poissa auringonvalosta, jottei sen kuumuus aiheuta lapsellesi kärsimyksiä. Kokeile istuinta aina käsin ennen kuin asetat lapsesi istuimeen.

Poista Bugaboo turtle by Nuna -istuin alustoineen ajoneuvon istuimelta, kun se ei ole säännöllisessä käytössä.

Käyttääksesi Bugaboo turtle by Nuna -istuinta ISOFIX-kiinnikkeillä asetuksen No .129 mukaisesti tulee lapsesi painon olla $\leq 13\text{kg}$ ja lapsesi iän $\leq 15\text{kk}$.

Pehmusteita ei saa korvata muilla kuin valmistajan suosittelemilla. Pehmusteet ovat olennaisia istuimen toimivuuden kannalta.

Kun lapsesi on istuimessa, pue hänelle aina turvavaljaat, jotta varmistut, ettei hän pääse putoamaan istuimesta. Tee näin myös, jos istuin ei ole ajoneuvosi sisällä.

Vakavien vammojen tai kuoleman välttämiseksi ÄLÄ KOSKAAN aseta Bugaboo turtle by Nuna -istuinta korkealle paikalle, jos lapsesi on istuimessa.

Bugaboo turtle by Nuna -istuimen osia ei saa voidella millään tavoin.

On tärkeää, että sylihihna kulkee kyllin alhaalta, jotta lapsesi lantio on kiinni turvallisesti.

MIKÄÄN Bugaboo turtle by Nuna -turvaistuin ei tarjota täydellistä suojaa vaurioilta onnettomuuden sattuessa. Silti tämän istuimen oikea käyttö pienentää lapsesi vahingoittumisen todennäköisyyttä.

Istuin tulee korvata uudella, jos se on saanut kolhuja onnettomuudessa.

ÄLÄ asenna Bugaboo turtle by Nuna -istuinta seuraamatta näitä ohjeita. Muutoin lapsesi voi vahingoittua vakavasti tai kuolla.

ÄLÄ muokkaa tätä istuinta millään tavoin, äläkä käytä sitä yhdessä toisten valmistajien tuotteiden kanssa.

ÄLÄ käytä tätä istuinta, jos siinä on vaurioita tai jos siitä puuttuu osia.

ÄLÄ laita lastasi istuimeen, jos hänellä on suuret tai liian paksut vaatteet, koska nuo voivat estää lapsesi kunnollisen kiinnittämisen olkahihnoilla ja jalkojen välistä kulkevalla haarahihnalla.

ÄLÄ jätä Bugaboo turtle by Nuna -istuinta tai muita esineitä ajoneuvoosi kiinnittämättä niitä voillä, jotteivät ne vahingoita ajoneuvon matkustajia jyrkissä mytkissä, äkkijarrutuksissa tai kolareissa.

ÄLÄ aseta Bugaboo turtle by Nuna -istuinta etupenkille, jossa on ilmatyyny, koska se voisi aiheuttaa vakavia vammoja tai kuoleman. Katso lisätietoja ajoneuvon valmistajan käyttöohjeesta.

ÄLÄ käytä Bugaboo turtle by Nuna -istuinta ilman sen pehmusteita.

ÄLÄ aseta mitään muita esineitä Bugaboo turtle by Nuna -istuimeen kuin suositeltuja pehmusteita.

ÄLÄ KOSKAAN jätä lastasi yksin Bugaboo turtle by Nuna -istuimeen.

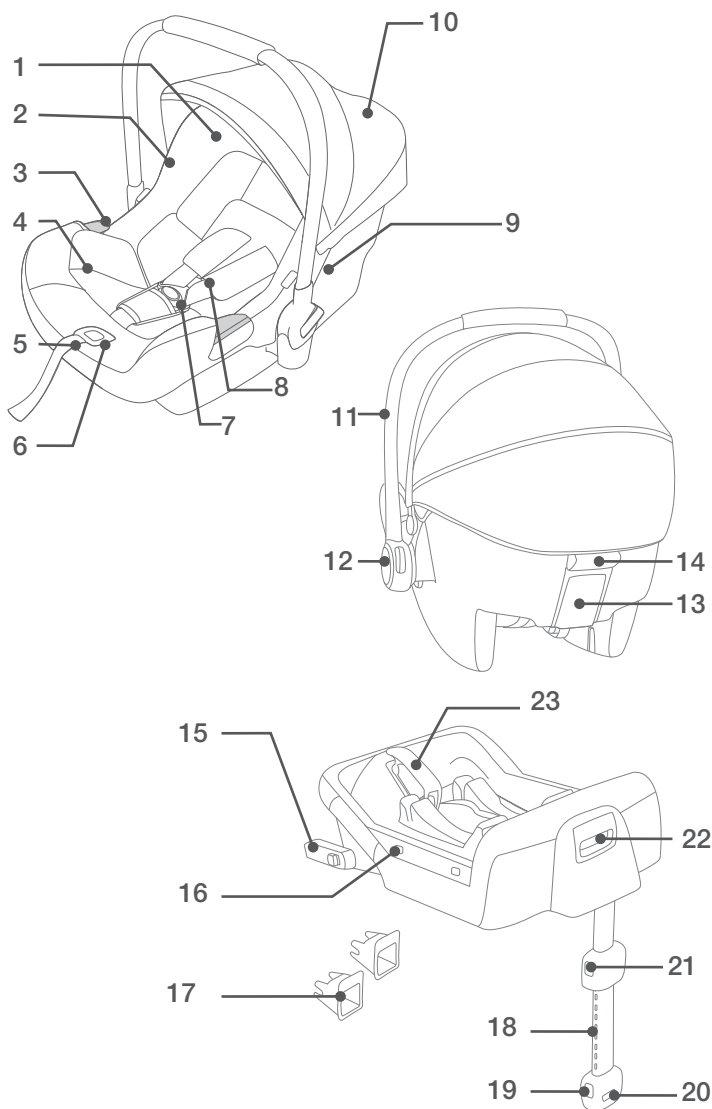
ÄLÄ KOSKAAN käytä sellaista käytettyä Bugaboo turtle by Nuna -istuinta, jonka menneisyydestä et ole varma, koska siinä saattaa olla rakenteellisia vajeita jotka vaarantaisivat lapsesi turvallisuuden.

ÄLÄ KOSKAAN käytä naruja tai muita korvaavia osia kiinnittääksesi Bugaboo turtle by Nuna -istuimen ajoneuvoon tai lapsesi istuimeen.

Osaluettelo

Varmista, että kaikki osat ovat tallella, ennen kuin kokoat istuimen. Jos osia puuttuu, ole hyvä ja ota yhteys Nunaan (katso yhteystiedot sivulta 194). Istuimen kokoaminen ei vaadi työkalujen käyttöä.

- | | | | |
|----|------------------------|----|---------------------------|
| 1 | Pääntuki | 16 | Rungon anturi |
| 2 | Istuimen pehmuste | 17 | ISOFIX-liittimet |
| 3 | Sivuliittimet | 18 | Lattiatuki |
| 4 | Vauvojen lisäosa | 19 | Lattiatuen säätöpainike A |
| 5 | Säädettävä kudος | 20 | Lattiatuen anturi |
| 6 | Säätöpainike | 21 | Lattiatuen säätöpainike B |
| 7 | Turvalukitus | 22 | Istuimen irrotuspainike |
| 8 | Olkahihnat | 23 | Lukitus |
| 9 | Kuomun pidike | | |
| 10 | Kuomu | | |
| 11 | Kahva | | |
| 12 | Kahvan painike | | |
| 13 | Takaliitin | | |
| 14 | Rattaiden irrotuskahva | | |
| 15 | ISOFIX-kiinnike | | |



Tuotteen käyttö

Tietoja asennuksesta

Tämä alustallinen Bugaboo turtle by Nuna -istuim sopii sellaisiin ajoneuvojen istuimiin, joissa on i-Size ISOFIX -kiinnityspisteet. (1)

ÄLÄ aseta Bugaboo turtle by Nuna -istuinta takaperin etuistuimelle, jossa on ilmatyyny. Seurauksena voisi olla vahingoittuminen tai kuolema. (2) Ole hyvä ja katso lisätietoja ajoneuvon ohjekirjasta.

ÄLÄ asenna tätä Bugaboo turtle by Nuna -istuinta sellaisille ajoneuvojen istuimille, jotka ovat joko poikittain tai takaperin ajoneuvon kulkusuuntaan. (3)

Suosittelemme, että asennat Bugaboo turtle by Nuna -istuimen ajoneuvosi takapenkille. (4)

ÄLÄ asenna Bugaboo turtle by Nuna -istuinta sellaisille ajoneuvon istuimille, jotka ovat epävakaita asentamisen aikana.

Kahvan säätäminen

- 1 Bugaboo turtle by Nuna -istuimen kahvan voi säätää kolmeen eri asentoon. Keinutusasento. (5) -1 Istumisasento. (5) -2 Asento ajamista, kantamista tai rattaita varten. (5) -3
- 2 Sääda kahvan asentoa puristamalla kahvan painikkeita molemmilta puolilta ja sitten päästämällä irti. (6) -1
- 3 Käännä kahvaa kunnes se napsahtaa yhteen kolmesta asennosta. (6) -2

Asentaminen alustan kanssa

- 1 Ota lattiatuki varastotilasta ja taita se auki. (7)
- 2 Yhdistä ISOFIX-liittimet ISOFIX-kiinnityspisteisiin. (8) ISOFIX-liittimet voivat suojata ajoneuvon istuimia

repeämiltä. Ne voi myös yhdistää ISOFIX-kiinnittimiin.

- 3 Käännä ISOFIX-kiinnikkeitä 180 astetta kunnes ne osoittavat ISOFIX-liitinten suuntaan. (9)
- 4 Aseta ISOFIX-kiinnikkeet ja ISOFIX-liittimet vastakkain, ja napsauta molemmat ISOFIX-osat ISOFIX-kiinnityspisteisiin. (10)
- ⚠ Varmista, että molemmat ISOFIX-osat on kiinnitetty tiukasti kiinnityspisteisiin. Pitäisi kuulua kaksi klikkausta ja molempien ISOFIX-osien antureiden tulisi olla kokonaan vihreitä. (10) -1
- ⚠ Varmista, että alusta on asennettu tiukasti vetämällä molemmista ISOFIX-osista.
- 5 Kun olet asettanut alustan ajoneuvon istuimelle, levitä lattiatuki lattiaan asti (11). Lattiatuki on asennettu oikein, kun sen anturi on vihreä. Jos anturi on punainen, asennus ei ole onnistunut. (11)
- ⚠ Lattiatuella on 24 asentoa. Jos lattiatuen anturi näyttää punaista, lattiatukea ei ole asennettu oikein.
- ⚠ Varmista lattiatuen vankkuus painamalla alustan etuosaa alaspäin.
- ⚠ Voit lyhentää lattiatukea puristamalla lattiatuen vapautuspainiketta ja vetämällä lattiatukea ylöspäin. (11)-1 Kokonaan koottu alusta näyttää tältä: (12)
- ⚠ ISOFIX-kiinnikkeet täytyy yhdistää ja lukita ISOFIX-kiinnityspisteisiin. (12)-1
- ⚠ Tukijalka tulee asentaa oikein, eli siten että sen anturi on vihreä. (12)-2
- 6 Irrottaaksesi alustan paina toista lukituspainiketta (13)-1 ensin ja sitten painiketta (13)-2 salpakiinnikkeillä ennen kuin irrotat alustan ajoneuvon istuimelta.
- 7 Paina ISOFIX-vapautuspainiketta taittaaksesi ISOFIX-osan. (14)

- 8** Paina Bugaboo turtle by Nuna -istuin alustalle (15). Jos istuin on kiinni kunnolla, sen anturi on vihreä. (16)

! Vedä istuinta ylöspäin varmistaaksesi, että se on kunnolla kiinni alustassa.

- 9** Irrota Bugaboo turtle by Nuna -istuin vetämällä sitä ylöspäin samalla kun puristat sen vapautuspainiketta. (17)

Korkeuden säätäminen

pääntuelle ja olkahihnoille

Tarkista, että olkahihnat ovat oikealla korkeudella. Ole hyvä ja valitse sopiva aukkopari olkahihnoille lapsen pituuden mukaan.

! Olkahihnat kuuluu laittaa aukkoihin, jotka ovat lähimpänä lapsesi olkapäitä (18), mutteivät olkapäiden yläpuolella. (19)

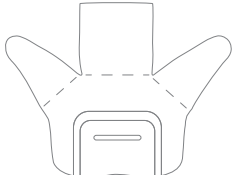
! Jos olkahihnat eivät ole oikealla korkeudella, lapsi saattaisi lentää pois Bugaboo turtle by Nuna -istuimesta kolarin sattuessa.

Purista pääntuen säätövivusta (20) ja vedä tai työnnä samanaikaisesti pääntuen kaltevuuden säätöä yhteen seitsemästä asennosta. Pääntuen asennot näytetään kuvassa (21).

Lapsen kiinnittäminen

Käytä vauvojen lisäosaa

Kun lapsi on istuimessa, tarkista että olkahihnat ovat oikealla korkeudella.

	Suosittellemme vauvojen lisäosan käyttöä, kun lapsesi on alle 60 cm pitkä. Lisäosa suojaa lasta sivuilta tulevilta iskuilta.	
 Poista vauvojen lisäosan vartalo-osa, jos lapsen olkapäät eivät enää mahdu siihen mukavasti.	 Poista vauvojen lisäosan pehmuste irrottamalla tarranauha jos lapsi ei mahdu istuimeen mukavasti ja tarvitsee lisää tilaa.	1  2  Pehmustetta voi käyttää ilman lisäosaa lapsen selän tukemiseen.

- 1** Painaessasi säätöpainiketta Bugaboo Turtle by Nuna -istuimen etuosassa, vedä kahta olkahihnaa loppuun saakka. (22)
 - 2** Avaa hihnojen lukitus painamalla punaisesta painikkeesta. (23)
 - 3** Aseta lapsi Bugaboo Turtle by Nuna -istuimeen ja lukitse vyö. (25) Ole hyvä ja katso (24)
 - 4** Kiristä olkahihnat vetämällä säädettävää kudosta. (26)
- !** Varmista, että lapsen ja olkahihnojen välissä sen verran tilaa, että kämmenesi mahtuu niiden väliin.

Kuomu

- 1 Taita lippa esiin kuomun edestä (27)
- 2 Vedä 'älykäs' lippa ulos lipan kahden kerroksen välistä (28)
- 3 Liitä magneetit auton istuimen etukulmiin (29)
- 4 Takana olevan aukon voi avata ilmanvaihdon tehostamiseksi (30)

Irrota kuomun istuinpehmuste

- 1 Irrota liitokset purkaaksesi kuomun. Paina painiketta kuomun pidikkeellä ja vedä kuomu ulos. (31)
- 2 Vedä kiinnitysosat ulos istuimen reunan alta. (32)
- 3 Paina punaista painiketta avataksesi lukituksen. (23)
Irrota vauvojen lisäosa ja haarahihna.
- 4 Irrota pääntuen kuminauha ja sitten irrota pääntuki.
- 5 Irrota istuimen pehmuste säätöpainikkeella kuvassa näytetyllä tavalla. (33)
- 6 Irrota istuimen pehmuste rattaiden vapautuspainikkeesta kuvassa näytetyllä tavalla. (34)

Asentaminen ilman alustaa

- 1 ÄLÄ asenna tätä Bugaboo turtle by Nuna -istuinta sellaisiin ajoneuvon istuimiin, joissa on sylivyöt. (35)
- 2 Bugaboo turtle by Nuna -istuin sopii vain sellaisiin ajoneuvon istuimiin, joissa on 3-pisteinen vetäytyvä turvavyö (ilman kantaa). (36)
- 3 Aseta Bugaboo turtle by Nuna -istuin sille ajoneuvon istuimelle, jolle haluat sen asettaa. Vedä ajoneuvon turvavyö ulos ja lukitse se ajoneuvon turvavyön lukitukseen, liu'uttaen ajoneuvon sylivyön Bugaboo turtle by Nuna -istuimen sivuliittimiin. (37)

 Bugaboo turtle by Nuna -istuinta ei voi käyttää, jos

ajoneuvon turvavyö (naaraspää) on liian pitkä Bugaboo turtle by Nuna -istuimen turvalliseen kiinnittämiseen. (37)

4 Liu'uta vaakasuorassa oleva vyö takaliittimeen. (38)

5 Vedä ajoneuvon olkahihnaa kiinnittääksesi Bugaboo turtle by Nuna -istuimen tiukasti ja turvallisesti. (39)

6 Kantimen täytyy olla suorassa, kun Bugaboo turtle by Nuna -istuin asennetaan. (41)

 Kiristä ajoneuvon turvavyötä mahdollisimman tiukaksi. Varmista, ettei se ole löysänä tai mutkalla.

 Tarkista aina Bugaboo turtle by Nuna -istuimen asentamisen jälkeen, että ajoneuvon vyöt ovat oikeassa järjestyksessä ja tiukasti kiinni ajoneuvon turvavöiden lukituksissa. (40)

Asentaminen lentokoneessa

 Huomioi, ettei lapsen turvallisuutta taata, jos turvaistuinta ei asenneta ohjeiden mukaisesti.

 Huomioi, että turvaistuin on asennettava eri tavalla lentokoneen istuimeen kuin auton istuimeen.

 Huomioi, että 2-pisteinen "sylvyö" on sallittu vain lentokoneissa.

 Huomioi, että turvaistuimen on oltava kiinnitettynä lentokoneen istuimeen myös jos turvaistuimessa ei ole lasta.

 Huomioi, että turvaistuin soveltuu käytettäväksi vain lentoyhtiön hyväksymillä istuimilla.

 Älä käytä turvaistuinta istuimissa, joissa on ilmatyyny. (2)

 Huomioi, että takaperin aseteltua turvaistuinta saa käyttää vain eteenpäin suunnatuissa istuimissa. (42)

Miten asentaa turvaistuin lentokoneen istuimen turvavyötä käyttäen:

- 1** Aseta turvaistuin takaperin lentokoneen eteenpäin suunnatulle istuimelle.
 - 2** Varmista, että kantokahva on ylimmässä asennossaan.
 - 3** Aseta turvavyö molempiin vaaleansinisiin liittimiin.
 - 4** Lukitse turvavyö (katso tätä koskien lentoyhtiön turvaohjeisiin).
 - 5** Kiristä turvavyö vetämällä sen päästä. (43)
-  Turvavyön lukko ei koskaan saa olla vaaleansinisten liitinten sisällä. (44)

Irrottaminen:

Avaa matkustajan istuimen turvavyö (katso tätä koskien lentoyhtiön turvaohjeisiin). Nyt voit ottaa turvaistuimen matkustajan istuimelta.

Puhdistus ja huolto

Puhdista runko, muoviosat ja kangas kostealla kankaalla, mutta älä käytä hankaavia aineita tai valkaisuaineita. Älä käytä silikonivoiteita, koska niihin voi tarttua likaa.

Pyyhi istuin pehmeällä ja imevällä kankaalla sen jälkeen, kun sitä on käytetty sateisessa säässä, koska näin istuin kestää pitempään.

Katso pehmusteiden pesuohjeista tiedot niiden pesemisestä ja kuivaamisesta.

Kankaat normaalisti värjäntyvät auringossa ja kuluvat ja repeävät, kun niitä on käytetty pitkään. Näin käy vaikka niitä käytettäisiin normaalistikin.

Käytä turvallisuussyistä vain Nunan omia osia.

Tarkista säännöllisesti, että tuotteen kaikki osat toimivat oikein. Jos jokin osa puuttuu tai se on revennyt tai rikkiäinen, lopeta tämän tuotteen käyttäminen.

Tämän asiakirjan tietoja voidaan muuttaa varoittamatta. Bugaboo International BV ei ole vastuussa tämän asiakirjan teknillisistä virheistä tai puutteista. Ostettu tuote voi poiketa tässä käyttöohjeessa kuvatussa tuotteesta. Uusimmat käyttöohjeet saa pyytämällä meiltä osoitteesta www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER ja Bugaboo -logot ovat rekisteröityjä tavaramerkkejä. Bugaboo® -ratat ovat patentoituja.

VIKTIG!
TA VARE PÅ DENNE
BRUKSANVISNINGEN FOR
FREMTIDIG REFERANSE,
OG LES DEN NØYE

Innhold

Produktinformasjon	214
Produktregistrering	214
Kundeservice	214
Krav til bruk for barn	215
For bruk med base	216
Advarsler	218
Deleliste	222
Bruk av produktet	224
Rengjøring og vedlikehold	231
English (EN)	2
Francais (FR)	22
Nederlands (NL)	44
Deutsch (DE)	64
Italiano (IT)	86
Espanol (ES)	108
Polskie (PL)	130
Ελληνικά (EL)	150
Dansk (DA)	172
Suomi (FI)	192
Norsk (NO)	212
Svenska (SV)	232
Русский (RU)	252
Português (PT)	274

Produktinformasjon

Modellnummer: _____

Produsert (dato): _____

Produktregistrering

Vi har designet våre høykvalitetsprodukter med det formål at de kan vokse sammen med både barnet og familien. Fordi vi har troen på produktet vårt, er utstyret vi leverer dekket av en egen garanti per produkt, som starter fra kjøpsdato. Vennligst ha kjøpsbevis, modellnummer og produksjonsdato klar når du kontakter oss.

For garantiinformasjon kan du se:
www.bugaboo.com/my-account

Nuna har med hensikt utviklet dette produktet så det oppfyller de høye kvalitetsstandardene til Nuna og Bugaboo. Har klart kjøpsbevis, modellnummer og produksjonsdato tilgjengelig når du kontakter kundeservice. Bugaboo tar imot anropet ditt om bugaboo turtle by nuna.

Du kan se mer om service for denne bugaboo turtle by nuna under: www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Kundeservice

Hvis du har et spørsmål, finner du kanskje svaret på nettstedet vårt www.bugaboo.com. Hvis du trenger å komme i kontakt med vårt internasjonale serviceteam, blir vi alltid glade over å høre fra deg. Vi kan svare på spørsmål, løse problemer og ta imot kommentarer du måtte ha om produktene og tjenestene våre. Ikke nøl med å ta kontakt – dine tilbakemeldinger gjør at vi kan forbedre produktene og tjenestene våre.

Velg ønsket kontaktmetode:

Telefon, +46-856642742

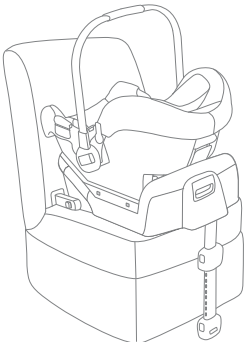
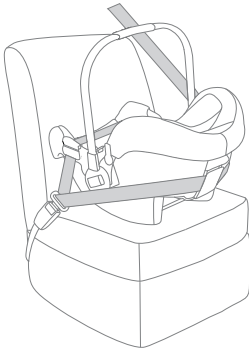
E-post, service.nordics@bugaboo.com

Kontaktskjema via bugaboo.com, www.bugaboo.com/support

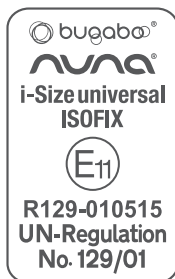
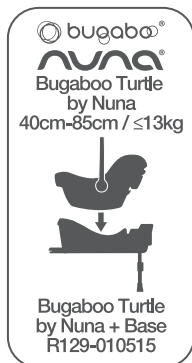
Twitter, @Bugaboo

Krav til bruk for barn

Dette produktet er egnet for bruk med barn som møter følgende krav:

Figur for installasjon	Egnet for
	Barnets høyde 40 cm-85 cm/ Barnets vekt ≤13 kg (ca. 1,5 år eller mindre)
	Barnets vekt ≤13 kg Barnets alder ≤15 måneder

For bruk med base



"i-Size" (Integral Universal ISOFIX Enhanced Child Restraint Systems) er en kategori for forbedrede barnefastholdelsessystemer for bruk i alle sitteposisjoner i et kjøretøy.

- 1 I henhold til regelverket No .129 er det forbedrede barnefastholdelsessystemet med base et Universal ISOFIX klasse C, D barnefastholdelsessystem og bør monteres med ISOFIX-fester.
- 2 Dette er et "iSize"-system. Det er godkjent under regelverket No .129 for bruk i "i-Size-kompatible" sitteposisjoner i et kjøretøy som anvist i eierhåndboken for kjøretøyet.
- 3 Hvis du er usikker, kan du ta kontakt med produsenten eller forhandleren av barnesetet.

Dette er et i-Size forbedret barnefastholdelsessystem. Det er godkjent under No. 129-serien av endringer, men ikke for alle produsenters håndbokliste med i-Size-kompatibilitet ennå. Dette setet og basen er også godkjent for bruk i kjøretøyer med ISOFIX. Se kjøretøyprodusentens nettsted eller ta kontakt med forhandler.

Det passer i kjøretøyer med posisjoner godkjent som i-Size ISOFIX-posisjoner (som beskrevet i eierhåndboken for kjøretøyet), avhengig av barnefastholdelsessystemet og festet. Hvis du er usikker, kan du ta kontakt med produsenten av barnesetet eller kjøretøyet.

Bruke setet som liggestol

Bruk alltid fastspenningssystemet.

IKKE bruk setet som liggestol når barnet ditt kan sitte uten hjelp.

IKKE bruk setet hvis noen komponenter på det er ødelagte eller mangler.

IKKE bruk tilbehør som ikke er godkjent av produsenten.

Det er farlig å bruke dette setet høye plasseringer, som for eksempel bord.

La ALDRI barnet være uten tilsyn.

Dette setet er ikke ment for lengre perioder å sove i.

Dette setet erstatter ikke barneseng eller seng. Dersom barnet har behov for å sove, bør det legges i en egnet barneseng eller seng.



ADVARSEL

Unnlatelse av å følge disse advarslene kan føre til alvorlig personskade eller død.

Selene på Bugaboo Turtle fra Nuna og bilsetet må strammes til, og ikke være vridd.

Fest alltid selen på barnet i Bugaboo Turtle fra Nuna, selv på korte turer, ettersom det er da de fleste ulykker skjer.

Når barnet er satt i Bugaboo Turtle fra Nuna må sikkerhetsselen festes riktig, og du må påse at selen rundt hoftene sitter langt nok nede slik at midjen er godt sikret.

Sjekk at Bugaboo Turtle fra Nuna er montert slik at ingen del av det kommer i konflikt med bevegelige seter eller dører som åpnes og lukkes.

Før du løfter Bugaboo Turtle fra Nuna med hendene, må du sikre at barnet godt festet med sikkerhetsselen og at håndtaket er låst i vertikal posisjon.

For å bruke barnesetet Bugaboo Turtle fra Nuna med ISOFIX-fester i henhold til regelverket No .129, må barnet oppfylle følgende krav:

Barnets høyde 40-85 cm / barnets vekt ≤ 13 kg (ca. 1,5 år gammel eller mindre).

Sjekk med forhandleren for informasjon om vedlikehold, reparasjoner og utskifting av deler.

Montering må gjøres med ISOFIX-fester.

Sjekk regelmessig ISOFIX-festene for smuss, og rengjør dem etter behov.

Sikkerheten kan påvirkes av smuss, støv, matrester og lignende som har trengt inn.

Hold Bugaboo Turtle fra Nuna borte fra direkte sollys, slik at barnet ikke blir overopphetet.

Sjekk alltid at setet sitter godt fast for du setter barnet i det. Ta Bugaboo Turtle fra Nuna av fra basen og bilsetet når det ikke er i jevnlig bruk. For i bruke Bugaboo Turtle fra Nuna i henhold til regelverket No .129, må barnet oppfylle følgende krav:

Barnets vekt ≤ 13 kg / barnets alder ≤ 15 måneder.

Polstringen må ikke skiftes ut med annet enn det som er anbefalt av produsenten. Polstringen er en integrert del av barnesetet Bugaboo Turtle fra Nuna.

For å unngå alvorlig personskade eller dødsulykker, nå du ALDRI sette Bugaboo Turtle fra Nuna høyt over gulvet med barnet i det.

Delene på dette barnesetet Bugaboo Turtle fra Nuna skal ikke smøres.

Det er viktig å feste hofteselen langt nok nede, slik at midjen er godt festet.

INGEN barneseter av typen Bugaboo Turtle fra Nuna kan garantere full beskyttelse mot skade ved en ulykke. Imidlertid vil riktig bruk av barnesetet redusere risikoen alvorlig personskade eller død. Enheten må skiftes ut dersom den har vært utsatt for harde støt i en ulykke.

IKKE monter barnesetet uten å følge anvisningene i denne håndboken, ellers kan barnet være utsatt for personskade eller død.

IKKE gjør endringer på barnesetet eller bruk det sammen med deler fra andre produsenter.

IKKE bruk barnesetet hvis det er skadet eller mangler deler.

IKKE ha for store klær på barnet, da dette kan gjøre at barnet ikke blir godt nok festet med skulderselen eller selen mellom bena.

IKKE la barnesetet eller andre ting ligge usikret i bilen, da dette kan bli slengt rundt og skade dem som sitter i bilen i brå svinger, plutselig stopp eller kollisjon.

IKKE monter barnesetet i et forsetet med kollisjonspute. Dette kan føre til personskade eller død. Se eierhåndboken for kjøretøyet for mer informasjon.

IKKE bruk barnesetet uten polstring.

IKKE bruk noe annet enn anbefalt innerpolstring på barnesetet.

Forlat ALDRI barnet uten tilsyn i barnesetet.

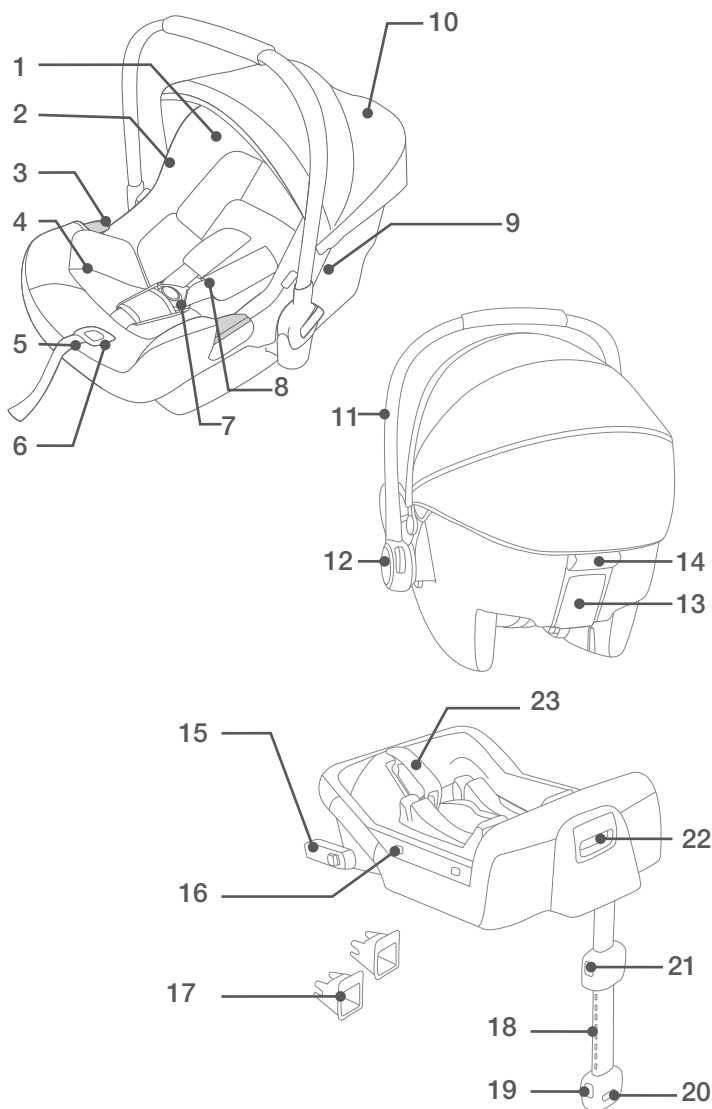
Bruk ALDRI et barnesete som er kjøpt brukt eller som du ikke vet hvordan har vært brukt, da det kan ha strukturelle skader som går ut over barnets sikkerhet.

Bruk ALDRI tau eller andre ting for å feste barnesetet i kjøretøyet eller for å feste barnet i barnesetet.

Deleliste

Påse at alle delene er til stede før montering. Hvis det mangler deler, kan du ta kontakt med Nuna (se side 214 for informasjon). Det kreves ikke noe verktøy for montering.

- | | | | |
|----|-------------------|----|---------------------------------|
| 1 | Hodestøtte | 16 | Festeindikator |
| 2 | Setepute | 17 | ISOFIX-guider |
| 3 | Sideguide | 18 | Støtteben |
| 4 | Spedbarnsinnlegg | 19 | Justeringsknapp for støtteben A |
| 5 | Justerbar sele | 20 | Støttebenindikator |
| 6 | Justeringsknapp | 21 | Justeringsknapp for støtteben B |
| 7 | Sikkerhetsspenne | 22 | Frigjøringsknapp for barnesete |
| 8 | Skulderseler | 23 | Avlåsing |
| 9 | Baldakinfeste | | |
| 10 | Baldakin | | |
| 11 | Håndtak | | |
| 12 | Håndtaksknapp | | |
| 13 | Bakre guide | | |
| 14 | Frigjøringshendel | | |
| 15 | ISOFIX-feste | | |



Bruk av produktet

Ting som må tas i betraktning ved montering

Dette barnesetet Bugaboo Turtle fra Nuna med base er egnet for bilseter med i-Size ISOFIX-fester.

(1) IKKE plasser barnesetet bakovervendt i et sete med kollisjonspute. Dette kan føre til personskade eller død.

(2) Se eierhåndboken for kjøretøyet for mer informasjon.

IKKE monter barnesetet i et bilsete som er vendt til siden eller bakover i forhold til bilens bevegelsesretning.

(3) Det anbefales at barnesetet monteres i et baksete.

(4) IKKE monter barnesetet et ustabilt bilsete.

Justering av håndtak

- 1 Hendelen på barnesetet kan justeres til 3 posisjoner. (5) -1 Babystolposisjon. (5) -2 Posisjon for bil, hånd eller barnevogn. (5) -3
- 2 For å justere posisjonen på håndtaket, trykk inn knappene på begge sider for å frigjøre det. (6) -1
- 3 Roter håndtaket til det låses på plass i en av posisjonene. (6) -2

Montering med base

- 1 Vipp ut støttebenet. (7)
 - 2 Fest ISOFIX-guidene med ISOFIX-festene. (8) ISOFIX-guidene kan beskyttet bilsetet fra å bli revet opp. De kan også innrettes med ISOFIX-festene.
 - 3 Drei ISOFIX-festene 180 grader til de peker mot ISOFIX-guidene. (9)
 - 4 Innrett ISOFIX-festene med ISOFIX-guidene. (10)
-  Påse at begge ISOFIX-festene er godt festet til ISOFIX-

festepunktene. De skal være to hørbare klikk og fargen på indikatorene på begge ISOFIX-festene skal være helt grønn. (10) -1

-  Sjekk at basen er godt festet ved å trekke i begge ISOFIX-festene.
- 5** Etter å ha plassert basen på bilsetet, trekker du ut støttebenet ned til gulvet. (11). Når støttebenindikatoren er grønn, er det korrekt montert, mens rød indikerer at det er feil montert. (11)
 -  Støttebenet har 24 posisjoner. Når støttebenindikatoren er rødt, betyr dette at støttebenet er i feil posisjon.
 -  Sjekk at støttebenet sitter godt ved å presse basen ned fremme.
 -  For å gjøre støttebenet kortere, trykk inn frigjøringsknappen og trekk støttebenet oppover. (11) -1 En ferdig montert base er vist som (12)
 -  ISOFIX-festene må festes og låses til ISOFIX-festepunktene. (12)-1
 -  Støttebenet må monteres riktig med grønn indikator. (12)-2
- 6** For å fjerne basen, trykk på den andre låseknappen (13)-1 først og deretter knappen (13)-2 på låsefestene før du fjerner basen fra setet.
- 7** Trykk på ISOFIX-frigjøringsknappen for å folde ISOFIX. (14)
- 8** Skyv barnesetet Bugaboo Turtle fra Nuna ned på basen (15), hvis barne setet er godt festet, vil indikatoren være grønn. (16)
 -  Trekk i barnesetet for å sjekke at det er festet.
- 9** For å frigjøre barnesetet, trykk inn frigjøringsknappen og trekk det opp. (17)

Høydejustering

for hodestøtte og skuldersele

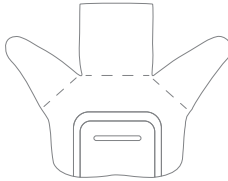
Sjekk at skulderselene er justert til riktig høyde. Velg egnede spor for skulderselene i henhold til barnets høyde.

-  Skulderselene må festes i sporene som er nærmest barnets skuldre (18), men ikke over skulderlinjen. (19)
-  Hvis skulderselene ikke er i riktig høyde, kan barnet bli kastet ut av setet ved kollisjon.

Klem justeringshendelen for hodestøtten (20), og skyv hodestøtten opp eller ned til den klikker inn i en av de 7 posisjonene. Hodestøtteposisjoner er vist som (21).

Sikring av barnet

Bruk av spedbarnsinnlegg

	Vi anbefaler å bruke spedbarnsinnlegg så lenge babyen er under 60 cm eller til det vokser fra innlegget. Spedbarnsinnlegget øker beskyttelsen mot sidestøt.	
 Fjern kropsdelen av spedbarnsinnlegget når barnets skuldre ikke lenger hviler komfortabelt.	 Fjern spedbarnsinnlegget ved å koble fra borrelås, for å gi mer plass dersom barnet ikke sitter komfortabelt.	1  1 Puten kan brukes separat uten å være festet til innlegget, for å støtte barnets rygg for bedre komfort. 2 

Når barnet er plassert i setet, må du påse at skulderselene er i riktig høyde.

- 1** Samtidig som du trykker på justeringsknappen foran på barnesetet, trekker du i de to skulderselene. (22)
 - 2** Spennen på selene kan frigjøres ved å trykke på den røde knappen. (23)
 - 3** Plasser barnet i barnesetet og fest spennen . (25) Se (24).
 - 4** 4 Stram til skulderselene ved å trekke i justeringsselen. (26)
- !** Påse at det er plass mellom barnet og skulderselene, om trent så mye som tykkelsen av en hånd.

Baldakin

- 1 Vipp ut solskjermen under fremre baldakinbue (27)
- 2 Trekk ut den "smarte solskjermen" mellom de to solskjermplatene (28)
- 3 Fest magnetene på hvert hjørne til fronten av bilsetet (29)
- 4 Peek-a-boo på baksiden kan åpnes for å ventilere (30)

Fjerne baldakinseteputen

- 1 Koble fra låsene for å ta av baldakinen, trykk på knappen i baldakinfestet og trekk ut baldakinen. (31)
- 2 Trekk ut festestykkene under kanten på setet. (32)
- 3 Trykk inn den røde knappen for å frigjøre spennen. (23)
Fjern spedbarnsinnlegget og skrittselen.
- 4 Fjern det elastiske båndet på hodestøtten og fjern deretter hodestøtten.
- 5 Fjern seteputen fra justeringsknappen som vist i (33).
- 6 Fjern seteputen fra barnevognfrigjøringsknappen som vist i (34).

Montering uten base

- 1 IKKE monter barnesetet i bilsete med hoftese. (35)
- 2 Dette barnesetet Bugaboo Turtle fra Nuna er egnet kun for bilseter med 3-punkts sikkerhetssele (uten base). (36)
- 3 Plasser barnesetet i ønsket bilsete. Trekk ut sikkerhetsselen og lås den til spennen, og legg hofteselen i sideguidene på barnesetet. (37)
- ⚠ Barnesetet kan ikke brukes hvis spennen for sikkerhetsselen er for lang (hunn-delen på sikkerhetsselen) for å sikre barnesetet godt nok. (37)
- 4 Legg den diagonale sikkerhetsselen i bakre guide. (38)

- 5 Trekk i skuldarselen på bilsetet for å sikret barnesetet trygt og sikkert. (39)
 - 6 Planlinjen på barnesetet må være i vater i forhold til bakken når barnesetet monteres. (41)
- ⚠ Stram setebeltet så godt som mulig, og sjekk at det ikke er løst eller vridd.
 - ⚠ Etter at barnesetet er montert, må du alltid sjekke at setebeltene er riktig plassert og godt festet til spennen. (40)

Montering på flysete

- ⚠ Vær oppmerksom på barnets sikkerhet ikke kan garanteres hvis du ikke følger monteringsanvisningene.
- ⚠ Vær oppmerksom på at montering av spedbarnsinnlegg på flysete er forskjellig fra montering på bilsete.
- ⚠ Vær oppmerksom på at bruk av 2-punkts hoftebelte kun er tillatt på fly.
- ⚠ Vær oppmerksom på at barnesetet må være festet til flysetet, selv om det ikke er et barn i det.
- ⚠ Vær oppmerksom på at barnesetet kun er for bruk på flyseter som er tillatt av flyselskapet.
- ⚠ Det må ikke brukes i områder der luftputer kan utløses. (2)
- ⚠ Vær oppmerksom på at barnesetet kun kan monteres bakovervendt på flyseter som vender fremover. (42)

Montering av barnesetet i flysete:

- 1 Sett barnesetet motsatt av flyretningen på flysetet.
- 2 Påse at håndtaket er i øverste posisjon.
- 3 Plasser setebeltet i begge de to lyseblå belteguidene.
- 4 Fest setebeltet (se sikkerhetsanvisninger fra flyselskapet).

5 Stram til setebeltet ved å trekke i enden av det. (43)

 Spennen på setebeltet må under ingen omstendigheter befinne seg innen for de blå belteguidene. (44)

Fjerning:

Åpne setebeltet i flysetet (se flyselskapets sikkerhetsanvisninger).

Nå kan du løfte barnesetet opp fra flysetet.

Rengjøring og vedlikehold

Rengjør ramme, plastdeler og tekstiler med en fuktig klut, men ikke bruk skuremiddel eller blekemiddel. Ikke bruk silikonbaserte

smøremidler, ettersom de kan tiltrekke seg smuss.

For å sikre en lang levetid, tørk av produktet med en myk, absorberende klut etter bruk i regnvær.

Se etikettene på polstringen for vaske- og tørkeinstruksjoner.

Det er normalt at tekstiler endrer farge fra sollys og viser tegn til slitasje etter lang tids bruk, selv ved normal bruk.

For sikkerhetens skyld, må du kun bruke originale Nuna-deler.

Sjekk jevnlig at alt fungerer som det skal. Hvis deler er sprukket, skadet eller mangler, må du slutte å bruke produktet.

Informasjonen i dette dokumentet kan bli endret uten ytterligere varsel. Bugaboo International BV skal ikke holdes ansvarlig for tekniske feil eller utelatelser heri. Det kjøpte produktet kan være forskjellig fra produktet som er beskrevet i denne brukerveiledningen. Våre sist oppdaterte brukerveiledninger kan fås fra vår kundeservice eller på www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER og Bugaboo-logoene er registrerte varemerker. Barnevogner fra Bugaboo® er patentert og designbeskyttet.

VIKTIGT! SPARA DESSA
INSTRUKTIONER
INFÖR ANVÄNDNING
I FRAMTIDEN: LÄS
NOGGRANT

Innehåll

Produktinformation	234
Produktregistrering	234
Kundtjänst	234
Krav för barnanvändning	235
För användning med bas	236
Varningar	238
Dellista	242
Produktanvändning	244
Rengöring och underhåll	251
English (EN)	2
Francais (FR)	22
Nederlands (NL)	44
Deutsch (DE)	64
Italiano (IT)	86
Espanol (ES)	108
Polskie (PL)	130
Ελληνικά (EL)	150
Dansk (DA)	172
Suomi (FI)	192
Norsk (NO)	212
Svenska (SV)	232
Русский (RU)	252
Português (PT)	274

Produktinformation

Modellnummer: _____

Tillverkad den (datum): _____

Produktregistrering

Fyll i ovanstående information. Modellnumret och tillverkningsdatumet finns i botten av bugaboo-sköldpaddaikonen.

För att registrera din produkt, besök:
www.nunababy.com/register-gear

Nuna har medvetet utvecklat och tillverkat denna produkt för att uppfylla standarderna av hög kvalitet hos Nuna och Bugaboo. Ha bevis på inköp, modellnummer och tillverkningsdatum tillgängligt när du kontaktar oss angående service. Bugaboo kommer att besvara ditt samtal om bugaboo turtle från nuna.

För information om service för bugaboo turtle från nuna, besök: www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Kundtjänst

Om du har en fråga kan du ofta hitta svaret på vår hemsida www.bugaboo.com. Om du behöver ytterligare hjälp är du varmt välkommen att kontakta vårt internationella serviceteam, vi bara glada över att höra av dig! Vi hanterar alla frågor, bekymmer och kommentarer du kan ha om våra produkter och tjänster, tveka inte att kontakta oss. Era kommentarer hjälper oss att förbättra våra produkter och tjänster ännu mer.

Välj den kontaktmetod du föredrar:

Telefon, +46-856642742

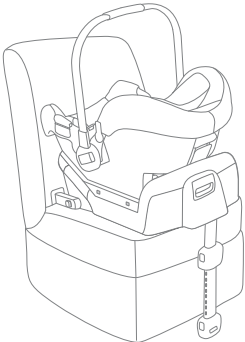
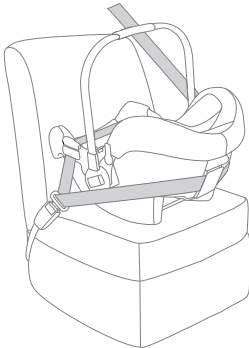
E-post, service.nordics@bugaboo.com

Kontaktformulär via bugaboo.com, www.bugaboo.com/support

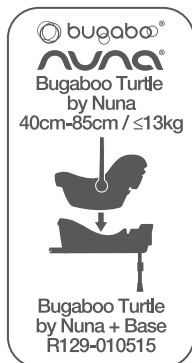
Twitter, @Bugaboo

Krav för barnanvändning

Denna produkt är lämplig för användning med barn som uppfyller följande krav:

Figur för installation	Lämplig för
	Längd 40 cm-85 cm/ Vikt ≤ 13 kg (ungefär 1,5 år eller äldre)
	Vikt ≤ 13 kg Ålder ≤ 15 months

För användning med bas



"i-Size" (integrerad universell ISOFIX förbättrad fasthållningsanordning för barn) är en kategori med en förbättrad fasthållningsanordning för barn för användning i alla i-Size sittplatser i ett fordon.

- 1 Enligt förordning No .129 är den förbättrade fasthållningsanordningen för barn med bas en universell ISOFIX klass C, D förbättrad fasthållningsanordningen för barn som ska monteras med hjälp av ISOFIX-anslutningar.
- 2 Detta är ett "i-Size"-system. Den är godkänd enligt förordning No .129 för användning i "i-Size"-kompatibla sittplatser enligt fordonstillverkarens instruktioner i bruksanvisningen för fordonet.
- 3 Kontakta tillverkaren av den förbättrade fasthållningsanordningen för barn eller dess återförsäljare om du är osäker.

Detta är ett i-Size ISOFIX förbättrat fasthållningssystem för barn. Den är godkänd för No. 129-serierna men inte alla fordontillverkares bruksanvisningar nämner i-Size-kompatibilitet ännu. Detta säte och bas är också godkända för användning i ISOFIX-kompatibla fordon.

Besök fordonstillverkarens webbplats eller kontakta din återförsäljare.

Den kommer passa fordon med positioner godkända som i-Size ISOFIX-positioner (såsom anges i fordonets bruksanvisning) beroende på kategorin av den förbättrade fasthållningsanordningen för barn och fixtur. Kontakta antingen tillverkaren av den förbättrade fasthållningsanordningen för barn eller fordonets tillverkare om du är osäker.

!Använda sätet som en vinklad vagga

Använd alltid fasthållningssystemet.

ANVÄND INTE sätet som en vinklad vagga om ditt barn kan sitta upp utan hjälp.

ANVÄND INTE sätet om några delar är trasiga eller saknas.

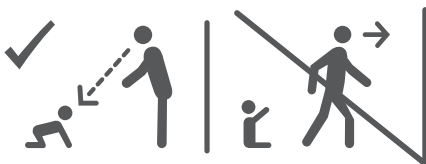
ANVÄND INTE tillbehör eller andra reservdelar än sådana som godkänts av tillverkaren.

Det är farligt att använda detta säte på en upphöjd yta, t.ex. på ett bord.

Lämna ALDRIG barnet obevakat.

Detta säte är inte avsett för längre sömnperioder.

Detta säte ersätter inte en barnsäng eller en säng. Om ditt barn behöver sova, ska det placeras i en lämplig barnsäng eller säng.



VARNING

Underlåtenhet att följa dessa varningar och instruktioner kan resultera i allvarlig personskada eller dödsfall.

Alla spännband hos Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn och fordonssäte ska das åt och inte vridas.

Spänn alltid fast barnet i Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn även vid korta resor eftersom det är vid dessa resor som flest olyckor sker.

Efter att ditt barn placerats i denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn måste säkerhetsbältet användas korrekt, se till att alla höftband sitter lågt ned så att bäckenet är fastspänt.

Säkerställ att Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn är monterad så att ingen del av den stör rörliga platser eller användningen av fordonets dörrar.

Innan du bär Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn för hand, säkerställ att barnet är fastspänt med säkerhetsbältet och att handtaget är ordentligt låst i vertikalt läge.

För att använda denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn med ISOFIX-anslutningar enligt förordning No .129 måste ditt barn uppfylla följande krav: Längd 40 cm-85 cm/vikt ≤ 13 kg (ungefär 1,5 år eller yngre).

Kontakta leverantören vid frågor om underhåll, reparation och utbyte av delar. Korrekt montering är endast tillåtet med hjälp av ISOFIX-anslutningar.

Kontrollera regelbundet ISOFIX-ledarna efter smuts och rengör dem vid behov. Tillförlitligheten kan påverkas av smuts, damm, matpartiklar m.m.

Håll den här Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordningen för barn borta från solljus eftersom annars kan den bli för varm för barnets hud. Rör alltid vid sätet innan du placerar barnet i det.

Ta bort denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn och basen från fordonssätet när den inte används regelbundet. För att använda denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn enligt förordning No .129 måste ditt barn uppfylla följande krav.

Vikt $\leq$ 13 kg/ålder $<$ 15 månader

De mjuka tillhörigheterna ska inte bytas ut mot några andra än de som rekommenderas av tillverkaren.

De mjuka tillhörigheterna utgör en integrerad del av prestadan hos Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn.

För att undvika risken för att falla ur, säkra alltid barnet med säkerhetsbältet när barnet är placerat i Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn även när Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn inte är i fordonet. För att undvika allvarlig personskada eller död, placera ALDRIG Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn på en höjd med ett barn i den.

Delarna i denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn bör inte smörjas på något sätt.

Betydelsen av att se till att höftbandet sitter lågt ned så att bäckenet är fastspänt ska betonas.

INGEN Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn kan garantera fullt skydd mot personskada vid olycka. Men korrekt användning av denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn minskar risken för allvarlig personskada eller död hos ditt barn.

Enheten ska bytas ut när den utsatts för våldsamma påfrestningar vid olycka.

Montera INTE denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn utan att följa instruktionerna i denna bruksanvisning eftersom annars kan du utsätta ditt barn för allvarlig risk för personskada eller dödsfall.

Modifiera INTE denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn och använd den INTE tillsammans med komponenter från andra tillverkare.

Använd inte denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn om den är skadad eller om delar saknas.

Säkerställ att ditt barn INTE bär för stora/överdimensionella kläder eftersom detta kan hindra ditt barn från att sitta ordentligt och vara ordentligt fastspänt med axelselen och grenselen mellan benen.

Lämna INTE denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn eller andra föremål utan bälte och osäkrat i ditt fordon eftersom en osäkrad Bugaboo Turtle från Nuna förbättrad fasthållningsanordning för barn kan komma att kastas runt och skada passagerare vid en skarp sväng, plötsligt stopp eller kollision.

Placera INTE bakåtvänd Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn i ett framsäte med krockkudde. Död eller allvarlig personskada kan

intäffa. Läs fordonstillverkarens bruksanvisning för mer information.

Använd INTE denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn utan de mjuka tillhörigheterna.

Placera INTE något annat än de rekommenderade inre kuddarna i denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn. Lämna ALDRIG ditt barn oöversatt i denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn.

Använd ALDRIG en begagnad Bugaboo Turtle från Nuna förbättrad fasthållningsanordning för barn eller en Bugaboo Turtle från Nuna förbättrad fasthållningsanordning för barn vars historia du inte känner till eftersom den kan ha strukturella skador som äventyrar ditt barns säkerhet.

Använd ALDRIG rep eller andra substitut till att säkra Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn till fordonet eller till att spärra fast barnet i Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn.

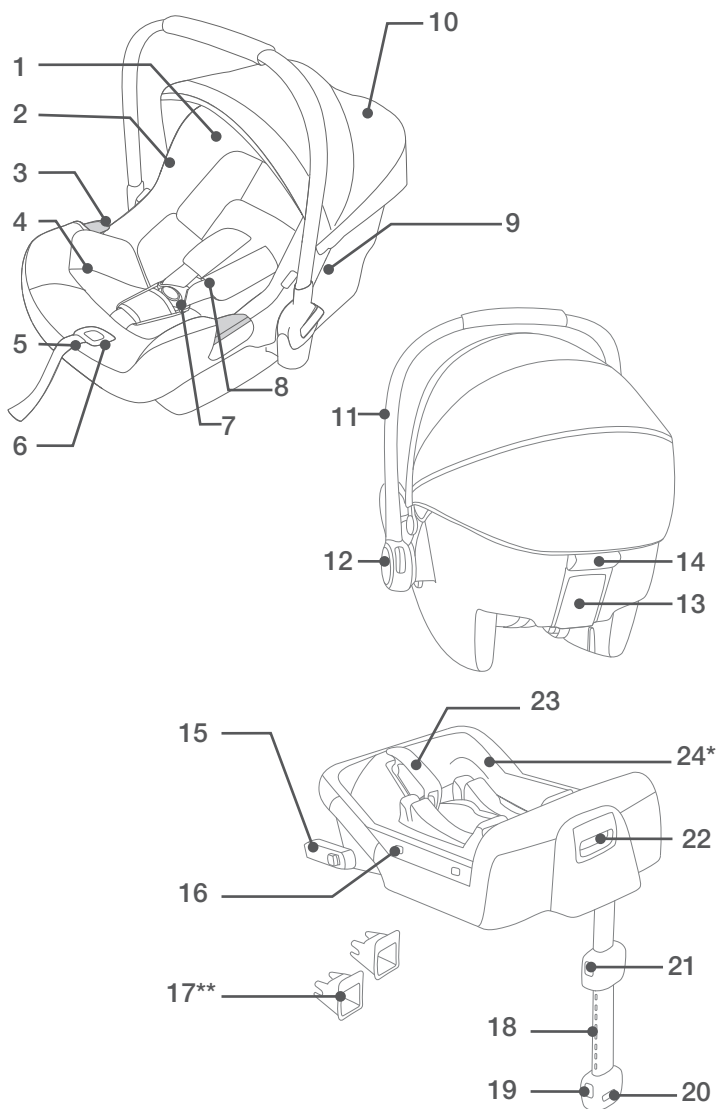
Dellista

Säkerställ att alla delar är tillgängliga innan montering. Kontakta Nuna (se sidan 234 för information) om någon del saknas. Inga verktyg behövs för montering.

- | | | | |
|----|---------------------------------|----|--|
| 1 | Huvudstöd | 15 | ISOFIX-anslutning |
| 2 | Sittdyna | 16 | Skalindikator |
| 3 | Siddelar | 17 | ISOFIX-ledare** |
| 4 | Plats för spädbarn | 18 | Lastben |
| 5 | Justersele | 19 | Justerknapp A för lastben |
| 6 | Justerknapp | 20 | Indikator för lastben |
| 7 | Säkerhetsspänne | 21 | Justerknapp B för lastben |
| 8 | Axelsele | 22 | Frigöringsknapp från fasthållningsanordning för barn |
| 9 | Krontaktmontering | 23 | Spärranordning |
| 10 | Kontakt | 24 | ISOFIXbasen* |
| 11 | Handtag | | |
| 12 | Handtagets knapp | | |
| 13 | Bakre ledare | | |
| 14 | Frigöringshandtag från barnvagn | | |

*Säljs separat

**Kom med ISOFIXbasen



Produktanvändning

Monteringsproblem

Denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn med bas är lämplig för bilstolar med i-Size ISOFIX-förankringspunkter. (1)

Placera INTE bakåtvänd Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn i ett framsäte med en krockkudde. Död eller allvarlig personskada kan inträffa. (2) Läs fordonets bruksanvisning för mer information.

Montera INTE denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn i fordonssäten som är vända åt sidan eller bakåt i förhållande till fordonets rörelseriktning. (3)

Det rekommenderas att montera denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn i baksätet. (4)

Montera INTE denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn i bilstolar ostabilt.

Justering av handtag

- 1 Handtaget hos Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn kan justeras till 3 lägen. Gungande position. (5) -1 Barnstolsposition. (5) -2 Position för transport via bil, till hands eller barnvagn. (5) -3
- 2 För att justera handtagets position trycker du på handtagets knappar på bda sidorna för att frigöra den. (6) -1
- 3 Roter handtaget tills den klickar till i någon av de 3 positionerna. (6) -2

Montering med bas

- 1 Fäll ut lastbenet från förvaringsfacket. (7)
- 2 Montera ISOFIX-ledare med ISOFIX-förankringspunkter. (8) ISOFIX-ledare kan skydda ytan hos fordonssätet från slitage. De kan också leda ISOFIX-anslutningarna.
- 3 Roterar ISOFIX-anslutningarna 180 grader tills de pekar mot ISOFIX-ledarna. (9)
- 4 Rada upp ISOFIX-anslutningar med ISOFIX-ledare och klicka därefter på båda ISOFIX-anslutningarna i ISOFIX-förankringspunkterna. (10)
- ⚠ Säkerställ att båda ISOFIX-anslutningar är ordentligt fästa till sina ISOFIX-förankringspunkter. Du ska höra två klick och färgerna hos indikatorerna på båda ISOFIX-anslutningarna ska vara helt gröna. (10) -1
- ⚠ Kontrollera att basen är ordentligt monterad genom att dra i båda ISOFIX-anslutningarna.
- 5 Efter att ha placerat basen på fordonssätet fäller du ut lastbenet mot golvet (11). När laddningsindikatorn visar grön betyder det att den är korrekt monterad, rött betyder att den är felaktigt monterad. (11)
- ⚠ Lastbenet har 24 positioner. När lastbenets indikator visar rött så betyder det att lastbenet är i fel position.
- ⚠ Se till att lastbenet är säkrat genom att trycka ner framsidan av basen.
- ⚠ För att förkorta lastbenet trycker du på frigöringsknappen och dra lastbenet uppåt. (11) -1 Den helt hopsatta basen visas som (12)
- ⚠ ISOFIX-anslutningar måste fästas och låsas till ISOFIX-förankringspunkterna. (12) -1
- ⚠ Lastbenet måste monteras korrekt med grön indikator. (12) -2

- 6 För att ta bort basen trycker du först på den andra låsknappen (13) -1 och därefter på knappen (13) -2 på spärrens anslutning innan du tar bort basen från fordonssätet.
- 7 Tryck på ISOFIX-utlösningssknappen för att vika ISOFIX. (14)
- 8 Tryck ner Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn i basen (15), om Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn är säkrad så visar indikatorn för Bugaboo Turtle från Nuna förbättrad fasthållningsanordning för barn grönt. (16)
-  Dra Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn uppåt för att säkerställa att den är säkert fastspänd till basen.
- 9 För att frigöra Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn drar du den förbättrade fasthållningsanordning för barn uppåt medan du klämmer på knappen hos Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn. (17)

Justering av höjd

för huvudstöd och axelrem

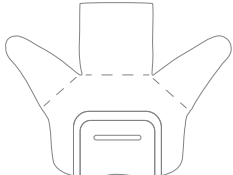
Kontrollera att axelselen är inställt med rätt höjd. Välj lämpligt par med hål för axelsele efter barnets längd.

-  Axelselen måste gå in i hålen för axelsele närmast ditt barns axlar (18), men inte över axellinjen. (19)
-  Om axelsele inte är på rätt höjd så kan barnet kastar ur Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn vid en kollision.

Kläm justerspaken till huvudstödet (20) samtidigt som du drar upp eller trycker ner huvudstödet tills den knäpper till i en av de 7 positionerna. Huvudstödet positioner visas som (21).

Säkra barn

Använda inlägg för spädbarn

	Vi rekommenderar att du använder hela inlägget för spädbarn så länge barnet är mindre än 60 cm eller tills barnet växer ur inlägget. Inlägg för spädbarn ökar skyddet vid sidokollisioner.	
 Ta bort kroppsdelen hos inlägget för spädbarn när barnets axlar inte längre passar bekvämt.	 Ta bort inlägget för spädbarn genom att lossa kardborrband för mer utrymme när spädbarnet inte passar bekvämt.	1 2 Kudden kan användas separat utan att vara fäst till insatsen för att stötta upp spädbarnets rygg för ökad komfort.

När barnet är placerat i sätet ska du kontrollera om axelselen har rätt höjd.

- 1** Medan du trycker på justerknappen på framsidan av Bugaboo Turtle från Nuna förbättrad fasthållningsanordning för barn så drar du i de två axelselarna på Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn. (22)
 - 2** Öppna spännet till bälten genom att trycka på den röda knappen. (23)
 - 3** Placera barnet i Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn och lås spännet. (25)
Läs. (24)
 - 4** Dra åt axelselen genom att dra i justerselen. (26)
- ⚠** Säkerställ att utrymmet mellan barnet och axelselen är ungefär densamma som en hands tjocklek.

Sufflett

- 1 Vik ut visiret från undersidan av den främre krontakten (27)
- 2 Dra ut det utdragbara "smarta visiret" från mellan de två visirskikten (28)
- 3 Fäst magneterna vid varje hörn på framsidan av bilsätet (29)
- 4 Luckan på baksidan kan öppnas för ventilation (30)

Lossa krontaktens sätesdyna

- 1 Lossa spännena för att montera ner krontakten, tryck på knappen i krontaktens fäste och dra ut kronfästets båge. (31)
- 2 Dra fästianordningarna under kanten av sätet. (32)
- 3 Tryck på den röda knappen för att öppna spännet. (23)
Ta bort inlägget för spädbarn och grenselen.
- 4 Lossa det elastiska selen hos huvudstödet och ta bort huvudstödet.
- 5 Ta bort sätesdynan från justerknappen så som visas i. (33)
- 6 Ta bort sätesdynan från barnvagnens utlösningssknapp så som visas i. (34)

Montering utan bas

- 1 Montera INTE denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn i bilsäten med höftselen. (35)
- 2 Denna Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn är lämplig för bilstolar med upprullningsbara bilbälten med 3 punkter (utan bas). (36)
- 3 Placera Bugaboo Turtle från Nuna förbättrad fasthållningsanordning för barn i bilsätet på den plats

där du vill sätta fast den. Dra ut säkerhetsbältet och lås fast den i fordonets låsbeslag, glid fordonets höftsele in i sidledarna hos Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn. (37)

-  Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn kan inte användas om fordonets säkerhetsbälte (kvinnlig ände hos bälte) är för lång för att sätta fast Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn säkert. (37)
- 4 Glid bältet diagonalt in i bakre styrningen. (38)
- 5 Dra åt fordonets axelsele för att fästa Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn hårt och säkert. (39)
- 6 Nivålinjen på bäraren måste vara jämn med marken när Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn är monterad. (41)
-  Spänn fast säkerhetsbältet så hårt som möjligt och kontrollera att det inte är löst eller vridet.
-  Kontrollera alltid efter monteringen av Bugaboo Turtle från Nuna förbättrade fasthållningsanordning för barn att bilbältena är ordentligt och säkert fastsatta i spännen. (40)

Montering i flygplan

-  Observera att barnets säkerhet inte kan garanteras om bruksanvisningen inte följs vid montering.
-  Observera att montering av bärare för spädbarn i ett flygplanssäte skiljer sig från montering i ett bilsäte.
-  Observera att "höftsele" -fästen med 2 punkter endast är tillåtet i flygplan.
-  Observera att bäraren för spädbarn måste förbli fastsatt med bälte i ett flygplanssäte även om den inte används.

-  Observera att bärare för spädbarn endast är avsedd att användas i ett passagerarsäte som är auktoriserat av flygbolaget.
-  Varningar om att inte använda bäraren för spädbarn inom krockkudens område. (2)
-  Observera att bakåtvänd bärare för spädbarn endast ska vara monterad i framåtvända passagerarsäten. (42)

Montera barnstolen med hjälp av säkerhetsbälte i flygplan:

- 1** Placera bäraren för spädbarn i passagerarsätet i motsatt riktning till flygplanets rörelseriktning.
 - 2** Säkerställ att bärhandtaget är i den översta positionen.
 - 3** Placera säkerhetsbältet i båda ljusblå bältledare.
 - 4** Stäng säkerhetsbältet (se säkerhetsanvisningarna från flygbolaget).
 - 5** Dra åt säkerhetsbältet genom att dra i bältets ände. (43)
-  Spännet hos säkerhetsbältet får inte under några omständigheter ligga inom de ljusblå bältesledarna. (44)

Borttagning:

Öppna säkerhetsbältet hos passagerarsätet (se säkerhetsinstruktioner från flygbolaget).

Nu kan du plocka bort från passagerarsätet.

Rengöring och underhåll

Rengör ramen, plastdelar och textur med hjälp av en fuktig trasa, använd inte slipmedel eller blekmedel. Använd inte smörjmedel av silikon eftersom det kommer dra till sig smuts.

Torka av produkten med en mjuk absorberande trasa efter användning i regnigt väder för att säkerställa långvarig användning.

Läs de skötselmärkningarna på de mjuka tillhörigheterna för tvättning- och torkningsanvisningar.

Det är normalt för textil att färgas av solljus och visa tecken på slitage efter en lång tids användning, även vid normal användning.

Använd endast originaldelar från Nuna av säkerhetsskäl. Kontrollera regelbundet att allt fungerar ordentligt. Om någon del är sliten, trasig eller saknas ska du sluta använda produkten.

Informationen häri kan ändras utan förvarning. Bugaboo International BV ska inte hållas ansvariga för tekniska fel eller utelämnanden häri. Den köpta produkten kan skilja sig från beskrivningen av produkten i denna bruksanvisning. Våra senaste bruksanvisningar kan beställas hos våra serviceavdelningar eller på www.bugaboo.com. © 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER och Bugaboo-logotypen är registrerade varumärken. Barnvagnar från Bugaboo® är patenterade och deras design skyddad.

**ВАЖНО!
ВНИМАТЕЛЬНО
ИЗУЧИТЕ И СОХРАНИТЕ
ДАННОЕ РУКОВОДСТВО
ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО
ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

Содержание

Информация об изделии	254
Регистрация изделия	254
Контактная информация	254
Требования к росту и весу детей	255
Использование кресла с базой	256
Предупреждения	258
Список деталей	262
Эксплуатация	264
Чистка и уход	272

English (EN)	2
Francais (FR)	22
Nederlands (NL)	44
Deutsch (DE)	64
Italiano (IT)	86
Espanol (ES)	108
Polskie (PL)	130
Ελληνικά (EL)	150
Dansk (DA)	172
Suomi (FI)	192
Norsk (NO)	212
Svenska (SV)	232
Русский (RU)	252
Português (PT)	274

Информация об изделии

Номер модели: _____

Дата производства: _____

Регистрация изделия

Заполните вышеуказанные поля. Номер модели и дата производства указаны на нижней части автокресла Bugaboo turtle by Nuna.

Чтобы зарегистрировать изделие, посетите сайт:
www.bugaboo.com/my-account

Компания Nuna спроектировала и изготовила эту коляску в соответствии с самыми высокими стандартами качества компаний Nuna и Bugaboo. Прежде чем обратиться в сервисную службу, приготовьте документ, подтверждающий покупку, и будьте готовы сообщить номер модели и дату изготовления коляски. На звонки с вопросами о коляске bugaboo turtle by nuna отвечает компания Bugaboo.

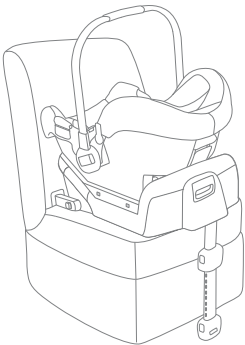
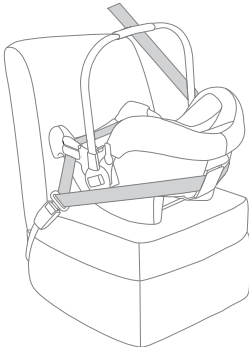
Информация о оказание услуг на коляску bugaboo turtle by nuna представлена на сайте:
www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Контактная информация

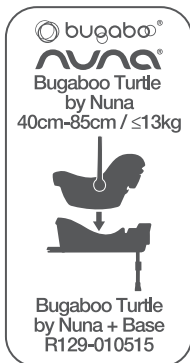
service@bugaboo.com
www.bugaboo.com
www.bugaboo.com/support
twitter: @bugaboo

Требования к росту и весу детей

Кресло предназначено для детей, чей рост и вес соответствуют следующим требованиям:

Способ установки	Ограничения
	Рост ребенка 40–85 см/ вес ребенка ≤ 13 кг (не старше 18 месяцев)
	Вес ребенка ≤ 13 кг Возраст ребенка ≤ 15 месяцев

Использование кресла с базой



i-Size (встроенные универсальные усовершенствованные детские удерживающие системы ISOFIX) — это категория детских автокресел, предназначенных для установки в автомобиле в положении согласно стандарту i-Size.

- 1 В соответствии с Правилами No .129 автокресло с базой является универсальной усовершенствованной детской удерживающей системой ISOFIX класса C, D и должно устанавливаться с использованием креплений ISOFIX.
- 2 Данная система отвечает стандарту i-Size и одобрена в соответствии с Правилами No .129 для установки в автомобиле в положении согласно стандарту i-Size, как указано производителем автомобиля в руководстве по эксплуатации.
- 3 Если у вас возникнут вопросы, проконсультируйтесь с производителем автокресла или продавцом.

⚠️Использование автокресла в качестве наклонной колыбели

Всегда используйте систему удерживающих ремней.

НЕЛЬЗЯ использовать автокресло в качестве наклонной колыбели, если ваш ребенок уже может сидеть без посторонней помощи.

ЗАПРЕЩЕНО использовать автокресло, если какие-либо компоненты сломаны или отсутствуют.

НЕ используйте принадлежности и запасные части, не разрешенные производителем.

Опасно использовать автокресло на возвышении, например на столе.

НИКОГДА не оставляйте ребенка без присмотра.

Автокресло не предназначено для длительного сна ребенка.

Автокресло не заменяет колыбель или кроватку. Если вашему малышу нужно поспать, положите его в подходящую колыбель или кроватку.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Несоблюдение этих предупреждений и инструкций может привести к серьезным травмам или смерти.

Все ремни автокресла Bugaboo turtle by Nuna и ремень автомобильного сиденья должны быть натянуты и не перекручены.

Надежно пристегивайте ребенка в автокресле Bugaboo turtle by Nuna даже во время кратковременных поездок, так как именно тогда происходит большинство несчастных случаев.

Поместив ребенка в автокресло Bugaboo turtle by Nuna, правильно застегните ремень безопасности и убедитесь, что поясной ремень проходит достаточно низко, чтобы надежно зафиксировать тазовую область.

Убедитесь, что автокресло Bugaboo turtle by Nuna установлено таким образом, чтобы ни одна его часть не мешала перемещению сидений или эксплуатации дверей автомобиля.

Прежде чем переносить автокресло Bugaboo turtle by Nuna в руках, убедитесь, что ребенок пристегнут ремнем безопасности, а ручка кресла правильно зафиксирована в вертикальном положении.

В соответствии с Правилами No .129 детское автокресло Bugaboo turtle by Nuna с креплениями ISOFIX может использоваться для детей со следующими параметрами: рост ребенка — 40-85 см/вес ребенка $\leq$ 13 кг (не старше 18 месяцев).

По вопросам об уходе за креслом, ремонте и замене деталей обращайтесь к дистрибьютору.

Правильной считается установка кресла только с использованием креплений ISOFIX.

Регулярно проверяйте направляющие ISOFIX на наличие загрязнений и при необходимости очищайте их. Грязь, пыль и частицы пищи могут влиять на надежность креплений.

Защищайте автокресло Bugaboo turtle by Nuna от воздействия солнечных лучей, чтобы ребенок не обжегся. Прежде чем поместить в кресло ребенка, проверьте на ощупь температуру кресла.

Не оставляйте автокресло Bugaboo turtle by Nuna и его базу на автомобильном сиденье в случае их нерегулярного использования.

В соответствии с Правилами No .129 детское автокресло Bugaboo turtle by Nuna может использоваться для детей со следующими параметрами: вес ≤ 13 кг/возраст ≤ 15 месяцев.

Мягкие вставки автокресла не следует заменять какими-либо другими, кроме рекомендованных производителем. Мягкие вставки являются неотъемлемой частью кресла Bugaboo turtle by Nuna, улучшающей его характеристики.

Чтобы ребенок не упал, пристегивайте его ремнями безопасности в автокресле Bugaboo turtle by Nuna, даже если кресло находится не в автомобиле.

Во избежание серьезных травм или смерти НИКОГДА не ставьте автокресло Bugaboo turtle by Nuna на высокие предметы, если в кресле находится ребенок.

Детали этого автокресла Bugaboo turtle by Nuna ни в коем случае нельзя смазывать. Поясные ремни должны располагаться как можно ниже, чтобы надежно удерживать таз.

Автокресло Bugaboo turtle by Nuna не может гарантировать полную защиту от травм в случае дорожно-транспортного происшествия. Тем не менее правильная эксплуатация кресла уменьшит риск серьезных травм или смерти ребенка.

Устройство подлежит замене после значительных перегрузок во время дорожно-транспортного происшествия.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать автокресло Bugaboo turtle by Nuna с нарушением инструкций, приведенных в данном руководстве, иначе вы можете подвергнуть своего ребенка серьезному риску получения травм или смерти.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ вносить какие-либо изменения в конструкцию автокресла Bugaboo turtle by Nuna, а также использовать кресло с компонентами других производителей.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать автокресло Bugaboo turtle by Nuna в случае его повреждения или отсутствия деталей.

НЕ одевайте ребенка в слишком свободную одежду, поскольку она может помешать правильному и надежному креплению ребенка с помощью плечевых ремней и центрального ремня безопасности.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ оставлять в автомобиле незакрепленное автокресло Bugaboo turtle by Nuna или другие предметы, поскольку они могут травмировать пассажиров при резком повороте, внезапной остановке или столкновении.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ставить обращенное назад автокресло Bugaboo turtle by Nuna на переднее пассажирское сиденье, оборудованное подушкой безопасности. Это может привести к серьезным травмам или смерти ребенка. Для получения дополнительной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации автомобиля.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать автокресло Bugaboo turtle by Nuna без мягких вставок.

В автокресло Bugaboo turtle by Nuna ЗАПРЕЩАЕТСЯ вкладывать какие-либо предметы (за исключением рекомендованных амортизирующих вставок).

НИКОГДА не оставляйте ребенка в автокресле Bugaboo turtle by Nuna без присмотра.

НИКОГДА не используйте подержанное автокресло Bugaboo turtle by Nuna или автокресло, историю которого вы не знаете, поскольку они могут иметь повреждения конструкции, угрожающие безопасности вашего ребенка.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ использовать веревки или любые другие заменители ремней для крепления автокресла Bugaboo turtle by Nuna или для фиксации ребенка в автокресле Bugaboo turtle by Nuna.

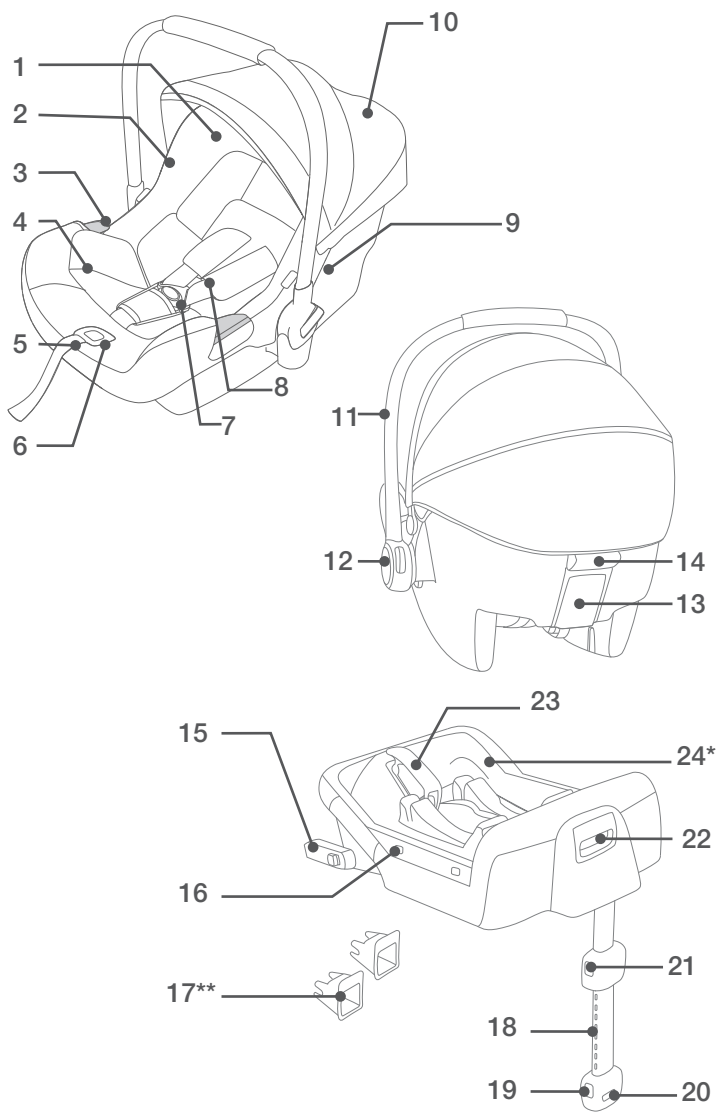
Список деталей

Перед сборкой убедитесь в наличии всех деталей. В случае отсутствия какой-либо детали свяжитесь с компанией Nuna (см. контактную информацию на стр. 254). Сборка производится вручную, инструменты не требуются.

- | | |
|--|---|
| 1 Подголовник | 14 Клавиша снятия автокресла с шасси коляски |
| 2 Съёмный чехол | |
| 3 Боковые направляющие ремня безопасности автомобиля | 15 Крепление ISOFIX |
| 4 Вставка для младенцев | 16 Индикатор на корпусе |
| 5 Регулировочная лямка | 17 Направляющие ISOFIX** |
| 6 Кнопка регулировки | 18 Опорная стойка |
| 7 Замок ремней безопасности | 19 Кнопка регулировки опорной стойки А |
| 8 Плечевые накладки на ремни | 20 Индикатор опорной стойки |
| 9 Крепление капюшона | 21 Кнопка регулировки опорной стойки В |
| 10 Капюшон | 22 Кнопка разблокировки кресла |
| 11 Ручка | 23 Крепление для фиксации базы штатным ремнем |
| 12 Кнопка ручки | |
| 13 Задняя направляющая ремня безопасности автомобиля | 24 ISOFIX Base* |

*продано отдельно

**Приходите с ISOFIX Base



Эксплуатация

Особенности установки

Автокресло Bugaboo turtle by Nuna в сочетании с базой подходит для установки на автомобильных сиденьях с помощью анкерных скоб ISOFIX по стандарту i-Size.

(1)

ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать обращенное назад автокресло Bugaboo turtle by Nuna на переднее пассажирское сиденье, оборудованное подушкой безопасности. Это может привести к серьезным травмам или смерти ребенка. (2) Для получения дополнительной информации обратитесь к инструкции по эксплуатации автомобиля. ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать автокресло Bugaboo turtle by Nuna на сиденья, обращенные перпендикулярно или назад относительно направления движения автомобиля. (3) Рекомендуется устанавливать автокресло Bugaboo turtle by Nuna на заднее пассажирское сиденье. (4) ЗАПРЕЩАЕТСЯ ставить автокресло Bugaboo turtle by Nuna на незафиксированные автомобильные сиденья.

Регулировка ручки

- 1** Ручка автокресла Bugaboo turtle by Nuna фиксируется в одном из трех положений. Положение качания. (5) -1 Положение детского кресла. (5) -2 Положение для установки в автомобиле, на коляске или для переноски в руках. (5) -3
- 2** Для регулировки положения ручки нажмите кнопки по обеим сторонам кресла, чтобы разблокировать ручку. (6) -1
- 3** Поверните ручку, пока она не защелкнется в одном из трех положений. (6) -2

Установка с базой

- 1** Разложите опорную стойку, находящуюся в отсеке для хранения. (7)
- 2** Установите направляющие ISOFIX на анкерные скобы ISOFIX. (8) Направляющие ISOFIX защищают поверхность автомобильного сиденья от разрывов и направляют крепления ISOFIX.
- 3** Поверните крепления ISOFIX на 180 градусов, чтобы они были обращены в сторону направляющих ISOFIX. (9)
- 4** Совместите крепления ISOFIX с направляющими ISOFIX, а затем защелкните оба крепления ISOFIX на скобах ISOFIX. (10)
-  Убедитесь, что оба крепления ISOFIX надежно зафиксированы на соответствующих скобах ISOFIX. Вы должны услышать два щелчка, при этом индикаторы на обоих креплениях ISOFIX должны стать полностью зелеными. (10)-1
-  Убедитесь, что база надежно установлена, потянув за оба крепления ISOFIX.
- 5** Поставив базу на сиденье автомобиля, выдвиньте опорную стойку на пол (11). Зеленый цвет индикатора опорной стойки означает правильную установку, а красный — неправильную. (11)
-  Опорная стойка имеет 24 положения. Красный цвет индикатора означает, что выбрано неправильное положение.
-  Убедитесь, что опорная стойка надежно закреплена, нажав на переднюю часть базы.
-  Чтобы укоротить стойку, нажмите кнопку ее фиксатора и потяните стойку вверх. (11)-1 Полностью собранная база представлена на рис. (12).

-  Крепления ISOFIX должны быть зафиксированы на анкерных скобах ISOFIX. (12)-1
-  Правильность установки опорной стойки должна быть подтверждена зеленым цветом индикатора (12)-2
- 6** Чтобы снять базу с автомобильного сиденья, сначала нажмите кнопку дополнительной блокировки (13)-1, а затем кнопку (13)-2 на защелкивающихся креплениях.
- 7** Нажмите кнопку разблокировки крепления ISOFIX. (14)
- 8** Вставьте автокресло Bugaboo turtle by Nuna в базу (15). Правильная, надежная установка автокресла Bugaboo turtle by Nuna подтверждается зеленым цветом индикатора. (16)
-  Потяните автокресло Bugaboo turtle by Nuna вверх, чтобы убедиться, что оно надежно зафиксировано в базе.
- 9** Чтобы снять автокресло Bugaboo turtle by Nuna с базы, нажмите на кнопку разблокировки кресла и одновременно потяните кресло вверх. (17)

Регулировка высоты

Подголовник и плечевые ремни

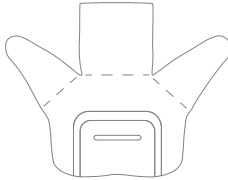
Убедитесь, что плечевые ремни установлены на правильной высоте. Выберите нужную пару прорезей для плечевых ремней в соответствии с ростом ребенка.

-  Плечевые ремни должны входить в прорези, ближайšie к плечам ребенка (18), но не выше линии плеч. (19)
-  Если неправильно выбрать высоту расположения плечевых ремней, в случае аварии ребенок может выпасть из кресла.

Нажмите на рычаг регулировки подголовника (20) и одновременно потяните вверх или нажмите на подголовник, пока он не зафиксируется в одном из 7 положений. Положения подголовника показаны на рис. (21).

Пристегивание ребенка

Использование вставки для младенцев

	Рекомендуется использовать вставку для младенцев, пока рост ребенка не достигнет 60 см или ребенок не перерастет вставку. Вставка для младенцев усиливает защиту от боковых ударов.	
 Уберите вставку для тела, когда ребенку станет некомфортно.	 Если ребенку требуется больше места, отстегните липучка и уберите подушку вставки для младенцев.	1  2  Подушку можно использовать отдельно, без прикрепления к вставке, для поддержки спины ребенка.

Поместив ребенка в кресло, проверьте, чтобы плечевые ремни были установлены на правильной высоте.

- 1** Удерживая нажатой кнопку регулировки, расположенную в передней части автокресла Bugaboo turtle by Nuna, полностью вытяните оба плечевых ремня. (22)
- 2** Разблокируйте замок ремней безопасности, нажав на красную кнопку. (23)

- 3** Поместите ребенка в автокресло Bugaboo turtle by Nuna и защелкните замок. (25) См. рис. (24).
- 4** Плотно затяните плечевые ремни, потянув за регулировочную лямку. (26)
- ⚠** Между плечевыми ремнями и телом ребенка должна помещаться только ладонь.

Капюшон

- 1** Выдвините козырек из-под передней дуги капюшона. (27)
- 2** Извлеките накидку из пространства между двумя слоями козырька. (28)
- 3** Натяните накидку и пристегните магниты на каждом из ее углов к передней части автокресла. (29)
- 4** Сзади на капюшоне можно открыть сетчатое окошко для вентиляции. (30)

Снятие капюшона и съемного сиденья

- 1** Отстегните застёжки, чтобы снять капюшон. Нажмите на кнопку крепления капюшона и вытяните дугу капюшона из крепления. (31)
- 2** Вытяните застёжки из-под края сиденья наружу. (32)
- 3** Нажмите красную кнопку, чтобы расстегнуть замок ремней безопасности. (23) Извлеките вставку для младенцев и центральный ремень безопасности.
- 4** Снимите резинку на подголовнике и уберите подголовник.
- 5** Снимите сиденье с кнопки регулировки, как показано на рис. (33)
- 6** Снимите сиденье с кнопки разблокировки коляски, как показано на рис. (34)

Установка без базы

- 1 ЗАПРЕЩАЕТСЯ устанавливать автокресло Bugaboo turtle by Nuna на автомобильные сиденья с поясным ремнем безопасности. (35)
- 2 Автокресло Bugaboo turtle by Nuna подходит только для автомобильных сидений, оснащенных трехточечным втягивающимся ремнем безопасности (без базы). (36)
- 3 Установите автокресло Bugaboo turtle by Nuna на сиденье в автомобиле. Вытяните штатный ремень безопасности и вставьте его в фиксирующий замок сиденья, пропустив поясной ремень автомобиля через боковые направляющие автокресла Bugaboo turtle by Nuna. (37)
- ⚠ Автокресло Bugaboo turtle by Nuna нельзя использовать, если замок ремня безопасности автомобиля выступает слишком далеко, чтобы надежно закрепить автокресло. (37)
- 4 Пропустите диагональный ремень через заднюю направляющую. (38)
- 5 Натяните плечевой ремень автомобиля, чтобы надежно закрепить автокресло Bugaboo turtle by Nuna. (39)
- 6 Индикатор уровня на базе с установленным креслом Bugaboo turtle by Nuna должен показывать горизонтальное положение (параллельное земле). (41)
- ⚠ Максимально натяните ремень безопасности автомобиля, убедившись, что он не ослаблен и не перекручен.
- ⚠ После установки автокресла Bugaboo turtle by Nuna обязательно проверяйте, чтобы ремни автомобиля были правильно проведены и надежно закреплены в замке. (40)

Установка в самолете

-  Обратите внимание, что безопасность ребенка не гарантируется в случае несоблюдения инструкции по установке и эксплуатации.
-  Установка автокресла в самолете отличается от установки в автомобиле.
-  Двухточечное крепление автокресла поясным ремнем разрешено только в самолете.
-  Автокресло должно оставаться пристегнутым к пассажирскому сиденью, даже когда в нем нет ребенка.
-  Автокресло предназначено для использования только на пассажирском сиденье, разрешенном авиакомпанией.
-  Предупреждения о запрете использования автокресла на сиденьях, оснащенных подушками безопасности. (2)
-  Обратите внимание, что автокресло, обращенное назад, должно устанавливаться только на пассажирских сиденьях, расположенных по направлению полета. (42)

Как установить автокресло с помощью ремня безопасности сиденья в самолете:

- 1** Поставьте автокресло на пассажирское сиденье в направлении, обратном направлению полета.
- 2** Убедитесь, что ручка для переноски автокресла находится в самом верхнем положении.
- 3** Пропустите ремень безопасности через обе голубые направляющие на автокресле.
- 4** Застегните ремень безопасности (см. инструкцию авиакомпании по технике безопасности).
- 5** Затяните ремень безопасности, потянув за конец ремня. (43)

! Пряжка ремня безопасности ни в коем случае не должна находиться между голубых направляющих. (44)

Снятие автокресла:

Расстегните ремень безопасности пассажирского сиденья (см. инструкцию авиакомпании по технике безопасности).

Теперь можно снять автокресло с пассажирского сиденья.

Использование автокресла в качестве наклонной колыбели

Всегда используйте систему удерживающих ремней.

НЕЛЬЗЯ использовать автокресло в качестве наклонной колыбели, если ваш ребенок уже может сидеть без посторонней помощи.

ЗАПРЕЩЕНО использовать автокресло, если какие-либо компоненты сломаны или отсутствуют.

НЕ используйте принадлежности и запасные части, не разрешенные производителем.

Опасно использовать автокресло на возвышении, например на столе.

НИКОГДА не оставляйте ребенка без присмотра.

Автокресло не предназначено для длительного сна ребенка.

Автокресло не заменяет колыбель или кроватку.

Если вашему малышу нужно поспать, положите его в подходящую колыбель или кроватку.

Чистка и уход

Очищайте раму, пластмассовые детали и ткань влажной тканью, но не используйте абразивные материалы и отбеливатели. Не используйте силиконовые смазки, так как они притягивают пыль и грязь. Чтобы обеспечить длительный срок службы, после использования изделия в дождливую погоду протирайте его мягкой впитывающей тканью. Информация о стирке и сушке указана на этикетках, прикрепленных к текстильным изделиям. Изменение цвета ткани из-за воздействия солнечного света, а также износ вследствие длительного использования, даже при нормальном использовании изделия, является обычным явлением. В целях безопасности используйте только оригинальные запасные части Nuna. Регулярно проверяйте изделие. Если какие-либо детали порваны, сломаны или отсутствуют, использование изделия следует прекратить.

Содержащаяся в данном документе информация может быть изменена без уведомления. Bugaboo International BV не несет ответственности за пропуски и ошибки технического характера. Приобретенное вами изделие может отличаться от описания в настоящем руководстве пользователя. Актуальную версию руководства можно получить в сервисном отделе или найти по адресу www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER и логотипы Bugaboo являются зарегистрированными товарными знаками. Коляски Bugaboo® запатентованы, их конструкция и дизайн охраняются законом.

**IMPORTANTE! GUARDE
ESTAS INSTRUÇÕES
PARA FUTURA
REFERÊNCIA: LEIA-AS
CUIDADOSAMENTE**

Índice

Informações do produto	276
Registo do produto	276
Serviço de apoio ao cliente	276
Requisitos de utilização da criança	277
Para a utilização com base	278
Avisos	280
Lista de peças	284
Utilização do produto	286
Limpeza e manutenção	294
English (EN)	2
Francais (FR)	22
Nederlands (NL)	44
Deutsch (DE)	64
Italiano (IT)	86
Espanol (ES)	108
Polskie (PL)	130
Ελληνικά (EL)	150
Dansk (DA)	172
Suomi (FI)	192
Norsk (NO)	212
Svenska (SV)	232
Русский (RU)	252
Português (PT)	274

Informações do produto

Número do modelo: _____

Fabricado em (data): _____

Registo do produto

Preencha as informações acima. O número do modelo e a data de fabrico estão por baixo do ícone Bugaboo Turtle.

Para registar o seu produto, visite:
www.bugaboo.com/my-account

A Nuna desenvolveu e fabricou propositadamente este produto para cumprir os elevados padrões de qualidade da Nuna e da Bugaboo. Tenha a prova de compra, o número do modelo e a data de fabrico junto de si quando contactar a assistência técnica. A Bugaboo atende a sua chamada acerca do bugaboo turtle by nuna.

Para mais informações sobre este bugaboo turtle by nuna, visite: www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Serviço de apoio ao cliente

Se tiver uma dúvida, poderá encontrar a resposta para a mesma no nosso website www.bugaboo.com. Se precisar de contactar a nossa equipa internacional de apoio ao cliente, teremos todo o prazer em atendê-lo. Estamos disponíveis para responder às suas perguntas, preocupações ou comentários sobre os nossos produtos e serviços. Não hesite em contactar-nos. As suas opiniões ajudam-nos a melhorar os nossos produtos e serviços.

Escolha o seu método de contacto preferido:

Telefone, +31-204623940

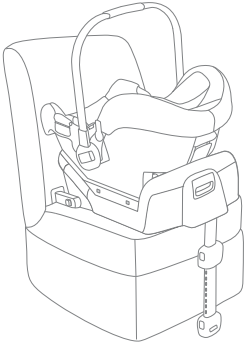
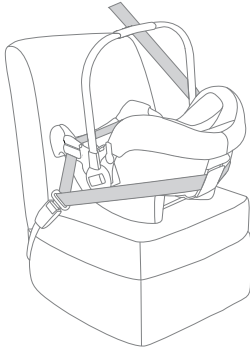
E-mail, service@bugaboo.com

Formulário de contacto via bugaboo.com, www.bugaboo.com/support

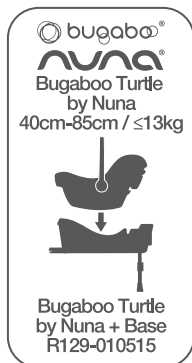
Twitter, @Bugaboo

Requisitos de utilização da criança

Este produto é adequado para utilização com crianças que cumpram os requisitos seguintes:

Figura para instalação	Adequado para
	Altura da criança 40 cm-85 cm/ Peso da criança ≤ 13 kg (cerca de 18 meses ou menos)
	Peso da criança ≤ 13 kg Idade da criança ≤ 15 meses

Para a utilização com base



O "i-Size" (Sistemas de Retenção para Crianças ISOFIX Universais Integrais) é uma categoria de sistema de retenção melhorado para crianças para utilização em todos os lugares sentados i-Size de um veículo.

- 1 De acordo com o Regulamento No .129, o sistema de retenção melhorado para crianças com base é um sistema de retenção melhorado para crianças ISOFIX Universal Classe C e D, e deve ser instalado com as ligações ISOFIX.
- 2 Este é um sistema "i-Size". Foi aprovado pelo Regulamento No .129, para utilização em lugares sentados do veículo "compatíveis com i-Size" conforme indicado pelos fabricantes dos veículos no manual do proprietário do veículo.
- 3 Se tiver dúvidas, consulte o retalhista ou o fabricante do sistema de retenção melhorado para crianças.

Este é um Sistema de Retenção Melhorado para Crianças ISOFIX i-Size. Foram aprovadas várias alterações ao Regulamento No. 129 porque nem todos manuais do proprietário dos fabricantes de veículos listam a compatibilidade com o i-Size. A cadeira e a base também foram aprovadas para utilização em veículos compatíveis com ISOFIX. Consulte o sítio Web do fabricante do veículo ou o seu concessionário.

Pode instalar em veículos com lugares aprovados como lugares ISOFIX i-Size (conforme detalhado no manual do proprietário do veículo), dependendo da categoria do sistema de retenção melhorado para crianças e dos acessórios. Se tiver dúvidas, consulte o fabricante do veículo ou do sistema de retenção melhorado para crianças.

! Usar a cadeira na posição inclinada

Use sempre o sistema de retenção.

NÃO usar a cadeira na posição inclinada quando a criança se conseguir sentar sozinha.

Não usar a cadeira se a mesma tiver componentes partidos ou em falta.

NÃO usar acessórios ou peças sobresselentes que não as aprovadas pelo fabricante.

É perigoso usar esta cadeira numa superfície elevada, e.g. uma mesa.

NUNCA deixe a criança sem vigilância.

Esta cadeira não foi concebida para períodos prolongados de sono.

Esta cadeira não substitui um berço ou cama. Se a sua criança precisar de dormir deve ser colocada num berço ou cama adequados.



AVISO

O incumprimento destes avisos e instruções poderá resultar em lesões graves ou morte.

Deve apertar (e não torcer) quaisquer correias do sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna e do banco do veículo.

Prenda a criança no sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna, mesmo em viagens pequenas, porque é nestas que ocorrem a maioria dos acidentes.

Depois de colocar a sua criança neste sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna, deve utilizar o cinto de segurança corretamente e certificar-se de que qualquer precinta subabdominal está o mais baixo possível, para que a zona da bacia fique bem segura.

Certifique-se de que instala o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo Turtle de modo que não interfira com os bancos amovíveis ou o funcionamento das portas do veículo.

Antes de transportar o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna manualmente, certifique-se de que a criança está apertada com o cinto de segurança, que a asa está corretamente bloqueada numa posição vertical.

Para utilizar este sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna com as ligações ISOFIX de acordo com o Regulamento No .129, a sua criança tem de cumprir os requisitos seguintes. Altura da criança 40 cm-85 cm/Peso da criança ≤ 13 kg (cerca de 18 meses ou menos).

Consulte o distribuidor para assuntos relacionados com a manutenção, a reparação e a substituição de peças.

A instalação correta só é permitida pela utilização dos conetores ISOFIX.

Verifique regularmente se existe sujidade nas guias ISOFIX e limpe-as se necessário. A fiabilidade pode ser afetada pela entrada de sujidade, pó, partículas de alimentos, etc.

Mantenha sempre este sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna afastado do sol, caso contrário, poderá ficar quente para a pele da criança.

Teste sempre a cadeira antes de colocar a criança nela.

Retire a base e o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna do banco do veículo quando não o utilizar regularmente.

Para utilizar este sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna de acordo com o Regulamento No .129, a sua criança tem de cumprir os requisitos seguintes.

Peso da criança ≤ 13 kg/Idade da criança ≤ 15 meses

Só deve substituir os produtos sensíveis pelos recomendados pelo fabricante.

Os produtos têxteis são uma parte importante do desempenho do sistema de fixação melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna.

Para evitar o risco de queda, prenda a criança sempre com o cinto de segurança quando a criança está no sistema de fixação melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna, mesmo quando o sistema de fixação melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna não está no veículo.

Para evitar lesões graves ou morte, NUNCA coloque o sistema de fixação melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna numa elevada com a criança nele.

Não deve lubrificar as peças deste sistema de fixação melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna.

A importância de garantir que qualquer precinta abdominal está o mais baixo possível, para que a zona da bacia fique bem segura, será realçada.

NENHUM sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna pode garantir a proteção completa contra lesões num acidente. No entanto, a utilização adequada deste sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna reduz o risco de lesões graves ou morte da criança.

Deve substituir o dispositivo quando sujeito a esforços violentos num acidente.

NÃO instale este sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna sem seguir as instruções deste manual ou poderá colocar a sua criança em risco grave de lesão ou morte.

NÃO efetue qualquer modificação a este sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna nem o utilize com peças de outros fabricantes.

NÃO utilize o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna se existirem peças danificadas ou em falta.

NÃO vista a sua criança com roupas largas/de tamanhos grandes porque isto poderá impedir de prender a sua criança de forma correta e segura pelas correias dos ombros e pela correia entre as pernas.

NÃO deixe este sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna ou outros itens soltos ou não seguros no veículo porque um sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna pode soltar e ferir os ocupantes numa curva apertada, travagem repentina ou colisão.

NÃO coloque o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna virado para trás com o airbag ativo. Poderão ocorrer lesões graves ou morte.

Consulte o manual do proprietário do veículo para obter mais informações.

NÃO utilize este sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna sem os produtos têxteis.

NUNCA utilize almofadas internas não recomendadas neste sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna.

NUNCA deixe a sua criança sem vigilância neste sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna.

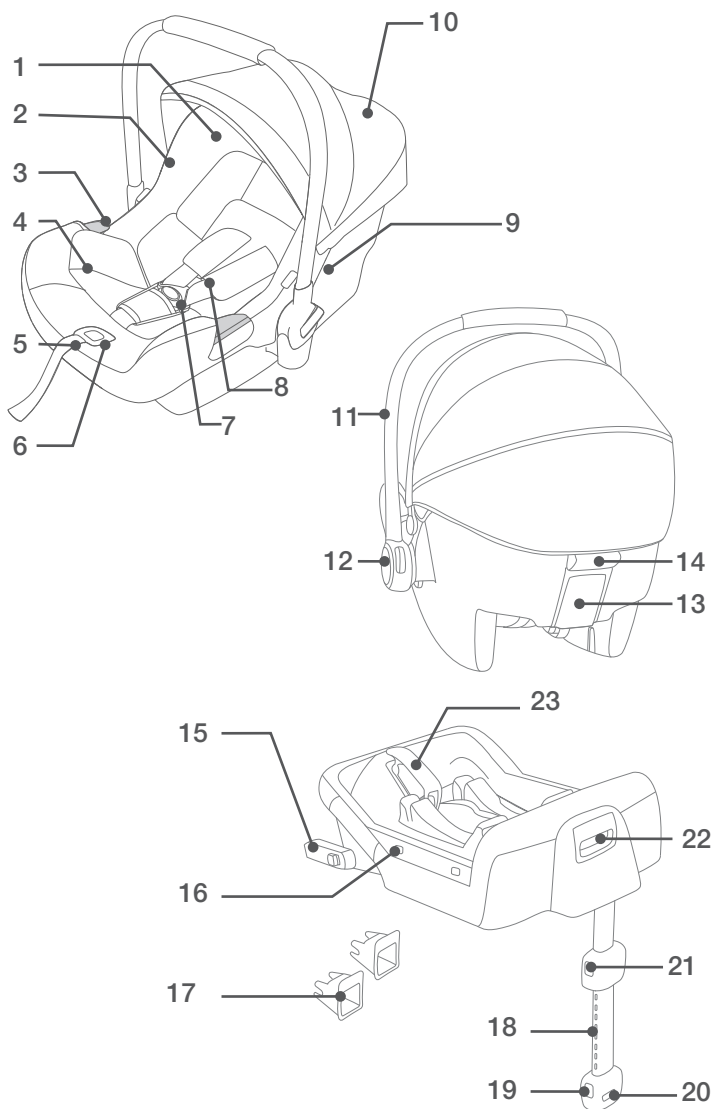
NUNCA utilize um sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna em segunda mão ou cujo histórico não conheça porque poderá ter danos estruturais que colocam a segurança da sua criança em perigo.

NUNCA utilize cordas ou outros substitutos para fixar o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna no veículo ou prender a criança no sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna.

Lista de peças

Certifique-se de que todas as peças estão disponíveis antes da montagem. Se faltar qualquer peça, contacte a Nuna (ver página 276 para obter mais informações). Não são necessárias ferramentas para a montagem.

- | | |
|---|---|
| 1 Suporte da cabeça | 15 Conetor ISOFIX |
| 2 Almofada do banco | 16 Indicador da estrutura |
| 3 Guias laterais | 17 Guias ISOFIX |
| 4 Almofada redutora | 18 Guias ISOFIX |
| 5 Cinto de ajuste | 19 Botão de ajuste do apoio de carga A |
| 6 Botão de ajuste | 20 Indicador do apoio de carga |
| 7 Fivela de segurança | 21 Botão de ajuste do apoio de carga B |
| 8 Correias do cinto de segurança dos ombros | 22 Botão de libertação do sistema de retenção melhorado para crianças |
| 9 Montagem da cobertura | 23 Bloqueio |
| 10 Cobertura | |
| 11 Asa | |
| 12 Botão da asa | |
| 13 Guia lateral | |
| 14 Asa de libertação do carrinho de bebé | |



Utilização do produto

Preocupações com a instalação

Este sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna com base é adequado para bancos de veículos com pontos de fixação ISOFIX i-Size. (1)

NÃO coloque o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna virado para trás no banco da frente com o airbag ativo. Poderão ocorrer lesões graves ou morte. (2) Consulte o manual do proprietário do veículo para obter mais informações.

NÃO instale este sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna nos bancos do veículo virado de lado ou para trás em relação à direção de movimento do veículo. (3)

Recomendamos que instale este sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna no banco traseiro do veículo. (4)

NÃO instale este sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna em bancos do veículo instáveis durante a instalação.

Ajuste da asa

- 1 Pode ajustar a asa do sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna em 3 posições. Posição de balanço. (5) -1 Posição da cadeira de bebé. (5) -2 Posição para transporte do carrinho de bebé, manual ou carro. (5) -3
- 2 Para ajustar a posição da asa, aperte os botões da asa em ambos os lados para a libertar. (6) -1
- 3 Rode a asa até ouvir um estalido em qualquer uma das 3 posições. (6) -2

Instalação com base

- 1** Abra o apoio de carga do compartimento de armazenamento. (7)
- 2** Encaixe as guias ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX. (8) As guias ISOFIX podem proteger a superfície do banco do veículo contra torções. Também podem orientar os conetores ISOFIX.
- 3** Rode os conetores ISOFIX 180 graus até estarem na direção das guias ISOFIX. (9)
- 4** Alinhe os conetores ISOFIX com as guias ISOFIX e, em seguida, encaixe ambos os conetores ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX. (10)
 -  Certifique-se de que ambos os conetores ISOFIX estão instalados de forma segura nos pontos de fixação ISOFIX. Deve ouvir dois cliques audíveis e as cores dos indicadores em ambos os conetores ISOFIX devem estar completamente verdes. (10) -1
 -  Certifique-se de que a base é instalada em segurança ao encaixar em ambos os conetores ISOFIX.
- 5** Depois de colocar a base no banco do veículo, abra o apoio de carga para o chão (11). Quando o indicador do apoio de carga está verde, significa que está instalado corretamente, vermelho significa que está instalado incorretamente. (11)
 -  O apoio de carga tem 24 posições. Quando o indicador do apoio de carga está vermelho, isto significa que o apoio de carga está na posição errada.
 -  Certifique-se de que o apoio de carga está fixo ao premir na parte frontal da base.
 -  Para encurtar o apoio de carga, aperte o botão de libertação do apoio de carga e puxe o apoio de carga para cima. (11)-1 A base completamente montada aparcomo (12)

-  Tem de instalar e bloquear os conetores ISOFIX nos pontos de fixação ISOFIX. (12)-1
-  Tem de instalar o apoio de carga corretamente com o indicador verde. (12)-2
- 6** Para retirar a base, prima o botão de bloqueio secundário (13)-1 primeiro e, em seguida, o botão (13)-2 dos conetores de fecho antes de remover a base do banco do veículo.
- 7** Prima o botão de libertação ISOFIX para dobrar o ISOFIX. (14)
- 8** Empurre o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna para a base (15), se o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna estiver fixo, o indicador do sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna fica verde. (16)
-  Levante o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna para verificar se está fixo na base.
- 9** Para libertar o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna, puxe o sistema de retenção melhorado para crianças enquanto aperta o botão de libertação do sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna. (17)

Ajuste da altura

para o apoio de cabeça e as correias do cinto de segurança dos ombros

Verifique se as correias do cinto de segurança dos ombros estão na altura adequada. Selecione as ranhuras adequadas para as correias do cinto de segurança dos ombros de acordo com a altura da criança.

-  As correias do cinto de segurança dos ombros têm de entrar nas ranhuras mais perto dos ombros da criança

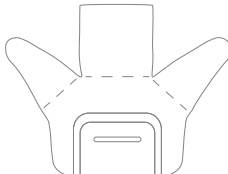
(18), mas não acima da linha dos ombros. (19)

! Se as correias do cinto de segurança dos ombros não estiverem na altura adequada, a criança poderá ser ejetada do sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna em caso de acidente.

Aperte a alavanca de ajuste do apoio de cabeça (20), entretanto levante ou empurre o apoio de cabeça até encaixar numa das 7 posições. As posições do apoio de cabeça aparm como (21).

Fixar a criança

Utilização da almofada redutora

	Recomendamos a utilização da almofada redutora completa enquanto o bebé tiver menos de 60 cm ou até a ultrapassar. A almofada redutora aumenta a proteção contra impactos laterais.	
 Retire a parte do corpo da almofada redutora quando os ombros da criança já não couberem confortavelmente.	 Retire a almofada redutora ao retirar os velcro para ter mais espaço quando a criança não couber confortavelmente.	1  2  Pode utilizar a almofada separadamente sem estar instalada na almofada redutora para apoiar as costas da criança para maior conforto.

Depois de colocar a criança na cadeira, verifique se as correias do cinto de segurança dos ombros estão na altura correta.

1 Enquanto prime o botão de ajuste localizado na parte frontal do sistema de retenção melhorado

para crianças Bugaboo turtle by Nuna, puxe completamente as duas correias do cinto de segurança dos ombros do sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna. (22)

- 2** Abra a fivela dos cintos de segurança ao premir o botão vermelho. (23)
 - 3** Coloque a criança no sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna e feche a fivela. (25) Consulte. (24)
 - 4** 4 Aperte as correias do cinto de segurança dos ombros ao puxar as cintas de ajuste. (26)
- !** Certifique-se de que o espaço entre a criança e as correias do cinto de segurança dos ombros é cerca da espessura de uma mão.

Cobertura

- 1** Abra a pala debaixo do arco da cobertura frontal (27)
- 2** Retire o "pala inteligente" extensível entre as duas camadas da pala (28)
- 3** Instale os ímanes em cada canto na parte frontal do banco do veículo (29)
- 4** Pode abrir o "Peek-a-boo" nas costas para ventilação (30)

Destacar a almofada do banco da cobertura

- 1** Destaque os encaixes para desmontar a cobertura, prima o botão na montagem da cobertura e retire o arco da cobertura. (31)
- 2** Puxe as peças de fixação debaixo da borda do banco para fora (32).
- 3** Prima o botão vermelho para desengatar a fivela (23). Retire a almofada redutora e a correia da zona genital.

- 4 Destaque a banda elástica do apoio de cabeça e, em seguida, retire o apoio de cabeça.
- 5 Retire a almofada da cadeira do botão de ajuste conforme mostrado em (33).
- 6 Retire a almofada da cadeira do botão de libertação da cadeira de bebê conforme mostrado em (34).

Instalação sem base

- 1 NÃO instale este sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna em bancos do veículo com cintos abdominais. (35)
 - 2 Este sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna é adequado para bancos do veículo apenas com um cinto de segurança de 3 pontos com retrator (sem base). (36)
 - 3 Coloque o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna no banco do veículo pretendido. Puxe o cinto de segurança do veículo e bloqueie-o na fivela do veículo, deslizando o cinto abdominal para as guias laterais do sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna. (37)
-  Não pode utilizar o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna se a fivela do cinto de segurança do veículo (extremidade fêmea da fivela) for muito grande para fixar o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna. (37)
- 4 Deslize o cinto diagonal para a guia traseira. (38)
 - 5 Puxe o cinto do ombro do veículo para apertar o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna de forma segura e firme. (39)

6 Tem de nivelar a linha de nivelamento da cadeira para o chão quando o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna está instalado. (41)

! Estique o cinto de segurança do veículo o mais possível, verificando se não está solto ou torcido.

! Depois de instalar o sistema de retenção melhorado para crianças Bugaboo turtle by Nuna, verifique sempre se os cintos do veículo estão corretamente direcionados e apertados em segurança na fivela do veículo. (40)

Instalação no avião

! Note que a segurança da criança ao não cumprir o manual de instalação e instrução não está garantida.

! Note que a instalação da cadeira de bebé numa cadeira de avião difere da instalação no banco de um veículo.

! Note que o acessório "Cinto abdominal" de 2 pontos só é permitido num avião.

! Note que a cadeira de bebé tem de permaner no banco do avião mesmo quando desocupada.

! Note que só pode utilizar a cadeira do bebé num banco de passageiro autorizado pela companhia aérea.

! Avisos para não utilizar a cadeira de bebé na área de abertura do airbag. (2)

! Note que só deve instalar a cadeira de bebé virada para trás em bancos de passageiros virados para a frente. (42)

Como instalar a cadeira de bebé com o cinto de segurança do banco do avião:

1 Coloque o módulo da cadeira de bebé na direção oposta à do voo no banco do passageiro.

- 2** Certifique-se de que a asa de transporte está na posição superior.
 - 3** Coloque o cinto de segurança em ambas as guias do cinto azul claro.
 - 4** Feche o cinto de segurança (consulte as instruções de segurança da companhia aérea).
 - 5** Aperte o cinto de segurança ao puxar a extremidade do cinto. (43)
-  A fivela do cinto de segurança nunca deve ficar dentro das guias do cinto azul claro. (44)

Remoção:

Abra o cinto de segurança do banco do passageiro (consulte as instruções de segurança da companhia aérea).

Já pode tirar a cadeira de bebé do banco do passageiro.

Limpeza e manutenção

Limpe a estrutura, as peças plásticas e o tecido com um pano humedecido, mas não utilize produtos abrasivos ou lixívia. Não utilize lubrificantes de silicone porque atraem sujeidade.

Para garantir a utilização de longa duração, limpe este produto com um pano suave e absorvente depois de o utilizar em tempo chuvoso.

Consulte as etiquetas de cuidados colocadas nos produtos têxteis para ver as instruções de lavagem e secagem.

É normal o tecido perder a cor devido ao sol e apresentar desgaste após um longo período de utilização mesmo quando utilizado normalmente.

Por razões de segurança, utilize apenas peças originais da Nuna.

Verifique regularmente se todas as funções trabalham corretamente. Se alguma peça estiver torcida, partida ou em falta, deixe de utilizar este produto.

As informações apresentadas neste manual estão sujeitas a alterações sem aviso prévio. A Bugaboo International BV não se responsabiliza por omissões ou erros técnicos existentes. O produto adquirido poderá diferir do produto descrito neste manual do utilizador. Pode solicitar os manuais do utilizador mais rntes ao nosso departamento de assistência técnica ou em www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER e os logótipos Bugaboo são marcas registadas. Os carrinhos de bebé Bugaboo® estão patenteados e têm o design protegido.

nothing like a Bugaboo

when used with additional Bugaboo adapters for
designated bugaboo strollers, compatible with:



bugaboo fox



bugaboo cameleon

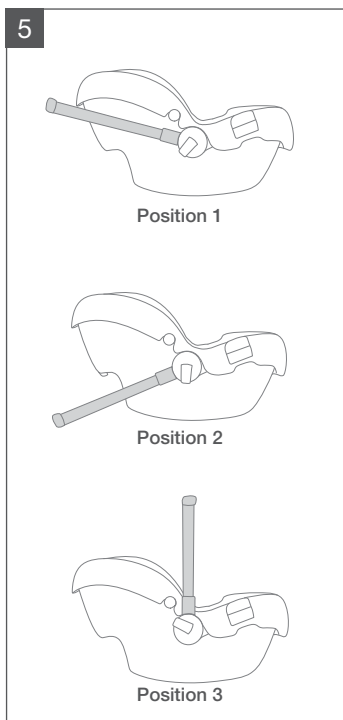
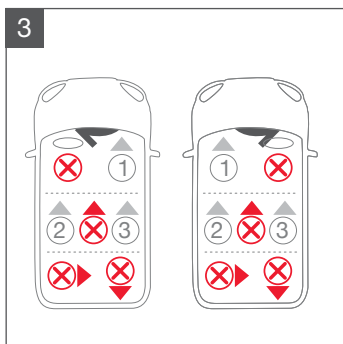
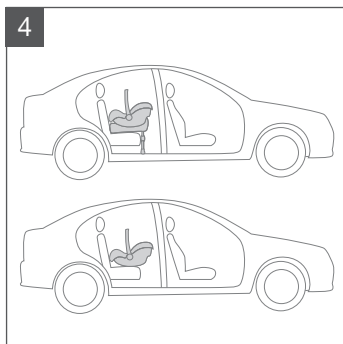
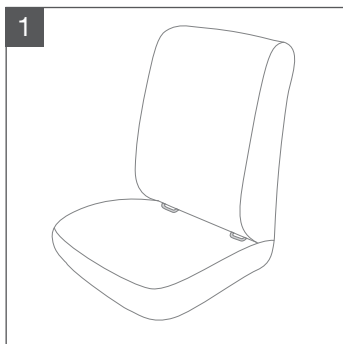


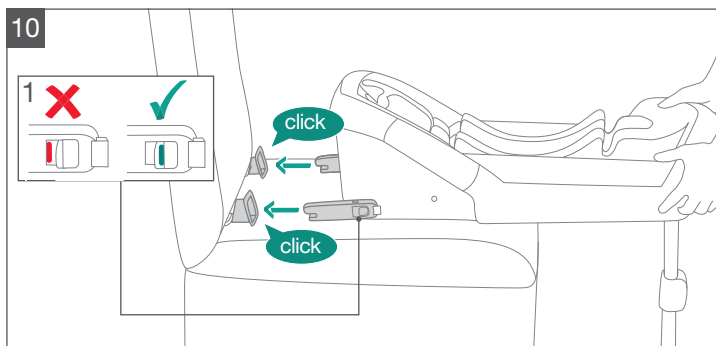
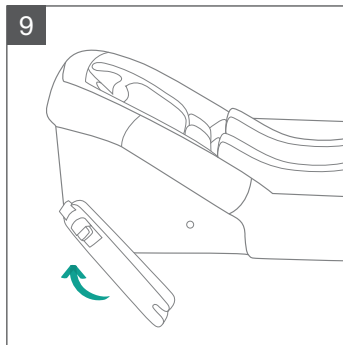
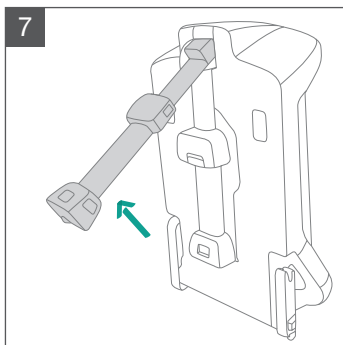
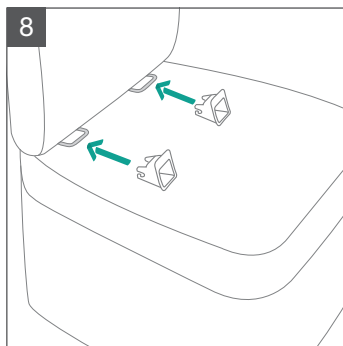
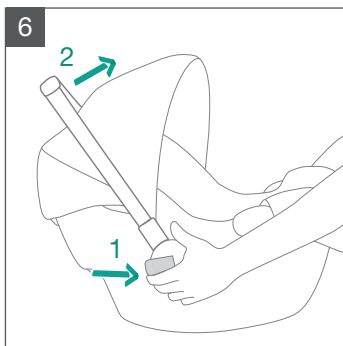
bugaboo bee

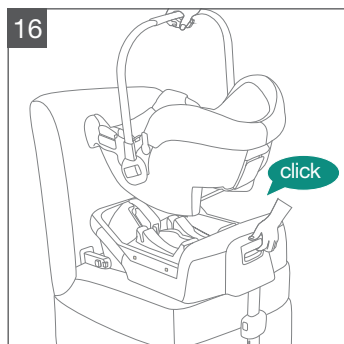
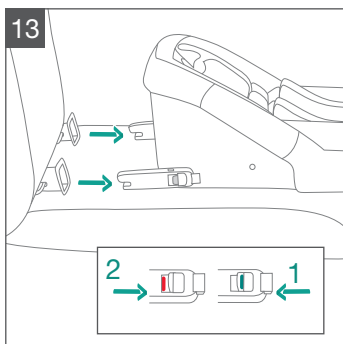
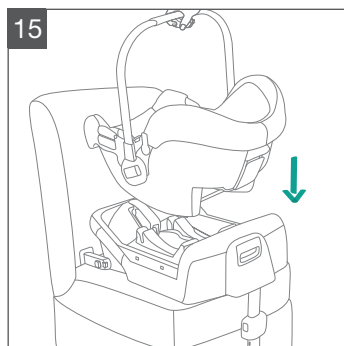
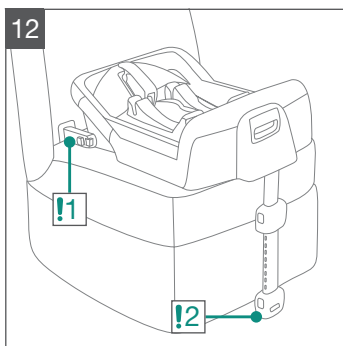
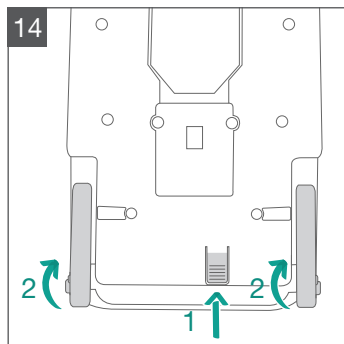
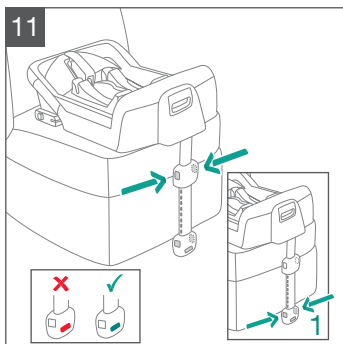


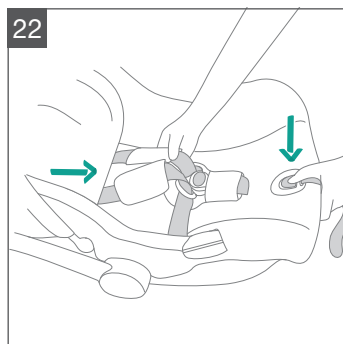
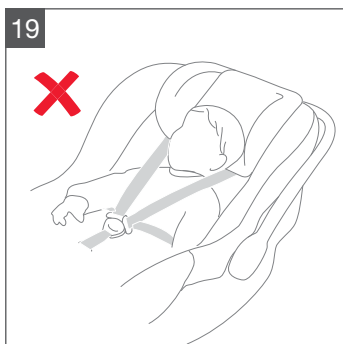
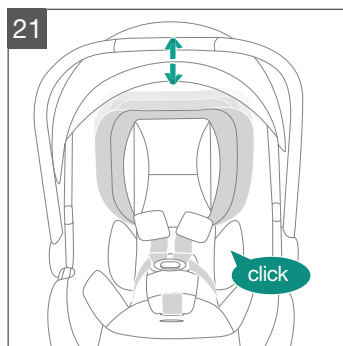
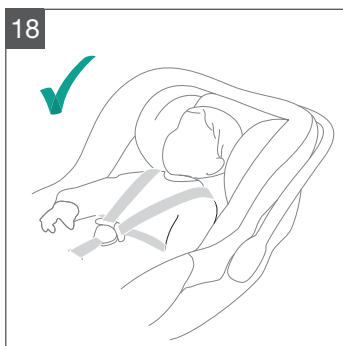
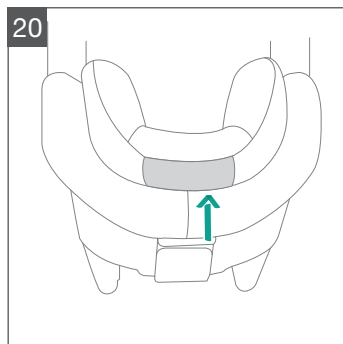
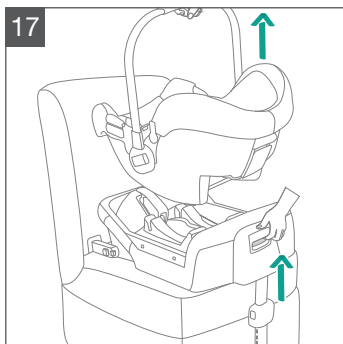
bugaboo donkey

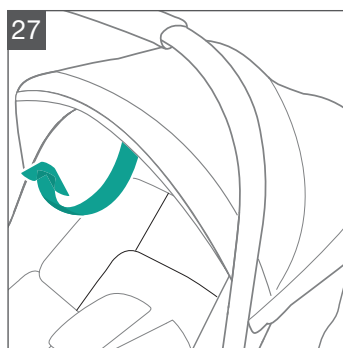
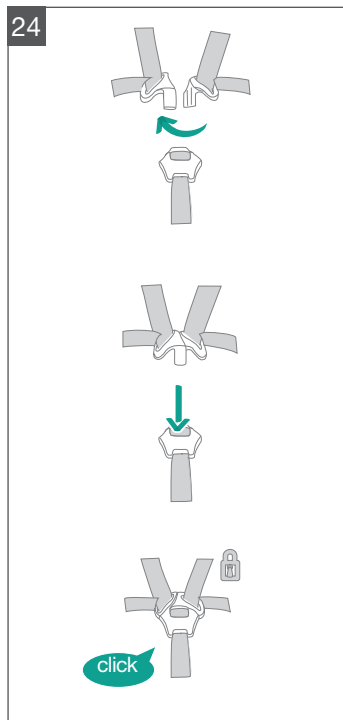
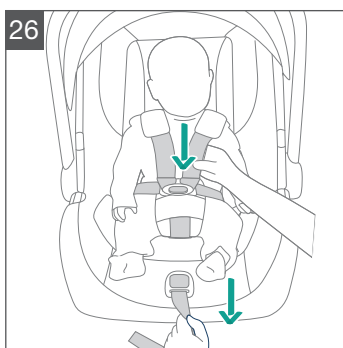
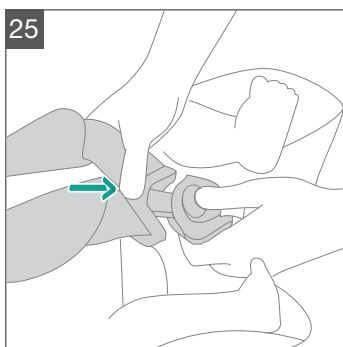
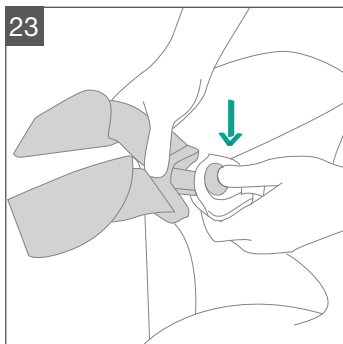
Bugaboo turtle by Nuna is based on the Nuna PIPA™ Icon model

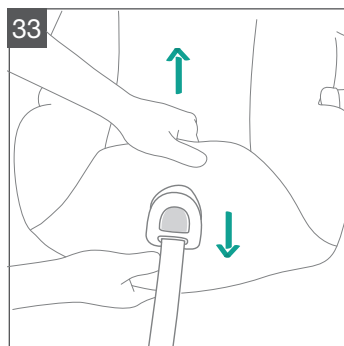
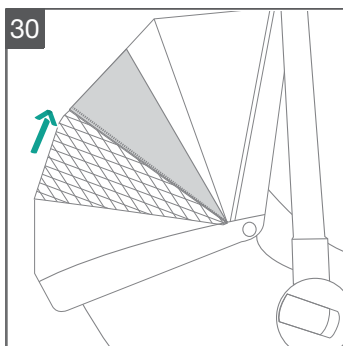
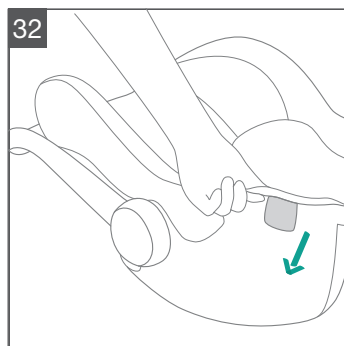
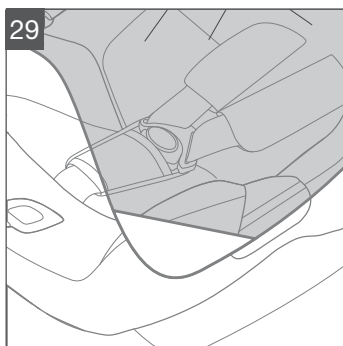
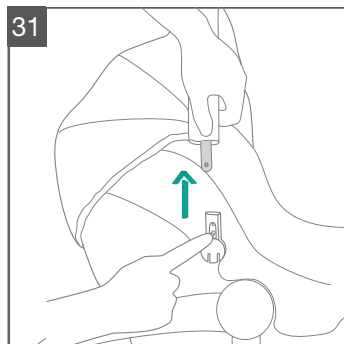
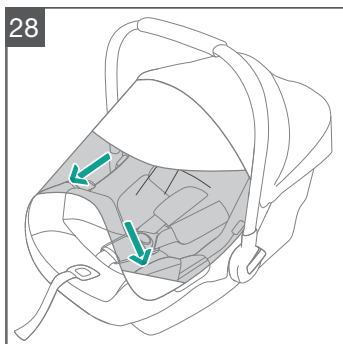


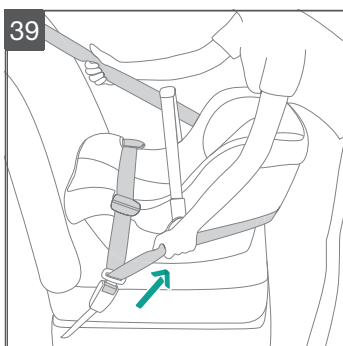
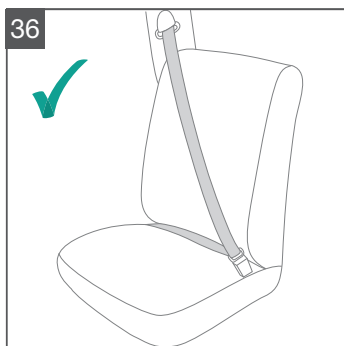
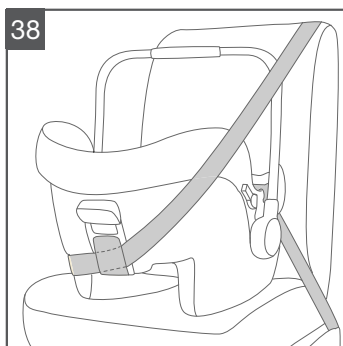
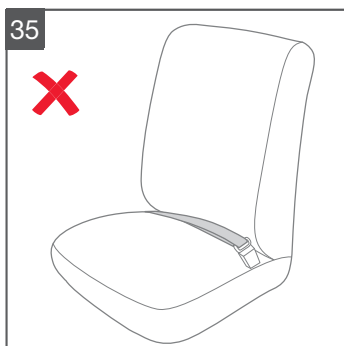
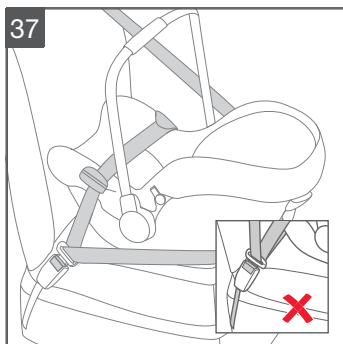
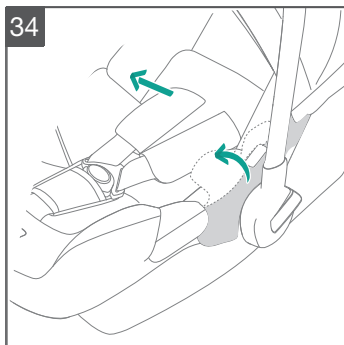


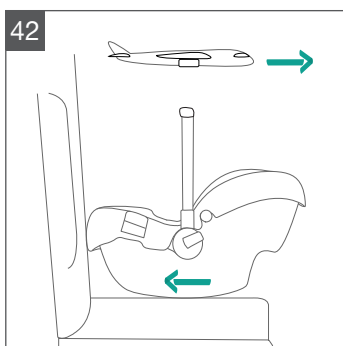
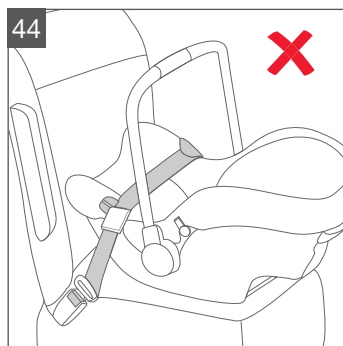
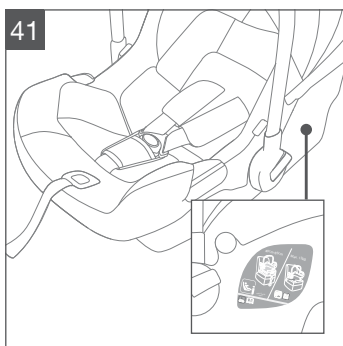
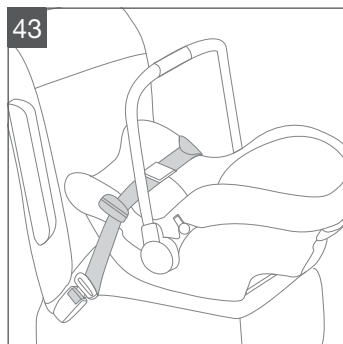
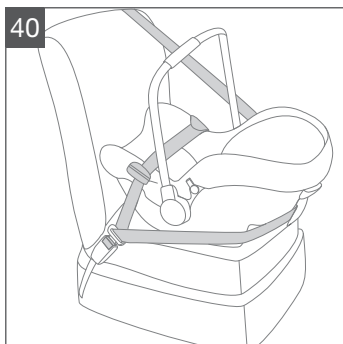












MIKILVÆGT!
GEYMDU ÞESSAR
LEIÐBEININGAR TIL
UPPSLÁTTAR: LESTU
GAUMGÆFILEGA

Efnisyfirlit

Vöruupplýsingar

Vöruskráning

Samskipti

4

4

4

Skilyrði varðandi notkun barns

5

Til notkunar með base

6

Viðvaranir

8

Hlutalisti

12

Vörunotkun

14

Þrif og viðhald

21

Íslensku (IS) 2

ქართული (KA) 22

Čeština (CS) 44

Hrvatski (HR) 64

Magyar (HU) 84

Slovenský (SK) 104

Slovenščina (SL) 126

Eesti keel (ET) 146

Română (RO) 166

Српски (SR) 186

Latviešu valoda (LV) 206

Türk (TR) 226

עברית (HE) 246

الأرايش (AR) 266

SI

Vöruupplýsingar

Tegundarnúmer: _____

Framleiðsludagur: _____

Vöruskráning

Vinsamlegast fylltu út ofangreindar upplýsingar. Tegundarnúmer og framleiðsludagur er að finna neðst á bugaboo skjaldbökutákninu.

Skráning vörunnar fer fram á:
www.bugaboo.com/my-account

Nuna hefur þróað og framleitt þessa vöru sérstaklega til þess að standast gæðakröfur Nuna og Bugaboo. Vinsamlega hafið kvittun fyrir kaupum, gerðarnúmer og framleiðsludagsetningu við hendina þegar þið hafið samband varðandi þjónustu. Bugaboo svarar samtölum þínum varðandi Bugaboo Turtle by Nuna.

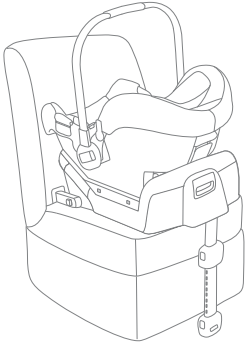
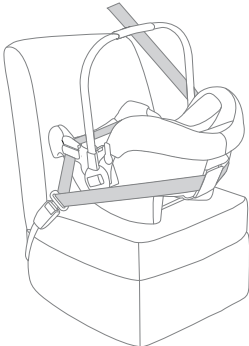
Upplýsingar um service á þessu Bugaboo Turtle by Nuna er að finna hér:
www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Samskipti

service@bugaboo.com
www.bugaboo.com
www.bugaboo.com/support
twitter: @bugaboo

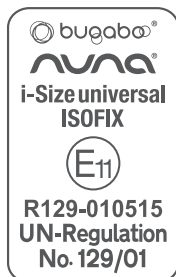
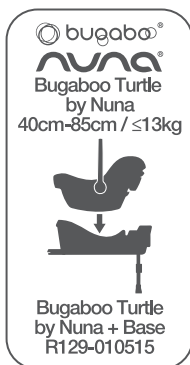
Skilyrði notkunar fyrir börn

Þessi vara hentar börnum sem uppfylla eftirfarandi skilyrði:

Mynd fyrir uppsetningu	Hentar
	Hæð barns 40 cm-85 cm/ Þyngd barns ≤ 13 kg (u.þ.b. 1,5 árs eða yngra)
	Þyngd barns ≤ 13 kg Aldur barns ≤ 15 mánuðir

Til notkunar með base

SI



„i-Size“ (Integral Universal ISOFIX Enhanced Child Restraint Systems) er flokkur aðhaldsbúnaðar fyrir börn til notkunar í öllum setustöðum i-Size í ökutæki.

- 1 Samkvæmt reglugerðinni No. 129 er aðhaldsbúnaður með base Universal ISOFIX, flokkur C, D aðhaldsbúnaður fyrir börn og ætti að festa með ISOFIX-festingum.
- 2 Þetta er „i-Size“ búnaður. Hann er í samræmi við reglugerðina No. 129, til notkunar í „i-Size samhæfum“ setustöðum ökutækis eins og sjá má í notendahandbók framleiðanda ökutækis.
- 3 Ef vafi ríkir skal leita upplýsinga hjá framleiðanda aðhaldsbúnaðar fyrir börn eða smásöluaðila.

Þetta er i-Size ISOFIX aðhaldsbúnaður fyrir börn. Hann er í samræmi við röð breytinga við No. 129 þar sem að sumir framleiðendur geta ekki enn um það í notendahandbókum sínum að bílar þeirra séu gerðir fyrir i-Size. Þetta sæti og base er einnig samþykkt til notkunar í ISOFIX samhæfum ökutækjum. Vinsamlegast kynntu þér vefsíðu framleiðanda eða leitaðu ráða hjá söluaðila þínum.

Hann mun passa í öll ökutæki með stöður sem samþykktar eru sem i-Size ISOFIX stöður (eins og sjá má í handbók ökutækisins), háð flokki aðhaldsbúnaðar fyrir börn og festingar. Ef vafi ríkir skal leita upplýsinga hjá framleiðanda aðhaldsbúnaðar fyrir börn eða framleiðanda ökutækis.

! Notkun barnabílstóls sem burðarrúm

Alltaf skal nota öryggisbelti.

EKKI nota stólinn sem burðarrúm þegar barnið er farið að geta setið hjálparlaust.

EKKI nota stólinn ef eitthvað af honum er bilað eða týnt.

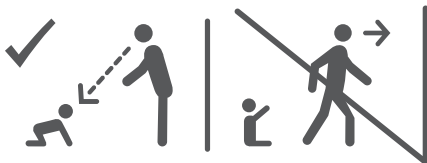
EKKI nota aukabúnað eða varahluti nema þá sem samþykktir eru af framleiðanda.

Hættulegt er að nota stólinn á hækkuðum fleti, t.d. borði.

ALDREI má skilja barnið eftir án eftirlits.

Bílstóllinn er ekki ætlaður til svefns langtímum saman.

Bílstóllinn kemur ekki í stað vöggu eða rúms. Ef barnið þarf að sofa skal láta það í vöggu eða rúm.



! VIÐVARANIR

Ef þessum viðvörðunum og leiðbeiningum er ekki fylgt getur það valdið alvarlegu líkamstjóni eða dauða.

Allar ólafestingar fyrir aðhaldsbúnað fyrir börn frá Bugaboo turtle by Nuna og sæti ökutækis ætti að herða en ekki snúa.

Ávallt skal festa barn í aðhaldsbúnað fyrir börn frá Bugaboo turtle by Nuna, jafnvel þó ferðin sé stutt þar sem þá eiga flest slys sér stað.

Eftir að barninu er komið fyrir í aðhaldsbúnað fyrir börn frá Bugaboo turtle by Nuna þarf að nota bílbeltið rétt og tryggja að lausar ólar séu niðri svo að mjaðmagrindin sitji rétt.

Tryggðu að aðhaldsbúnaður fyrir börn frá Bugaboo turtle by Nuna sé komið fyrir þannig að enginn hluti hans truflí færánleg sæti eða notkun dyra ökutækis.

Áður en haldið er á Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaði fyrir börn skal tryggja að barnið sé fest með belti og að handfangið sé læst í lóðréttri stöðu.

Til að nota þennan Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn með ISOFIX festingum í samræmi við reglugerðina No. 129 verður barnið þitt að uppfylla eftirfarandi skilyrði Hæð barns 40 cm-85 cm/Þyngd barns ≤13 kg (u.p.b. 1,5 árs eða yngra).

Leitaðu upplýsinga hjá dreifingaraðila vegna atriða sem varða viðhald, viðgerðir og varahluti.

Rétt uppsetning er aðeins heimiluð með notkun ISOFIX festinganna.

Athuga skal reglulega með óhreinindi á ISOFIX brautunum og þrífa þær ef nauðsyn krefur. Áreiðanleiki getur minnkað

með uppsöfnun óhreininda, ryks, matvæla o.s.frv. Vinsamlegast geymdu þennan Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn fjarri sólarljósi því annars kann hann að verða of heitur fyrir húð barns.

Ávallt skal snerta sætið áður en barnið er sett í það.

Fjarlægðu þennan Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn og base úr sæti ökutækis ef það er ekki notað með reglubundnum hætti.

Til að nota þennan Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn í samræmi við reglugerðina No. 129 Regulation verður barnið þitt að uppfylla eftirfarandi skilyrði.

Þyngd barns ≤ 13 kg/Aldur barns ≤ 15 mánuðir

Mjúkir hlutar ættu ekki að vera endurnýjaðir með öðrum hlutum en ráðlagðir eru af framleiðanda.

Mjúku hlutarnir eru ómissandi hluti fyrir frammistöðu Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaðar fyrir börn.

Til að forðast hættuna á að barn detti úr búnaðinum skal ávallt festa það með sætisbelti þegar barnið er í Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaði fyrir börn, jafnvel þegar Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaður fyrir börn er ekki í ökutækinu.

Til að forðast alvarlegt líkamstjón eða dauða skal ALDREI setja Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn á upphækkað sæti með barninu í honum. Hluta þessa Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaðar fyrir börn má ekki smyrja á nokkurn hátt.

Leggja skal áherslu á mikilvægi þess að tryggja að lausar ólar séu niðri til að tryggja að mjaðmagrindin sitji rétt.

ENGINN Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaður fyrir börn getur tryggt fulla vernd gegn líkamstjóni í slysi. Rétt notkun á þessum Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaði fyrir börn mun draga úr hættunni á alvarlegu líkamstjóni eða dauða barns þíns.

Endurnýja skal búnaðinn þegar hann hefur orðið fyrir miklu álagi í slysi.

EKKI koma þessum Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaði fyrir börn fyrir án þess að fylgja leiðbeiningunum í þessari handbók því annars gæti barnið þitt orðið fyrir alvarlegu líkamstjóni eða dauða.

EKKI gera neinar breytingar á þessum Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaði fyrir börn eða nota hann með íhlutum frá öðrum framleiðendum.

EKKI nota þennan Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn ef hann er skemmdur eða skortir íhluti.

EKKI láta barnið þitt vera í stórum/of stórum fatnaði því slíkt kann að koma í veg fyrir að barnið sé rétt og tryggilega fest með axlarólunum og ólinni á milli fótanna.

EKKI skilja við þennan Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn eða aðra hluti án þess að slíkt sé fest með sætisbelti eða fest í ökutækinu þínu því ótryggður Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaður fyrir börn getur henst til og getur skaðað farþega í skörpum beygjum, skyndilegri hemlun eða árekstri.

EKKI setja afturvísandi Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn í framsæti með öryggispúða. Dauði eða alvarlegt líkamstjón getur átt sér stað. Vinsamlegast kynntu þér eigindahandbók ökutækisins til að fá frekari upplýsingar.

EKKI nota þennan Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn án mjúku hlutanna.

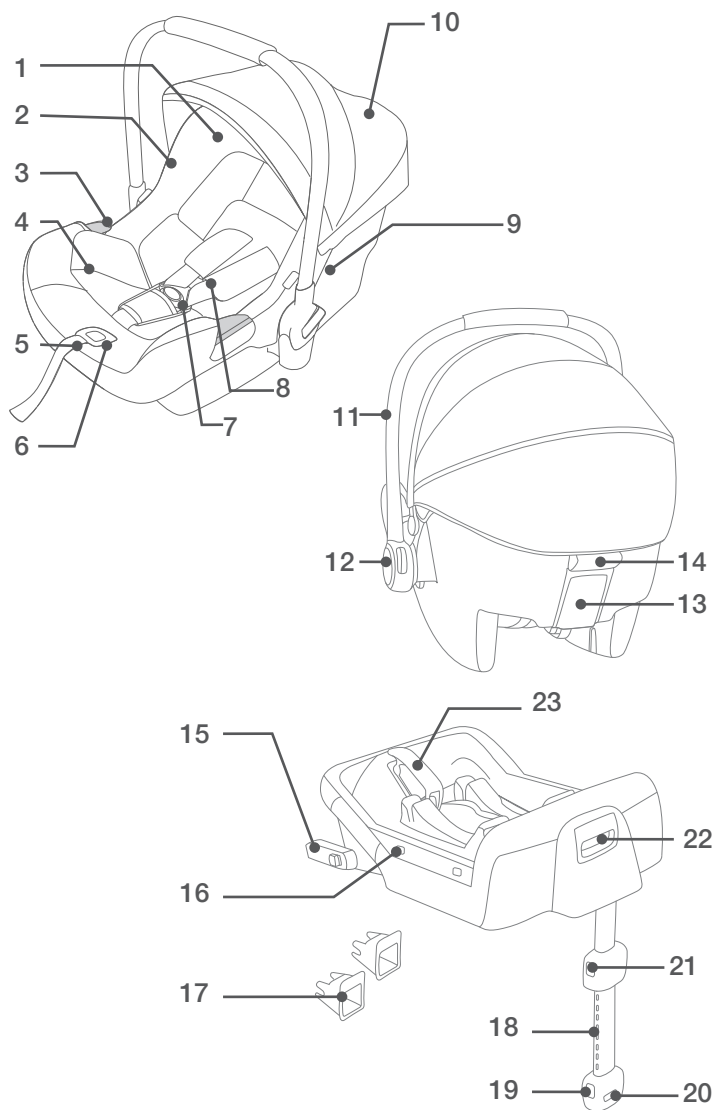
EKKI setja neitt annað en ráðlagða innri púða í þennan Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn. ALDREI skal skilja við barnið eftirlitslaust í þessum Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaði fyrir börn. ALDREI skal nota notaðan Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn eða Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn hvers forsögu þú þekkir ekki því hann kann að vera með innbyggðar skemmdir sem stofna öryggi barns þíns í hættu.

ALDREI skal nota reipi eða annan staðgengilsbúnað til að festa Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn í ökutæki eða til að festa barn í Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn.

Hlutalisti

Tryggðu að allir hlutar séu tiltækir áður en samsetning fer fram. Ef einhvern hlut vantar skal hafa samband við Nuna (upplýsingar um slíkt er að finna á síðu 4). Ekki er þörf á neinum verkfærum við samsetninguna.

- | | |
|----------------------------|--|
| 1 Höfuðstuðningur | 16 Skelvísir |
| 2 Sætispúði | 17 ISOFIX brautir |
| 3 Hliðarbraut | 18 Burðarfótur |
| 4 Innfelling fyrir ungbörn | 19 Burðarfótur
Stillihnappur A |
| 5 Stilliefni | 20 Vísir fyrir burðarfót |
| 6 Stillihnappur | 21 Burðarfótur
Stillihnappur B |
| 7 Öryggissýlgja | 22 Aðhaldsbúnaður fyrir
börn Opnunarhnappur |
| 8 Axlarólar | 23 Læsing |
| 9 Festing fyrir skyggni | |
| 10 Skyggni | |
| 11 Haldfang | |
| 12 Haldfangshnappur | |
| 13 Afturbraut | |
| 14 Opnunarhnappur | |
| 15 ISOFIX tengi | |



Vörunotkun

Atriði varðandi uppsetningu

Pessi Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaður fyrir börn með base hentar fyrir sæti ökutækis með i-Size ISOFIX festipunktum. (1)

EKKI setja afturvísandi Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn í framsæti með öryggispúða. Dauði eða alvarlegt líkamstjón getur átt sér stað. (2) Vinsamlegast kynntu þér eigandahandbók ökutækisins til að fá frekari upplýsingar.

EKKI koma þessum Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaði fyrir börn fyrir í sætum ökutækis sem eru hliðarvísandi eða afturvísandi hvað varðar akstursstefnu ökutækisins. (3)

Mælt er með að að þessum Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaði fyrir börn sé komið fyrir í aftursæti ökutækis. (4)

EKKI koma þessum Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaði fyrir börn fyrir á sætum ökutækis sem eru óstöðug við uppsetningu.

Stilling handfangs

- 1 Handfangið á Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaði fyrir börn má stilla í 3 stöður. Ruggustaða. (5) -1 Staða fyrir ungbarnastól. (5) -2 Staða fyrir bíl, hönd eða flutning kerru. (5) -3
- 2 Til að stilla stöðu handfangs skal þrýsta á handfangshnappa á báðum hliðum til að losa það.(6) -1
- 3 Snúðu handfanginu þar til það smellur í eina af 3 stöðum. (6) -2

Uppsetning með base

- 1 Taktu burðarfótinn úr geymsluhólfinu. (7)
 - 2 Festu ISOFIX brautirnar við ISOFIX festipunktana. (8)
ISOFIX brautirnar geta verndað yfirborð sætisins gegn sliti. Þær geta einnig stýrt ISOFIX tengjunum.
 - 3 Snúðu ISOFIX tengjunum í 180 gráður þar til þau snúa í átt ISOFIX brautanna. (9)
 - 4 Láttu ISOFIX tengin flútta við ISOFIX brautirnar og smelltu síðan báðum ISOFIX tengjum í ISOFIX festipunktana. (10)
- ⚠ Tryggðu að bæði ISOFIX tengi séu fest tryggilega við ISOFIX viðkomandi festipunkta. Tveir smellir ættu að heyrast og litir vísanna á báðum ISOFIX tengjum ættu að verða grænir. (10) -1
 - ⚠ Athugaðu til að tryggja að base sé tryggilega fest með því að toga í bæði ISOFIX tengi.
- 5 Eftir að base-inu er komið fyrir á sæti ökutækis skal framlengja burðarfótinn á gólfið (11). Þegar vísir burðarfóts sýnir grænan þýðir það að hann sé rétt uppsettur, rauður merkir að hann sé rangt uppsettur. (11)
- ⚠ Burðarfóturinn er með 24 stöður. Þegar vísir burðarfóts sýnir rauðan þýðir það að hann sé í rangri stöðu.
 - ⚠ Tryggðu að burðarfóturinn sé fastur með því að þrýsta niður framhlið base.
 - ⚠ Til að stytta burðarfótinn, þrýstu á opunarhnapp burðarfóts og togaðu hann upp. (11)-1 Fullsamsett base er sýnt sem (12)
 - ⚠ ISOFIX festingarnar þarf að festa og læsa í ISOFIX festipunktana. (12)-1
 - ⚠ Burðarfóturinn þarf að vera uppsettur rétt með græna vísinum. (12)-2

- 6 Til að fjarlægja base-ið þrýstirðu á hinn læsingarhnappinn (13)-1 fyrst og síðan á hnappinn (13)-2 til að læsa tengjunum áður en base-ið er tekið úr sæti ökutækisins.
- 7 Þrýstu á ISOFIX opunarhnappinn til að losa ISOFIX. (14)
- 8 Þrýstu Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaði fyrir börn niður í base-ið (15), ef Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaður er tryggilega festur sýnir viðkomandi vísir grænan. (16)
- ⚠ Togaðu upp Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn til að tryggja að hann sé læstur í base-ið.
- 9 Til að losa Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn togarðu í búnaðinn og þrýstir á sama tíma á opunarhnapp Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaðar. (17)

Hæðarstilling

fyrir höfuðstuðning og axlarólar

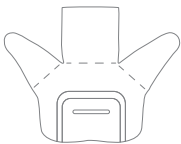
Check that Shoulder Harness Straps are set at the proper height. Please choose the proper pair of shoulder harness slots according to the child's height.

- ⚠ Athugaðu hvort axlarólar séu stilltar í rétta hæð. Vinsamlegast veldu rétta raufar fyrir axlarólar sem samsvara hæð barnsins. Axlarólar verða að fara í raufar sem eru næst öxlum barnsins (18) en ekki fyrir ofan axlarlínu. (19)
- ⚠ Ef axlarólar eru ekki í réttri hæð gæti barnið losnað úr Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaði fyrir börn í árekstri.

Þrýstu á stillistöng fyrir höfuðstuðning (20) og togaðu upp eða þrýstu höfuðstuðningi niður þar til hann smellur í eina af 7 stöðum. Stöður höfuðstuðnings eru sýndar sem (21).

Barn fest

Nota innfellingu fyrir ungbarn

	Við mælum með notkun allrar innfellingar fyrir ungbarn á meðan barnið er undir 60 sm að hæð eða þar til það hefur vaxið úr henni. Innfellingin bætir hliðarvörnina.	
 Fjarlægðu líkamshluta innfellingar þegar axlir ungbarnsins komast ekki lengur vel fyrir.	 Fjarlægðu púða innfellingar fyrir ungbarn með því að losa velcro og skapa meira rými fyrir ungbarnið.	1  2  Púðann má nota án þess að hann sé festur við innfellinguna til að styðja við bak ungbarnsins og auka þægindi þess.

Eftir að barninu er komið fyrir í sætinu skal athuga hvort axlarólarnar séu í réttri hæð.

- 1** Á meðan þrýst er á stillihnappinn framan á Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaði fyrir börn skal toga alveg í tvær axlarólar búnaðarins. (22)
 - 2** Losaðu sylgjuna með því að þrýsta á rauða hnappinn. (23)
 - 3** Settu barnið í Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaðinn fyrir börn og læstu sylgjunni. (25)
Vinsamlegast kynntu þér (24)
 - 4** Hertu axlarólarnar með því að toga í stilliefnið. (26)
- ⚠** Tryggðu að rýmið á milli barnsins og axlarólanna nemi um þykkt einnar hendur.

Skyggni

- 1 Togaðu út hlífina undir fremra boga skyggis (27)
- 2 Togaðu framlengjanlega "snjallhlíf" á milli tveggja laga (28)
- 3 Festu seglanna á hverju horni við framhlið bílstólsins (29)
- 4 Opið að aftan má opna til að láta loft leika um (30)

Losa sætishlíf skyggis

- 1 Losaðu smellurnar til að losa skyggnið, þrýstu á hnappinn í festingu skyggisins og togaðu boga skyggis út. (31)
- 2 Togaðu festihlutana undir brúnum sætisins út. (32)
- 3 Þrýstu á rauða hnappinn til að losa sylgjuna. (23)
Fjarlægðu innlegg fyrir ungbarn og ólina á milli fóta.
- 4 Losaðu teygjanlega bandið á höfuðstuðningnum og fjarlægðu hann síðan.
- 5 Fjarlægðu sætispúðann úr stillihnappinum eins og sýnt er í. (33)
- 6 Fjarlægðu sætispúðann úr opunarhnappi kerrunnar eins og sýnt er í. (34)

Uppsetning án base

- 1 EKKI koma þessum Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaði fyrir börn fyrir í sætum með mjaðmabeltum. (35)
- 2 Þessi Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaður fyrir börn hentar aðeins fyrir sæti með 3-punkta öryggisbelti (án base). (36)
- 3 Settu Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn á sætið. Togaðu í öryggisbelti ökutækisins og læstu það í sylgju ökutækisins, renndu mjaðmabeltinu í hliðarbrautir Bugaboo turtle by Nuna búnaðarins. (37)

- ⚠ Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnað fyrir börn má ekki nota ef öryggisbelti ökutækisins (kvenkyns endi sylgju er of langt til að festa Bugaboo turtle by Nuna búnaðinn tryggilega. (37)
- 4 Renndu skáhallaða beltinu í afturbrautina. (38)
- 5 Togaðu í axlarbelti ökutækisins til að festa Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaðinn fyrir börn tryggilega. (39)
- 6 Lárétt lína burðarstólsins verður að vera lárétt við jörðina þegar Bugaboo turtle by Nuna búnaður er uppsettur. (41)
- ⚠ Strekktu öryggisbelti ökutækisins eins mikið og hægt er, tryggðu að það sé hvorki laust né snúið.
- ⚠ Eftir uppsetningu Bugaboo turtle by Nuna aðhaldsbúnaðar fyrir börn skal athuga hvort beltí ökutækis séu á réttum stað og rétt föst í sylgju ökutækisins. (40)

Uppsetning í flugvél

- ⚠ Athugið að engin ábyrgð er tekin á öryggi barnsins ef ekki er farið eftir leiðbeiningum um uppsetningu og notkun.
- ⚠ Athugið að uppsetning stólsins í flugvél en hún er öðruvísi en í bílsæti.
- ⚠ Athugaðu að 2-punkta "mjaðmabelti" er aðeins leyfilegt í flugvél.
- ⚠ Athugaðu að búnaðurinn verður að vera í beltí í sætinu jafnvel þegar enginn er í honum.
- ⚠ Athugaðu að búnaðurinn er aðeins til notkunar í farþegasæti sem heimilað er af flugfélaginu.

- ⚠ Ekki nota búnaðinn á svæði með öryggispúðum. (2)
- ⚠ Athugaðu að afturvísandi búnaður ætti aðeins að vera uppsettur í framvísandi farþegasætum. (42)

Uppsetning á bílstól með öryggisbelti í sæti flugvélar:

- 1 Settu eininguna í gagnstæða flugstefnu í farþegasætið.
 - 2 Tryggðu að burðarhandfangið sé í efstu stöðu.
 - 3 Settu öryggisbeltið í báðar ljósbláu beltabrautirnar.
 - 4 Lokaðu öryggisbeltinu (kynntu þér öryggisleiðbeiningar flugfélagsins).
 - 5 Hertu öryggisbeltið með því að toga í enda beltis. (43)
- ⚠ Sylgja öryggisbeltisins má aldrei liggja innan ljósbláu beltabrautanna. (44)

Fjarlægning:

Opnaðu öryggisbelti farþegasætisins (kynntu þér öryggisleiðbeiningar flugfélagsins).

Núna geturðu tekið bílstólinn úr farþegasætinu.

Þrif og viðhald

Þrifðu grindina, plasthluti og efni með rökum klút, ekki nota svarfefni eða klór. Ekki nota smurefni með sílikoni þar sem slíkt dregur að sér óhreinindi.

Til að tryggja langvarandi notkun skal þurrka af vörunni með mjúkum, íseygum klút eftir notkun í rigningu.

Kynntu þér viðhaldsmiðana sem festir eru við mjúku hlutana til að fá leiðbeiningar um þvott og þurrkun.

Eðlilegt er að efnið upplitist í sólinni og að það sýni slit eftir langa notkun, jafnvel við hefðbundna notkun.

Í öryggisskyni skal aðeins nota upprunalega Nuna hluti.

Athugaðu reglulega hvort allt virki rétt. Ef einhverjir hlutar eru slitnir, skemmdir eða horfnir skal hætta notkun þessarar vöru.

Upplýsingarnar sem hér er að finna eru háðar breytingum án fyrirvara. Bugaboo International BV ber enga ábyrgð á tæknilegum villum eða úrfellingum sem hér er að finna. Keypt vara kann að vera ólík þeirri sem lýst er í þessari notendahandbók. Nýjustu notendahandbækur okkar eru fáanlegar gegn beiðni frá þjónustudeildum okkar eða á www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER og kennimerki Bugaboo eru skráð vörumerki. Bugaboo® kerrurnar njóta einkaleyfis og hönnunarverndar.

მნიშვნელოვანი!
დაიცავით ეს
ინსტრუქციები სამომავლო
მითითებებისათვის:
წაიკითხეთ ყურადღებით

შიგთავსი

პროდუქტის ინფორმაცია	24
პროდუქტის რეგისტრაცია	24
გარანტია	24
კონტაქტი	24
ბავშვის მოხმარების მოთხოვნები	25
გამოყენება ბაზით	26
გაფრთხილებანი	28
ნაწილთა სია	32
პროდუქტის გამოყენება	34
გაწმენდა და მოვლა-პატრონობა	42

Íslensku (IS)	2
ქართული (KA)	22
Čeština (CS)	44
Hrvatski (HR)	64
Magyar (HU)	84
Slovenský (SK)	104
Slovenščina (SL)	126
Eesti keel (ET)	146
Română (RO)	166
Српски (SR)	186
Latviešu valoda (LV)	206
Türk (TR)	226
עברית (HE)	246
الأرايش (AR)	266

პროდუქტის ინფორმაცია

მოდელის ნომერი: _____

დამზადებულია (თარიღი): _____

პროდუქტის რეგისტრაცია

შეავსეთ ზემოხსენებული ინფორმაცია. მოდელის ნომერი და დამზადების თარიღი განთავსებულია bugaboo-ს კუსებრი ნატულის ძირში. თქვენი პროდუქტის დარეგისტრირებისათვის ეწვიეთ: www.bugaboo.com/my-account

KA

Nuna-მ მიზნობრივად განავითარა და აწარმოა ეს პროდუქტი, რათა დაეკმაყოფილებინა Nuna-სა და Bugaboo-ს მაღალი ხარისხის სტანდარტები. გთხოვთ, მომსახურებისათვის დაკავშირებისას, იქონიოთ ხელმისაწვდომი შეძენის დასტური, მოდელის ნომერი და დამზადების თარიღი. Bugaboo მიიღებს თქვენს ზარს bugaboo turtle by nuna-სთან დაკავშირებით.

საგარანტიო ინფორმაციისათვის ამ bugaboo turtle by nuna-ზე ეწვიეთ ბმულს: www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

საკონტაქტო ინფორმაცია

service@bugaboo.com

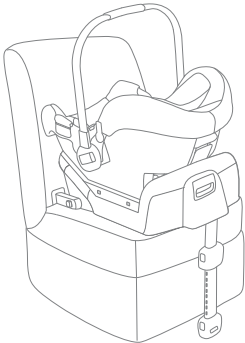
www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

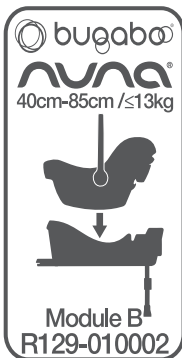
twitter: @bugaboo

ბავშთა მოხმარების მოთხოვნები

ეს პროდუქტი შეესაბამება ბავშვთა მოხმარებისათვის, რომლებიც აკმაყოფილებენ შემდეგ მოთხოვნებს:

ციფრები დამონტაჟებისათვის შეესაბამება	ბავშვის
	სიმაღლეს 40-85სმ ბავშვის წონას≤13კგ (დაახლოებით 1.5 წლის ან ნაკლები)
	ბავშვის წონას≤13 კგ ბავშვის ასაკს≤15 თვე

გამოყენება ბავშვით



„i-ზომა“ (ინტეგრალური უნივერსალური ISOFIX-ის ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი სისტემები) წარმოადგენს სატრანსპორტო საშუალების ყველა i-ზომის დასაჯდომი პოზიციის ბავშვის გაძლიერებულ შემკავებელ სისტემას.

- 1 რეგულაციის ECE R129 თანახმად, ბავშვის გაძლიერებული მოჭიდება ბავშასთან არის უნივერსალური ISOFIX-ის C, D კლასის გაძლიერებული ბავშვის შემკავებელი და უნდა იყოს აწყობილი ISOFIX-ის მაკავშირებელთა გამოყენებით.
- 2 ეს „i-ზომის“ სისტემა. ის დამტკიცებულია ECE R129 რეგულაციის შესაბამისობაზე გამოსაყენებლად „i-ზომის“ თავსებად სატრანსპორტო საშუალებაში დასაჯდომ პოზიციებზე, როგორც მითითებულია სატრანსპორტო საშუალების მწარმოებლის მიერ სამომხმარებლო სახელმძღვანელოში.
- 3 ეჭვის წარმოქმნისას, მიმართეთ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის მწარმოებელს ან გამყიდველს.

ესაა i-ზომის ISOFIX-ის ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი სისტემა. ის დამტკიცებულია ECE R129 ცვლილებათა სერიების თანახმად, რაც ჯერ არ ეხება ყველა სატრანსპორტო საშუალების მწარმოებლის სახელმძღვანელოს სიას i-ზომის თავსებადობაზე. ეს სკამი და ბავშა აგრეთვე დამტკიცებულია მოხმარებისათვის ISOFIX-ის თავსებად სატრანსპორტო საშუალებებში. მიმართეთ ავტომობილის მწარმოებლის

ვებგვერდს ან თქვენს დიღერს.

ის შეეფერება სატრანსპორტო საშუალებას დამტკიცებული i-ზომის ISOFIX-ის პოზიციებით (როგორც მოცემულია დაწვრილებით სატრანსპორტო საშუალებას სახელმძღვანელოში), დამოკიდებულია ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლისა და სამაგრის კატეგორიაზე. ეჭვის წარმოქმნისას, გაესაუბრეთ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის ან სატრანსპორტო საშუალების მწარმოებელთან.

Отырғышты артқа еңкейтілген аспа бесік ретінде пайдалану

Өрдайым сақтандырғыш жүйені пайдаланыңыз.

Балаға өз бетімен отыруға болатын кезде, отырғышты артқа еңкейтілген аспа бесік ретінде ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.

Кез келген компоненттер сынған немесе жоқ болса, отырғышты ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.

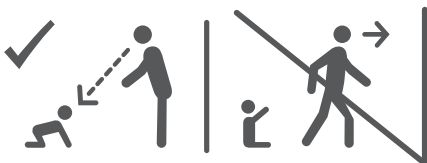
Өндіруші мақұлдаған керек-жарақтардан немесе қосалқы бөлшектерден басқасын ПАЙДАЛАНБАҢЫЗ.

Бұл отырғышты үстел сияқты биік жерде пайдалану қауіпті.

ЕШҚАШАН баланы қараусыз қалдырмаңыз.

Бұл отырғыш ұзақ уақыт ұйықтау үшін жарамайды.

Бұл отырғыш кереует немесе төсектің орнын алмастырмайды. Балаға ұйықтау қажет болса, оны тиісті кереуетке немесе төсекке орналастырыңыз.



⚠ გაფრთხილება

ამ გაფრთხილებებისა და ინსტრუქციების დაუცველობას შეუძლია, რომ გამოიწვიოს სერიოზული ტრავმა ან სიკვდილი.

ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს ნებისმიერი ღვედი უნდა იყოს მოჭერილი სატრანსპორტო საშუალების სკამზე და იყოს წნულის გარეშე.

ყოველთვის დაიცავით ბავშვი გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს მეშვეობით მოკლე მანძილებზეც კი, ვინაიდან შემთხვევების უმეტესობა ზუსტად ამ დროს ხდება.

როგორც კი თქვენი ბავშვი მოთავსდება ბავშვის გაძლიერებულ შემკავებელში Bugaboo turtle by Nuna-ში, უსაფრთხოების ღვედი სწორად უნდა იქნას გამოყენებული და უზრუნველყავით ნებისმიერი უსაფრთხოების ღვედის ისეთი მდგომარეობა, რომ მენჯი კარგად იყოს შეჭიდებული.

დარწმუნდით, რომ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna ისეა დამონტაჟებული, რომ გამოირიცხება შენება სატრანსპორტო საშუალების მოძრავ ადგილებსა და კარების ოპერაციებთან.

ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს ხელით ტარებამდე, დარწმუნდით ბავშვის საიმედო დამაგრებასა და სახელოურების სწორ ჩაკეტვაში ვერტიკალურ მდგომარეობაში.

ამ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს გამოსაყენებლად ISOFIX-ის მაერთებლებით ECE R129/01-ის რეგულაციის თანახმად, თქვენი ბავშვი უნდა აკმაყოფილებდეს შემდეგ მოთხოვნებს:

ბავშვის სიმაღლე 40-85სმ/ბავშვის წონა ≤ 13კგ

(დაახლოებით 1.5 წლისა ან ნაკლები).

გაესაუბრეთ დისტრიბუტორს მომსახურების, შეკეთებისა და ნაწილების შეცვლის საკითხებთან დაკავშირებით. სწორი დაყენება დასაშვებია მხოლოდ ISOFIX-ის მაერთებლების შემთხვევაში.

ნშირად შეამოწმეთ ISOFIX-ის გამტარები დაბინძურებაზე, საჭიროებისას კი გაწმინდეთ ისინი. საიმედოობა შეიძლება დაქვეითდეს ჭუჭყის, მტვრის, კვების და სხვა ნაწილაკების გამო. დაიცავით ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna მზისგან, წინააღმდეგ შემთხვევაში ის შეიძლება ნამეტანი ცხელი გახდეს ბავშვის კანისათვის.

ბავშვის მოთავსებამდე ყოველთვის ჩაატარეთ სავარძლის ხელის შეხების ტესტი.

ამოიღეთ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna და ბაზა სატრანსპორტო საშუალების სკამიდან, როდესაც ის არ გამოიყენება რეგულარულად.

ამ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს გამოსაყენებლად ECE R129/01 რეგულაციის მიხედვით, თქვენი ბავშვი უნდა აკმაყოფილებდეს შემდეგ მოთხოვნებს: ბავშვის წონა $\leq$ 13კგ/ბავშვის ასაკი $\leq$ 15 თვე

რბილი საგნები არ უნდა შეიცვალონ რაიმე სხვა საგნებით, გარდა რეკომენდირებულიების მწარმოებლის მიერ.

რბილი საგნები წარმოადგენენ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის ხატულის Bugaboo turtle by Nuna-ს მაჩვენებლებს.

გადმოვარდნის რისკის თავიდან ასაცილებლად, ყოველთვის დაიცავით ბავშვი უსაფრთხო შეკვრით, როცა ის მოთავსებულია ბავშვის გაძლიერებულ შემკავებელში Bugaboo turtle by Nuna-ში, მაშინაც კი, როდესაც ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna არ იმყოფება სატრანსპორტო

საშუალებაში. სერიოზული ტრავმების ან სიკვდილის თავიდან აცილების მიზნით, არასდროს მოათავსოთ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna, მასში მყოფ ბავშვით, სავარძლის ამალღებულ ზედაპირზე. ამ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს ნაწილები არასდროს არ უნდა იზეთებოდეს. ხაზგასმით უნდა აღინიშნოს ნებისმიერი უსაფრთხოების ღვედის ქვედა გატარების მდგომარეობის მნიშვნელობა, როდესაც მენჯი მყარად არის მოჭიდებული.

ვერცერთი ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna ვერ იძლევა ტრავმიდან სრული დაცულობის გარანტიას საგზაო-სატრანსპორტო შემთხვევის გამო. მაგრამ, ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna შეამცირებს თქვენი ბავშვისათვის სერიოზული ტრავმის მიღების ან სიკვდილის რისკს.

მოწყობილობა უნდა შეიცვალოს, როდესაც ის საგზაო-სატრანსპორტო შემთხვევის გამო მძლავრი ზეგავლენა განიცადა.

არ დაამონტაჟოთ ეს ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna ამ სახელმძღვანელოს ინსტრუქციების დაცვის გარეშე, ვინაიდან ამის გარეშე ბავშვს უქმნით სერიოზული ტრავმის მიღების ან სიკვდილის რისკს.

არ გადააკეთოთ ნებისმიერი გზით ეს ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna ან არ გამოიყენოთ სხვა მწარმოებლის სათადარიგო ნაწილები. არ გამოიყენოთ ეს ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna, თუ მას დაზიანებული აქვს ან აკლია ნაწილები.

არ ჩააცვათ თქვენს ბავშვზე დიდი ზომის/ზედმეტი ტანსაცმელი, რადგან ეს ხელს შეუშლის მხრებსა და ფეხებს შორის ღვედთა განტოტების მიერ სათანადო და საიმედო დამაგრებას.

არ დაუშვით, რომ ეს ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna ან სხვა რამ თქვენს სატრანსპორტო საშუალებაში იყოს დაუმაგრებელი ან არასაიმედოდ დამაგრებული, ვინაიდან ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna შეიძლება დაეცეს და მგზავრებს ტრავმა მიაყენოს მკვეთრი მოხვევის, უეცარი გაჩერების ან დაჯახების დროს.

არ მოათავსოთ უკუგანლაგების ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna უსაფრთხოების ბალიშების (air bag) მქონე წინა სავარძელში. ამით შესაძლოა გამოწვეული იქნას სერიოზული ტრავმა ან სიკვდილი. მეტი ინფორმაციისათვის, მიმართეთ სატრანსპორტო საშუალების მწარმოებლის სახელმძღვანელოს. არ გამოიყენოთ ეს ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna რბილი საგნების გარეშე.

არ დაალაგოთ ბავშვის გაძლიერებულ შემკავებელში Bugaboo turtle by Nuna-ში სხვა არაფერი, გარდა რეკომენდირებული შიდა ბალიშებისა.

არასდროს არ დატოვოთ თქვენი ბავშვი უყურადღებოთ ამ ბავშვის გაძლიერებულ შემკავებელში Bugaboo turtle by Nuna-ში.

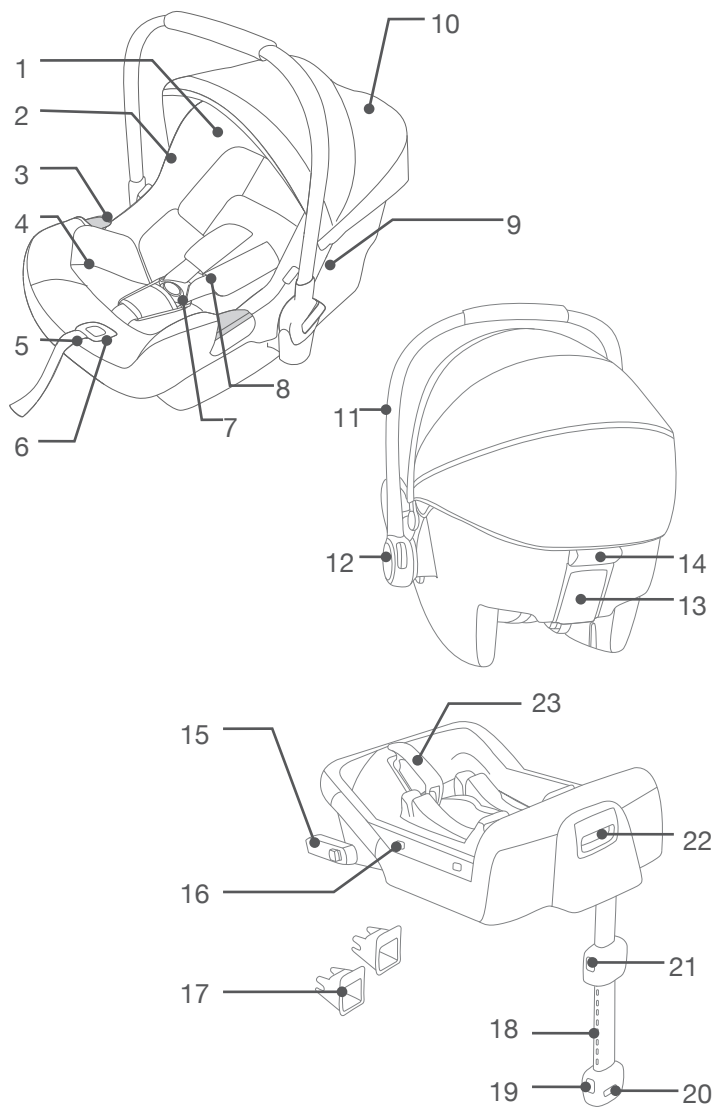
არასდროს არ გამოიყენოთ ნახმარი ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna ან ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna, რომლის გამოყენების წარსული თქვენ არ იცით, ვინაიდან შესაძლოა ადგილი ჰქონდეს სტრუქტურულ დაზიანებას, რაც საფრთხეს უქმნის ბავშვის უსაფრთხოებას.

არასდროს არ გამოიყენოთ თოკები ან ნებისმიერი სხვა შემცვლელი ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna დასამაგრებლად ან ბავშვის დასამაგრებლად ბავშვის გაძლიერებულ შემკავებელში Bugaboo turtle by Nuna-ში.

ნაწილების სია

აწყობამდე დარწმუნდით, რომ ყველა ნაწილი ადგილზეა. თუ რაიმე ნაწილი აკლია, დაუკავშირდეთ Nuna-ს (ინფორმაციისთვის იხილეთ გვერდი 3). ასაწყობად არავითარი ხელსაწყო არაა საჭირო.

- | | |
|----------------------|------------------------|
| 1 თავის საყრდენი | 14 ეტიკის |
| 2 სავარძელი | გამანთავისუფლებელი |
| 3 გვერდითი | სხელური |
| გამტარები | 15 ISOFIX-ის |
| 4 ჩვილი ბავშვისათვის | მაერთებელი |
| ჩასმა | 16 გარსის მაჩვენებელი |
| 5 მოშვების | 17 ISOFIX-ის გამტარები |
| რეგულირება | 18 დატვირთვის ფეხი |
| 6 რეგულირების | 19 დატვირთვის ფეხი |
| ლილაკი | A ლილაკით მორგება |
| 7 უსაფრთხოების | 20 ფეხის დატვირთვის |
| ბალთა | ინდიკატორი |
| 8 მხრების მოსაჭერი | 21 დატვირთვის ფეხი |
| ღვედეები | B ლილაკით მორგება |
| 9 ბალდახნის | 22 გაუმჯობესებული |
| ამაღლება | ბავშვის შეკავების |
| 10 ბალდახინი | გათავისუფლების |
| 11 სახელური | ლილაკი |
| 12 სახელურის ლილაკი | 23 ჩამკეტი |
| 13 უკანა გამტარი | |



პროდუქტის გამოყენება

დამონტაჟების საკითხები

ეს ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna ბაზასთან ერთად განკუთვნილია სატრანსპორტო საშუალებისათვის i-ზომის ISOFIX-ის მქონე ღუზა წერტილებით.

(1)

არ განათავსოთ უკუგანლაგების ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna უსაფრთხოების ბალიშების (air bag) მქონე წინა ადგილზე, რითაც შესაძლოა გამოწვეული იქნას სერიოზული ტრავმა ან სიკვდილი. (2) მეტი ინფორმაციისთვის მიმართეთ სატრანსპორტო საშუალების მწარმოებლის სახელმძღვანელოს.

არ დააყენოთ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna სატრანსპორტო საშუალების იმ ადგილებზე, რომლებიც მიმართულია გვერდებზე ან მსვლელობის მიმართულების საწინააღმდეგოდ. (3)

რეკომენდირებულია ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს დაყენება სატრანსპორტო საშუალების უკანა სავარძლებზე.

(4) არ დამონტაჟოთ ეს ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna სატრანსპორტო საშუალების იმ სავარძლებზე, რომლებიც დაყენებისას არამდგრადნი ხდებიან.

სახელურების რეგულირება

1 ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს სახელური შეიძლება დაყენდეს 3 პოზიციაში. ქანაობის პოზიცია.

(5)-1 ბავშვის სავარძლის პოზიცია. (5)-2 პოზიცია მანქანით, ხელით ან ეტლის სახით ტრანსპორტირებისათვის (5)-3

- 2 სახელურის კოზიციის დასარეგულირებლად, დააწეეთ ღილაკებს ორივე მხარეს მოშვებისათვის. (6)-1
- 3 გადაატრიალეთ სახელური, სანამ ის არ ჩაჯდება 3 კოზიციიდან ერთ-ერთზე. (6)-2

დაყენება ბაზასთან ერთად

- 1 აიღეთ დატვირთვის ფეხი შენახვის განყოფილებიდან. (7)
- 2 მოარგეთ ISOFIX-ის წამყვანებს ISOFIX-ის ღუზა წერტილებზე. (8) ISOFIX- ის გამტარებს შეუძლიათ, რომ დაიცვან სატრანსპორტო საშუალების სკამის ზედაპირი დახვეისგან. მათ აგრეთვე შეუძლიათ ISOFIX-ის მაერთებლების გატარება.
- 3 დაატრიალეთ ISOFIX-ის მაერთებლები 180 გრადუსით, სანამ ისინი არ მიემართებიან ISOFIX-ის გამტარების მიმართულებას. (9)
- 4 განათავსეთ ISOFIX-ის მაერთებლები ISOFIX-ის გამტარების გასწვრივ და შემდგომ დააჭირეთ დაწკაპუნებამდე ორივე ISOFIX-ის მაერთებელს ISOFIX-ის ღუზა წერტილებში. (10)
- ⚠ დარწმუნდით, რომ ორივე ISOFIX-ის მაერთებელი საიმედოდ არის დაერთებული მათ ISOFIX-ის ღუზა წერტილებში. უნდა მოისმინოთ ორი დაწკაპუნება და ISOFIX-ის მაერთებლების ორივე ინდიკატორი უნდა იყოს საკსებით მწვანე. (10)-1
- ⚠ შეამოწმეთ ორივე ISOFIX-ის მაერთებლის გაწევი, რათა დარწმუნდეთ, რომ ბაზა საიმედოდ არის დაყენებული.
- 5 სატრანსპორტო საშუალების სავარძელზე ბაზის განთავსების შემდეგ, დააგრძელოთ დატვირთვის ფეხი იატაკამდე (11). როცა დატვირთვის ფეხის

ინდიკატორი აჩვენებს მწვანეს, ეს ნიშნავს, რომ ის სწორადაა დაყენებული, როცა წითელია - არასწორად. (11)

⚠ დატვირთვის ფენს 24 პოზიცია გააჩნია. როცა დატვირთვის ფენის ინდიკატორი წითელია, ეს ნიშნავს, რომ ის არასწორ პოზიციაზეა დაყენებული.

⚠ დარწმუნდით დატვირთვის ფენის საიმედოობაში, ბაზის წინა მხარეზე ქვემოთ დაჭერით.

⚠ დატვირთვის ფენის დასამოკლებლად, დააჭირეთ ფენის აშვების ღილაკს და დატვირთვის ფენი მაღლა მოქაჩეთ. (11)-1 სრულად აწყობილი ბაზა (12)

⚠ ISOFIX-ის მაერთებლები უნდა შეერთდნენ და ჩაიკეტონ ISOFIX-ის ღუზა წერტილებში. (12)-1

⚠ დატვირთვის ფენი სწორად უნდა იყოს დაყენებული მწვანე ინდიკატორით. (12)-2

6 ბაზის ამოსაღებად, დააჭირეთ ჯერ მეორად ჩამკეტ ღილაკზე (13)-1 და ბაზის სატრანსპორტო საშუალების სავარძლიდან ამოღებამდე (13)-2 ღვედის მაერთებლების ღილაკზე.

7 დააჭირეთ ISOFIX-ის გათავისუფლების ღილაკს ISOFIX-ის დასაკეცად. (14)

8 დაწეკით ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელს Bugaboo turtle by Nuna-ს ქვემოთ ბაზაში (15), თუ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna საიმედოა, ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს ინდიკატორი აჩვენებს მწვანეს. (16)

⚠ ამოქაჩეთ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna, რათა დარწმუნდეთ, რომ ის საიმედოაა ჩაბმული ბაზაში.

9 ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo

turtle by Nuna-ს მოსახსნელად, დაქაჩეთ ის ზემოთ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს აშვების ღილაკის ერთდროული დაჭერით. (17)

სიმაღლის რეგულირება

თავის საყრდენისა და მხრების მოჭიდებისათვის

შეამოწმეთ, რომ მხრების მოჭერის ღვედები სწორ სიმაღლეზეა დაყენებული. აირჩიეთ სლოტებიდან მხრების დასამაგრებლად ღვედის წყვილის სათანადო სიგრძე ბავშვის სიმაღლის მიხედვით.

 მხრების სამაგრი ღვედები უნდა შედიოდეს დამჭერ სლოტებში თქვენი ბავშვის მხრებთან უახლოეს ადგილას (18), მხრების ხაზის ზევით არ უნდა იყოს. (19)

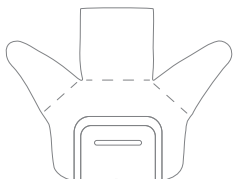
 თუ მხრების მოჭიდების ღვედები არაა სათანადო სიმაღლეზე, საგზაო-სატრანსპორტო შემთხვევის დროს ბავშვი შესაძლოა ამოვარდეს ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლიდან Bugaboo turtle by Nuna-დან.

დააჭირეთ თავის საყრდენის რეგულირების ბერკეტს (20), ამასობაში ამოქაჩეთ ან დაბლა დააწექით თავის საყრდენს, სანამ ის არ დადგება 7 პოზიციიდან ერთ-ერთზე.

თავის სამაგრის პოზიციები ნაჩვენებია როგორც (21).

ბავშვის დაცულობა

გამოიყენეთ ჩვილის ჩანართი



ჩვენ მიერ რეკომენდებულია ჩვილის სრული ჩანართის გამოყენება მანამ, სანამ ბავშვები 60 სმ-დეა ან სანამ მათ არ ამოიზრდებიან ჩანართთან შედარებით. ჩვილის ჩანართი ზრდის დაცულობას გვკერძოთი დარტყმისგან.



ამოიღეთ ჩვილთა ჩანართის ტანის ნაწილი, როდესაც ჩვილის ბეჭები აღარაა კომფორტულად მოთავსებული.



ამოიღეთ ჩვილის ჩანართის ბალიში ფირზე განცალკევებით, რათა მეტი სივრცე მიეცეს ბავშვს კომფორტისათვის.



ბალიშის გამოყენება შეიძლება ცალკე, ჩვილის ჩანართში მიერთების გარეშე ზურგის ასაწევად.



მას შემდეგ, რაც ბავშვი მოთავსებულია ადგილზე, შეამოწმეთ საჭირო სიმაღლეზეა თუ არა მხრების დამჭერი ღვედები.

- 1 ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს წინ მდებარე დარეგულირების ღილაკის დაჭერით, მოქაჩეთ ბოლომდე ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს მხრების დამჭერი ღვედები. (22)
- 2 გახსენით ბალთა წითელი ღილაკის დაჭერით. (23)
- 3 მოათავსეთ ბავშვი ბავშვის გაძლიერებულ შემკავებელში Bugaboo turtle by Nuna-ში და ჩაკეტეთ ბალთა. (25) იხილეთ სურათი (24).
- 4 დაჭიმეთ მხრების სამაგრი ღვედები დაჭიმვის რეგულირების საშუალებით. (26)

! დარწმუნდით, რომ სივრცე ბავშვისა და მხრების დამჭერი ღვედებს შორის ერთი ხელის სისქეა.

ბალდახინი

- 1 მოხსენით წინაფრა ბალდახინის წინა კოჭიდან (27)
- 2 გამოქაჩეთ გამოსაწევი „ჭკვიანი წინაფრა“ ორო წინაფრის ფენებს შიგნიდან (28)
- 3 შეუერთეთ მაგნიტები ყოველ კუთხეში მანქანის წინა ადგილის წინააღმდეგ (29)
- 4 უკანა ფარული სარკმელი შეიძლება გაიხსნას კენტილაციის მიზნით (30)

განაცალკევით ბალდახინის ადგილის ბალიში

- 1 განაცალკევით საკეტები ბალდახინის მოსახსნელად, დააჭირეთ ღილაკს ბალდახინის ამალეებაზე და ამოიღეთ ბალდახინის კოჭი. (31)
- 2 მოქაჩეთ დამჭერი ნაწილები დასაყენებელი ადგილის წახნაგის დაბლიდან. (32)
- 3 ბალთის მოსახსნელად დააჭირეთ წითელ ღილაკს. (23) ამოიღეთ ჩვილის ჩანართი და განტოტების ღვედი.
- 4 განაცალკევით ელასტიური თასმა თავის საყრდენზე და შემდგომ მოხსენით თავის საყრდენი.
- 5 ამოიღეთ სავარძლის ბალიში დასარეგულირებელი ღილაკიდან, როგორც ნაჩვენებია. (33)
- 6 ამოიღეთ სავარძლების ბალიში ეტლის გათავისუფლების ღილაკიდან, როგორც ნაჩვენებია სურათზე. (34)

დაყენება ბაზის გარეშე

- 1 არ დაამონტაჟოთ ეს ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna სატრანსპორტო საშუალების ადგილებზე მხოლოდ უსაფრთხოების ღვედების გადაჭერით. (35)
- 2 ეს ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna შეეფერება სატრანსპორტო საშუალების ადგილებს მხოლოდ 3-წერტილიანი უსაფრთხოების ღვედის დასაჭიმით (ბაზის გარეშე). (36)
- 3 მოათავსეთ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna სატრანსპორტო საშუალების ადგილას თქვენს სურვილისამებრ. გამოქაჩეთ სატრანსპორტო საშუალების უსაფრთხოების ღვედი და ჩაკეტეთ ბალოთა, სატრანსპორტო საშუალების უსაფრთხოების ღვედის სრიალით ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს გვერდით გამტარებში. (37)
- ⚠ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna ვერ იქნება გამოყენებული, თუ სატრანსპორტო საშუალების უსაფრთხოების ღვედის ბალოთა (ბალოთის კიდე „დედა“) ნამეტანი გრძელია ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს ღუზასთან მიმართებაში. (37)
- 4 დიაგნოზალური ღვედის გაცურება უკანა გამტარში. (38)
- 5 მოქაჩეთ სატრანსპორტო საშუალების ღვედი ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს მყარი და უსაფრო დამაგრებისათვის. (39)
- 6 ეტლის დონის ხაზად წიადაგთან მიმართებაში უნდა იყოს მიჩნეული ბავშვის გაძლიერებული შემკავებელი Bugaboo turtle by Nuna დაყენების დონე. (41)

- ❗ რყევების ან გაფართოების თავიდან ასაცილებლად, სატრანსპორტო საშუალების უსაფრთხოების ღვედი უნდა იყოს დაჭიმული რაც შეიძლება მაგრად.
- ❗ ბავშვის გაძლიერებული შემკავებლის Bugaboo turtle by Nuna-ს დაყენების შემდეგ, ყოველთვის შეამოწმეთ სატრანსპორტო საშუალების ღვედების სწორი მიმართულება და მათი ბალთაში საიმედო ჩაკეტვა. (40)

დაყენება თვითმფრინავში

- ❗ გაითვალისწინეთ, რომ ბავშვის უსაფრთხოება არ იქნება გარანტირებული, თუ არ დაიცავთ დაყენებისა და ინსტრუქციების სახელმძღვანელოს მითითებებს.
- ❗ გაითვალისწინეთ, რომ ჩვილთა ჩანართის საჰაერო ხომალდზე დაყენება განსხვავდება ავტომობილის სავარძელზე დაყენებისაგან.
- ❗ გაითვალისწინეთ, რომ 2-წერტილიანი „უსაფრთხოების ღვედის“ დამაგრება ნებადართულია მხოლოდ საჰაერო ხომალდზე.
- ❗ გაითვალისწინეთ, რომ ჩვილთა ეტლი უნდა რჩებოდეს თვითმფრინავის სავარძელზე დაბმული მაშინაც კი, როცა დაკავებული არაა.
- ❗ გაითვალისწინეთ, რომ ჩვილთა ეტლი გამოსაყენებელია მხოლოდ იმ მგზავრთა ადგილებზე, რომლებიც გაითვალისწინება ავიახაზის მიერ.
- ❗ გაფრთხილებანი ჩვილთა ეტლის არგამოყენებაზე უსაფრთხოების ბალიშის გაშლის ადგილებში. (2)
- ❗ გაითვალისწინეთ, რომ უკუგანლაგების ჩვილთა ეტლი უნდა იყოს დამაგრებული წინ მიმართულ სავარძელზე. (42)

როგორ დავამაგროთ ბავშვის სავარძელი თვითმფრინავის სავარძლის უსაფრთხოების ღვედის გამოყენებით:

- 1 მოათავსეთ ჩვილთა ეტლის მოდული მგზავრთა სავარძელში ფრენის მიმართულების საპირისპიროდ.
 - 2 დარწმუნდით, რომ ეტლის სახელური დაყენებულია ყველაზე მაღალ პოზიციაზე.
 - 3 მოათავსეთ უსაფრთხოების ღვედი ორთავე ცისფერ გამტარში.
 - 4 ჩაკეტეთ უსაფრთხოების ღვედი (დაიცავით ავიახაზის უსაფრთხოების ინსტრუქციები).
 - 5 დაჭიმეთ უსაფრთხოების ღვედი ღვედის კიდეზე მოქაჩვით. (43)
- !** უსაფრთხოების ღვედების ბალთა არავითარ შემთხვევაში არ უნდა იყოს მოქცეული ცისფერი გამტარებს შორის. (44)

მოხსნა:

გახსენით მგზავრთა სავარძლის უსაფრთხოების ღვედი (დაიცავით ავიახაზის უსაფრთხოების ინსტრუქციები).

ახლა შეგიძლიათ მოხსნათ ბავშვის სავარძელი სავარძლიდან.

გასუფთავება და მოვლა-პატრონობა

გაწმინდეთ ჩარჩო, პლასტიკური ნაწილები და ქსოვილი ტენიანი ნაჭრით, მაგრამ არ გამოიყენოთ სახეხი ან მათეთრებელი საშუალებანი. ნუ გამოიყენებთ სილიკონის საპონ მასალებს, ვინაიდან ისინი ჭუჭყსა და მტკერს იკრავენ.

ხანგრძლივი გამოყენების უზრუნველსაყოფად, წვიმიან ამინდში გამოყენების შემდგომ, გაწმინდეთ ეს

პროდუქტი რბილი და კარგად მშთანთქავი ნაჭრით.

გაწმენდისა და გარეცხვის ინსტრუქციებისათვის დააკვირდით პროდუქტზე არსებულ მოვლის იარღილებს.

თქვენი კეთილსინდისიერი მოვლის მიუხედავად, მზის სხივების გამო ნაჭრის ფერის შეცვლა და გაცვეთილი იერი გამოყენების ხანგრძლივი პერიოდის შემდგომ ქსოვილისთვის ნორმალური მოვლენაა.

უსაფრთხოების მიზნით, გამოიყენეთ მხოლოდ Nuna-ს ორიგინალური სათადარიგო ნაწილები.

რეგულარულად შეამოწმეთ ყველაფერი გამართულ მუშაობასთან დაკავშირებით. შეწყვიტეთ ამ პროდუქტის გამოყენება, თუ რაიმე ნაწილი გაიცვითა, გატყდა ან დაიკარგა.

KA

აქ მოცული ინფორმაცია ექვემდებარება ცვლილებების შეტანას შეტყობინების გარეშე. Bugaboo International BV ვასურს არ აგებს აქ შესულ ტექნიკურ შეცდომებზე ან გამოტოვებებზე. შეძენილი პროდუქტი შეიძლება განსხვავდებოდეს ამ სახელმძღვანელოში ნახსენები პროდუქტისგან. ჩვენი უაწლესი მომხმარებლის სახელმძღვანელო შეიძლება მოითხოვოთ ჩვენს მომსახურების განყოფილებებში ან ნახოთ ვებგვერდზე www.bugaboo.com. © 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER და Bugaboo ლოგოები დარეგისტრირებული საავტორო ნიშნებია. Bugaboo® ეტიკეტი დაპატენტებულია და დიზაინი დაცულია.

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ!
TYTO POKYNY
USCHOVEJTE PRO
BUDOUCÍ POUŽITÍ:
ČTĚTE POZORNĚ

Obsah

Informace o výrobcích	46
Registrace výrobku	46
Služby zákazníkům	46
Požadavky na dítě	47
Pro použití se základním dílem	48
Upozornění	50
Seznam součástí	54
Používání výrobku	56
Čištění a údržba	63
Íslensku (IS)	2
ქართული (KA)	22
Čeština (CS)	44
Hrvatski (HR)	64
Magyar (HU)	84
Slovenský (SK)	104
Slovenščina (SL)	126
Eesti keel (ET)	146
Română (RO)	166
Српски (SR)	186
Latviešu valoda (LV)	206
Türk (TR)	226
עברית (HE)	246
الأرايش (AR)	266

Informace o výrobku

Číslo modelu: _____

Datum výroby: _____

Registrace výrobku

Vyplňte výše uvedené údaje.

Číslo modelu a datum výroby najdete v dolní části ikony bugaboo turtle.

Pro registraci svého výrobku navštivte: www.bugaboo.com/my-account

Společnost Nuna vyvinula a vyrobila tento výrobek tak, aby vyhovoval vysokým nárokům na kvalitu výrobků Nuna a Bugaboo. Při kontaktování kvůli servisu si připravte nákupní doklad, číslo modelu a datum výroby. Společnost Bugaboo přijme váš telefonát ohledně bugaboo turtle by nuna.

Sevice informace k tomuto bugaboo turtle by nuna naleznete na: www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Služby zákazníkům

Máte-li otázky, možná na ně najdete odpovědi na naší webové stránce www.bugaboo.com. Potřebujete-li se obrátit na náš mezinárodní tým oddělení služeb, rádi od Vás uslyšíme! Odpovíme Vám na jakýkoli dotaz, obavy nebo připomínky ohledně našich výrobků nebo služeb. Neváhejte se na nás obrátit. Vaše zpětná vazba nám pomáhá i nadále zlepšovat naše výrobky a služby.

Zvolte si oblíbený způsob kontaktu:

Telefon, +31-204623940

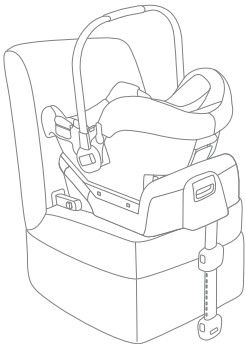
E-mail, service@bugaboo.com

Kontaktní formulář na stránce bugaboo.com, www.bugaboo.com/support

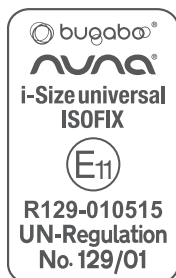
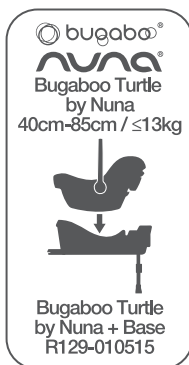
Twitter, @Bugaboo

Požadavky na dítě

Tento výrobek lze použít pro děti, které splňují následující požadavky:

Obrázek k montáži	Vhodné pro
	Výška dítěte 40 cm až 85 cm / Hmotnost dítěte ≤ 13 kg (věk přibližně 1,5 roku nebo mladší)
	Hmotnost dítěte ≤ 13 kg Věk dítěte ≤ 15 měsíců

Pro použití se základním dílem



„i-Size“ (integrální univerzální zdokonalené dětské zádržné systémy ISOFIX) je kategorie zdokonaleného dětského zádržného systému pro použití na všech místech k sezení i-Size ve vozidle.

CS

- 1 Podle předpisu No. 129 je zdokonalený dětský zádržný systém se základním dílem univerzálním zdokonaleným dětským zádržným systémem ISOFIX třídy C, D a musí se montovat pomocí spojovacích dílů ISOFIX.
- 2 Toto je systém „i-Size“. Je schválen podle předpisu No. 129 pro použití na místech sezení „kompatibilních s i-Size“, jak uvádí výrobci vozidel v uživatelské příručce k vozidlu.
- 3 Jste-li na pochybách, kontaktujte výrobce nebo prodejce zdokonaleného dětského zádržného systému.

Toto je zdokonalený dětský zádržný systém ISOFIX i-Size. Je certifikován v souladu se změnami předpisu No. 129, protože kompatibilita se systémem i-Size není prozatím uvedena ve všech příručkách výrobců vozidel. Tato sedačka a základní díl jsou rovněž schváleny pro použití ve vozidlech kompatibilních se systémem ISOFIX. Navštivte internetové stránky výrobce vozidla nebo se poraďte s prodejcem.

Je vhodný do vozidel s místy schválenými jako místa ISOFIX i-Size (podrobnosti v příručce k vozidlu), podle kategorie zdokonaleného dětského zadržného systému a držáku. Jste-li na pochybách, kontaktujte buď výrobce zdokonaleného dětského zadržného systému, nebo výrobce vozidla.

! Používání sedačky jako polohovací kolébky

Vždy používejte zadržný systém.

Sedačku NIKDY nepoužívejte jako polohovací kolébku, jakmile vaše dítě dokáže sedět bez pomoci.

NIKDY nepoužívejte sedačku, pokud jsou některé součásti poškozené nebo scházejí.

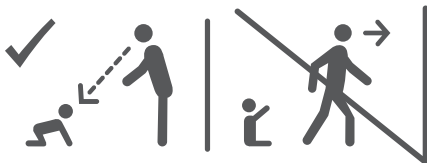
NIKDY nepoužívejte příslušenství nebo náhradní díly, které nejsou schválené výrobcem.

Je nebezpečné používat tuto sedačku na vyvýšené ploše, např. na stole.

NIKDY nenechávejte dítě bez dozoru.

Tato sedačka není určena k dlouhému spánku.

Tato sedačka nenahrazuje dětskou postýlku nebo postel. Pokud vaše dítě potřebuje spát, uložte ho do vhodné dětské postýlky nebo do postele.



UPOZORNĚNÍ

V případě nedodržení těchto upozornění nebo pokynů hrozí vážné zranění nebo smrt.

Všechny pásy zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna a sedadla vozidla musí být utažené a nepřekroucené.

Dítě vždy umístěte do zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna, a to i během krátkých jízd, protože právě tehdy dochází k většině nehod.

Po umístění dítěte do tohoto zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna musíte správně použít bezpečnostní pás a dbát na to, aby pás přes klín byl umístěn dole a zajišťoval dobře pánev.

Dbejte na to, aby byl zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna namontován takovým způsobem, aby žádná jeho část nebránila v pohybu sedadel ani používání dveří vozidla.

Před přenášením zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna dbejte na to, aby dítě bylo připoutáno bezpečnostními popruhy a aby držadlo bylo správně zajištěno ve svislé poloze.

Aby bylo možné používat tento zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna se spojovacími díly ISOFIX podle předpisu No. 129, musí vaše dítě splňovat následující požadavky: Výška dítěte 40 cm až 85 cm / Hmotnost dítěte ≤ 13 kg (věk přibližně 1,5 roku nebo mladší). Kontaktujte distributora v otázkách týkajících se údržby, oprav a výměny dílů. Ke správné montáži se smí používat pouze spojovací díly ISOFIX.

Často kontrolujte, že není vedení ISOFIX znečištěné a v případě potřeby je očistěte. Spolehlivost může být ovlivněna vniknutím nečistot, prachu, drobtů atd.

Nenechávejte tento zdokonalený dětský zádržný systém

Bugaboo turtle by Nuna na přímém slunci, protože by mohlo dojít k jeho přílišnému zahřátí a popálení dětské pokožky.

Než do sedačky vložíte dítě, vždy rukou vyzkoušejte její teplotu.

Pokud zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna nepoužíváte, vždy jej i základnu vyjměte ze sedadla.

Aby bylo možné použít tento zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna podle předpisu No. 129, musí vaše dítě splňovat následující požadavky.

Hmotnost dítěte ≤ 13 kg / Věk dítěte ≤ 15 měsíců

Měkké díly vyměňte pouze za díly doporučené výrobcem.

Měkké díly tvoří nedílnou součást fungování zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna.

Aby nedošlo k vypadnutí dítěte, vždy je po umístění do zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna připoutejte bezpečnostními popruhy, a to i v případě, kdy se zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna nenachází ve vozidle. Aby nedošlo k vážnému zranění nebo smrti, NIKDY nestavějte zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna s dítětem uvnitř na vyvýšenou plochu. Součásti zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna nikdy žádným způsobem nepromazávejte. Je nutno důsledně dbát na to, aby byl pás přes klín vždy umístěn dole a pevně zajišťoval pánev.

ŽÁDNÝ zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna nemůže zaručit plnou ochranu před zraněním během nehody. Řádné používání zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna však sníží riziko vážného zranění nebo smrti vašeho dítěte.

Systém je nutno vyměnit, pokud byl vystaven silnému namáhání při nehodě.

Při montáži zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna VŽDY postupujte podle pokynů v této příručce, jinak můžete vystavit své dítě vážnému riziku zranění nebo smrti.

NIKDY neprovádějte úpravy zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna ani ho nepoužívejte se součástmi od jiných výrobců.

NIKDY nepoužívejte zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna, pokud jsou jeho součásti poškozené nebo scházejí.

NIKDY neoblékejte své dítě do velkého/nadměrného oblečení, protože takové oblečení může bránit ve správném a bezpečném upoutání dítěte pomocí ramenních popruhů a popruhu v rozkroku.

NIKDY nenechávejte zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna ani jiné předměty ve vozidle nepřipoutané nebo nezajištěné, protože při prudkém zabočení, náhlém zastavení nebo kolizi může dojít k vymrštění nezajištěného zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna a zranění posádky vozidla.

NIKDY neumísťujte dozadu obrácený zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna na přední sedadlo s airbagem. Hrozí nebezpečí smrti nebo vážného zranění. Bližší informace viz příručka majitele vozidla.

NIKDY nepoužívejte zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna bez měkkých součástí.

NIKDY nevkládejte do zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna nic kromě doporučených vnitřních polštářů.

NIKDY nenechávejte své dítě ve zdokonaleném dětském zádržném systému Bugaboo turtle by Nuna bez dohledu.

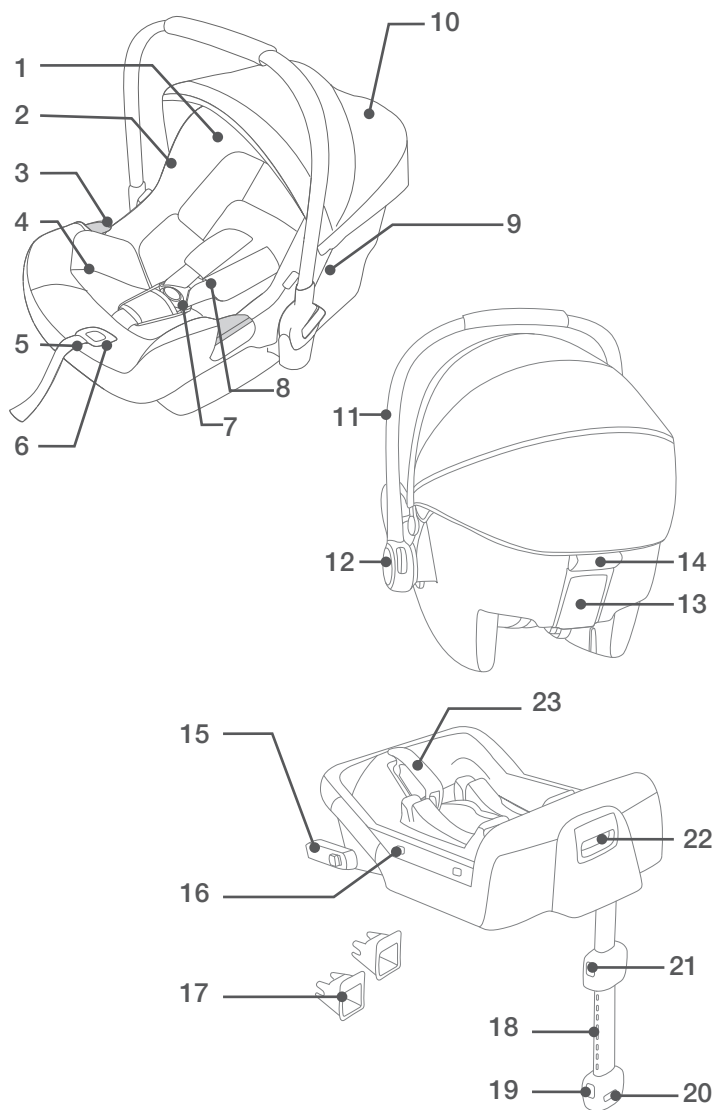
NIKDY nepoužívejte zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna zakoupený z druhé ruky ani zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna, o jehož minulosti nic nevíte, protože u něj mohlo dojít k poškození konstrukce, které ohrožuje bezpečnost vašeho dítěte.

NIKDY nepoužívejte k zajištění zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna ve vozidle ani k zajištění dítěte v systému provazy ani jiné náhradní řešení.

Seznam součástí

Před montáží zkontrolujte, že jsou k dispozici všechny součásti. Pokud některá součást schází, kontaktujte společnost Nuna (informace viz strana 46). Montáž nevyžaduje použití žádných nástrojů.

- | | | | |
|----|----------------------------|----|---|
| 1 | Podpěra hlavy | 18 | Podpěra |
| 2 | Sedák | 19 | Nastavovací knoflík podpěry A |
| 3 | Postranní vedení | 20 | Indikátor podpěry |
| 4 | Vložka pro kojence | 21 | Nastavovací knoflík podpěry B |
| 5 | Nastavovací popruhy | 22 | Uvolňovací knoflík zdokonaleného dětského zádržného systému |
| 6 | Nastavovací knoflík | 23 | Aretační zařízení |
| 7 | Bezpečnostní spona | | |
| 8 | Ramenní popruhy | | |
| 9 | Držák stříšky | | |
| 10 | Stříška | | |
| 11 | Držadlo | | |
| 12 | Knoflík držadla | | |
| 13 | Zadní vedení | | |
| 14 | Uvolňovací držadlo kočárku | | |
| 15 | Spojovací díl ISOFIX | | |
| 16 | Indikátor kostry | | |
| 17 | Vedení ISOFIX | | |



Používání výrobku

Poznámky k montáži

Tento zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna se základním dílem je vhodný pro sedadla vozidel s kotevními úchyty systému ISOFIX i-Size.

(1) NIKDY neumísťujte dozadu obrácený zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna na přední sedadlo s airbagem. Hrozí nebezpečí smrti nebo vážného zranění.

(2) Bližší informace viz příručka majitele vozidla. NIKDY nemontujte zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna na sedadla vozidel, která směřují do stran nebo dozadu vzhledem ke směru pohybu vozidla.

(3) Doporučujeme nainstalovat zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna na zadní sedadlo vozidla.

(4) NIKDY nemontujte zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna na sedadla, která jsou během montáže nestabilní.

Nastavení držadla

- 1 Držadlo zdokonaleného dětského zádržného systému lze nastavit do 3 poloh. Houpací poloha. (5) -1 Poloha dětské židle. (5) -2 Poloha pro automobil, přepravu v ruce nebo na kočárku. (5) -3
- 2 Pokud chcete nastavit polohy držadla, uvolněte je stiskem knoflíků na obou stranách. (6) -1
- 3 Otáčejte držadlem, dokud nezapadne do jedné ze 3 poloh. (6) -2

Montáž se základním dílem

- 1 Vyklopte podpěru z úložného prostoru. (7)
- 2 Na vedení ISOFIX nasadte kotevní úchyty ISOFIX. (8)
Vedení ISOFIX může ochránit povrch sedadla před

- roztržením. Může také vést spojovací díly ISOFIX.
- 3 Otočte spojovací díly ISOFIX o 180 stupňů, až budou směřovat ve směru vedení ISOFIX. (9)
 - 4 Srovnajte spojovací díly ISOFIX s vedením ISOFIX a potom zacvakněte oba spojovací díly ISOFIX do kotevních úchytů ISOFIX. (10)
 - ⚠ Zkontrolujte, že jsou oba spojovací díly ISOFIX bezpečně připevněné do kotevních úchytů ISOFIX. Musí se ozvat dvojí cvaknutí a indikátory na obou spojovacích dílech ISOFIX musí být celé zelené. (10) -1
 - ⚠ Zatažením za oba spojovací díly ISOFIX zkontrolujte, že je základní díl bezpečně namontovaný.
 - 5 Po umístění základního dílu na sedadlo vozidla vytáhněte podpěru k podlaze (11). Pokud je indikátor podpěry zelený, znamená to, že je správně namontovaná, červená znamená, že je namontovaná nesprávně. (11)
 - ⚠ Podpěra má 24 poloh. Pokud je indikátor podpěry červený, znamená to, že je podpěra v nesprávné poloze.
 - ⚠ Přitlačením na přední stranu základního dílu zkontrolujte, že je podpěra zajištěná.
 - ⚠ Abyste zkrátili podpěru, stiskněte uvolňovací knoflík podpěry a vytáhněte podpěru nahoru. (11)-1 Kompletní smontovaný základní díl ukazuje obrázek (12)
 - ⚠ Spojovací díly ISOFIX se musí připevnit a zajistit do kotevních úchytů ISOFIX. (12)-1
 - ⚠ Podpěra se musí namontovat správně, aby byl vidět zelený indikátor. (12)-2
 - 6 Při demontáži základního dílu stiskněte nejprve knoflík sekundárního zámku (13)-1, potom knoflík (13)-2 na spojovacích dílech západek a pak vyjměte základní díl ze sedadla.

- 7 Stiskem uvolňovacího knoflíku ISOFIX sklopte ISOFIX. (14)
- 8 Zatlačte zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna do základního dílu (15). Pokud je zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna zajištěný, bude indikátor zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna zelený. (16)
- ⚠ Zatažením za zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna zkontrolujte, že je bezpečně spojený se základním dílem.
- 9 Při uvolňování zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna vytáhněte systém směrem nahoru a současně stiskněte uvolňovací knoflík zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna. (17)

Nastavení výšky

pro podpěru hlavy a ramenní popruhy

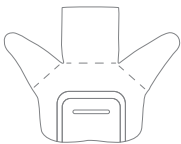
Zkontrolujte, že jsou ramenní popruhy nastavené ve správné výšce. Zvolte si vhodnou dvojici otvorů pro ramenní popruhy podle výšky dítěte.

- ⚠ Ramenní popruhy musí být v otvorech co nejbližše ramen dítěte (18), ale ne nad úroveň ramen. (19)
- ⚠ Pokud nebudou ramenní popruhy ve správné výšce, může v případě autonehody dojít k vyražení dítěte ze zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna.

Stiskněte páčku nastavování podpěry hlavy (20) a současně vytáhněte nebo zasuněte podpěru hlavy, až zapadne do jedné ze 7 poloh. Polohy podpěry hlavy ukazuje obrázek (21).

Zajištění dítěte

Použijte vložku pro kojence

	Doporučujeme používat úplnou vložku pro kojence, dokud je dítě menší než 60 cm nebo dokud vložku nepřeroste. Vložka pro kojence zvyšuje ochranu proti bočnímu nárazu.
 Vyjměte tělovou část vložky pro kojence, pokud už dítě nemá pohodlně umístěná ramena.	 Odepněte patentní suchý zip a vyjměte polštář vložky pro kojence, aby mělo dítě více místa, pokud pohodlně nesedí. 1  2  Polštář se dá použít samostatně bez připojení k vložce, aby pohodlně podpíral záda dítěte.

Po umístění dítěte do sedačky zkontrolujte, že jsou ramenní popruhy ve správné výšce.

- 1** Stiskněte nastavovací knoflík umístěný v přední části zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna a zcela vytáhněte dva ramenní popruhy zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna. (22)
- 2** Odemkněte sponu popruhů stiskem červeného tlačítka. (23)
- 3** Vložte dítě do zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna a zamkněte sponu. (25) Viz obrázek (24)
- 4** Utáhněte ramenní popruhy zatažením za nastavovací popruhy. (26)

- !** Dbejte na to, aby mezi dítětem a ramenními popruhy bylo volné místo na šířku dlaně.

Stříška

- 1 Vyklopte sluneční clonu zpod oblouku přední stříšky (27)
- 2 Vytáhněte vysouvací „chytrou clonu“ mezi dvěma vrstvami clony (28)
- 3 Připevněte magnety na každý roh do přední části autosedačky (29)
- 4 Průzor vzadu je možné otevřít kvůli větrání (30)

Odpojte stříšku od sedáku

- 1 Odepněte patentní knoflíky stříšky, stiskněte knoflík v držáku stříšky a vytáhněte oblouk stříšky ven. (31)
- 2 Vytáhněte ven upevňovací díly zpod okraje sedačky. (32)
- 3 Stiskem červeného tlačítka rozepněte sponu. (23)
Vyjměte vložku pro kojence a pás do rozkroku.
- 4 Odpojte elastický pás na podpěře hlavy a potom demontujte podpěru hlavy.
- 5 Vyjměte sedák z nastavovacího knoflíku, jak ukazuje obrázek. (33)
- 6 Vyjměte sedák z uvolňovacího knoflíku kočárku, jak ukazuje obrázek. (34)

Montáž se základním dílem

- 1 NIKDY nemontujte zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna na sedadla vozidel s pásy přes klín. (35)
- 2 Tento zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna je vhodný pouze pro sedadla vozidel s třibodovými bezpečnostními pásy (bez základního dílu). (36)

- 3 Položte zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna na sedadlo vozidla, kde ho potřebujete. Vytáhněte bezpečnostní pás vozidla a zajistěte ho do spony na vozidle a protáhněte bezpečnostní pás na klín do postranního vedení zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna. (37)
- ⚠ Zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna se nedá použít, pokud je spona bezpečnostního pásu vozidla (samičí konec spony) příliš dlouhá, aby bezpečně ukotvila zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna. (37)
- 4 Vsuňte diagonální pás do zadního vedení. (38)
- 5 Vytáhněte ramenní pás vozidla a pevně a bezpečně zajistěte zdokonalený dětský zádržný systém Bugaboo turtle by Nuna. (39)
- 6 Při montáži zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna musí být ryska na sedačce v rovině se zemí. (41)
- ⚠ Co nejvíce napněte bezpečnostní pás vozidla a zkontrolujte, že není volný ani zkroucený.
- ⚠ Po instalaci zdokonaleného dětského zádržného systému Bugaboo turtle by Nuna vždy zkontrolujte, že pásy vozidla vedou správně a jsou bezpečně zapojené do spony vozidla. (40)

Montáž v letadle

- ⚠ V případě nedodržení příručky pro montáž a použití není zaručena bezpečnost dítěte.
- ⚠ Montáž sedačky pro kojence na sedadlo v letadle se liší od montáže na sedadlo automobilu.
- ⚠ V letadle je povoleno pouze dvoubodové připevnění „pásu na klín“.

- ⚠ I prázdná sedačka pro kojence musí zůstat v letadle připoutaná.
- ⚠ Sedačka pro kojence slouží pouze k použití na sedadlech pro cestující schválených leteckou společností.
- ⚠ Nepoužívejte sedačku pro kojence v prostoru aktivace airbagu. (2)
- ⚠ Dozadu směřující dětskou sedačku lze montovat pouze na sedadla pro cestující směřující dopředu. (42)

Jak namontovat dětskou sedačku pomocí bezpečnostního pásu sedadla v letadle:

- 1 Umístěte modul sedačky pro kojence na sedadlo pro cestující ve směru proti letu.
 - 2 Dbejte na to, aby bylo přepravní držadlo v poloze zcela nahoře.
 - 3 Umístěte bezpečnostní pás do obou světlemodrých vedení pásu.
 - 4 Zapněte bezpečnostní pás (viz bezpečnostní pokyny vydané leteckou společností).
 - 5 Utáhněte bezpečnostní pás zatažením za konec pásu. (43)
- ⚠ Spona bezpečnostního pásu nesmí v žádném případě ležet v prostoru světlemodrého vedení pásu. (44)

Demontáž:

Rozepněte bezpečnostní pás sedadla pro cestující (viz bezpečnostní pokyny letecké společnosti). Nyní můžete vyjmout dětskou sedačku ze sedadla pro cestující.

Čištění a údržba

Rám, plastové součásti a látku čistěte vlhkou utěrkou, ale nepoužívejte žádná brusiva ani bělidla. Nepoužívejte silikonová mazadla, protože přitahují špínu a nečistoty.

Aby bylo zajištěno dlouhodobé používání, po použití v dešti výrobek otřete měkkou savou utěrkou.

Pokyny k praní a sušení viz štítky pro péči připevněné k měkkým součástem.

Je běžné, že látka změní barvu vlivem slunečního záření a po dlouhém období používání vykazuje opotřebení, a to i při normálním používání.

Z důvodů bezpečnosti používejte pouze originální díly Nuna.

Pravidelně kontrolujte, zda všechno funguje správně. Pokud jsou některé součásti roztržené, polámané nebo schází, přestaňte výrobek používat.

CS

Informace obsažené v tomto dokumentu se mohou bez upozornění změnit. Společnost Bugaboo International BV nenese odpovědnost za obsažené technické chyby nebo opomenutí. Zakoupený výrobek se může lišit od výrobku popsaného v této uživatelské příručce. Naše nejnovější uživatelské příručky jsou k dispozici na vyžádání v našich servisních odděleních nebo na adrese www.bugaboo.com. © 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER a loga Bugaboo jsou registrované ochranné známky. Kočárky Bugaboo® jsou patentované a s chráněným vzorem.

VAŽNO!
SAČUVAJTE OVE UPUTE
ZA BUDUĆU UPORABU:
PAŽLJIVO PROČITAJTE

Sadržaj

Informacije o proizvodu	66
Registracija proizvoda	66
Kontakt	66

Zahtjevi za dijete	67
---------------------------	----

Za uporabu s postoljem	68
------------------------	----

Upozorenja	70
------------	----

Popisi dijelova	74
-----------------	----

Uporaba proizvoda	76
-------------------	----

Čišćenje i održavanje	83
-----------------------	----

Íslensku (IS)	2
----------------------	---

ქართული (KA)	22
---------------------	----

Čeština (CS)	44
---------------------	----

Hrvatski (HR)	64
----------------------	----

Magyar (HU)	84
--------------------	----

Slovenský (SK)	104
-----------------------	-----

Slovenščina (SL)	126
-------------------------	-----

Eesti keel (ET)	146
------------------------	-----

Română (RO)	166
--------------------	-----

Српски (SR)	186
--------------------	-----

Latviešu valoda (LV)	206
-----------------------------	-----

Türk (TR)	226
------------------	-----

עברית (HE)	246
-------------------	-----

الأرايش (AR)	266
---------------------	-----

Informacije o proizvodu

Broj modela: _____

Proizvedeno u (datum): _____

Registracija proizvoda

Popunite gore navedene informacije. Broj modela i datum proizvodnje nalaze se pri dnu ikone Bugaboo kornjače.

Da biste registrirali svoj proizvod, posjetite:
www.bugaboo.com/my-account

Nuna je razvila i proizvela ovaj proizvod tako da zadovoljava standarde visoke kvalitete Nune i Bugabooa. Kada nas kontaktirate u vezi sa servisiranjem, pružite nam dokaz o kupnji, broj modela i datum proizvodnje. Bugaboo će primiti vaš poziv za bugaboo turtle by nuna proizvod.

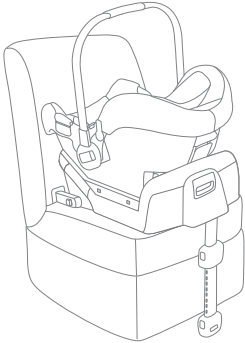
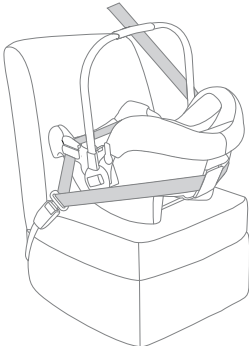
Informacije o jamstvu za ovaj bugaboo turtle by nuna proizvod saznajte na:
www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Kontakt

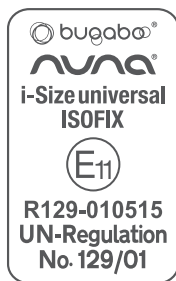
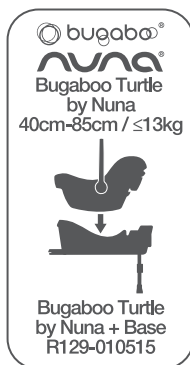
service@bugaboo.com
www.bugaboo.com
www.bugaboo.com/support
twitter: @bugaboo

Zahtjevi za dijete

Ovaj proizvod prikladan je za uporabu kod djoja ispunjavaju sljedeće zahtjeve:

Oblik za montažu	Prikladno za
	dijete visine 40 do 85 cm/ dijete težine ≤ 13 kg (približno do 1,5 godine)
	dijete težine ≤ 13 kg dob djeteta ≤ 15 mjeseci

Za uporabu s postoljem



"i-Size" (integrirani univerzalni ISOFIX napredni dječji sigurnosni sustavi) je kategorija naprednog dječjeg sigurnosnog sustava na svim i-Size pozicijama sjedenja u vozilu.

- 1 Prema No. 129 regulativi, napredni dječji sigurnosni sustav s postoljem je univerzalni ISOFIX klase C, D koje treba montirati koristeći ISOFIX spojeve.
- 2 Ovo je sustav "i-Size". Prema regulativi No. 129 odobren je za uporabu na sjedištima u vozilu koja su "kompatibilna sa sustavom i-Size", kao što je naznačio proizvođač vozila u korisničkom priručniku vozila.
- 3 Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču ili prodavaču naprednih dječjih autosjedalica.

Ovo je i-Size ISOFIX napredni dječji sigurnosni sustav. Prema regulativi No. 129 odobren je za niz izmjena i dopuna jer se kompatibilnost sa sustavom i-Size još uvijek ne navodi u svim priručnicima proizvođača vozila. Ova sjedalica i postolje također su odobreni za uporabu u vozilima kompatibilnima sa sustavom ISOFIX. Pogledajte internetsku stranicu proizvođača vozila ili se obratite trgovcu od kojeg ste kupili opremu.

Odgovarat će vozilima koja imaju pozicije odobrene kao i-Size ISOFIX (kao što je detaljno opisano u priručniku za vozilo), ovisno o kategoriji naprednog dječjeg sigurnosnog sustava i pričvršćenja. Ako ste u nedoumici, kontaktirajte s proizvođačem naprednih dječjih sjedišta ili proizvođačem vozila.

⚠Upotreba sjedalice kao nagnute kolijevke

Uvijek upotrebljavajte sustav za držanje djeteta.

NEMOJTE upotrebljavati sjedalicu kao nagnutu kolijevku nakon što dijete bude moglo sjediti samostalno.

NEMOJTE upotrebljavati sjedalicu ako su bilo koji dijelovi slomljeni ili ako nedostaju.

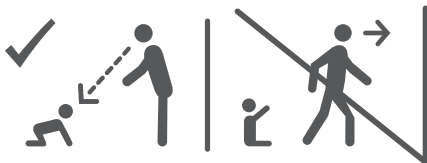
NEMOJTE upotrebljavati dodatnu opremu ili zamjenske dijelove osim onih koje je odobrio proizvođač.

Opasno je upotrebljavati sjedalicu na povišenoj podlozi poput stola.

NIKADA ne ostavljajte dijete bez nadzora.

Sjedalica nije namijenjena za dulje spavanje.

Ova sjedalica ne zamjenjuje kolijevku ili krevet. Ako dijete treba spavati, smjestite ga u odgovarajuću kolijevku ili krevet.



UPOZORENJE

Nepoštivanje ovih upozorenja i uputa moglo bi dovesti do ozbiljnih ozljeda ili čak smrti.

Svi pojasevi napredne dječje autosjedalice Bugaboo turtle by Nuna i sjedišta vozila trebaju biti pritegnuti i ne smiju biti savijeni.

Uvijek vozite dijete u naprednoj dječjoj autosjedalici Bugaboo turtle by Nuna, čak i na kratkim putovanjima, jer se upravo tada događa najveći broj nezgoda.

Nakon što dijete namjestite u naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna, sigurnosni pojas mora se pravilno upotrijebiti te se pobrinite da svaki pojas koji ide preko krila bude postavljen uz tijelo kako bi zdjelica bila čvrsto zahvaćena.

Provjerite jeste li naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna postavili tako da nijedan njezin dio ne ometa pokretna sjedišta ili rad vrata vozila.

Prije uzimanja napredne dječje autosjedalice Bugaboo turtle by Nuna, uvjerite se da je dijete pričvršćeno sigurnosnim pojasom i da je ručka ispravno zaključana u okomitom položaju.

Da biste koristili ovu naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna s ISOFIX spojevima prema regulativi No. 129, vaše dijete mora ispuniti sljedeće zahtjeve: visina djeteta 40 do 85 cm/težina djeteta ≤ 13 kg (približno do 1,5 godine).

Kontaktirajte s dobavljačem u vezi s pitanjima održavanja, popravcima i zamjenom dijelova.

Ispravna montaža dozvoljena je samo uz uporabu ISOFIX spojeva.

Često provjeravajte jesu li ISOFIX vodilice prljave i prema potrebi ih očistite. Prodiranje prljavštine, prašine, komadića hrane itd., može utjecati na pouzdanost sustava.

Ovu naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna držite dalje od sunčeve svjetlosti, jer bi moglo biti prevruće za kožu djeteta. Uvijek dodirom provjerite sjedalicu prije nego u nju smjestite dijete.

Izvadite naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna i postolje sa sjedišta vozila ako se redovito ne koristi.

Da biste koristili naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna sukladno regulativi No. 129, vaše dijete mora ispuniti sljedeće zahtjeve. težina djeteta ≤ 13 kg/dob djeteta ≤ 15 mjeseci.

Presvlaku se ne smije zamijeniti nekom drugom osim onom koju je preporučio proizvođač.

Presvlaka je dio opreme napredne dječje autosjedalice Bugaboo turtle by Nuna i utječe na njezine performanse.

Da biste spriječili ispadanje djeteta, uvijek ga privežite sigurnosnim pojasom kada se nalazi u naprednoj dječjoj autosjedalici Bugaboo turtle by Nuna, čak i kada sjedalice nije u vozilu.

Da biste izbjegli ozbiljne ozljede ili fatalne posljedice, NIKADA ne postavljajte naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna na podignuto sjedište s djetetom u autosjedalici.

Dijelovi ove napredne dječje autosjedalice Bugaboo turtle by Nuna ne smiju se podmazivati ni na koji način.

Uvijek se pobrinite da svaki pojas koji ide preko krila bude postavljen uz tijelo tako da čvrsto zahvaća zdjelicu.

Nijedna napredna dječja autosjedalica Bugaboo turtle by Nuna ne može jamčiti potpunu zaštitu od ozljeda u slučaju nezgode. Međutim, pravilna uporaba ove napredne dječje autosjedalice Bugaboo turtle by Nuna smanjit će opasnost od ozbiljnih ozljeda ili smrti vašeg djeteta.

Sustav treba zamijeniti nakon što je bio izložen velikim opterećenjima u nekoj nezgodi.

NEMOJTE montirati ovu naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna suprotno smjernicama iz ovih uputa jer biste time izložili svoje dijete ozbiljnoj opasnosti od ozljede ili smrti.

NEMOJTE poduzimati nikakve preinake na ovoj naprednoj dječjoj autosjedalici Bugaboo turtle by Nuna i nemojte je koristiti s dijelovima drugih proizvođača.

NEMOJTE koristiti ovu naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna ako joj neki dijelovi nedostaju ili su oštećeni.

NEMOJTE oblačiti dijete u preširoku odjeću jer to može onemogućiti da ono bude pravilno i sigurno pričvršćeno pojasevima koji idu preko ramena i međunožnim pojasom.

NEMOJTE ostavljati ovu naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna ni druge predmete nepričvršćene ili neosigurane u vašem vozilu, jer se neučvršćena napredna dječja autosjedalica Bugaboo turtle by Nuna može prevrnuti i ozlijediti putnike prilikom oštrog skretanja, naglog zaustavljanja ili sudara.

NEMOJTE postavljati naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna okrenutu prema natrag na prednjem sjedištu sa zračnim jastukom jer može doći do smrti ili ozbiljnih ozljeda. Više informacija potražite u priručniku za vlasnika vozila.

NEMOJTE koristiti ovu naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna bez njezine presvlake.

NEMOJTE stavljati ništa osim preporučenih unutrašnjih jastuka u ovu naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna.

NIKADA ne ostavljajte vaše dijete bez nadzora u ovoj naprednoj dječjoj autosjedalici Bugaboo turtle by Nuna.

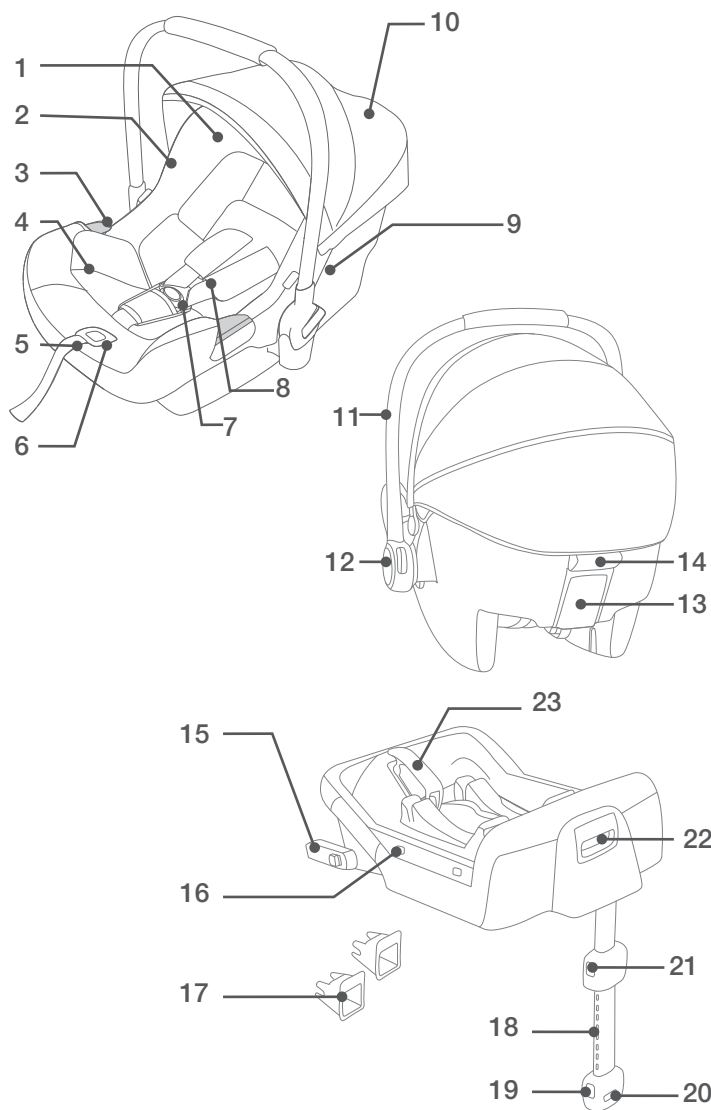
NIKADA ne koristite rabljenu naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna ili onu čiju povijest ne poznate jer možda ima oštećenu konstrukciju koja bi ugrozila sigurnost vašeg djeteta.

NIKADA nemojte koristiti konopce ni bilo koje druge zamjene da biste učvrstili naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna u vozilu ili da biste zaštitili dijete u naprednoj dječjoj autosjedalici Bugaboo turtle by Nuna.

Popis dijelova

Provjerite jesu li svi dijelovi dostupni prije postavljanja. Ako bilo koji dio nedostaje, odmah nam se obratite (informacije potražite na 66. stranici). Za postavljanje nije potreban alat.

- | | | | |
|----|------------------------------------|----|--|
| 1 | Oslonac za glavu | 15 | ISOFIX priključak |
| 2 | Podloga | 16 | Indikator položaja jajeta |
| 3 | Bočne vodilice | 17 | ISOFIX vodilice |
| 4 | Podstava za bebu | 18 | Opteretna noga |
| 5 | Podesivi pojasevi | 19 | Gumb A za prilagođavanje opteretne noge |
| 6 | Gumb za prilagođavanje | 20 | Indikator položaja opteretne noge |
| 7 | Sigurnosna kopča | 21 | Gumb B za prilagođavanje opteretne noge |
| 8 | Pojasevi preko ramena | 22 | Gumb za oslobađanje napredne dječje autosjedaice |
| 9 | Postolje krovica | 23 | Blokada |
| 10 | Krović | | |
| 11 | Ručka | | |
| 12 | Gumb za ručku | | |
| 13 | Stražnja vodilica | | |
| 14 | Ručka za otpuštanje dječjih kolica | | |



Uporaba proizvoda

Pitanja povezana s postavljanjem

Ova napredna dječja autosjedalica Bugaboo turtle by Nuna s postoljem odgovara sjedištima vozila koja su opremljena pričvrtnim točkama sustava i-Size ISOFIX (1). NEMOJTE postavljati naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna tako da bude okrenuta prema natrag na prednjem sjedištu sa zračnim jastukom. Može doći do smrti ili ozbiljnih ozljeda (2). Više informacija potražite u priručniku za vlasnika vozila. NEMOJTE montirati ovu naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo Turtle na sjedištima vozila koja su okrenuta bočno ili prema natrag u odnosu na smjer kretanja vozila (3). Preporučljivo je da se ovu naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo Turtle postavi na stražnje sjedište vozila (4). NEMOJTE montirati ovu naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo Turtle na sjedištima vozila koja nisu stabilna tijekom postavljanja.

Prilagođavanje ručke

- 1 Ručka napredne dječje autosjedalice Bugaboo Turtle može se postaviti u 3 položaja. Položaj za njihanje (5). -1 Položaj stolice za bebe (5). -2 Položaj za transport u automobilu, rukama ili u dječjim kolicima (5). -3
- 2 Da biste namjestili položaj ručke, stisnite gumb na objema stranama kako biste je otpustili (6). -1
- 3 Okrećite ručku dok ne škljocne u bilo kojem od 3 položaja (6). -2

Postavljanje s postoljem

- 1 Otklopite opteretnu nogu iz odjeljka za držanje. (7)
- 2 Namjestite ISOFIX vodilice prema ISOFIX pričvrtnim točkama. (8) ISOFIX vodilice mogu zaštititi podlogu sjedišta vozila od kidanja. Također mogu usmjeravati ISOFIX priključke.

- 3 Okrenite ISOFIX priključke za 180 stupnjeva tako da budu okrenuti u smjeru ISOFIX vodilica. (9)
- 4 Poravnajte ISOFIX priključke s ISOFIX vodilicama, a zatim uglavite oba ISOFIX priključka u ISOFIX priključne točke. (10)
 - ⚠ Uvjerite se da su oba ISOFIX priključka sigurno pričvršćena na njihovim ISOFIX pričvrstnim točkama. Trebate čuti dva škljocaja i boja indikatora na oba ISOFIX priključka treba biti potpuno zelena. (10) -1
 - ⚠ Provjerite je li postolje sigurno postavljeno tako da povučete oba ISOFIX priključka.
- 5 Nakon postavljanja postolja na sjedište vozila, produljite opteretnu nogu do poda (11). Kada indikator položaja opteretne noge pokazuje zeleno, to znači da je pravilno postavljena, a crveno znači da nije pravilno postavljena. (11)
 - ⚠ Opteretna noga ima 24 položaja. Kada indikator opteretne noge pokazuje crveno, to znači da je ona u pogrešnom položaju.
 - ⚠ Provjerite je li opteretna noga fiksirana tako da prednji dio postolja pritisnete prema dolje.
 - ⚠ Da biste skratili opteretnu nogu, pritisnite gumb za otpuštanje opteretne noge i povucite je prema gore. (11)-1 Potpuno sklopljeno postolje prikazano je na (12)
 - ⚠ ISOFIX priključci moraju biti pričvršćeni i blokirani u ISOFIX pričvrstnim točkama (12)-1.
 - ⚠ Opteretna noga mora biti pravilno postavljena i njezin indikator treba pokazivati zeleno (12)-2.
- 6 Da biste uklonili postolje, prvo pritisnite dodatni gumb za zaključavanje (13)-1 a zatim pritisnite gumb (13)-2 na glavnim priključcima prije uklanjanja postolja sa sjedišta vozila.

- 7 Pritisnite ISOFIX gumb za otpuštanje kako biste zaklopili ISOFIX (14).
- 8 Pritisnite naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna prema dolje na postolje (15). Ako je dječja autosjedalica Bugaboo turtle by Nuna postavljena sigurno, indikator napredne dječje autosjedalice Bugaboo turtle by Nuna pokazivat će zeleno (16).
-  Povucite naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna prema gore kako biste bili sigurni da je čvrsto spojena na postolje.
- 9 Da biste otpustili naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna, povucite naprednu dječju autosjedalicu prema gore uz istovremeno pritiskanje gumba za otpuštanje napredne dječje autosjedalice Bugaboo turtle by Nuna (17).

Prilagođavanje visine

za oslonac glave i pojaseve koji idu preko ramena

Provjerite jesu li pojasevi koji idu preko ramena namješteni na odgovarajuću visinu. Odaberite odgovarajući par pojaseva za ramena prema visini djeteta.

-  Pojasevi koji idu preko ramena moraju ući u otvore koji su za njih predviđeni, a koji su najbliži ramenima vašeg djeteta (18), no ne iznad linije ramena. (19)
-  Ako pojasevi koji idu preko ramena nisu na odgovarajućoj visini, dijete bi moglo ispasti iz napredne dječje autosjedalice Bugaboo turtle by Nuna ako dođe do sudara.

Stisnite ručicu za namještanje oslonca za glavu (20), a istovremeno podižite ili gurajte oslonac za glavu dok ne škljocne u jednom od 7 položaja. Položaji oslonca za glavu prikazani su na (21).

Osiguravanje djeteta

Uporaba podstave za bebe

	Preporučujemo da koristite punu podstavu za bebe dok je beba kraća od 60 cm ili dok ne preraste podstavu. Dodatak za bebe povećava zaštitu od bočnog udara.
 Uklonite dio za tijelo podstave za bebe kada se ramena bebe više ne mogu udobno namjestiti.	 Uklonite podstavljeni jastuk za bebu tako da odvojite čičak kako biste omogućili više prostora kada beba nije udobno smještena. 1  2  Jastuk se može koristiti odvojeno bez pričvršćenja na podstavu kako bi podržavao bebina leđa radi udobnijeg položaja.

Nakon što smjestite dijete u sjedalicu, provjerite jesu li pojasevi koji idu preko ramena na odgovarajućoj visini.

- 1** Istovremeno uz pritiskanje gumba za prilagođavanje koji se nalazi na prednjem dijelu napredne dječje autosjedalice Bugaboo turtle by Nuna, povucite do kraja njegova dva pojasa koja idu preko ramena. (22)
 - 2** Oslobodite kopču pojaseva tako da pritisnete crveni gumb. (23)
 - 3** Smjestite dijete u naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna i pričvrstite kopču. (25)
Pogledajte (24)
 - 4** Zategnite pojaseve koji idu preko ramena povlačenjem pojaseva za prilagođavanje. (26)
- ⚠** Uvjerite se da je prostor između djeteta i pojaseva koji idu preko ramena otprilike širine ruke.

Krović

- 1 Izvucite s donje strane prednji luk krovića (27)
- 2 Izvucite proširivo Smart sjenilo između dvaju slojeva sjenila (28)
- 3 Spojite magnete na svaki kut prednje strane sjedišta automobila (29)
- 4 Prozorčić na stražnjoj strani može se otvoriti radi prozračivanja (30)

Odvajanje podloge krovića

- 1 Odvojite spojnice kako biste rastavili krović, pritisnite gumb u nosaču krovića i izvucite luk krovića (31).
- 2 Izvucite pričvrzne dijelove ispod ruba sjedišta (32).
- 3 Pritisnite crveni gumb kako biste otkvačili kopču (23). Uklonite podstavu za bebu i međunožnu traku.
- 4 Odvojite elastičnu traku na osloncu za glavu i zatim uklonite oslonac za glavu.
- 5 Uklonite podlogu s gumba za prilagođavanje kako je prikazano na slici (33).
- 6 Uklonite podlogu s gumba za otpuštanje dječjih kolica kako je prikazano na slici (34).

Installation without Base

- 1 NEMOJTE postavljati ovu naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna na sjedišta vozila s pojasevima koja se stavjaju preko trbuha (35).
- 2 Ova napredna dječja autosjedalica Bugaboo turtle by Nuna Bugaboo prikladna je samo za sjedišta vozila sa sigurnosnim pojasem koji ima zatezač s 3 pričvrzne točke (bez postolja) (36).
- 3 Naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna postavite na željeno sjedište vozila. Izvucite sigurnosni pojas vozila i uglavite ga u kopču vozila, provlačeći

trbušni pojas vozila u bočne vodilice napredne dječje autosjedalice Bugaboo turtle by Nuna (37).

-  Naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna ne može se koristiti ako je kopča sigurnosnog pojasa vozila (ženski kraj kopče) predugačka za sigurno pričvršćenje napredne dječje autosjedalice Bugaboo turtle by Nuna (37).
- 4 Gurnite dijagonalni pojas u stražnju vodilicu (38).
- 5 Povucite rameni pojas vozila kako biste čvrsto i sigurno pritegnuli naprednu dječju autosjedalicu Bugaboo turtle by Nuna (39).
- 6 Razina nosiljke mora biti u ravnini s podlogom kada je napredna dječja autosjedalica Bugaboo turtle by Nuna postavljena (41).
-  Što više stegnute sigurnosni pojasi provjerite je li labav ili presavijen.
-  Nakon postavljanja napredne dječje autosjedalice Bugaboo turtle by Nuna, uvijek provjerite jesu li pojasevi vozila pravilno provučeni i sigurno pričvršćeni unutar kopče vozila (40).

Postavljanje u zrakoplovu

-  Imajte na umu da sigurnost djeteta nije zajamčena ako se ne poštuju upute za uporabu i montažu.
-  Imajte na umu da se postavljanje nosiljke za bebe na sjedište u avionu razlikuje od montaže na sjedištu automobila.
-  Uzmite u obzir to da je pričvršćenje "pojasa preko krila" u 2 točke dozvoljena samo u avionu.
-  Imajte na umu da nosiljka za bebe mora ostati vezana za sjedište zrakoplova čak i ako je prazna.

- ⚠ Imajte na umu da se nosiljka za bebe smije koristiti samo na sjedištima za putnike koje je za to odobrila avio-kompanija.
- ⚠ Upozorenje da se nosiljka za bebe ne koristi u području gdje se može aktivirati zračni jastuk. (2)
- ⚠ Obratite pažnju na to da se nosiljka za bebe okrenuta prema natrag smije postaviti samo na putničkim sjedištima okrenutima naprijed. (42)

Postavljanje dječje sjedalice pomoću sigurnosnog pojasa sjedišta u zrakoplovu:

- 1 Stavite modul nosiljke za dijete tako da bude okrenut suprotno od smjera leta na putničkom sjedištu.
 - 2 Namjestite ručku za nošenje u krajnji gornji položaj.
 - 3 Stavite sigurnosni pojas u obje svijetloplave vodilice pojasa.
 - 4 Zatvorite sigurnosni pojas (pogledajte sigurnosne upute avio-kompanije).
 - 5 Pritegnite sigurnosni pojas povlačenjem kraja pojasa (43).
- ⚠ Kopča sigurnosnog pojasa nikada ne smije biti polegnuta unutar svijetloplavih vodilica pojasa (44).

Uklanjanje:

Otvorite sigurnosni pojas sjedišta za putnike (pogledajte sigurnosne upute avio-kompanije). Sada možete ukloniti dječju sjedalicu sa sjedišta za putnike.

Čišćenje i održavanje

Vlažnom krpom očistite okvir, plastične dijelove i tkaninu, ali nemojte koristiti abrazivna sredstva ili izbjeljivač.

Nemojte koristiti silikonska maziva jer će privući nečistoću i prljavštinu.

Da bi vam ovaj proizvod trajao dulje, obrišite ga mekanom, upijajućom krpom nakon što ste ga koristili po kišnom vremenu.

Upute o pranju i sušenju potražite na etiketama koje se nalaze na presvlaci. Uobičajeno je da se boja tkanine promijeni pod utjecajem sunčeve svjetlosti i da se nakon dugotrajne uporabe istroši ili pohaba, čak i kada se koristi na uobičajeni način.

Radi sigurnosti upotrijebite samo originalne dijelove tvrtke Nuna. Redovito provjeravajte funkcionira li sve na ispravan način. Ako je bilo koji dio oštećen, slomljen ili nedostaje, odmah prestanite upotrebljavati ovaj proizvod.

Informacije koje se ovdje navode smiju se mijenjati bez ikakve obavijesti. Tvrtka Bugaboo International BV neće snositi odgovornost za tehničke greške ili propuste u navedenim informacijama. Kupljeni proizvod mogao bi se razlikovati od proizvoda opisanog u ovom korisničkom priručniku. Naše najnovije korisničke priručnike možete zatražiti od naših odjela korisničke podrške ili ih potražiti na www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER i Bugaboo logotipi registrirani su žigovi.

Dječja kolica Bugaboo® su patentirana su, a dizajn im je zaštićen.

FIGYELEM! ŐRIZZE
MEG EZT AZ
ÚTMUTATÓT KÉSŐBBI
TANULMÁNYOZÁS
CÉLJÁBÓL: OLVASSA
EL FIGYELMESEN

Tartalom

Termékinformáció	86
A termék regisztrálása	86
Kapcsolat	86
Gyermekekre vonatkozó használati feltételek	87
Gyermekülést rögzítő alappal történő használat	88
Figyelmeztetések	90
Az alkatrészek listája	94
A termék használata	96
Tisztítás és karbantartás	103
Íslensku (IS)	2
ქართული (KA)	22
Čeština (CS)	44
Hrvatski (HR)	64
Magyar (HU)	84
Slovenský (SK)	104
Slovenščina (SL)	126
Eesti keel (ET)	146
Română (RO)	166
Српски (SR)	186
Latviešu valoda (LV)	206
Türk (TR)	226
עברית (HE)	246
الأرايش (AR)	266

Termékinformáció

Típuszám: _____

Gyártás ideje (dátum): _____

A termék regisztrálása

Kérjük adja meg a fenti információkat.

A típuszámot és a gyártás idejét a Bugaboo Turtle ikon alján találja.

Terméke regisztrálásához keresse fel a következő weboldalt:
www.bugaboo.com/my-account

A Nuna tudatosan úgy fejlesztette és gyártotta ezt a terméket, hogy az megfeleljen a Nuna and Bugaboo magas minőségi követelményeinek. Kérjük, amennyiben szervizzel kapcsolatban keres fel minket, rendelkezzen a vásárlást igazoló bizonylattal, a termék típuszámával és gyártási idejével. A Bugaboo készséggel fogadja hívását és rendelkezésére áll a bugaboo turtle by nuna termékkel kapcsolatban.

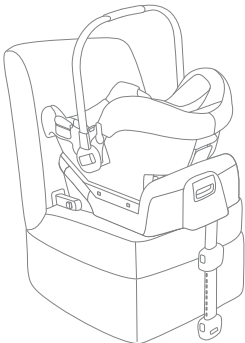
A jelen bugaboo turtle by nuna termékkel kapcsolatos szolgáltatás információkért lásd a következő weboldalt: www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Kapcsolat

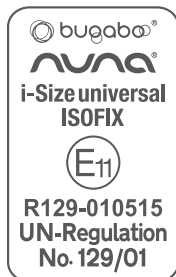
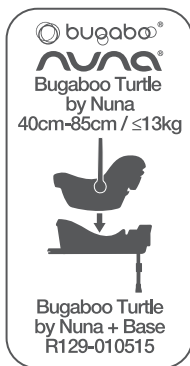
service@bugaboo.com
www.bugaboo.com
www.bugaboo.com/support
twitter: @bugaboo

Gyermekekre vonatkozó használati feltételek

A termék a következő követelményeknek eleget tevő
gyermekek által történő használatra megfelelő:

Ábra a szereléshez	Követelményeknek
	Gyermek testmagassága: 40 cm-85 cm/Gyermek testsúlya: ≤ 13 kg (körülbelül 1,5 éves kor, vagy fiatalabb)
	Gyermek testsúlya: ≤ 13 kg Gyermek életkora ≤ 15 hónap

Gyermekülést rögzítő alappal történő használat



Az „i-Size” (integrált univerzális ISOFIX megerősített gyermekbiztonsági rendszerek) a megerősített gyermekbiztonsági rendszerek egyik kategóriája, amely a járművek valamennyi i-Size ülés helyzetében használható.

1. Az No. 129 előírás szerint az alappal használt megerősített gyermekbiztonsági rendszer univerzális ISOFIX C, D osztályú és ISOFIX csatlakozókkal kell alkalmazni.
2. Ez egy „i-Size” gyermekbiztonsági rendszer. Az No. 129. számú előírás szerinti jóváhagyással rendelkezik „i-Size-kompatibilis” üléseken való használatra a járműgyártó által a jármű felhasználói útmutatójában leírtak szerint.
3. Késég esetén forduljon a gyermekbiztonsági rendszer gyártójához vagy a viszonteladóhoz.

Ez egy i-Size ISOFIX megerősített gyermekbiztonsági rendszer. Ez a gyermekbiztonsági rendszer az No. 129. számú előírás módosítássorozatai által jóváhagyott, mivel még nem minden járműgyártó kézikönyve foglalja magában az i-Size-kompatibilitást. Ez az ülés és gyermekülést rögzítő

alap megfelel az ISOFIX-kompatibilis járművekben történő használatra. Lásd a járműgyártó weboldalát vagy forduljon viszonteladójához.

A gyermekbiztonsági rendszer megfelel az i-Size ISOFIX pozícióként megadott üléshelyzetekben történő használatra (a jármű kézikönyvében megadottaknak megfelelően), a megerősített gyermekbiztonsági rendszer kategóriájától és a rögzítéstől függően.

⚠Az ülés használata dönthető bölcsőként

Mindig használja a gyermekbiztonsági rendszert.

Ha a gyermeke már képes önállóan ülni, NE használja az ülést dönthető bölcsőként.

NE használja az ülést, ha bármelyik eleme törött vagy hiányzik.

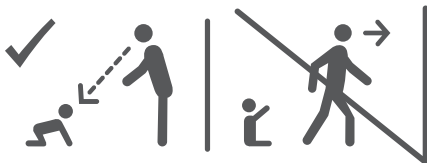
CSAKIS a gyártó által jóváhagyott kiegészítőket vagy cserealkatrészeket használjon.

Az ülést veszélyes megemelt felületeken, például asztalok tetején használni.

SOHA ne hagyja felügyelet nélkül a gyermekét!

Az ülés nem alkalmas arra, hogy a gyermek huzamosabb ideig aludjon benne.

Ez az ülés nem gyermekágy vagy ágy helyettesítésére való. Ha gyermekének alvásra van szüksége, fektesse le egy megfelelő ágyba vagy gyermekágyba.



FIGYELMEZTETÉS

A figyelmeztetések és utasítások figyelmen kívül hagyása sérülést vagy halált eredményezhet.

A Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer hevedereinek és a jármű biztonsági öveinek feszesnek kell lenniük, és sem a hevederek, sem a biztonsági övek nem csavarodhatnak.

Még a rövid utak alkalmával (melyek a leggyakrabban balesetveszélyesek) is mindig rögzítse gyermekét a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszerben.

Miután gyermekét elhelyezte a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszerben, győződjön meg róla, hogy a biztonsági öv megfelelően be van állítva, és ügyeljen, hogy a medenceövet a gyermek alsótestén kössék be, hogy biztosan tartsa a medencét.

Győződjön meg továbbá arról, hogy a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert úgy szerelte be, hogy annak egyetlen része sem akadályozza az állítható üléseket vagy a jármű ajtóinak használatát.

Mielőtt a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert kézben szállítaná, győződjön meg róla, hogy a gyermeket a biztonsági hevederrel rögzítette, és a kar megfelelően, függőleges állásban reteszelve van.

A Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer No. 129. számú előírásnak megfelelő, ISOFIX csatlakozókkal történő használatához a gyermeknek meg kell felelnie a következő követelményeknek: a gyermek testmagassága: 40 cm-85 cm / a gyermek testsúlya: ≤ 13 kg (körülbelül 1,5 éves kor, vagy fiatalabb).

Karbantartással, javítással és alkatrészcsereével kapcsolatos kérdésekkel forduljon a forgalmazóhoz.

A megfelelő beszerelés kizárólag ISOFIX csatlakozókkal lehetséges.

Rendszeresen ellenőrizze az ISOFIX vezetők tisztaságát, és amennyiben szükséges, tisztítsa meg ezeket. Por, piszok, ételdarabok, stb. bejutása hatással lehet az eszköz megbízhatóságára.

Kérjük, tartsa a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert fénytől védve, elkerülve ezzel, hogy az eszköz túl forró legyen a gyermek bőrfelületével való érintkezéshez. Érintésével mindig rendszeresen ellenőrizze az ülést, mielőtt a gyermeket elhelyezi benne.

Amikor nem használja, távolítsa el az ülésből a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert és gyermekülést rögzítő alapot.

A Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer No. 129. számú előírásnak megfelelő használatához a gyermeknek meg kell felelnie a következő követelményeknek: a gyermek testsúlya: ≤ 13 kg / a gyermek életkora: ≤ 15 hónap.

Az eszköz textil részei csak a gyártó által ajánlottakra cserélhetők. Ezek a textil részek a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer megfelelő működésének szerves részét képezik.

Amikor a gyermeket a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszerbe helyezi, a kiesés veszélyének elkerülése érdekében mindig rögzítse a gyermeket a biztonsági heveder használatával, még akkor is, ha a gyermekbiztonsági rendszert a járművön kívül használja.

A súlyos sérülések és akár halál elkerülése érdekében, SOHA ne gyermek által használt gyermekvédelmi rendszert megemelt magasságú ülésre.

A Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer részeinek olajozása, kenése, zsírozása tilos.

Hangsúlyozni kell annak fontosságát, hogy a medenceövet a gyermek alsótestén kössék be, hogy biztosan tartsa a medencét.

A Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer NEM képes teljes mértékű védelmet biztosítani balesetben szenvedett sérülések ellen. A Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer megfelelő használata azonban csökkenti a gyermek súlyos sérülésének vagy halálának kockázatát.

Az eszközt cserélni kell, amennyiben azt egy baleset folyamán erős igénybevételnek volt kitéve.

Ne alkalmazza ezt a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert a jelen kézikönyvben foglaltak betartásának mellőzésével, mivel ezzel súlyos sérülések vagy akár halál kockázatának teszi ki gyermekét.

A Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszeren SEMMILYEN módosítást ne végezzen, vagy használja azt egyéb gyártóktól származó alkatrészekkel.

NE használja a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert ha az sérült, vagy egyes részei hiányoznak.

Ne adjon gyermekére nagy vagy túlméretes ruházatot, mivel ez megakadályozhatja a gyermek vállnál futó hevederszíjakkal és a lábak között futó ágyékhevederrel történő megfelelő rögzítését.

NE hagyja a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert vagy egyéb tárgyat rögzítetlenül vagy bekötetlenül járművében, mivel a rögzítetlen eszköz egy éles kanyarban, hirtelen megállásnál vagy ütközésnél elmozdulhat, esetlegesen sérülést okozva ezzel a jármű utasainak.

NE helyezze a menetiránynak háttal beszerelhető gyermekbiztonsági rendszert a jármű nem kikapcsolható/ bekapcsolt légzsákkal ellátott első ülésére. Ez súlyos sérülést vagy halált okozhat. További információkért lásd a jármű kézikönyvét.

NE használja a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert annak textil részei nélkül.

NE helyezzen a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszerbe az ajánlott belső párnázattól eltérő párnázatot.

SOHA ne hagyja gyermekét felügyelet nélkül a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszerrel.

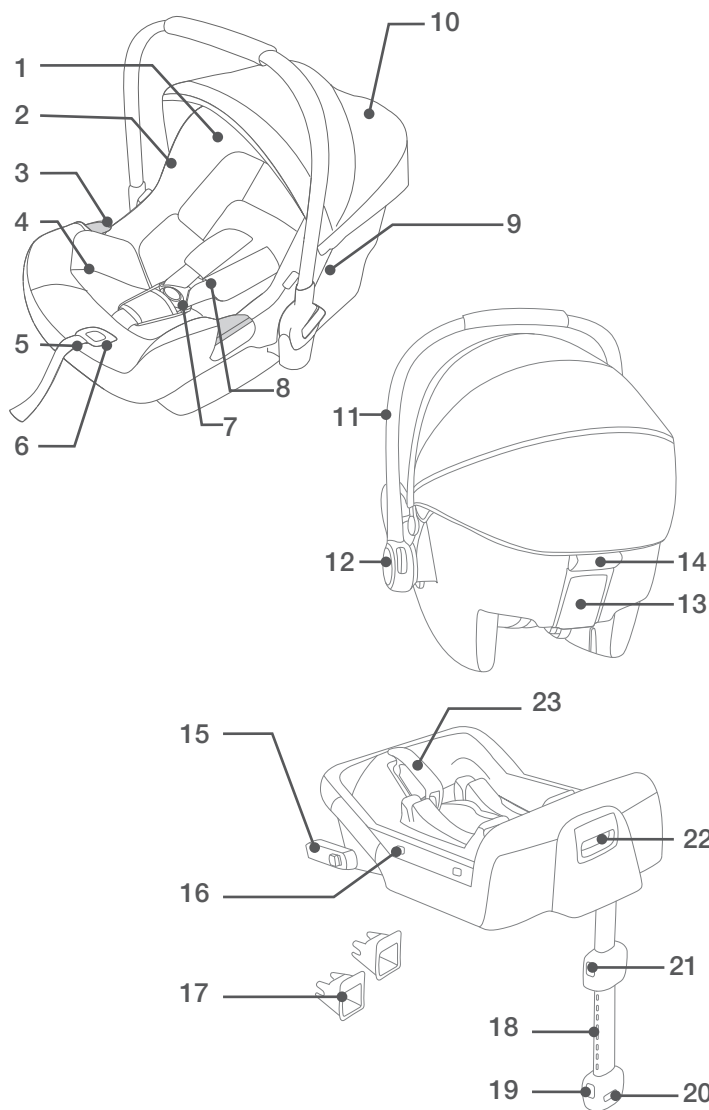
SOHA ne alkalmazzon használt vagy ismeretlen eredetű Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert, mivel az ilyen eszközök szerkezeti sérülésekkel rendelkezhetnek, ami gyermeke biztonságát fenyegetheti.

SOHA ne használjon köteleket vagy egyéb eszközöket a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer járműben, vagy gyermekének a gyermekbiztonsági rendszerben történő rögzítéséhez.

Az alkatrészek listája

Szerelés előtt győződjön meg róla, hogy valamennyi alkatrésszel rendelkezik. Amennyiben valamelyik alkatrész hiányzik, kérjük vegye fel a kapcsolatot a Nuna-val (információkért lásd a 86. oldalt). Szerszámok nem szükségesek az összeszereléshez.

- | | | | |
|----|-------------------------|----|--|
| 1 | Fejtámasz | 15 | ISOFIX csatlakozó |
| 2 | Üléspárna | 16 | Héjszerkezet kijelző |
| 3 | Oldalvezetők | 17 | ISOFIX vezetők |
| 4 | Szűkítőbetét | 18 | Padlótámasz |
| 5 | Szabályozó szövetszalag | 19 | Padlótámasz "A" állítógombja |
| 6 | Szabályozó gomb | 20 | Padlótámasz kijelzője |
| 7 | Biztonsági csat | 21 | Padlótámasz "B" állítógombja |
| 8 | Vállhevederőv | 22 | A megerősített gyermekbiztonsági rendszer kioldógombja |
| 9 | Vászon tető-keret | 23 | Lezáró kar |
| 10 | Vászon tető | | |
| 11 | Kar | | |
| 12 | A kar gombja | | |
| 13 | Hátsó vezető | | |
| 14 | Babakocsi-kioldó kar | | |



A termék használata

Szereléssel kapcsolatos kérdések

Ez a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer a gyermekülést rögzítő alappal i-Size ISOFIX rögzítópontokkal ellátott ülésekhez használható.

(1) NE helyezze a menetiránynak háttal beszerelhető Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert a jármű nem kikapcsolható/bekapcsolt légzsákkal ellátott első ülésére. Ez súlyos sérülést vagy halált okozhat.

(2) További információkért lásd a jármű kézikönyvét. NE használja ezt a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert olyan üléseken, amelyek a jármű haladási irányához képest oldalirányban vagy hátrafelé helyezkednek el.

(3) A Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert ajánlott a jármű hátsó ülésére szerelni.

(4) NE szerelje a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert olyan ülésekre, amelyeket a szerelés során instabilnak talál.

A kar beállítása

- 1 A Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer karja 3 pozícióba állítható. Ringató pozíció (5) -1 Csecsemőszék pozíció. (5) -2 Autós, kézi vagy babakocsi szállításához használatos pozíció (5) -3.
- 2 A kar helyzetének állításához, nyomja össze a kar gombjait mindkét oldalon, majd engedje ki. (6) -1
- 3 Forgassa el a kart addig, míg a 3 lehetséges pozíció egyikébe nem kattan. (6) -2

Gyermekülést rögzítő alappal történő szerelés

- 1 Hajtsa ki a padlótámaszt a tárolórekeszből. (7)
 - 2 Csatlakoztassa az ISOFIX vezetőket az ISOFIX rögzítőpontokhoz. (8) Az ISOFIX vezetők képesek megvédeni a jármű ülését a sérülésektől. Emellett az ISOFIX csatlakozókat is vezethetik.
 - 3 Forgassa el az ISOFIX csatlakozókat 180 fokkal úgy, hogy azok az ISOFIX vezetők irányába mutassanak. (9)
 - 4 Állítsa az ISOFIX csatlakozókat az ISOFIX vezetőkkel egy vonalba, majd kattintsa be mindkét ISOFIX csatlakozót az ISOFIX rögzítőpontokba. (10)
-  Győződjön meg róla, hogy mindkét ISOFIX csatlakozó megfelelően csatlakozik az ISOFIX rögzítőpontokhoz. A csatlakoztatásakor kattánásokat kell hallania és az ISOFIX csatlakozókon található kijelzőknek teljesen zöldnek kell lenniük. (10)-1.
-  Mindkét ISOFIX csatlakozó meghúzásával győződjön meg róla, hogy a gyermekülést rögzítő alap megfelelően be van szerelve.
- 5 Miután a gyermekülést rögzítő alapot elhelyezte a jármű ülésén, állítsa a padlótámaszt úgy, hogy az elérje a jármű padlózatát. (11). A padlótámasz kijelzőjén megjelenő zöld szín azt jelzi, hogy a padlótámasz megfelelően van beállítva, míg a piros szín a helytelen beállításról tájékoztat. (11)
-  A padlótámasz 24 pozícióba állítható. A padlótámasz kijelzőjén megjelenő piros szín azt jelzi, hogy a padlótámasz nincs a megfelelő pozícióban.
-  Ahhoz, hogy meggyőződjön a padlótámasz megfelelő helyzetéről, nyomja le a gyermekülést rögzítő alap elejét.

- ⚠ A padlótámasz rövidítéséhez szorítsa össze a padlótámasz kioldógombját és húzza a padlótámaszt felfelé (11)-1 A megfelelően összeállított gyermekülést rögzítő alap a (12) ábrán látható.
- ⚠ Az ISOFIX csatlakozókat az ISOFIX rögzítőpontokhoz kell kapcsolni és rögzíteni. (12)-1
- ⚠ A padlótámaszt megfelelően kell beállítani úgy, hogy a zöld jelzés látható legyen rajta. (12)-2
- 6 A gyermekülést rögzítő alap eltávolításához először nyomja le a másodlagos lezáró gombot (13)-1, majd nyomja le a gombot (13)-2 a retesz csatlakozóin, mielőtt eltávolítja az ülésből az alapot.
- 7 Az ISOFIX kihajtásához nyomja le az ISOFIX kioldógombját. (14)
- 8 Nyomja bele a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert a gyermekülést rögzítő alapba (15), a gyermekbiztonsági rendszer megfelelő beszerelését a rendszer kijelzőjének zöld színe jelzi. (16)
- ⚠ Húzza a gyermekbiztonsági rendszert felfelé, hogy meggyőződjön róla, hogy megfelelően reteszelve van az alapba.
- 9 A Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer kioldásához húzza a gyermekbiztonsági rendszert felfelé és szorítsa össze annak kioldógombját. (17)

Magasságállítás

a fejtámaszhoz és a vállhevederekhez

Ellenőrizze, hogy a vállövek megfelelő magasságban vannak. Kérjük, a gyermek magasságának megfelelő vállheveder-csatlakozót válassza.

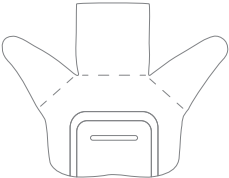
- ⚠ A vállhevederöveknek a gyermeke vállához legközelebbi hevedercsatlakozóba kell kerülniük, (18) de nem lehetnek feljebb a vállak vonalánál. (19)

! Amennyiben a vállhevederőek nincsenek a megfelelő magasságban, a gyermek baleset esetén kieshet a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszerből.

Szorítsa össze a fejtámaszt állító kart (20), és nyomja le vagy húzza felfelé a fejtámaszt, amíg az be nem kattant a 7 pozíció valamelyikébe. A fejtámasz pozícióit a (21) mutatja.

A gyermek rögzítése

Használja a szűkítőbetétet

	Javasoljuk, hogy a teljes szűkítőbetétet használja, amíg a gyermek testmagassága 60 cm alatt van, vagy ki nem nőnek a betétet. A betét fokozott oldalvédelmet biztosít.	
 Távolítsa el a szűkítőbetét testrészét, ha a gyermek vállai számára már nem kényelmes a betét.	 A tépőzáras leválasztásával távolítsa el a szűkítőbetét párnázását, hogy több helyet biztosítson arra az esetre, ha a gyermek nem férne el kényelmesen a betétben.	1 2 A párnázat a gyermek hátának kényelmes megtámasztásához külön is használható, anélkül, hogy a betéthez lenne kapcsolva.

Miután a gyermeket az ülésbe fektette, ellenőrizze, hogy a vállhevederőek a megfelelő magasságban vannak-e.

- 1** A Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer elején található állítógomb lenyomásával egy időben húzza meg teljesen a két vállhevederőt. (22)

- 2 A hevederek csatját a piros gomb lenyomásával oldhatja ki. (23)
 - 3 Fektesse a gyermeket a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszerbe és zárja le a csatot. (25) Lásd a következőt: (24)
 - 4 Feszítse meg a vállhevederőveket a szabályozó szövetszalag húzásával. (26)
- !** Győződjön meg róla, hogy a gyermek és a vállhevederővek közötti rész körülbelül egy tenyérnyi.

Vászontető

- 1 Hajtsa ki az napellenzőt az elülső vászontető íve alól (27)
- 2 Húzza ki a bővíthető "okosnapellenzőt" a két napellenzőréteg közül (28)
- 3 Minden sarkon kapcsolja a mágneseket az autó ülésének elejéhez (29)
- 4 A kukucskáló a hátsó részen szellőztetés céljából nyitható (30)

A vászontető üléspárnájának leválasztása

- 1 A vászontető szétszereléséhez válassza le a csatokat, nyomja meg a vászontető keretén a gombot és húzza meg a vászontető ívét. (31)
- 2 Húzza ki a rögzítőrészeket az ülés széle alatt. (32)
- 3 Nyomja meg a piros gombot a csat kioldásához. (23) Távolítsa el a szűkítőbetétet és az ágyékhevedert.
- 4 Válassza le a fejtámaszon található rugalmas szalagot, majd távolítsa el a fejtámaszt.
- 5 Távolítsa el az üléspárnát az állítógombból a (33) szerint.

- 6 Távolítsa el az üléspárnát a babakocsi kioldógombból a (34) szerint.

Gyermekülést rögzítő alap nélküli szerelés

- 1 NE szerelje a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert olyan ülésre, amely csak medenceövvel van ellátva. (35)
- 2 Ez a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer (gyermekülést rögzítő alap nélkül) csak hárompontos, övvisszahúzóval ellátott biztonsági övekkel felszerelt járművekben használható. (36)
- 3 Helyezze a Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszert a kiválasztott ülésre. Húzza ki a biztonsági övet és kapcsolja be, valamint csúsztassa a medenceövet a gyermekbiztonsági rendszer oldalvezetőibe. (37)
-  A Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer nem alkalmazható, amennyiben a biztonsági öv csatlakozója (hüvelyvég) túl hosszú a gyermekbiztonsági rendszer rögzítéséhez. (37)
- 4 Csúsztassa az átlós övet a hátsó vezetőbe. (38)
- 5 A Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer feszes és biztonságos rögzítéséhez húzza meg a jármű vállövet. (39)
- 6 A Bugaboo turtle by Nuna megerősített gyermekbiztonsági rendszer felszerelését követően a hordozónak a földdel vízszintesnek kell lennie. (41)
-  Feszítse meg annyira a biztonsági övet, amennyire csak lehetséges, ellenőrizve, hogy nem laza vagy csavarodott.

-  A gyermekvédelmi rendszer beszerelését követően mindig ellenőrizze, hogy a biztonsági öv a megfelelő helyen fut, és megfelelően be van kapcsolva. (40)

Repülőgépes szerelés

-  Kérjük, vegye figyelembe, hogy a gyermek biztonsága a szerelési utasítások mellőzése és a kézikönyv figyelmen kívül hagyása esetén nem garantálható.
-  A csecsemőhordozó repülőgép ülésén történő szerelése eltér az autó ülésébe történő beszereléstől.
-  Vegye figyelembe, hogy a repülőgépeken csak a kétpontos "medenceöv" csatlakoztatás engedélyezett.
-  Vegye figyelembe, hogy a csecsemőhordozónak akkor is övvel kapcsoltnak kell maradnia, amikor nem tartózkodik benne gyermek.
-  Vegye figyelembe továbbá, hogy a csecsemőhordozót csak a légitársaság által engedélyezett ülésen használhatja.
-  Warnings not to use the infant carrier in the area of airbag deployment. (2)
-  Vegye figyelembe, hogy a menetiránynak háttal beszerelhető biztonsági szerkezetek csak előre néző ülésekre szerelhetők. (42)

A gyerekülés felszerelése a repülőgép biztonsági övével:

- 1 Helyezze a csecsemőhordozó modult a repülésiránnyal ellentétesen az ülésre.
- 2 Győződjön meg róla, hogy a hordozó karja a legfelsőbb állásban van.
- 3 Helyezze a biztonsági övet mindkét világoskék övvezetőbe.
- 4 Zárja le a biztonsági övet (lásd a légitársaság biztonsági útmutatását).

5 Az öv végének húzásával feszítse meg az övet. (43)

 A biztonsági öv csatja semmilyen körülmények között nem lehet a világoskék övvezetőkön belül. (44)

Eltávolítás:

Nyissa ki az ülés biztonsági övét (lásd a légítársaság biztonsági útmutatását). Ezt követően kiveheti a gyerekülést az ülésből.

Tisztítás és karbantartás

Nedves ruhával tisztítsa meg a keretet, a műanyag részeket és a szövetet, de ne használjon csiszolóanyagokat vagy fehérítőt. Ne használjon szilikon kenőanyagokat, mivel ezek vonzzák a koszt és piszkot. Esős időben történő használatot követően a hosszú élettartam biztosítása érdekében törölje át a terméket nedvszívó kendővel. A mosási és szárítási utasításokhoz lásd a textil részeken találhat, kezelésre vonatkozó címkézést. Természetes, hogy a napsugárzás és hosszú ideig tartó használat következtében a szövet még rendeltetésszerű használat mellett is elszíneződik, kopik és elszakad. Biztonsági okokból, csak eredeti Nuna alkatrészeket használjon. Rendszeresen ellenőrizze, hogy a termék megfelelően működik. Ha bármely része szakadt, eltört vagy hiányzik, ne használja tovább a terméket.

Az itt szereplő információk előzetes értesítés nélkül változhatnak. A Bugaboo International BV nem tartozik felelősséggel az itt szereplő tárgyi tévedésekért és hiányosságokért. A megvásárolt termék különbözhet a jelen használati utasításban megadott terméktől. Legfrissebb kézikönyveink a következő címen elérhető szolgálati osztályainktól igényelhetők: www.bugaboo.com.

© 2019 A Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER és a Bugaboo logók bejegyzett védjegyek. The Bugaboo® szabadalommal védettek és formatervezési mintaoltalom alatt állnak.

DÔLEŽITÉ!
ODLOŽTE SI TIETO
POKYNY PRE
BUDÚCNOSŤ: POKYNY SI
POZORNE PREČÍTAJTE

Obsah

Informácie o výrobku	106
Registrácia výrobku	106
Kontaktné informácie	106

Požiadavky na používanie	107
---------------------------------	-----

Pokyny pre používanie so základňou	108
------------------------------------	-----

Varovania	110
-----------	-----

Zoznam dielov	114
---------------	-----

Používanie výrobku	116
--------------------	-----

Čistenie a údržba	124
-------------------	-----

Íslensku (IS)	2
----------------------	---

ქართული (KA)	22
---------------------	----

Čeština (CS)	44
---------------------	----

Hrvatski (HR)	64
----------------------	----

Magyar (HU)	84
--------------------	----

Slovenský (SK)	104
-----------------------	-----

Slovenščina (SL)	126
-------------------------	-----

Eesti keel (ET)	146
------------------------	-----

Română (RO)	166
--------------------	-----

Српски (SR)	186
--------------------	-----

Latviešu valoda (LV)	206
-----------------------------	-----

Türk (TR)	226
------------------	-----

עברית (HE)	246
-------------------	-----

الأرايش (AR)	266
---------------------	-----

Informácie o výrobku

Č. modelu: _____

Dátum výroby: _____

Registrácia výrobku

Vyplňte vyššie uvedené údaje.

Údaje o čísle modelu a dátume výroby sa nachádzajú v spodnej časti ikony korytnačky bugaboo.

Výrobok zaregistrujte na nasledujúcej stránke:
www.bugaboo.com/my-account

Nuna zámerne vyvinula a vyrobila tento výrobok tak, aby spĺňal vysoké normy kvality spoločností Nuna a Bugaboo. Pri kontaktovaní servisu majte, prosím, k dispozícii potvrdenie o nákupe, číslo modelu a dátum výroby. Váš hovor o kočiari Bugaboo Turtle by Nuna vybaví spoločnosť Bugaboo.

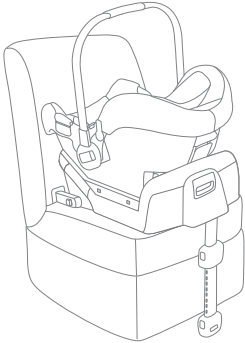
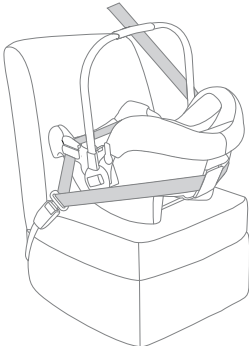
Ďalšie informácie o service na tento kočiar Bugaboo Turtle by Nuna nájdete tu: www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Kontaktné informácie

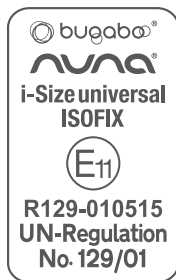
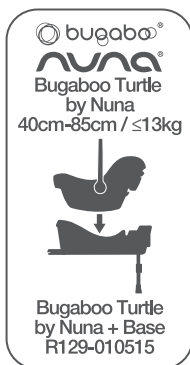
service@bugaboo.com
www.bugaboo.com
www.bugaboo.com/support
twitter: @bugaboo

Požiadavky na používanie

Tento výrobok je vhodný pre deti, ktoré spĺňajú nasledujúce požiadavky:

Obrázok pre montáž	Vhodné pre dieťa s nasledujúcimi parametrami:
	výška 40 cm - 85 cm/hmotnosť ≤ 13 kg (vek približne 1,5 roka alebo menej)
	hmotnosť ≤ 13 kg vek ≤ 15 mesiacov

Na používanie so základňou



"i-Size" (zdokonalené detské zadržiavacie systémy s integrovaným univerzálnym systémom pripojenia ISOFIX) je kategória zdokonalených detských zadržiavacích systémov, ktoré je možné používať na všetkých sedadlách vo vozidle vybavených systémom i-Size.

- 1 Podľa normy No. 129, zdokonalený zadržiavací systém s použitím základne je klasifikovaný ako univerzálny systém pripojenia ISOFIX triedy C, D a mal by byť prichytený pomocou úchytiak ISOFIX.
- 2 Toto je systém „i-Size“. Je schválený podľa normy No. 129, na používanie vo na sedadlách vozidiel označených ako „kompatibilné na použitie so systémom i-Size“ na základe označenia výrobcu vozidla uvedeného v návode na obsluhu vozidla.
- 3 V prípade pochybností kontaktujte výrobcu alebo predajcu zdokonaleného detského zadržiavacieho systému.

Toto je zdokonalený detský zadržiavací systém s pripojením i-Size ISOFIX. Je schválený podľa normy No. 129, pretože kompatibilita so systémom i-Size nie je zatiaľ uvedená vo všetkých príručkách návodoch na obsluhu výrobcov vozidiel. Používanie tejto autosedačky a základne je tiež

schválené pre všetky vozidlá kompatibilné so systémom ISOFIX. Pozrite si informácie uvedené na stránke výrobcu vášho vozidla alebo kontaktujte svojho predajcu.

Autosedačku je možné použiť vo vozidlách so sedadlami schválenými ako sedadlá vhodné na používanie systému pripojenia i-Size ISOFIX (tak ako je to uvedené v návode na obsluhu vozidla) v závislosti na kategórii zdokonaleného detského zadržiavacieho systému a uchytenia. V prípade pochybností kontaktujte buď výrobcu zdokonaleného detského zadržiavacieho systému alebo výrobcu vozidla.

⚠ Používanie sedačky ako lehátko

Vždy používajte zádržný systém.

Sedačku **NEPOUŽÍVAJTE** ako lehátko, ak dieťa vie sedieť bez opory.

Sedačku **NEPOUŽÍVAJTE**, ak sú niektoré diely poškodené alebo chýbajú.

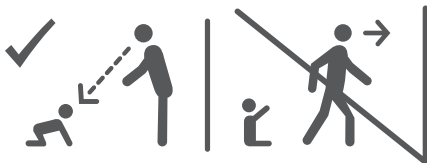
NEPOUŽÍVAJTE príslušenstvo ani iné náhradné diely, ktoré výrobca neschválil.

Používanie tejto sedačky na vyvýšených povrchoch, napríklad na stole, je nebezpečné.

Dieťa **NIKDY** nenechávajte bez dozoru.

Táto sedačka nie je určená pre dlhší spánok.

Táto sedačka nenahrádza kolísku ani detskú postieľku. Ak dieťa usína, potom ho premiestnite do vhodnej kolísky alebo detskej postieľky.



VAROVANIE

Nedodržanie týchto varovaní a pokynov môže mať za následky vážne zranenie alebo smrť.

Všetky popruhy zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna a vozidla musia byť utiahnuté a nepretočené. Vždy zaistíte dieťa v zdokonalenom detskom zadržiavacom systéme Bugaboo turtle by Nuna, dokonca aj pri krátkych cestách, pretože pri nich vzniká najväčšie množstvo nehôd.

Po uložení dieťaťa do zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna je nutné správne použiť bezpečnostný pás a zaistiť, aby sa bedrový popruh nachádzal v spodnej časti drieku, aby bola bedrová časť dieťaťa pevne zaistená.

Uistite sa, že zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna je namontovaný takým spôsobom, aby žiadna z jeho častí žiadnym spôsobom neobmedzovala pohyb posuvných sedadiel alebo dverí vozidla.

Pred prenášaním zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna v rukách zabezpečte, aby bolo dieťa zaistené bezpečnostným pásom a rukoväť bola správne zaistená vo zvislej polohe.

Ak chcete použiť tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna s úchytkami ISOFIX podľa normy No. 129, vaše dieťa musí spĺňať nasledujúce požiadavky

Výška dieťaťa 40 cm - 85 cm/Hmotnosť dieťaťa $\leq$ 13 kg (vek približne 1,5 roka alebo menej).

V prípade otázok týkajúcich sa údržby, opravy alebo výmeny dielov kontaktujte predajcu.

Správna montáž je povolená iba pomocou použitia úchytiel ISOFIX.

Vodiče pre úchytky ISOFIX pravidelne kontrolujte a v

případe zistenia znečistenia ich vyčistite.

Vniknutie špiny, prachu, častí jedla atď. môže ovplyvniť spoľahlivosť výrobku.

Udržujte tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna mimo slnečného žiarenia, pretože povrch môže byť príliš horúci pre detskú pokožku.

Pred vloženíím dieťaťa najprv skontrolujte teplotu povrchu rukou.

V prípade, že tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna nepoužívate pravidelne, nenechávajte ho vo vozidle.

Aby ste používali tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna v súlade s normou No. 129, vaše dieťa musí spĺňať nižšie uvedené požiadavky.

Hmotnosť dieťaťa ≤ 13 kg/Vek dieťaťa ≤ 15 mesiacov.

Mäkké časti nahrádzajte iba tými, ktoré odporúča výrobca.

Mäkké časti sú súčasťou ochrany dieťaťa zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna.

Aby sa zabránilo vypadnutiu dieťaťa, dieťa vždy pripútajte v zdokonalenom detskom zadržiavacom systéme Bugaboo turtle by Nuna pomocou popruhov, dokonca aj v prípade, že sa zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna nenachádza vo vozidle.

Aby ste zabránili vážnemu zraneniu alebo smrti dieťaťa, NIKDY neumiestňujte zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna na vyvýšené sedadlo, keď sa v ňom nachádza dieťa.

Žiadnu z častí tohto zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna nie je potrebné premazávať.

Je veľmi dôležité zabezpečiť, aby sa bedrový popruh nachádzal v spodnej časti drieku, aby bola bedrová časť dieťaťa pevne zaistená.

Žiadny zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna nedokáže zaručiť úplnú ochranu pred zranením v prípade nehody. Správne používanie tohto zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna však dokáže znížiť riziko vážneho zranenia alebo smrti vášho dieťaťa.

V prípade, že bolo toto zariadenie vystavené vysokému namáhaniu pri nehode, je nutné nahradiť ho.

NEUMIESTŇUJTE tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna inak, ako je uvedené v pokynoch v tejto príručke, v opačnom prípade môžete vystaviť vaše dieťa vysokému riziku zranenia alebo smrti.

NEUSKUTOČŇUJTE žiadne úpravy tohto zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna a nepoužívajte žiadne diely od iných výrobcov.

NEPOUŽÍVAJTE tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna v prípade jeho poškodenia alebo chýbajúcich častí.

NEOBLIEKAJTE vaše dieťa do oblečenia nadmernej veľkosti, môže to zabrániť riadnemu a bezpečnému zaisteniu dieťaťa ramenným popruhom a bedrovým popruhom medzi nohami.

NENECHÁVAJTE tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna ani iné veci nepripútané alebo nezabezpečené vo vašom vozidle, môže to spôsobiť ich pohyb po vozidle a zranenie cestujúcich pri prudkých odbočeniach, náhlých zastaveniach alebo kolízi.

NEPOUŽÍVAJTE zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna otočený proti smeru jazdy na prednom sedadle s airbagom. Viac informácií nájdete v návode na obsluhu vozidla.

NEPOUŽÍVAJTE tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna bez mäkkých častí.

NEPOUŽÍVAJTE žiadne iné vnútorné podušky okrem tých odporúčaných pre tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna.

NIKDY nenechávajte vaše dieťa bez dozoru, keď sa nachádza v tomto zdokonalenom detskom zadržiavacom systéme Bugaboo turtle by Nuna.

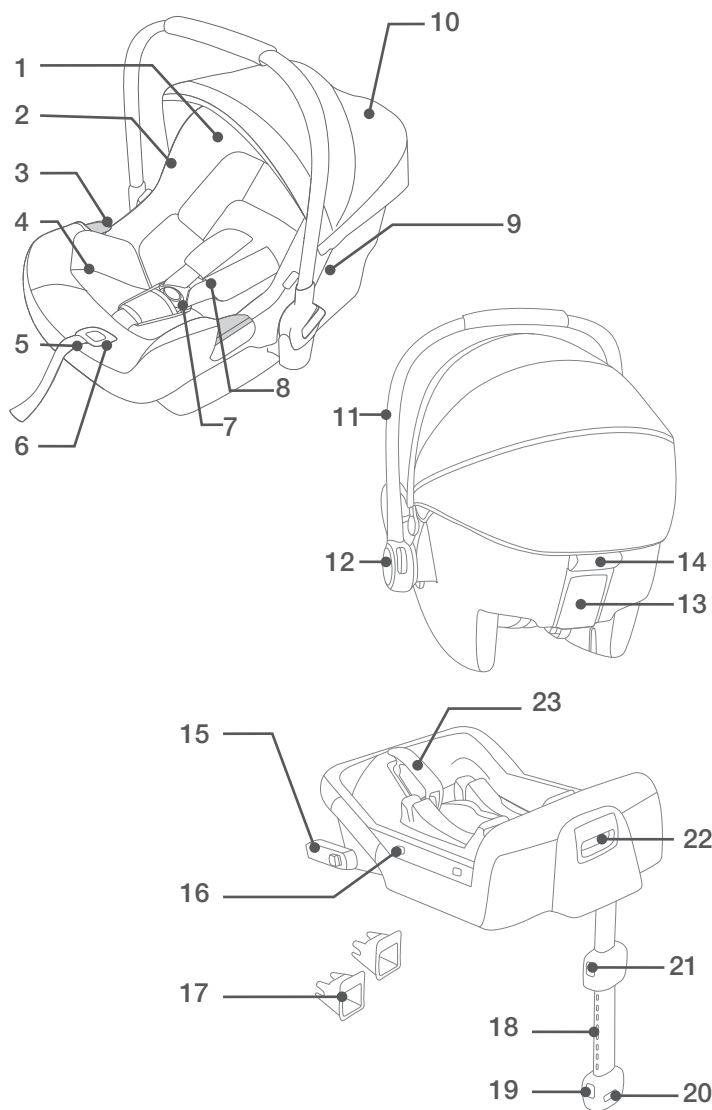
NIKDY nepoužívajte zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna zakúpený z druhej ruky alebo zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna, ktorého históriu nepoznáte - jeho konštrukcia môže byť poškodená, čo môže ohroziť bezpečnosť vášho dieťaťa.

NIKDY nepoužívajte šnúry ani žiadne iné náhrady na uchytenie zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna vo vozidle ani na zabezpečenie vášho dieťaťa v zdokonalenom detskom zadržiavacom systéme Bugaboo turtle by Nuna.

Zoznam dielov

Pred montážou sa uistite, že máte k dispozícii všetky diely. V prípade, že vám akýkoľvek diel chýba, kontaktujte spoločnosť Nuna (kontaktné údaje nájdete na strane 106). Na montáž nie sú potrebné žiadne nástroje.

- | | | | |
|----|--|----|---|
| 1 | Hlavová opierka | 15 | Úchytka systému ISOFIX |
| 2 | Sedadlová podložka | 16 | Indikátor na konštrukcii |
| 3 | Bočné chrániče | 17 | Vodiče systému ISOFIX |
| 4 | Vložka | 18 | Nasadzovacia nožička |
| 5 | Nastavovacie vedenie | 19 | Nastavovacie tlačidlo nasadzovacej nožičky A |
| 6 | Nastavovacie tlačidlo | 20 | Indikátor na nasadzovacej nožičke |
| 7 | Bezpečnostná spona | 21 | Nastavovacie tlačidlo nasadzovacej nožičky B |
| 8 | Ramenné popruhy | 22 | Tlačidlo na uvoľnenie zdokonaleného detského zadržiavacieho systému |
| 9 | Uchytenie striešky | 23 | Poistka |
| 10 | Strieška | | |
| 11 | Rukoväť | | |
| 12 | Tlačidlo rukoväte | | |
| 13 | Zadný vodič | | |
| 14 | Uvoľňovacia páčka (umiestnenie na kočiari) | | |



Používanie výrobku

Informácie týkajúce sa montáže

Tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna so základňou je vhodný na používanie na sedadlách s kotviacim systémom i-Size ISOFIX.

(1) NEUMIESTŇUJTE tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna smerom dozadu proti smeru jazdy na predné sedadlo s airbagom. Hrozí riziko vážneho zranenia alebo smrti.

(2) Viac informácií nájdete v návode na obsluhu vozidla. NEUMIESTŇUJTE tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna na sedadlá, ktoré sú otočené do strany alebo smerom dozadu proti smeru jazdy.

(3) Odporúča sa umiestniť tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna na zadné sedadlo vozidla.

(4) NEUMIESTŇUJTE tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna na sedadlá, ktoré sú počas montáže nestabilné.

Nastavenie rukoväte

- 1 Rukoväť zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna je možné nastaviť do 3 pozícií. Prenosná poloha. (5) -1 Poloha na sedenie dieťaťa. (5) -2 Poloha do vozidla, nosenie alebo nasadenie na kočiar. (5) -3
- 2 Ak chcete nastaviť polohu rukoväte, stlačte tlačidlá na oboch stranách. (6) -1
- 3 Otáčajte rukoväťou, až kým neklikne do jednej z 3 polôh. (6) -2

Montáž so základňou

- 1 Vytiahnite nožičku z odkladacieho priestoru. (7)
- 2 Nasadte vodiče systému ISOFIX s úchytkami systému ISOFIX. (8) Vodiče systému ISOFIX môžu chrániť povrch sedadiel vozidla pred poškodením. Môžu tiež slúžiť ako vedenie pre úchytky systému ISOFIX.
- 3 Otočte úchytky systému ISOFIX tak, aby boli otočené v smere vodičov systému ISOFIX. (9)
- 4 Zarovnajte úchytky a vodiče systému ISOFIX, potom kliknite obe úchytky systému ISOFIX do kotviacich bodov systému ISOFIX na sedadle vozidla. (10)

 Uistite sa, že obe úchytky systému ISOFIX sú bezpečne zasunuté do príslušných kotviacich bodov systému ISOFIX. Mali by ste počuť dve hlasné kliknutia a farba indikátorov na oboch úchytkách ISOFIX by mala byť úplne zelená. (10) -1

 Uistite sa, že základňa pevne drží, potiahnutím oboch úchytiiek systému ISOFIX.

- 5 Po položení základne na sedadlo vozidla vytiahnite nožičku až na podlahu (11). Keď je na indikátore nožičky zelená farba, znamená to správnu montáž; červená farba znamená nesprávnu montáž. (11)

 Zaťažovacia nožička má 24 polôh. Keď indikátor ukazuje červenú farbu, znamená to, že nožička je v nesprávnej polohe.

 Uistite sa, že nožička je bezpečná, zatlačením na prednú časť základne.

 Ak chcete nožičku skrátiť, stlačte tlačidlo na nožičke a vytiahnite nožičku smerom hore. (11)-1 Kompletne zmontovaná základňa je znázornená na obr. (12)

 Konektory ISOFIX musia byť zacvaknuté do kotviacich bodov systému ISOFIX. (12)-1

-  Zafažovacia nožička musí byť riadne namontovaná a indikátor musí ukazovať zelenú farbu. (12)-2
- 6 Ak chcete odstrániť základňu, najskôr stlačte sekundárne zaistovacie tlačidlo (13)-1 a potom tlačidlo (13)-2 na zacvakávacích úchytkách a potom odstráňte základňu zo sedadla vozidla.
- 7 Stlačte uvoľňovacie tlačidlo systému ISOFIX a zložte úchytky systému ISOFIX. (14)
- 8 Zatlačte zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna smerom dole do základne (15). Ak je zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna zaistený, indikátor zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna ukazuje zelenú farbu. (16)
-  Potiahnite zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna smerom hore, čím skontrolujete, či je bezpečne zaistený v základni.
- 9 Ak chcete uvoľniť zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna, potiahnite zdokonalený detský zadržiavací systém smerom hore, pričom držíte stlačené uvoľňovacie tlačidlo zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna. (17)

Nastavenie výšky

pre hlavovú opierku a ramenný popruh

Skontrolujte, či sú ramenné popruhy nastavené na správnu výšku. Zvoľte správne sloty ramenných popruhov podľa výšky dieťaťa.

-  Ramenné popruhy musia ísť do slotov, ktoré sa nachádzajú čo najbližšie ramien vášho dieťaťa (18), nie však nad úrovňou ramien. (19)
-  V prípade, že ramenné popruhy nie sú nastavené na správnu výšku, dieťa sa môže v prípade nehody zo

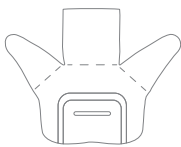
zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna vyšmyknúť.

Držte stlačenú nastavovaciu páčku hlavovej opierky (20) a pritom ťahajte hore alebo tlačte dole hlavovú opierku, až kým nezacvakne do jednej zo 7 pozícií.

Pozície hlavovej opierky sú znázornené na obrázku (21).

Zaistenie dieťaťa

Použite vložku

	V prípade, že výška dieťaťa je menej ako 60 cm, odporúčame používať vložku, až kým z nej nevyrastie. Vložka zvyšuje ochranu dieťaťa pred bočným nárazom.	
 Ak sa ramená dieťaťa nevojdú pohodlne do vložky, odstráňte telovú časť vložky.	 V prípade, že sa dieťa necíti pohodlne, odstráňte vložku uvoľnením suchý zips, čím dieťaťu poskytnete viac miesta.	1  2  Podušku je možné použiť samostatne bez prichytenia k vložke na zvýšenie pohodlia v oblasti chrbta dieťaťa.

Po vložení dieťaťa do autosedačky skontrolujte, či sú ramenné popruhy v správnej výške.

- 1** Stlačte nastavovacie tlačidlo, ktoré sa nachádza v prednej časti zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna a zároveň úplne potiahnite dva ramenné popruhy zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna. (22)

- 2 Odopnite sponu popruhov stlačením červeného tlačidla. (23)
 - 3 Vložte dieťa do zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna a zapnite sponu. (25) Pozrite si obrázok (24).
 - 4 4 Dotiahnite ramenné popruhy potiahnutím nastavovacieho vedenia. (26)
-  Uistite sa, že priestor medzi telom dieťaťa a ramennými popruhmi je približne na šírku ruky.

Strieška

- 1 Preklopte chránič zo spodnej časti predného oblúka striešky (27)
- 2 Vytiahnite „inteligentnú sieťku“ z priestoru medzi dvomi vrstvami chrániča (28)
- 3 Prichyťte magnety na každý roh prednej časti autosedačky (29)
- 4 Priezor v zadnej časti je možné otvoriť za účelom ventilácie (30)

Oddelenie čalúnenia striešky

- 1 Vytiahnite úchyty na demontáž striešky, stlačte tlačidlo na konštrukcii striešky a vytiahnite oblúk striešky. (31)
- 2 Vytiahnite upínacie prvky, ktoré sú pod hranou sedadla. (32)
- 3 Stlačte červené tlačidlo a odopnite sponu. (23) Vytiahnite vložku a popruh medzi nohami.
- 4 Vyberte pružný pás na hlavovej opierke a potom vyberte hlavovú opierku.
- 5 Vyberte čalúnenie okolo nastavovacieho tlačidla ako je to znázornené na obrázku (33)

- 6 Vyberte čalúnenie z uvoľňovacieho tlačidla kočiaru tak ako je to znázornené na obrázku (34)

Montáž bez základne

- 1 NEMONTUJTE tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna na sedadlá vozidla vybavené dvojbodovými pásmi. (35)
- 2 Tento zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna je vhodný iba pre vozidlá vybavené trojbodovými bezpečnostnými pásmi s napínaním (bez základne). (36)
- 3 Položte zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna na vybrané sedadlo vozidla. Potiahnite bezpečnostný pás vozidla a zasunúť ho do zásuvky pásu. Bedrovú časť bezpečnostného pásu prevlečte cez bočné vedenie zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna. (37)
-  Zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna nie je možné použiť v prípade, že zásuvka bezpečnostného pásu je príliš dlhá a nie je možné bezpečné upevnenie zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna. (37)
- 4 Diagonálnu časť bezpečnostného pásu vozidla pretiahnite cez zadné vedenie. (38)
- 5 Potiahnite diagonálnu časť bezpečnostného pásu vozidla na pevné a bezpečné upevnenie zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna. (39)
- 6 Keď je zdokonalený detský zadržiavací systém Bugaboo turtle by Nuna nasadený, Čiara na konštrukcii musí byť v rovine s podlahou. (41)
-  Napnite bezpečnostný pás vozidla čo najviac, skontrolujte či pás nie je príliš voľný alebo pretočený.

-  Po montáži zdokonaleného detského zadržiavacieho systému Bugaboo turtle by Nuna vždy skontrolujte, či je bezpečnostný pás na správnom mieste a riadne zasunutý do zásuvky vozidla. (40)

Montáž v lietadle

-  Upozornenie: Bezpečnosť dieťaťa v prípade nedodržania pokynov na montáž uvedených v návode na použitie nie je možné zaručiť.
-  Upozornenie: Montáž detskej autosedačky na sedadle lietadla sa líši od montáže na sedadlo vo vozidle.
-  V lietadle je povolené používanie iba dvojbodového „bedrového“ bezpečnostného pásu.
-  Upozornenie: Detská autosedačka musí byť v lietadle zaistená pásom aj v prípade, že sa v nej dieťa nenachádza.
-  Upozornenie: Detskú autosedačku je možné používať na sedadle lietadla schválenom leteckou spoločnosťou.
-  Varovanie: nepoužívajte detskú sedačku na mieste, kde sa otvára airbag. (2)
-  Upozornenie: Detská autosedačka otočená smerom proti smeru jazdy sa môže umiestňovať iba na sedadlo otočené v smere jazdy. (42)

Montáž detskej autosedačky pomocou dvojbodového bezpečnostného pásu v lietadle:

- 1 Položte modul autosedačky proti smeru letu na sedadlo.
- 2 Uistite sa, že prenosná rukoväť je v najvyššej polohe.
- 3 Vložte bezpečnostný pás do oboch svetlomodrých vedení pásu.
- 4 Zacvaknite bezpečnostný pás (podľa bezpečnostných pokynov leteckej spoločnosti).

5 Dotiahnite bezpečnostný pás potiahnutím za koniec pásu. (43)

 Pracka bezpečnostného pásu sa nesmie za žiadnych okolností nachádzať v priestore svetlomodrých vedení. (44)

Demontáž:

Odistite bezpečnostný pás sedadla podľa bezpečnostných pokynov leteckej spoločnosti).

Teraz môžete odstrániť detskú autosedačku zo sedadla.

Čistenie a údržba

Rám, plastové časti a látku čistite vlhkou handričkou, nepoužívajte brúsny materiál ani bielidlo.

Nepoužívajte silikónové mazivá, priťahujú špinu a maz.

Ak chcete zaručiť dlhú životnosť tohto výrobku, po použití v daždivom počasí ho utrite mäkkou, savou handričkou. Údaje týkajúce sa prania a sušenia sú uvedené na štítkoch mäkkých častí. Po dlhšej dobe používania, dokonca aj pri štandardnom používaní, je úplne normálne, že látka vybledne od slnka a je vidno známky opotrebovania.

Z bezpečnostných dôvodov používajte iba originálne diely od spoločnosti Nuna.

Pravidelne kontrolujte funkčnosť všetkých dielov. V prípade, že je akýkoľvek diel roztrhnutý, pokazený alebo chýba, prestaňte tento výrobok používať.

Informácie uvedené v tomto návode na použitie podliehajú zmenám bez predchádzajúceho upozornenia. Spoločnosť Bugaboo International BV nezodpovedá za technické chyby alebo opomenutia nachádzajúce sa v tomto návode na použitie. Zakúpený výrobok sa môže líšiť od výrobku popísaného v tomto návode na použitie. Najaktuálnejšie návody na použitie si môžete vyžiadať od nášho servisného oddelenia na stránke www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER a logá Bugaboo sú registrované ochranné známky. Detské kočiare Bugaboo® sú chránené patentom a ochranou dizajnu.

POMEMBNO!
SHRANITE TA
NAVODILA ZA
POZNEJŠO UPORABO:
NATANČNO PREBERITE

Vsebina

Informacije o izdelku	128
Registracija izdelka	128
Pomoč strankam	128
Pogoji za uporabo z otrokom	129
Uporaba z nosilcem	130
Opozorila	132
Seznam delov	136
Uporaba izdelka	138
Čiščenje in vzdrževanje	145
Íslensku (IS)	2
ქართული (KA)	22
Čeština (CS)	44
Hrvatski (HR)	64
Magyar (HU)	84
Slovenský (SK)	104
Slovenščina (SL)	126
Eesti keel (ET)	146
Română (RO)	166
Српски (SR)	186
Latviešu valoda (LV)	206
Türk (TR)	226
עברית (HE)	246
الأرايش (AR)	266

Informacije o izdelku

Številka modela: _____

Proizvodnja (datum): _____

Registracija izdelka

Vnesite zgornje informacije. Številko modela in datum proizvodnje boste našli pod ikono bugaboo turtle.

Izdelek lahko registrirate na spletni strani:
www.bugaboo.com/my-account

Podjetje Nuna je namenoma razvilo in proizvedlo ta izdelek tako, da izpolnjuje visoke standarde kakovosti podjetij Nuna in Bugaboo. Ko se obračate na servisno službo, imejte pri sebi dokazilo o nakupu ter podatke o številki modela in izdelavi. Pri podjetju Bugaboo bomo poskrbeli za vaš izdelek bugaboo turtle by nuna.

Za informacije o service za izdelek bugaboo turtle by nuna obiščite stran:
www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat.

Pomoč strankam

Če imate vprašanje, lahko odgovor poiščete na našem spletnem mestu www.bugaboo.com. Če se želite obrniti na našo mednarodno skupino za pomoč, bomo vedno veseli vaših vprašanj. Na voljo smo vam za odgovore na morebitna vprašanja, pomisleke ali pripombe, ki jih imate glede naših izdelkov in storitev. Obrnite se na nas. Povratne informacije so nam v pomoč pri nadaljnjem izboljševanju naših izdelkov in storitev.

Izberite najljubši način za stik:

Telefon, +31-204623940

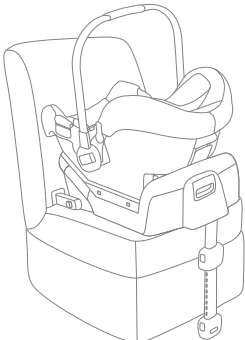
E-pošta, service@bugaboo.com

Obrazec za stik prek spletnega mesta bugaboo.com,
www.bugaboo.com/support

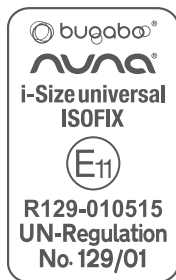
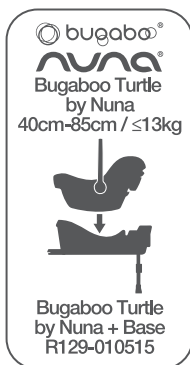
Twitter, @Bugaboo

Pogoji za uporabo z otrokom

Izdelek je primeren za otroke, ki izpolnjujejo navedene pogoje:

Prikaz namestitve	Primerno za
	Višina otroka 40–85 cm/ teža otroka ≤ 13 kg (približna starost 1 leto in pol ali manj)
	Teža otroka ≤ 13 kg Starost otroka ≤ 15 mesv

Uporaba z nosilcem



"i-Size" (integralni univerzalni

ojačeni sistemi

za zadrževanje otrok ISOFIX) je kategorija ojačanega sistema za zadrževanje otrok za uporabo na vseh avtomobilskih sedežih i-Size v vozilu.

- 1 V skladu z standardom No. 129 je ojačen sistem za zadrževanje otrok z nosilcem univerzalni ojačen sistem za zadrževanje otrok ISOFIX razreda C, D in ga je treba pritrditi s priključki ISOFIX.
- 2 To je sistem "i-Size", ki je homologiran v skladu s standardom No. 129 in ga je dovoljeno uporabljati na sedežnih mestih v vozilu, za katera proizvajalec vozila v navodilih za uporabo navaja, da so "združljiva s sistemom i-Size".
- 3 Če niste prepričani, se obrnite na proizvajalca ali prodajalca ojačenega sistema za zadrževanje otrok.

To je ojačen sistem za zadrževanje otrok i-Size ISOFIX. Homologiran je v skladu s spremembami standarda No. 129, ker v vseh navodilih proizvajalca vozila še ni opredeljena združljivost s sistemom i-Size. Ta sedež in nosilec sta homologirana tudi za uporabo v vozilih, združljivih s sistemom ISOFIX. Obiščite spletno stran proizvajalca vozila ali pa se obrnite na svojega prodajalca.

Sedež lahko namestite v vozila s sedeži, homologiranimi kot sedeži i-Size ISOFIX (več podrobnosti v navodilih za uporabo vozila), odvisno od kategorije ojačenega sistema za zadrževanje otrok in pritrdilnega sistema. Če niste prepričani, se obrnite na proizvajalca ojačenega sistema za zadrževanje otrok ali proizvajalca vozila.

⚠Uporaba sedeža kot gugalnika

Vedno uporabite zadrževalni sistem.

NE UPORABLJAJTE sedeža kot gugalnika, če lahko otrok samostojno sedi.

NE UPORABLJAJTE sedeža, če kateri od sestavnih delov manjka ali je poškodovan.

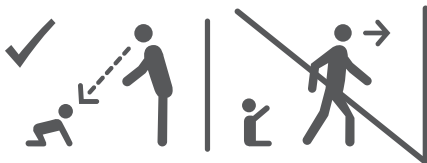
NE UPORABLJAJTE dodatkov ali nadomestnih delov, ki jih ni odobril proizvajalec.

Uporaba sedeža na dvignjeni površini, npr. mizi, je nevarna.

Otroka NIKOLI ne puščajte brez nadzora.

Sedež ni namenjen daljšemu spanju.

Sedež ne nadomešča zibelke ali postelje. Če otrok potrebuje spanec, ga položite v primerno zibelko ali posteljo.



OPOZORILO

Neupoštevanje teh opozoril in navodil lahko povzroči resne poškodbe ali smrt.

Vsi pasovi ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna in avtomobilskega sedeža morajo biti napeti in ne smejo biti zviti.

Tudi na kratkih vožnjah otroka v ojačenem sistemu za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna vedno pripnite z varnostnimi pasovi, saj so nezgode takrat najpogostejše.

Ko položite otroka v ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna, morate pravilno uporabiti varnostni pas in zagotoviti, da je trebušni pas nameščen nizko, tako da fiksira medenico.

Ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna namestite tako, da z nobenim delom ne ovira premikanja sedežev ali odpiranja in zapiranja vrat vozila.

Preden dvignete ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna, preverite, ali je otrok pripet z varnostnim pasom in ročaj pravilno zaklenjen v navpičnem položaju.

Če želite uporabljati ta ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna s priključki ISOFIX v skladu s standardom No. 129, mora otrok izpolnjevati navedene pogoje. Višina otroka 40–85 cm/teža otroka ≤ 13 kg

(približna starost 1 leto in pol ali manj). Za vsa vprašanja v zvezi z vzdrževanjem, popravilom in zamenjavo delov se obrnite na distributerja. Pravilna namestitev je mogoča izključno z uporabo priključkov ISOFIX.

Redno preverjajte, ali se je na vodilih sistema ISOFIX

nabrala umazanija, in jih po potrebi očistite. Zanesljivost se lahko zmanjša zaradi vdora umazanije, prahu, delcev hrane itd. Ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna ne izpostavljajte sončni svetlobi, saj se lahko preveč segreje in postane prevroč za otroško kožo.

Preden v sedež položite otroka, vedno z roko preverite, ali je sedež prevroč. Če ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna dlje časa ne boste uporabljali, ga skupaj z nosilcem odstranite s sedeža vozila.

Če želite uporabljati ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna v skladu s standardom No. 129, mora otrok izpolnjevati navedene pogoje.

Teža otroka ≤ 13 kg/starost otroka ≤ 15 mesv Uporabljajte izključno mehke izdelke, ki jih je odobril proizvajalec.

Mehki izdelki so pomemben del funkcionalnosti ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna.

Otroka pri namestitvi v ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna vedno pripnite z varnostnimi pasovi, tudi če ojačen sistem

za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna ni v vozilu, ter tako preprečite, da bi padel iz njega.

Da preprečite hude poškodbe ali smrt, ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna NIKOLI ne odlagajte na visoke površine, ko je otrok v njem.

Delov ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna ni dovoljeno z ničemer mazati. Naj poudarimo, da je treba vsak pas, ki poteka čez trebuh, speljati dovolj nizko, da je medenica fiksirana.

NOBEN ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna ne zagotavlja popolne zaščite pred poškodbami v primeru nezgode, vendar pa je mogoče s pravilno uporabo ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna zmanjšati nevarnost hudih poškodb ali smrti otroka.

Izdelek morate zamenjati, če je bil zaradi nezgode deležen silovitega udarca. Ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna NE nameščajte brez upoštevanja teh navodil, saj v nasprotnem primeru tvegate poškodbo ali smrt otroka. Ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna NE spreminjajte in ne uporabljajte s sestavnimi deli drugih proizvajalcev.

Ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna NE uporabljajte, če kateri od delov manjka ali je poškodovan.

Otroka NE polagajte v sedež v (pre)velikih oblačilih, saj ga v tem primeru ramenska varnostna pasova in mednožni pas morda ne bodo pravilno in varno držali.

Ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna ali drugih predmetov NE puščajte nepripravljenih ali nepritrjenih v vozilu, saj bi se lahko ojačen sistem za zadrževanje otroka Bugaboo turtle by Nuna med vožnjo skozi oster ovinek, ob sunkovitem zaviranju ali trčenju premetaval po vozilu in pri tem poškodoval potnike.

Nazaj obrnjenega ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna NE nameščajte na sprednji sedež, če je ta opremljen z zračno blazino.

Lahko pride do smrti ali hudih poškodb. Več informacij je na voljo v navodilih za uporabo določenega vozila.

Ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna NE uporabljajte brez mehkih izdelkov.

V ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna NE polagajte notranjega oblazinjenja, ki ga ni priporočil proizvajalec.

Otroka NIKOLI ne pustite v ojačenem sistemu za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna brez nadzora.

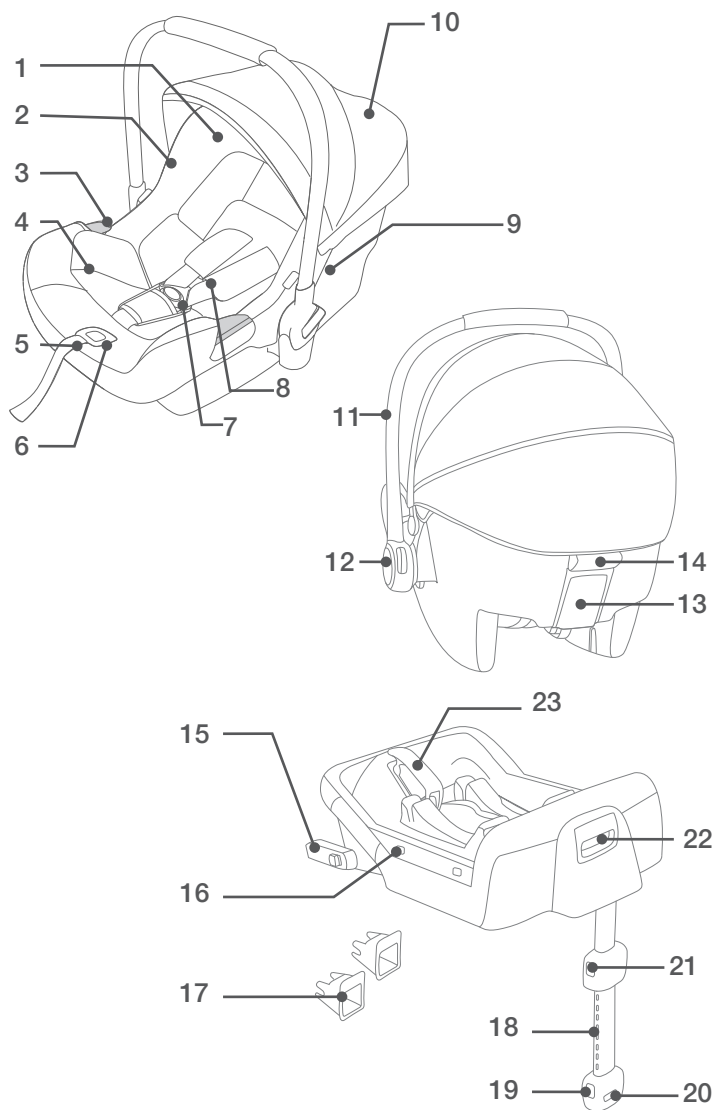
NIKOLI ne uporabljajte ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna, ki je rabljen ali katerega poreklo je neznano, saj ima lahko konstrukcijske poškodbe, ki ogrožajo otrokovo varnost.

Za pritrditev ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna v vozilo ali privezovanje otroka v ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna NIKOLI ne uporabljajte vrvi ali drugih nadomestkov.

Seznam delov

Pred sestavljanjem se prepričajte, da imate vse dele. Če kateri koli del manjka, se obrnite na podjetje Nuna (informacije najdete na 128. strani). Za sestavljanje ne potrebujete nobenega orodja.

- | | | | |
|----|---------------------------|----|--|
| 1 | Podpora za glavo | 14 | Ročaj za sprostitvev z vozička |
| 2 | Sedežna blazina | 15 | Priključek ISOFIX |
| 3 | Stranski vodili | 16 | Indikator lupinice |
| 4 | Vstavek za novorojenčke | 17 | Vodili ISOFIX |
| 5 | Prilagoditveni trak | 18 | Podporna noga |
| 6 | Gumb za nastavitev | 19 | Gumb za nastavitev podporne noge A |
| 7 | Varnostna sponka | 20 | Oznaka za podporno nogo |
| 8 | Ramenska varnostna pasova | 21 | Gumb za nastavitev podporne noge B |
| 9 | Nastavek za strehico | 22 | Gumb za sprostitvev ojačenega sistema za zadrževanje otrok |
| 10 | Strehica | 23 | Zaklep |
| 11 | Ročaj | | |
| 12 | Gumb na ročaju | | |
| 13 | Zadnje vodilo | | |



Uporaba izdelka

Opozorila glede namestitve

Ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna z nosilcem je primeren za sedeže vozila, ki so opremljeni s pritrdilnimi točkami i-Size ISOFIX. (1)

Nazaj obrnjenega ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna NE nameščajte na sprednji sedež, ki je opremljen z zračno blazino. Lahko pride do hudih poškodb ali smrti. (2) Za več informacij glejte navodila za uporabo vozila.

Ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna NE nameščajte na sedeže vozila, ki so obrnjeni vstran ali nazaj glede na smer vožnje. (3)

Priporočljivo je, da ojačeni sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna namestite na zadnji sedež vozila. (4)

Ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna NE nameščajte na sedeže vozila, ki se med namestitvijo lahko premikajo.

Nastavitev ročaja

- 1 Ročaj ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna omogoča nastavitve v 3 položaje. Položaj za zibanje. (5) -1 Položaj za otroški sedež. (5) -2 Položaj za vožnjo v vozilu, ročno prenašanje ali vožnjo z vozičkom. (5) -3
- 2 Če želite nastaviti ročaj, pritisnite gumba na obeh straneh ročaja, da ga sprostite. (6) -1
- 3 Ročaj premikajte tako dolgo, dokler se ne zaskoči v enem od 3 položajev. (6) -2

Namestitev z nosilcem

- 1 Izvlecite podporno nogo iz prostora za shranjevanje. (7)
- 2 Vodili ISOFIX pritrdite na pritrdilni točki ISOFIX. (8)
Vodili ISOFIX lahko zaščitita površino sedeža vozila, da se ne raztrga. Poleg tega lahko vodita priključka ISOFIX.
- 3 Priključka ISOFIX obrnite za 180 stopinj, da sta usmerjena proti vodiloma ISOFIX. (9)
- 4 Poravnajte priključka ISOFIX z vodiloma ISOFIX in nato pritrdite oba priključka ISOFIX v pritrdilni točki ISOFIX, da se zaskočita. (10)

 Zagotovite, da sta oba priključka ISOFIX dobro pritrjena v pritrdilni točki ISOFIX. Slišati morate dva klika, indikatorja na obeh priključkih ISOFIX pa morata biti v celoti zelena. (10) -1

 Povlecite oba priključka ISOFIX, da preverite, ali je nosilec čvrsto pritrjen.

- 5 Ko je nosilec nameščen na sedežu vozila, iztegnite podporno nogo do tal (11). Če indikator podporne noge sveti zeleno, je namestitev pravilna. Rdeča barva pomeni, da nosilec ni nameščen pravilno. (11)

 Podporno nogo lahko namestite v 24 položajev. Če indikator podporne noge sveti rdeče, podporna noga ni v pravilnem položaju.

 Pritisnite na sprednji del nosilca, da preverite, ali je podporna noga dobro nameščena.

 Podporno nogo skrajšate tako, da pritisnete gumb za sprostitev in jo potisnete navzgor. (11)-1 Popolnoma sestavljen nosilec je prikazan na sliki (12)

 Priključka ISOFIX morata biti pritrjena in fiksirana v pritrdilnih točkah ISOFIX. (12)-1

 Podporna noga mora biti pravilno nameščena, indikator pa mora svetiti zeleno. (12)-2

- 6 Če želite odstraniti nosilec, najprej pritisnite gumb za sekundarni zaklep (13)-1 in nato gumb (13)-2 na priključkih zaskočnega zapaha, preden odstranite nosilec s sedeža vozila.
- 7 Sistem ISOFIX zložite tako, da pritisnete gumb za sprostitev ISOFIX. (14)
- 8 Ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna potisnite v nosilec (15). Če je ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna dobro pritrjen, indikator ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna sveti zeleno. (16)
- ⚠ Ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna povlecite navzgor, da preverite, ali je trdno pritrjen v nosilec.
- 9 Če želite sprostiti ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna, ga povlecite, pri tem pa pritisnite gumb za sprostitev ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna. (17)

Nastavitev višine

za oporo za glavo in ramenskih varnostnih pasov

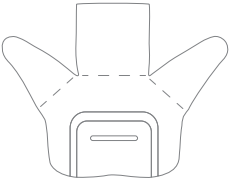
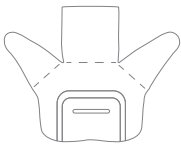
Preverite, ali sta ramenska varnostna pasova na ustrezni višini. Izberite ustrezen par rež za ramenska varnostna pasova glede na otrokovo višino.

- ⚠ Ramenska varnostna pasova morata biti speljana skozi reži za pas, ki sta najbližje otrokovim ramenom (18), vendar ne smeta segati čez ramensko linijo. (19)
- ⚠ Če ramenska varnostna pasova nista na primerni višini, lahko ob trčenju otroka vrže iz ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna.

Stisnite ročico za nastavitve opore za glavo (20), pri tem pa oporo za glavo povlecite navzgor ali potisnite navzdol, da se zaskoči v enem od 7 položajev. Položaji opore za glavo so prikazani na sliki (21).

Pripenjanje otroka

Uporabite vstavek za novorojenčke.

	Priporočamo, da uporabljate celoten vstavek za novorojenčke tako dolgo, dokler otrok ne zraste do višine 60 cm ali dokler ne preraste vstavka. Vstavek za novorojenčke nudi boljšo zaščito v primeru bočnega trka.
 Ko se otrokova ramena ne prilegajo več vstavku za novorojenčke, odstranite del za telo.	 Če dojenček ne leži udobno v sedežu, odstranite vstavek za novorojenčke, tako da odpnete velcro in ustvarite več prostora. 1  2  Oblazinjenje lahko uporabite ločeno brez pritrditve na vstavek, da podložite dojenčkov hrbet in mu tako zagotovite več udobja.

Ko položite otroka v sedež, se prepričajte, da sta ramenska varnostna pasova na ustrezni višini.

- 1** Pritisnite in pridržite gumb za nastavitev na sprednjem delu ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna, hkrati pa povlecite oba ramenska varnostna pasova ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna. (22)
- 2** Pritisnite rdeč gumb, da odpnete sponko varnostnih pasov. (23)
- 3** Položite otroka v ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna in zapnite sponko. (25) Glejte. (24)
- 4** Zategnite ramenska varnostna pasova, tako da povlečete prilagoditveni trak. (26)

 **Make sure the space between the child and the Shoulder Harness Straps is about the thickness of one hand.**

Strehica

- 1 Povlecite senčnik izpod sprednjega loka strehice. (27)
- 2 Izvlecite raztegljiv 'pametni senčnik' iz prostora med dvema plastema senčnika. (28)
- 3 Pritrdite dva magneta na vsak vogal sprednjega dela avtomobilskega sedeža. (29)
- 4 Za boljše prezračevanje lahko odprete odprtino na zadnjem delu. (30)

Odstranitev sedežne blazine

- 1 Odpnite pritiskače, da razstavite strehico, pritisnite gumb v nastavku strehice in izvlecite njen lok. (31)
- 2 Povlecite pritrdilne elemente izpod roba sedeža. (32)
- 3 Pritsните rdeč gumb, da odpnete sponko. (23)
Odstranite vstavek za novorojenčke in mednožni pas.
- 4 Odpnite elastičen trak na opori za glavo, nato pa odstranite oporo za glavo.
- 5 Odstranite sedežno blazino z gumba za nastavitve, kot je prikazano na sliki. (33)
- 6 Odstranite sedežno blazino z gumba za sprostitve z vozička, kot je prikazano na sliki. (34)

Namestitev brez nosilca

- 1 Ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna NE nameščajte na sedeže vozila s trebušnimi varnostnimi pasovi. (35)
- 2 Ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna je primeren samo za namestitev na sedeže vozila s 3-točkovnim varnostnim pasom z navijalom (brez nosilca). (36)
- 3 Ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna položite na zeleni sedež vozila. Izvlecite varnostni pas vozila in ga pripnite v sponko varnostnega pasu v

vozilu, pri čemer vstavite trebušni varnostni pas vozila v stranski vodili ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna. (37)

-  Ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna ni mogoče uporabiti, če je sponka varnostnega pasu vozila (ženski del sponke) predolga za varno pritrditev ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna. (37)
- 4 Diagonalni pas vstavite v zadnje vodilo. (38)
- 5 Povlecite ramenski varnostni pas vozila, da trdno in varno pritrdite ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna. (39)
- 6 Ko namestite ojačen sistem za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna, mora biti ravna črta na avtosedežu poravnana s tlemi. (41)
-  Varnostni pas vozila čim bolj zategnite in poskrbite, da ni preveč ohlapen ali zviti.
-  Po namestitvi ojačenega sistema za zadrževanje otrok Bugaboo turtle by Nuna vedno preverite, ali so varnostni pasovi vozila pravilno speljani in varno pritrjeni v sponko vozila. (40)

Namestitev v letalu

-  Ob neupoštevanju navodil za namestitev in priročnika za uporabo ni mogoče zagotoviti varnosti otroka.
-  Upoštevajte, da poteka namestitve avtosedeža na letalski sedež drugače kot namestitev na avtomobilski sedež.
-  Upoštevajte, da je pritrditev z 2-točkovnim "trebušnim pasom" dovoljena le na letalu.
-  Avtosedež mora biti na letalskem sedežu pritrjen vedno, tudi če v njem ni otroka.

- ⚠ Upoštevajte, da lahko avtosedež uporabljate le na potniškem sedežu, ki ga je odobrila letalska družba.
- ⚠ Opozorilo: avtosedeža ne smete uporabljati v območju razpiranja zračne blazine. (2)
- ⚠ Upoštevajte, da lahko nazaj obrnjen avtosedež namestite le na potniške sedeže, ki gledajo naprej. (42)

Namestitev otroškega avtosedeža z varnostnim pasom v letalu:

- 1 Namestite modul avtosedeža na potniški sedež v nasprotni smeri letenja.
 - 2 Ročaj za nošenje mora biti v zgornjem položaju.
 - 3 Varnostni pas vstavite v obe svetlo modri vodili za pas.
 - 4 Zaprite varnosti pas (upoštevajte varnostne napotke letalske družbe).
 - 5 Povlecite konec varnostnega pasu, da ga zategnete. (43)
- ⚠ Sponka varnostnega pasu v nobenem primeru ne sme ležati v območju svetlo modrih vodil za pas. (44)

Odstranitev:

Odpnite varnosti pas potniškega sedeža (upoštevajte varnostna navodila letalske družbe). Zdaj lahko odstranite otroški avtosedež.

Čiščenje in vzdrževanje

Okvir, plastične dele in blago očistite z vlažno krpo, vendar ne uporabljajte jedkih snovi ali belila. Ne uporabljajte silikonskih maziv, saj se bosta nanje prilepili umazanija in nesnaga.

Če želite zagotoviti dolgotrajno uporabo izdelka, ga po uporabi v deževnem vremenu obrišite z mehko, vpojno krpo.

Navodila za pranje in sušenje mehkih izdelkov so navedena na oznaki za vzdrževanje.

Povsem običajno je, da po dolgotrajni uporabi blago obledi zaradi sonca in se pokažejo znaki obrabe, tudi če izdelek uporabljate skladno z navodili.

Zaradi varnosti uporabljajte le originale dele podjetja Nuna.

Redno preverjajte ustrezno delovanje izdelka. Če so kateri koli deli raztrgani, zlomljeni ali manjkajo, izdelka ne smete uporabljati.

Informacije v teh navodilih se lahko kadarkoli spremenijo brez predhodnega obvestila. Podjetje Bugaboo International BV ne odgovarja za tehnične napake ali opustitve v teh navodilih. Kupljeni izdelek se lahko razlikuje od izdelka, opisanega v teh navodilih za uporabo. Najnovejša navodila za uporabo so na voljo v našem servisnem oddelku ali na naši spletni strani: www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER in logotipi so registrirane blagovne znamke podjetja Bugaboo. Otroški vozički Bugaboo® so patentirani in imajo zaščiteno obliko.

TÄHTIS!
HOIDKE NEED JUHISED
TULEVIKUS LUGEMISEKS
ALLES: LUGEGE
TÄHELEPANELIKULT

Sisu

Toote teave	148
Toote registreerimine	148
Kontakt	148
Nõuded laste poolt kasutamisele	149
Kasutamiseks koos alusega	150
Hoiatused	152
Osade loend	156
Toote kasutamine	158
Puhastamine ja hooldus	165
Íslensku (IS)	2
ქართული (KA)	22
Čeština (CS)	44
Hrvatski (HR)	64
Magyar (HU)	84
Slovenský (SK)	104
Slovenščina (SL)	126
Eesti keel (ET)	146
Română (RO)	166
Српски (SR)	186
Latviešu valoda (LV)	206
Türk (TR)	226
עברית (HE)	246
الأرايش (AR)	266

Toote teave

Mudeli number: _____

Toodetud (kuupäev): _____

Toote registreerimine

Palun lisage ülal olevasse lahtrisse teave. Mudeli number ja tootmiskuupäev asuvad bugaboo kilpkonna ikooni all.

Oma toote registreerimiseks külastage palun:
www.bugaboo.com/my-account

Nuna on selle toote teadlikult välja töötanud vastavalt Nuna ja Bugaboo kõrgetele kvaliteedistandarditele. Palun hoidke ostu tõendus, mudeli number ja tootmise aeg teeninduse suhtes ühendust võttes käeulatuses. Bugaboo vastab teie kõnele Bugaboo Turtle by Nuna kohta.

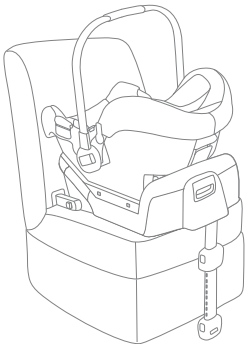
Service selle Bugaboo Turtle by Nuna kohta leiate aadressilt: www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Kontakt

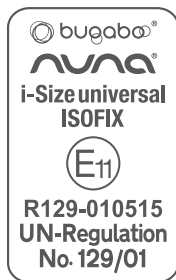
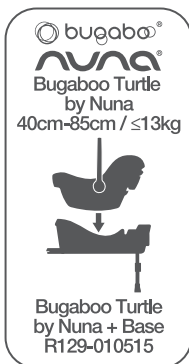
service@bugaboo.com
www.bugaboo.com
www.bugaboo.com/support
twitter: @bugaboo

Nõuded laste poolt kasutamisele

Toode sobib kasutamiseks lastele, kes vastavad järgmistele nõuetele:

Paigaldamisjoonis	Sobib
	Lapsele pikkusega 40 cm - 85 cm/ Lapsele kaaluga ≤ 13 kg (umbes 1,5-aastane või noorem)
	Lapse kaal ≤ 13 kg Lapse vanus ≤ 15 kuud

Kasutamiseks koos alusega



„i-Size” (terviklikud universaalsed ISOFIX-iga täiustatud laste turvasüsteemid) on täiustatud laste turvasüsteemi kategooria, mis on mõeldud kasutamiseks kõikides sõiduki i-Size istumisasendites.

- 1 Vastavalt määrusele No. 129 on alusega täiustatud laste turvasüsteem universaalne ISOFIX-i klass C, D täiustatud laste turvasüsteem ja see tuleks kinnitada ISOFIX ühendustega.
- 2 See on „i-Size” süsteem. Süsteem vastab määrusele No. 129, kasutamiseks „i-Size’iga ühilduvates” sõiduki istumisasendites, nagu näidatud sõiduki tootjate poolt sõiduki kasutusjuhendis.
- 3 Kahtluse korral pidage nõu täiustatud laste turvasüsteemi tootja või edasimüüjaga.

See on i-Size’i ISOFIX-iga täiustatud laste turvasüsteem. Süsteem vastab No. 129 muudatuste seeriale, sest kõik sõidukitootjate käsiraamatud ei loetle veel i-Size’iga ühilduvust. See iste ja alus on ka heakskiidetud kasutamiseks ISOFIX-iga ühilduvates sõidukites. Palun vaadake sõiduki tootja veebisaiti või pidage nõu edasimüüjaga.

See sobib sõidukitele, mille asendid on heakskiidetud i-Size'i ISOFIX asenditena (vastavalt sõiduki käsiraamatus toodule), sõltuvalt täiustatud laste turvasüsteemi kategooriast ja kinnitusest. Kahtluse korral pidage nõu täiustatud laste turvasüsteemi tootja või sõiduki tootjaga.

Istme kasutamine allalastud seljatoega hällina

Kasutage alati kinnitussüsteemi.

ÄRGE kasutage istet allalastud seljatoega hällina, kui teie laps suudab iseseisvalt istuda.

ÄRGE kasutage istet, kui selle mõni osa on purunenud või puudu.

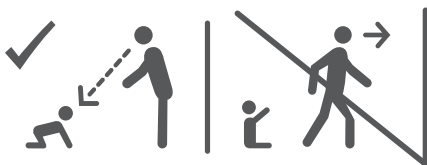
ÄRGE kasutage muid tarvikuid või asendusosi, kui ainult neid, mis on tootja poolt heaks kiidetud.

Selle istme kasutamine kõrgemal pinnal (nt laual) on ohtlik.

ÄRGE jätke last järelevalveta.

See iste ei ole mõeldud pikemaajaliseks magamiseks.

See iste ei asenda võrevoodit ega voodit. Magamiseks tuleb laps panna sobivasse võrevoodisse või voodisse.



! HOIATUS

Nende hoiatuste ja juhiste mittejärgimine võib lõppeda tõsiste vigastuste või surmaga.

Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi rihmad ja sõiduki iste tuleks pingutada, mitte väänata.

Kinnitage laps Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemis turvaliselt ka lühikestel sõitudel, sest siis juhtub enamik õnnetusi.

Pärast lapse paigutamist sellesse Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi, peab turvavööd kasutama korrektselt ja veenduma, et puusarihm ei oleks madalale alla vajunud ja et vaagen oleks kindlalt paigal.

Veenduge, et Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteem on paigaldatud nii, et ükski selle osa ei sega liigutatavaid istmeid ega sõiduki uste kasutamist.

Enne Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi köes kandmist veenduge, et laps on turvarakmetega kinnitatud ja sang on õigesti vertikaalsesse asendisse lukustatud.

Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi kasutamiseks ISOFIX ühendustega, peab teie laps vastavalt määrusele No. 129 vastama järgmistele nõuetele Lapse pikkus 40 cm - 85 cm/Lapse kaal ≤ 13 kg (umbes 1,5-aastane või noorem).

Hooldust, remonti ja osade vahetamist puudutavate probleemide korral pidage nõu edasimüüjaga.

Korrektne paigaldus on lubatud ainult ISOFIX ühendusi kasutades.

Kontrollige ISOFIX juhikuid sageli mustuse suhtes ja vajadusel puhastage neid. Mustuse, tolmu, toiduosakeste

jms kogunemine võib mõjutada usaldusväärust. Palun hoidke Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteem eemal päikesevalgusest, muidu võib see olla lapse nahale liiga kuum.

Enne lapse istmesse asetamist puudutage alati istet testimiseks.

Eemaldage Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteem ja alus sõidukist kui seda ei kasutada regulaarselt. Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi kasutamiseks vastavalt määrusele No. 129 peab teie laps vastama järgmistele nõuetele.

Lapse kaal ≤ 13 kg/Lapse vanus ≤ 15 kuud

Pehmeid materjale ei tohi asendada muudega peale tootja poolt soovitatute.

Pehmed materjalid on Bugaboo turtle by Nuna ikooni täiustatud laste turvasüsteemi toimimise lahutamatuks osaks.

Väljakukkumise vältimiseks kinnitage laps alati Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi paigutades turvarakmetega, isegi kui Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteem ei ole sõidukis. Tõsiste vigastuste või surma vältimiseks ÄRGE asetage Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi kunagi tõstetud pinnaga istmetele kui laps on turvasüsteemi sees. Selle Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi osasid ei tohi ühelgi viisil määrada. Rõhutama peab, et puusarihm peab asetsema madalal all, nii et vaagen on kindlalt paigal.

ÜKSKI Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteem ei saa õnnetuse korral tagada täielikku kaitset vigastuste eest. Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi õige kasutamine vähendab teie lapse tõsiste vigastuste või surma ohtu.

Kui seade on õnnetuses tugevalt kannatada saanud, tuleks see välja vahetada.

ÄRGE paigaldage Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi selles kasutusjuhendis toodud juhiseid järgimata, vastasel juhul võite ohustada oma last tõsise vigastuse või surmaga.

ÄRGE muutke Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi ega kasutage seda teiste tootjate komponentidega.

ÄRGE kasutage Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi kui sellel on kahjustatud või puuduvaid osasid.

ÄRGE pange oma lapsele selga liiga suuri rõivaid, sest see võib takistada lapse õiget ja turvalist kinnitamist õlarihmade ja jalgadevahelise rihmaga.

ÄRGE jätke Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi või teisi esemeid sõidukisse turvavööga või muul viisil kinnitamata, sest kinnitamata Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteem võib ringi lennata ja autos viibijaid järsu pöörde, äkilise peatumise või kokkupõrke korral autos viibijaid vigastada.

ÄRGE asetage seljaga sõidu suunas paigutatavat Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi turvapadjaga varustatud esiistmele. Selle tagajärjeks võib olla surm või tõsised vigastused. Palun vaadake lisateavet sõiduki kasutusjuhendist.

ÄRGE kasutage Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi ilma pehmete osadeta.

ÄRGE pange Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi teisi sisepehmeid peale ettenähtute.

ÄRGE jätke last Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemis kunagi järelevalveta.

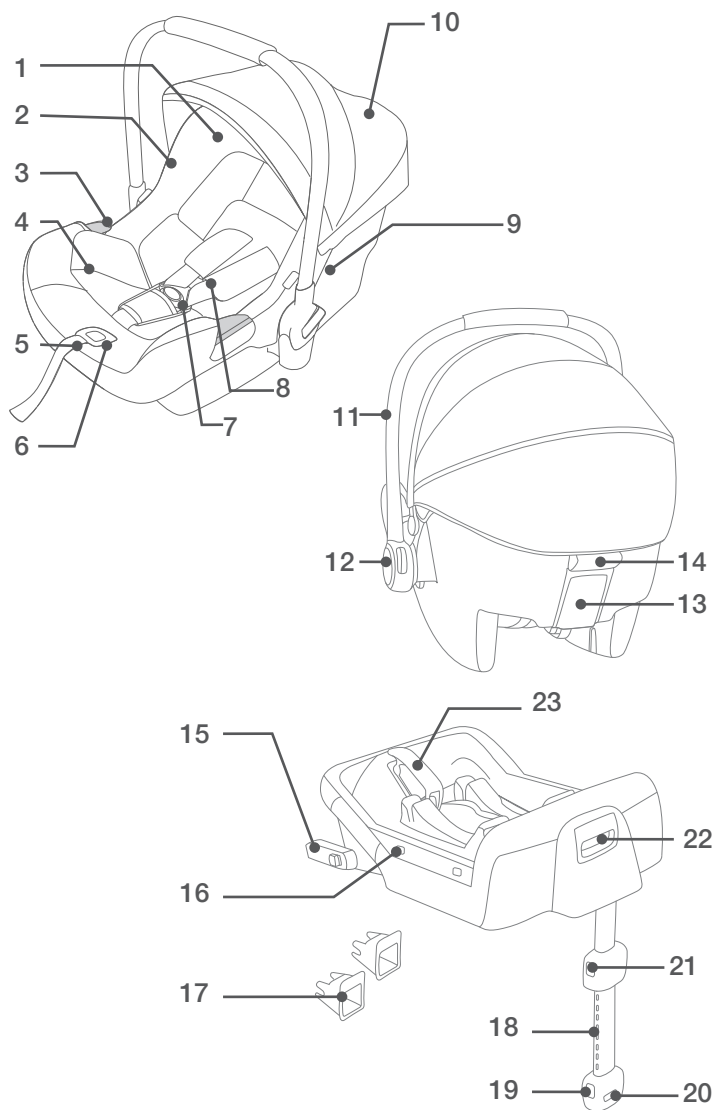
ÄRGE kasutage kasutatud Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi, mille ajalugu te ei tea, sest neil võib esineda konstruktsiooni kahjustusi, mis ohustab teie lapse turvalisust.

ÄRGE kasutage kõisi Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi autosse kinnitamiseks või lapse kinnitamiseks Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi.

Osade loend

Enne kokkupanekut veenduge, et kõik osad on olemas. Kui mõni osa puudub, võtke Nunaga ühendust (vt teavet lk 148). Kokkupanekuks ei ole tööriistu tarvis.

- | | | | |
|----|-------------------------------|----|---|
| 1 | Peatugi | 15 | ISOFIX-i kinnitus |
| 2 | Istmepadi | 16 | Ümbrise indikaator |
| 3 | Küljejuhikud | 17 | ISOFIX-i juhikud |
| 4 | Vastsündinu sisu | 18 | Laadimisjalg |
| 5 | Reguleerimisnöörid | 19 | Laadimisjala
reguleerimisnupp A |
| 6 | Reguleerimisnupp | 20 | Laadimisjala indikaator |
| 7 | Turvavöö pannal | 21 | Laadimisjala
reguleerimisnupp B |
| 8 | Õlarihmad | 22 | Täiustatud
lapse turvasüsteemi
vabastusnupp |
| 9 | Varikatuse kinnitus | 23 | Lukustusseadis |
| 10 | Varikatus | | |
| 11 | Sang | | |
| 12 | Sanga nupp | | |
| 13 | Tagumine juhik | | |
| 14 | Lapsevankri
vabastamisnupp | | |



Toote kasutamine

Probleemid Paigaldamisel

See Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteem koos alusega sobib sõiduki istmetele, millel on i-Size ISOFIX ankrud. (1)

ÄRGE paigutage seljaga sõidusuunas Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi turvapadjaga esiistmele. Tagajärjeks võib olla surm või tõsine vigastus. (2)
Palun vaadake lisateavet sõiduki omaniku käsiraamatust.

ÄRGE paigaldage Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi sõiduki istmetele, mis on sõiduki liikumissuuna suhtes külje- või tagasisuunas. (3)

Soovitav on paigaldada Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteem sõiduki tagumisele istmele.

(4) ÄRGE paigaldage Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi sõiduki istmetele, mis on paigaldamise ajal ebastabiilsed.

Sanga reguleerimine

- 1 Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi sanga saab reguleerida 3 asendisse. Kiikuv asend. (5) -1 Beebitooli asend. (5) -2 Asend autole, käsitsi või lastekärul transportimiseks. (5) -3
- 2 Sanga asendi reguleerimiseks suruge selle vabastamiseks mõlemal küljel olevatele sanga nuppudele. (6) -1
- 3 Pöörake sanga, kuni see klõpsab ükskõik millisesse asendisse kolmest. (6) -2

Paigaldamine koos alusega

- 1 Voltige laadimisjalg hoiustamiskambrist välja. (7)
- 2 Sobitage ISOFIX-i juhikud ISOFIX-i ankrutega. (8)
ISOFIX-i juhikud võivad kaitsta sõiduki istme pinda

rebenemise eest. Samuti võivad nad ISOFIX-i ühendusi juhtida.

- 3 Pöörake ISOFIX-i ühendusi 180 kraadi, kuni nad on suunatud ISOFIX-i juhikute poole. (9)
- 4 Joondage ISOFIX-i ühendused ISOFIX-i juhikutega, ja klõpsake seejärel mõlemad ISOFIX-i ühendused ISOFIX-i ankrute külge. (10)
- ⚠ Veenduge, et mõlemad ISOFIX-i ühendused on tugevalt oma ISOFIX-i ankrute külge kinnitatud. Kuulda peaks olema kaks klõpsu ja indikaatorite värvid mõlemal ISOFIX-i ühendusel peaksid olema täiesti rohelised. (10)-1
- ⚠ Kontrollige, kas alus on tugevalt paigaldatud, tõmmates mõlemat ISOFIX-i ühendust.
- 5 Kui olete aluse sõiduki istmele asetanud, pikendage tugijalg põrandale (11). Kui tugijala indikaator on roheline, tähendab see, et jalg on õigesti paigaldatud, punane tähendab vale paigaldust. (11)
- ⚠ Tugijalal on 24 asendit. Kui tugijala indikaator on punane, tähendab see, et jalg on vales asendis.
- ⚠ Veenduge, et tugijalg on tugevalt, surudes aluse esiosa alla.
- ⚠ Tugijala lühendamiseks suruge tugijala vabastusnuppu ja tõmmake tugijalga ülespoole. (11)-1 Täielikult kokku pandud alus on näidatud (12)
- ⚠ ISOFIX-i ühendused tuleb ISOFIX-i ankrute külge kinnitada ja lukustada. (12)-1
- ⚠ Tugijalg tuleb paigaldada õigesti, roheline indikaatoriga. (12)-2

- 6 Aluse eemaldamiseks vajutage esmalt teist lukustusnuppu (13)-1 ja seejärel nuppu (13)-2 ühendustel, enne kui eemaldate aluse sõiduki istmelt.
- 7 Vajutage ISOFIX-i vabastusnuppu, et ISOFIX kokku panna. (14)
- 8 Lükake Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteem alusele (15), kui Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteem on kinnitatud, on Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi indikaator roheline. (16)
- ⚠ Tõmmake Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi üles, veendumaks, et see on tugevalt alusele kinnitunud.
- 9 Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi vabastamiseks tõmmake täiustatud laste turvasüsteemi üles, surudes samal ajal Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi vabastusnuppu. (17)

Kõrguse reguleerimine

peatoele ja õlarihmadele

Kontrollige, et õlarihmad on õigel kõrgusel. Valige vastavalt lapse pikkusele õige õlarihmade avade paar.

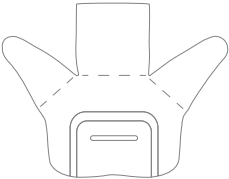
⚠ Õlarihmad peavad minema teie lapse õlgadele kõige lähemal olevate rihmade avadesse (18), aga mitte üle õlajoone. (19)

⚠ Kui õlarihmad ei ole õigel kõrgusel, võib laps avarii korral Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemist välja paiskuda.

Suruge peatoe reguleerimishooba (20), samal ajal peatuge üles tõmmates või alla lükates, kuni see klõpsab ühte seitsmest asendist. Peatoe asendid on näidatud (21).

Lapse kinnitamine

Kasutage vastsündinu sisu

	Soovitame kasutada täielikku vastsündinu sisu kui beebi on alla 60 cm pikk või kuni ta sisust välja kasvab. Vastsündinu sisu suurendab kaitset külgekokkupõrke korral.	
 Eemaldage vastsündinu sisu kui imiku õlad enam mugavalt ei mahu.	 Eemaldage vastsündinu sisu pehmendus, eemaldades velcro et anda rohkem ruumi kui imik ei mahu mugavalt.	1  2  Pehmendust saab kasutada eraldi, ilma, et see oleks kinnitatud sisu külge, et imiku selg oleks mugavamalt polsterdatud.

Pärast lapse istmesse asetamist kontrollige, kas õlarihmad on õigel kõrgusel.

- 1** Tõmmake Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi esiosal paikneva reguleerimisnupu vajutamise ajal Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi õlarihmad täielikult välja. (22)
 - 2** Avage rihmade kinnitus punasele nupule vajutades. (23)
 - 3** Asetage laps Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi ja lukustage kinnitus. (25) Palun vaadake. (24)
 - 4** Pingutage õlarihmasid, tõmmates reguleerimisnööre. (26)
- !** Veenduge, et lapse ja õlarihmade vahele jääv ruum on umbes ühe käe paksune.

Varikatus

- 1 Keerake visiir varikatuse eesmise kaare alt välja (27)
- 2 Tõmmake kahe visiirikihi vahelt välja pikendatav „nutikas visiir” (28)
- 3 Kinnitage magnetid auto istme esiosa igasse nurka (29)
- 4 Tagaosal oleva luugi saab ventilatsiooni jaoks avada (30)

Eraldage varikatuse istmepadi

- 1 Eraldage klambriid varikatuse eemaldamiseks, vajutage varikatuse kinnitusel olevat nuppu ja tõmmake varikatuse kaar välja. (31)
- 2 Tõmmake istme serva all olevad kinnitusosad välja. (32)
- 3 Vajutage klambri avamiseks punast nuppu. (23)
Eemaldage vastsündinu sisu ja jalgadevaheline rihm.
- 4 Eraldage kummilint peatoel ja seejärel eemaldage peatugi.
- 5 Eemaldage istmepadi reguleerimisnupust, nagu näidatud. (33)
- 6 Eemaldage istmepadi lapsekäru vabastamisnupust, nagu näidatud. (34)

Paigaldamine ilma aluseta

- 1 ÄRGE paigaldage seda Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi sülerihmadega sõiduki istmetele. (35)
- 2 See Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteem sobib ainult sõidukitele, millel on 3-punktiline tõmburiga turvavöö (ilma aluseta). (36)
- 3 Paigutage Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteem sõiduki istmele, kuhu te selle panna soovite. Tõmmake sõiduki turvavöö välja ja lukustage see sõiduki kinnitusklambrisse, libistades sõiduki

vöörihma Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi külghühikutesse. (37)

- ⚠ Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi ei tohi kasutada kui sõiduki turvavöö klamber (klambri emane osa) on Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi turvaliseks kinnitamiseks liiga pikk. (37)
- 4 Libistage diagonaalne vöö tagumisse hühikusse. (38)
- 5 Tõmmake sõiduki õlarihma, et Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteem tugevalt kinnitada. (39)
- 6 Kui Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteem on paigaldatud, peab kanduril olev taseme joon olema maaga joondatud. (41)
- ⚠ Pingutage sõiduki turvavööd võimalikult palju, kontrollides, et see ei ole lahti ega keerduks.
- ⚠ Pärast Bugaboo turtle by Nuna täiustatud laste turvasüsteemi paigaldamist kontrollige alati, et sõiduki vööd oleksid õigesti suunatud ja turvaliselt sõiduki klambrisse kinnitatud. (40)

Lennukisse paigaldamine

- ⚠ Pange tähele, et lapse ohutus ei ole tagatud kui paigaldus- ja kasutusjuhendit ei järgita.
- ⚠ Pange tähele, et vastsündinu kanduri paigaldamine lennukiistmele erineb autoistmele paigaldamisest.
- ⚠ Pange tähele, et kahe punkti vöörihma lisa on lubatud ainult lennukis.
- ⚠ Pange tähele, et vastsündinu kandur peab lennukiistmel olema rihmaga kinnitatud ka siis, kui see on tühi.
- ⚠ Pange tähele, et vastsündinu kandur on mõeldud kasutamiseks ainult lennufirma poolt lubatud istmel.

- ⚠ Hoiatused vastsündinu kanduri mittekasutamiseks turvapadja avanemise piirkonnas. (2)
- ⚠ Pange tähele, et seljaga sõidu suunas vastsündinu kanduri tohib paigaldada ainult ettepoole suunatud istmete. (42)

Kuidas paigaldada beebitooli lennuki turvavööd kasutades.

- 1 Asetage vastsündinu kanduri moodul lennusuunale vastupidises suunas istmele.
 - 2 Veenduge, et kandesang on kõige ülemises asendis.
 - 3 Paigutage turvavöö mõlemasse helesinisesse vööjuhikusse.
 - 4 Sulgege turvavöö (vaadake lennufirma ohutusjuhiseid).
 - 5 Pingutage turvavöö, tõmmates vöö otsa. (43)
- ⚠ Turvavöö klamber ei tohi mingil juhul olla helesiniste vööjuhikute. (44)

Eemaldamine:

Avage istme turvavöö (vaadake lennufirma ohutusjuhiseid).
Nüüd saate beebi istmelt ära võtta.

Puhastamine ja hooldus

Puhastage raam, plastosad ja tekstiil niiske lapiga, aga ärge kasutage abrasiivseid aineid ega valgendajat. Ärge kasutage silikoonmäärdeid, sest need võtavad mustust külge.

Pikaajalise kasutamise tagamiseks pühkige see toode pehme, imava lapiga pärast vihmase ilmaga kasutamist maha.

Vaadake pehmete osade külge kinnitatud hooldussiltidelt pesemis- ja kuivatamisjuhiseid. Kanga värvumine päikesepaistest või kulumine ja rebenemine pärast pikaajalist kasutamist on normaalne, isegi tavapärasel kasutamisel. Ohutuskaalutlustel kasutage ainult Nuna originaalosasid.

Kontrollige regulaarselt, kas kõik toimib õigesti. Kui mõni osa on rebenenud, katki või kadunud, lõpetage toote kasutamine.

Siinkohal toodud teavet võib teavitusega muuta. Bugaboo International BV ei vastuta siin sisalduvate tehniliste vigade või puudujääkide eest. Ostetud toode võib olla selles kasutusjuhendis kirjeldatud tootest erinev. Meie värseima kasutusjuhendi saate meie teenindusosakonnast või aadressilt www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER ja Bugaboo logod on registreeritud kaubamärgid. Bugaboo® lapsekärud on patenteeritud ja nende disain on kaitstud.

**IMPORTANT!
PĂSTRAȚI ACESTE
INSTRUCȚIUNI
PENTRU CONSULTARE
ULTERIOARĂ: CITIȚI
CU ATENȚIE**

Cuprins

Informații referitoare la produs	168
Înregistrarea produsului	168
Contact	168
Condiții pentru utilizarea de către copii	169
A se utiliza împreună cu baza	170
Avertismente	172
Lista componentelor	176
Utilizarea produsului	178
Curățarea și întreținerea	185
Íslensku (IS)	2
ქართული (KA)	22
Čeština (CS)	44
Hrvatski (HR)	64
Magyar (HU)	84
Slovenský (SK)	104
Slovenščina (SL)	126
Eesti keel (ET)	146
Română (RO)	166
Српски (SR)	186
Latviešu valoda (LV)	206
Türk (TR)	226
עברית (HE)	246
الأرايش (AR)	266

Informații referitoare la produs

Număr model: _____

Fabricat în (data): _____

Înregistrarea produsului

Vă rugăm să completați informațiile de mai sus. Numărul modelului și data fabricației sunt amplasate în partea de jos a pictogramei bugaboo turtle.

Pentru a vă înregistra produsul, vă rugăm să accesați:
www.bugaboo.com/my-account

RO

Nuna a conceput și a fabricat special acest produs în conformitate cu standardele de calitate înalte Nuna și Bugaboo. Vă rugăm să aveți pregătite dovada achiziției, numărul modelului și data fabricației atunci când ne contactați pentru service. Bugaboo va răspunde solicitării dumneavoastră cu privire la Bugaboo Turtle by Nuna.

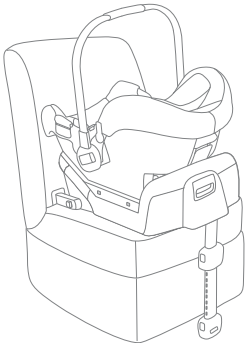
Pentru informații referitoare la service pentru acest produs Bugaboo Turtle by Nuna, accesați: www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Contact

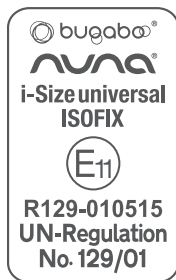
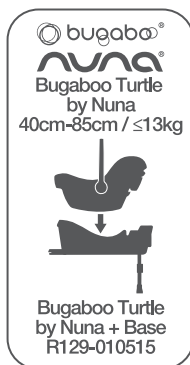
service@bugaboo.com
www.bugaboo.com
www.bugaboo.com/support
twitter: @bugaboo

Condiții pentru utilizarea de către copii

Acest produs este adecvat pentru utilizarea de către copiii care îndeplinesc următoarele condiții:

Imagine pentru montare	Adecvat pentru
	Înălțime copil 40 cm - 85 cm/ Greutatea copilului ≤ 13 kg (vârsta de aproximativ 1,5 ani sau mai puțin)
	Greutatea copilului ≤ 13 kg Vârsta copilului ≤ 15 luni

A se utiliza împreună cu baza



„i-Size” (Sistem de siguranță universal integral ISOFIX îmbunătățit pentru copii) este o categorie de sisteme de prindere îmbunătățite pentru copiii din categoria i-Size, pentru utilizarea în autovehicul, în poziția șezând.

- 1 În conformitate cu Regulamentul No. 129, sistemul de siguranță îmbunătățit pentru copii cu bază este un sistem universal de siguranță ISOFIX pentru copii, de clasele C, D și trebuie montat cu ajutorul legăturilor ISOFIX C, D și trebuie montat cu ajutorul legăturilor ISOFIX.
- 2 Acesta este un sistem „i-Size”. Este aprobat prin Regulamentul No. 129 pentru utilizarea în pozițiile șezând în autovehiculele „compatibile i-Size”, conform indicațiilor producătorului autovehiculului din manualul de utilizare al autovehiculului.
- 3 În caz de neclarități, consultați producătorul sau vânzătorul sistemului de siguranță pentru copii.

Acesta se va potrivi pentru autovehiculele cu poziții aprobate ca poziții ISOFIX i-Size (conform descrierii din manualul autovehiculului), în funcție de categoria de sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii și de dispozitivul de fixare. În caz de neclarități, consultați producătorul sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii sau producătorul autovehiculului.

⚠️ Utilizarea scaunului ca balansoar

Utilizați întotdeauna sistemul de siguranță.

NU utilizați scaunul ca balansoar după ce copilul poate sta singur în șezut.

NU utilizați scaunul dacă există componente deteriorate sau lipsă.

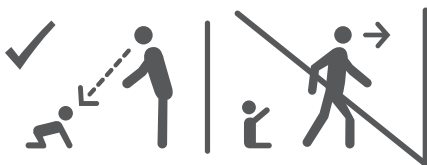
NU utilizați alte accesorii sau piese de schimb decât cele aprobate de producător.

Este periculos să utilizați acest scaun pe o suprafață înălțată, de exemplu o masă.

Nu lăsați NICIODATĂ copilul nesupravegheat.

Acest scaun nu a fost conceput pentru a fi utilizat în timpul somnului pe perioade lungi.

Acest scaun nu înlocuiește un pătuț pentru copii sau un pat. În cazul în care copilul trebuie să doarmă, acesta trebuie așezat într-un pătuț pentru copii sau într-un pat adecvat.



AVERTISMENT

Nerespectarea acestor avertismente și instrucțiuni poate duce la accidentarea gravă sau la ds. Toate curelele sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna și ale scaunului autovehiculului trebuie să fie strânse și să nu fie răsucite.

Întotdeauna asigurați-vă copilul în sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna, chiar și pentru călătorii scurte, deoarece este momentul în care au loc cele mai multe accidente.

După ce copilul este așezat în sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna, centura de siguranță trebuie utilizată corect și trebuie să vă asigurați că orice centură subabdominală este purtată jos, astfel încât pelvisul să fie bine fixat.

Asigurați-vă că sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna este montat astfel încât nicio parte a acestuia să nu interfereze cu scaunele mobile sau cu funcționarea ușilor vehiculului.

Înainte de a transporta manual sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna, asigurați-vă că copilul este fixat cu hamul de siguranță și că mânerul este blocat corect în poziție verticală.

Pentru a utiliza acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna cu legăturile ISOFIX în conformitate cu Regulamentul No. 129, copilul dumneavoastră trebuie să îndeplinească următoarele condiții: Înălțimea copilului 40 cm - 85 cm/ Greutatea copilului ≤ 13 kg (vârsta de aproximativ 1,5 ani sau mai puțin).

Adresați-vă distribuitorului pentru probleme legate de întreținere, reparații și schimbul pieselor. Montarea corectă este permisă doar prin utilizarea conectorilor ISOFIX.

Verificați frecvent dacă ghidajele ISOFIX sunt murdare și curățați-le, dacă este nsar. Fiabilitatea poate fi influențată de pătrunderea murdăriei, a prafului, a particulelor de alimente etc.

Păstrați acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna protejat de lumina soarelui, în caz contrar acesta poate fi prea fierbinte pentru pielea copilului. Atingeți întotdeauna scaunul pentru a-l testa înainte de a așeza copilul în el.

Eliminați acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna și baza de pe scaunul autovehiculului dacă nu este folosit în mod regulat.

Pentru a utiliza acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna în conformitate cu Regulamentul No. 129, copilul dumneavoastră trebuie să îndeplinească următoarele condiții.

Greutatea copilului ≤ 13 kg/ Vârsta copilului ≤ 15 luni.

Materialele textile nu trebuie înlocuite cu alte produse decât cele recomandate de producător. Materialele textile constituie o parte integrantă a performanței sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna.

Pentru a evita riscul de cădere, asigurați întotdeauna copilul cu ajutorul hamului de siguranță, când copilul este așezat în sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna, chiar dacă sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna nu este în autovehicul. Pentru a evita o accidentare serioasă sau moartea, nu așezați NICIODATĂ sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna pe un scaun supraînălțat, cu copilul în el.

Piese de sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna nu trebuie lubrifiate în niciun fel.

Trebuie accentuată importanța asigurării că orice centură subabdominală este purtată jos, astfel încât pelvisul să fie bine fixat.

NICIUN sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna nu poate garanta o protecție absolută față de rănirea în caz de accident. Totuși, utilizarea corectă a acestui sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna va reduce riscul de accidentare gravă sau de ds al copilului dumneavoastră.

Dispozitivul trebuie înlocuit dacă a fost supus unor șocuri violente în cazul unui accident.

NU montați acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna fără să respectați instrucțiunile din acest manual, în caz contrar vă supuneți copilul unui risc serios de accidentare sau ds.

NU efectuați nicio modificare a acestui sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna sau nu-l utilizați cu piese componente ale altor producători.

NU utilizați acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna dacă are piese deteriorate sau lipsă.

NU îmbrăcați copilul în haine largi/supradimensionate, deoarece acest lucru poate împiedica fixarea corectă și sigură a copilului cu ajutorul centurilor pentru umeri și al centurii dintre picioare.

NU lăsați acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna sau alte elemente fără centuri sau neasigurate în autovehicul, deoarece sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna poate fi aruncat și poate răni ocupanții în cazul unei curbe bruște, al unei opriri bruște sau în caz de accident.

NU amplasați sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna cu spatele la direcția de mers pe scaunul din față cu airbag. Pot surveni accidente grave

sau ds. Consultați manualul de utilizare al autovehiculului pentru informații suplimentare.

NU utilizați acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna fără componentele textile.

NU așezați nimic altceva decât pernele interioare recomandate în acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna.

Nu lăsați NICIODATĂ copilul nesupravegheat în acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna.

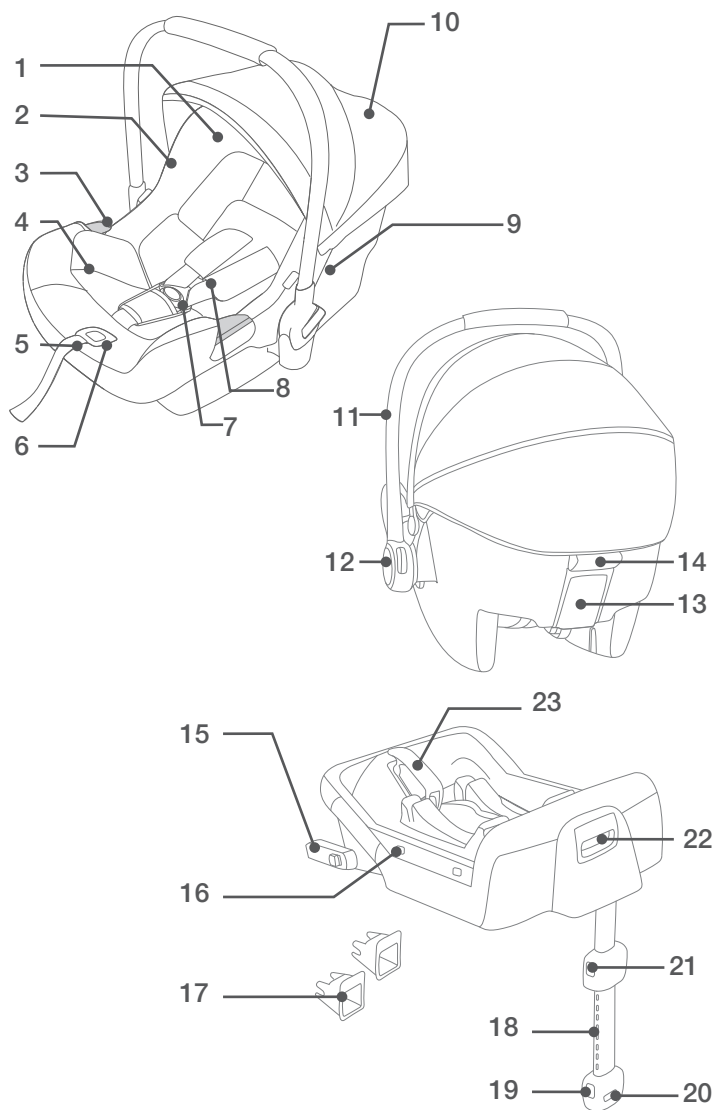
Nu utilizați NICIODATĂ un sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna second-hand, al cărui istoric nu îl cunoașteți, pentru că acesta poate prezenta deteriorări structurale care să pună în pericol siguranța copilului.

Nu utilizați NICIODATĂ sfori sau alte substitute pentru a asigura sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna în autovehicul sau pentru a asigura copilul în sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna.

Lista componentelor

Asigurați-vă că toate piesele sunt disponibile înainte de montare. Dacă o piesă lipsește, contactați Nuna (a se vedea pagina 168 pentru informații). Nu sunt nsare niciun fel de instrumente pentru montare.

- | | |
|---|--|
| 1 Suport | 15 Conector ISOFIX |
| 2 Căptușeală scaun | 16 Indicator scoică |
| 3 Ghidaje laterale | 17 Ghidaje ISOFIX |
| 4 Inserție pentru sugari | 18 Picior de greutate |
| 5 Cureaua de reglare | 19 Buton de reglare A
pentru piciorul de
greutate |
| 6 Buton de reglare | 20 Indicator picior de
greutate |
| 7 Cataramă de siguranță | 21 ntru piciorul de greutate |
| 8 Centuri ham pentru
umeri | 22 Buton de eliberare a
sistemului îmbunătățit de
siguranță pentru copii |
| 9 Suport copertină | 23 Piedică |
| 10 Copertină | |
| 11 Mâner | |
| 12 Buton mâner | |
| 13 Ghidaj posterior | |
| 14 Mâner de eliberare a
căruciorului | |



Utilizarea produsului

Probleme de montare

Acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna cu bază este adecvat pentru scaunele auto cu puncte de ancorare ISOFIX i-Size. (1)

NU amplasați sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna cu spatele la direcția de mers pe scaunul din față cu airbag. Pot surveni accidentări grave sau ds. (2) Consultați manualul de utilizare al autovehiculului pentru informații suplimentare.

NU instalați acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna pe scaunele auto orientate lateral sau în spate față de direcția de deplasare a autovehiculului. (3)

Se recomandă să montați acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna pe scaunul din spate al autovehiculului. (4)

NU montați acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna pe scaunele autovehiculului care sunt instabile în timpul montării.

Reglarea mânerului

- 1 Mânerul sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna poate fi reglat în 3 poziții.
 Poziția de balansare. (5) -1
 Poziția scaunului pentru copil. (5) -2
 Poziție pentru mașină, transportare cu mâna sau cu căruciorul. (5) -3
- 2 Pentru a regla poziția mânerului, apăsați butoanele mânerului de pe ambele părți pentru a-l elibera. (6) -1
- 3 Rotiți mânerul până când se fixează în oricare dintre cele 3 poziții. (6) -2

Montarea cu baza

- 1 Desfaceți piciorul de greutate din compartimentul de depozitare. (7)
 - 2 Montați ghidajele ISOFIX în punctele de ancorare ISOFIX. (8) Ghidajele ISOFIX pot proteja suprafața scaunului autovehiculului împotriva rupturilor. De asemenea, acestea pot ghida conectorii ISOFIX.
 - 3 Rotiți conectorii ISOFIX la 180 de grade până când sunt orientate în direcția ghidajelor ISOFIX. (9)
 - 4 Aliniați conectorii ISOFIX cu ghidajele ISOFIX și apoi faceți clic pe ambii conectori ISOFIX în punctele de ancorare ISOFIX. (10)
-  Asigurați-vă că ambii conectori ISOFIX sunt fixați în siguranță în punctele lor de ancorare ISOFIX. Ar trebui să aibă loc două clicuri audibile, iar culorile indicatorilor de pe ambii conectori ISOFIX trebuie să fie complet verzi. (10) -1
-  Verificați pentru a vă asigura că baza este montată corect trăgând de ambii conectori ISOFIX.
- 5 După așezarea bazei pe scaunul autovehiculului, extindeți piciorul de greutate pe podea (11). Dacă indicatorul pentru piciorul de greutate este verde, înseamnă că este montat corect, roșu înseamnă că acesta este montat incorect. (11)
-  Piciorul de greutate are 24 de poziții. Dacă indicatorul pentru piciorul de greutate este roșu, înseamnă că piciorul de greutate este în poziția greșită.
-  Asigurați-vă că piciorul de greutate este sigur apăsând pe partea din față a bazei.
-  Pentru a scurta piciorul de greutate, apăsați butonul de eliberare a piciorului de greutate și trageți piciorul de greutate în sus. (11)-1
-  Baza complet asamblată este prezentată ca (12)

- ⚠ Conectorii ISOFIX trebuie atașați și blocați în punctele de ancorare ISOFIX. (12)-1
- ⚠ Piciorul de greutate trebuie montat corect, cu indicatorul verde. (12)-2
- 6 Pentru a scoate baza, apăsați mai întâi butonul secundar de blocare (13)-1 și apoi butonul (13)-2 de pe conectorii de blocare înainte de a scoate baza de pe scaunul autovehiculului.
- 7 Apăsați butonul de eliberare ISOFIX pentru a rabata ISOFIX. (14)
- 8 Apăsați sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna în jos în bază (15), dacă sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna este asigurat, indicatorul sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna este verde. (16)
- ⚠ Trageți sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna în sus, pentru a vă asigura că acesta este bine atașat de bază.
- 9 Pentru a scoate sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna, trageți sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna în sus, în timp ce apăsați butonul de eliberare al sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna. (17)

Reglarea înălțimii

Pentru suportul pentru cap și hamul pentru umeri.

Verificați dacă centurile hamului pentru umeri sunt reglate la înălțimea corectă. Alegeți perechea potrivită de fante pentru hamul pentru umeri în funcție de înălțimea copilului.

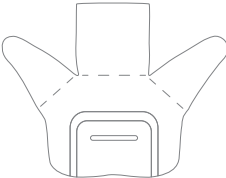
- ⚠ Centurile hamului pentru umeri trebuie să intre în fantele cel mai apropiate de umerii copilului (18), dar nu deasupra liniei umerilor. (19)

! Dacă centurile hamului pentru umeri nu sunt reglate la înălțimea corectă, copilul poate fi aruncat din sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna în cazul unui accident.

Apăsați mânerul de reglare al suportului pentru cap (20), în timp ce trageți în sus sau împingeți în jos suportul pentru cap, până când se fixează în una dintre cele 7 poziții. Pozițiile suportului pentru cap sunt prezentate ca (21).

Asigurarea copilului

Utilizarea inserției pentru sugari

	Vă recomandăm să folosiți inserția completă pentru sugari atâta timp cât sugarul are mai puțin de 60 cm sau până când acesta depășește inserția. Inserția pentru sugari crește protecția în caz de impact lateral.	
 Scoateți porțiunea de suport pentru cap a inserției pentru sugari atunci când capul copilului nu mai încapă confortabil.	 Scoateți perna inserției pentru sugari, desfăcând velcro, pentru a oferi mai mult spațiu atunci când copilul nu mai încapă confortabil.	1  2  Perna poate fi utilizată separat fără a fi atașată la inserție pentru a susține spatele copilului pentru mai mult confort.

După ce copilul este așezat pe scaun, verificați dacă centurile pentru umeri sunt la înălțimea corectă.

- 1** În timp ce apăsați butonul de reglare situat în partea din față a sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna, trageți complet cele două centuri ale hamului pentru umeri ale sistemului

îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna. (22)

- 2 Deblocați catarama hamului apăsând pe butonul roșu. (23)
 - 3 Așezați copilul în sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna și blocați catarama. (25) Consultați (24)
 - 4 Strângeți centurile hamului pentru umeri trăgând de cureaua de reglare. (26)
-  Asigurați-vă că spațiul dintre copil și centurile pentru umeri are aproximativ grosimea unei mâini.

Copertină

- 1 Întoarceți în exterior viziera de sub arcul frontal al copertinei (27)
- 2 Trageți „vizorul inteligent” extensibil dintre cele două straturi ale vizorului (28)
- 3 Atașați magneții pe fiecare colț spre partea din față a scaunului de mașină (29)
- 4 Vizorul posterior poate fi deschis pentru ventilație (30)

Detașați copertine și suportul pentru scaun

- 1 Desfaceți capsele pentru a dezasambla copertina, apăsați butonul din suportul copertinei și trageți în afară arcul copertinei. (31)
- 2 Trageți piesele de fixare aflate sub marginea scaunului. (32)
- 3 Apăsați butonul roșu pentru a deschide catarama. (23) Scoateți inserția pentru sugari și centura dintre picioare.
- 4 Detașați banda elastică de pe suportul pentru cap și apoi scoateți suportul pentru cap.

- 5 Scoateți suportul pentru scaun din butonul de reglare, conform indicației. (33)
- 6 Scoateți suportul pentru scaun din butonul de eliberare a căruciorului, conform indicației. (34)

Montarea cu baza

- 1 NU montați acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna pe scaunele de autovehicul cu centuri abdominale. (35)
- 2 Acest sistem îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna cu bază este adecvat doar pentru scaunele de autovehicul cu centură de siguranță cu retragere în 3 puncte (fără bază). (36) 3 Așezați sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna pe scaunul autovehiculului pe care doriți să-l amplasați. Trageți centura de siguranță a autovehiculului și fixați-o în catarama autovehiculului, trecând centura abdominală a autovehiculului prin ghidajele laterale ale sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna. (37)
-  Sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna nu poate fi utilizat dacă catarama centurii de siguranță a autovehiculului (capătul mamă al cataramei) este prea lungă pentru ancorarea sigură a sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna. (37)
- 4 Trăți centura diagonală prin ghidajul posterior. (38)
- 5 Trageți centura pentru umăr a autovehiculului pentru a fixa sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna strâns și sigur. (39)
- 6 Linia de nivel a scaunului trebuie să fie la nivelul solului când se montează sistemul îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna. (41)

- ⚠ Strângeți centura de siguranță a autovehiculului cât mai mult posibil, verificând ca aceasta să nu fie slăbită sau răsucită.
- ⚠ După montarea sistemului îmbunătățit de siguranță pentru copii Bugaboo turtle by Nuna, verificați întotdeauna ca centurile autovehiculului să fie orientate corect și bine fixate în catarama vehiculului. (40)

Instalarea în avion

- ⚠ Rețineți că fixarea cu centura abdominală în 2 puncte este permisă numai în aeronave.
- ⚠ Rețineți că scaunul pentru sugari trebuie să rămână fixat cu centura pe scaunul de avion chiar și atunci când nu este ocupat.
- ⚠ Rețineți că scaunul pentru sugari este destinat exclusiv unui scaun de pasageri autorizat de compania aeriană.
- ⚠ Avertismente pentru a nu utiliza scaunul pentru sugari în zona de deschidere a airbagului. (2)
- ⚠ Rețineți că scaunul pentru sugari orientat spre spate trebuie montat numai pe scaunele de pasageri orientate în față. (42)

Cum să montați scaunul pentru copii folosind centura de siguranță a scaunului de avion:

- 1 Așezați scaunul pentru sugari orientat în sens opus direcției de zbor pe scaunul pasagerului.
- 2 Asigurați-vă că mânerul de transport este în poziția cea mai de sus.
- 3 Așezați centura de siguranță în ambele ghidaje ale centurii de culoare albastru deschis.
- 4 Închideți centura de siguranță (consultați instrucțiunile de siguranță ale companiei aeriene).
- 5 Strângeți centura de siguranță trăgând capătul centurii. (43)

! Catarama centurii de siguranță nu trebuie în niciun caz să se afle în ghidajele centurii de culoare albastru deschis. (44)

Scoaterea:

Deschideți centura de siguranță a scaunului pasagerului (consultați instrucțiunile de siguranță ale companiei aeriene). Acum puteți scoate scaunul pentru copii de pe scaunul pasagerului.

Curățarea și întreținerea

Curățați cadrul, componentele din plastic și țesătura cu o cârpă umedă, dar nu utilizați materiale abrazive sau înălbitor. Nu utilizați lubrifianți pe bază de silicon, deoareceștia vor atrage murdăria și praful.

Pentru a vă asigura o utilizare de lungă durată, ștergeți produsul cu o cârpă moale absorbantă după ce l-ați folosit în condiții meteo ploioase.

Consultați etichetele de întreținere atașate materialelor textile pentru instrucțiunile de spălare și uscare.

Este normal ca țesătura să fie decolorată de lumina soarelui și să prezinte uzură după o perioadă îndelungată de utilizare, chiar și atunci când este utilizată în mod normal.

Din motive de siguranță, folosiți doar piese Nuna originale.

Verificați regulat dacă totul funcționează corespunzător. Dacă unele componente sunt rupte, sparte sau lipsă, întrerupeți utilizarea acestui produs.

Informațiile conținute aici pot fi modificate fără notificare. Bugaboo International BV nu este răspunzătoare pentru erorile tehnice sau omisiunile din prezentul document. Produsul achiziționat poate diferi de produsul descris în acest ghid al utilizatorului. Cele mai multe ghiduri de utilizare pot fi solicitate la departamentele noastre de service sau la www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER și logourile Bugaboo sunt mărci comerciale înregistrate. Cărucioarele Bugaboo® sunt brevetate și cu design protejat.

©2019 Nuna International B.V. Nuna and all associated logos are trademarks.

**VAŽNO!
SAČUVAJTE OVA
UPUTSTVA
ZA BUDUĆU UPOTREBU:
PROČITAJTE PAŽLJIVO**

Sadržaj

Informacije o proizvodu	188
Registracija proizvoda	188
Kontakt	188

Uslovi za dete	189
-----------------------	-----

Za korišćenje sa bazom	190
------------------------	-----

Upozorenja	192
------------	-----

Spisak delova	196
---------------	-----

Korišćenje proizvoda	198
----------------------	-----

Čišćenje i održavanje	205
-----------------------	-----

Íslensku (IS)	2
----------------------	---

ქართული (KA)	22
---------------------	----

Čeština (CS)	44
---------------------	----

Hrvatski (HR)	64
----------------------	----

Magyar (HU)	84
--------------------	----

Slovenský (SK)	104
-----------------------	-----

Slovenščina (SL)	126
-------------------------	-----

Eesti keel (ET)	146
------------------------	-----

Română (RO)	166
--------------------	-----

Српски (SR)	186
--------------------	-----

Latviešu valoda (LV)	206
-----------------------------	-----

Türk (TR)	226
------------------	-----

עברית (HE)	246
-------------------	-----

الأرايش (AR)	266
---------------------	-----

Informacije o proizvodu

Broj modela: _____

Proizvedeno u (datum): _____

Registracija proizvoda

Molimo popunite gore navedene informacije.

Broj modela i datum proizvodnje se nalaze na dnu sličice bugaboo kornjače.

Da biste registrovali svoj proizvod, molimo posetite:
www.bugaboo.com/my-account

Nuna je ovaj proizvod konstruisala i proizvela tako da zadovoljava standarde visokog kvaliteta Nuna i Bugaboo kompanije. Kada nas kontaktirate radi servisiranja, molimo vas da nam pružite dokaz o kupovini, broj modela i datum proizvodnje. Bugaboo će primiti vaš poziv za bugaboo turtle by nuna proizvod.

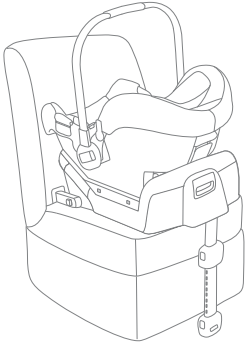
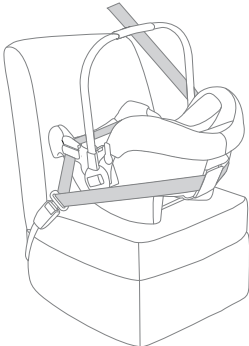
Za informacije o service za ovaj bugaboo turtle by nuna proizvod, molimo posetite: www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Kontakt

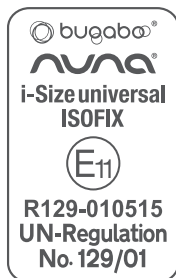
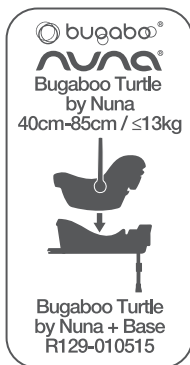
service@bugaboo.com
www.bugaboo.com
www.bugaboo.com/support
twitter: @bugaboo

Uslovi za dete

Ovaj proizvod je pogodan za korišćenje kod dkoja ispunjavaju sledeće uslove:

Slika montaže	Pogodno za:
	dete visine 40 cm do 85 cm/ dete težine ≤ 13 kg (približno do 1,5 godine)
	dete težine ≤ 13 kg uzrast deteta ≤ 15 meseci

Za korišćenje sa bazom



i-Size (ugrađeni univerzalni ISOFIX unapređeni dečji sigurnosni sistemi) je kategorija unapređenog dečjeg sigurnosnog sistema na svim i-Size pozicijama sedenja u vozilu.

SR

- 1 Prema No. 129 regulativi, unapređeno dečje sedište sa bazom je univerzalni ISOFIX klase C, D koje treba montirati pomoću ISOFIX priključaka.
- 2 Ovo je "i-Size" sistem. Prema regulativi No. 129, odobren je za upotrebu na sedištimu u vozilu koja su "i-Size kompatibilna", kao što je naznačeno od strane proizvođača vozila u korisničkom uputstvu za to vozilo.
- 3 Ako ste u nedoumici, obratite se proizvođaču ili prodavaču unapređenih dečjih sedišta.

Ovo je i-Size ISOFIX unapređeni dečji sigurnosni sistem. Prema No. 129 odobren je za niz izmena i dopuna jer se i-Size kompatibilnost još uvek ne navodi u svim priručnicima proizvođača vozila. Ovo sedište i baza su takođe odobreni za korišćenje u vozilima kompatibilnim sa ISOFIX sistemom. Molimo vas da pogledate vebajst proizvođača vozila ili da konsultujete svog prodavca.

Odgovaraće vozilima koja imaju pozicije odobrene

kao i-Size ISOFIX pozicije (kao što je detaljno opisano u priručniku za vozilo), u zavisnosti od kategorije unapređenog dečjeg sedišta i od pričvršćenja. Ako ste u nedoumici, konsultujte proizvođača unapređenih dečjih sedišta ili proizvođača vozila.

! Upotreba sedišta kao opuštene kolevke

Uvek koristite sistem za vezivanje.

NEMOJTE koristiti sedišta kao kolevku kada vaše dete bude u mogućnosti da sedi samostalno.

NEMOJTE koristiti sedišta ako je bilo koja komponenta neispravna ili nije na mestu.

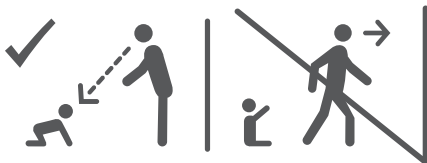
NEMOJTE koristiti dodatke ili rezervne delove koji nisu odobreni od strane proizvođača.

Nije bezbedno koristiti sedišta na podignutoj površini, npr. stolu.

NIKADA ne ostavljajte dete bez nadzora.

Ovo sedišta nije namenjeno za spavanje u dužem periodu.

Sedišta nije zamena za kolevku ili krevet. Ako vaše dete treba da spava, treba da ga postavite u odgovarajuću kolevku ili krevet.



UPOZORENJE

Nepoštovanje ovih upozorenja i uputstava moglo bi da dovede do ozbiljnih povreda ili do smrti.

Svi pojasevi Bugaboo turtle by Nuna unapređenog dečjeg sedišta i od sedišta na vozilu treba da budu pritegnuti i da ne budu uvijeni.

Uvek obezbedite dete u Bugaboo turtle by Nuna unapređenom dečjem sedištu, čak i na kratkim putovanjima, jer se najviše nesreća tada dešava.

Nakon što dete postavite u Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište, sigurnosni pojas se mora pravilno koristiti, i pobrinite se da svaki pojas koji ide preko krila bude nisko postavljen, tako da je karlica čvrsto uhvaćena.

Proverite da li ste Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište montirali na takav način da nijedan njegov deo ne ometa pokretna sedišta ili rad vrata vozila.

Pre nego što Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište ponesete, osigurajte da je dete pričvršćeno sigurnosnim pojasem i da je ručka ispravno zaključana u vertikalnom položaju.

Da biste koristili ovaj Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište sa ISOFIX priključcima prema No. 129 regulativi, vaše dete mora ispuniti sledeće uslove: visina deteta 40 cm do 85 cm/težina deteta $\leq 13\text{kg}$ (približno do 1,5 godine).

Konsultujte distributera za pitanja koja se tiču održavanja, popravke i zamene delova. Ispravna montaža dozvoljena je samo upotrebom ISOFIX priključaka.

Često proveravajte da li su ISOFIX vođice prljave i očistite ih ako je potrebno. Prodiranje prljavštine, prašine, čestica hrane itd., može uticati na pouzdanost sistema.

Molimo vas da ovo Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište držite dalje od sunčeve svetlosti, inače bi moglo biti prevruće za kožu deteta. Uvek dodirom proverite sedište pre nego što dete stavite u njega.

Uklonite ovo Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište i bazu sa sedišta u vozilu kada nije redovno u upotrebi.

Da biste koristili ovo Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište prema No. 129 regulativi, vaše dete mora ispuniti sledeće uslove. težina deteta ≤ 13 kg / uzrast deteta ≤ 15 meseci.

Presvlaka ne treba da bude zamenjena nekom drugom osim onom koju je preporučio proizvođač. Presvlaka čini sastavni deo opreme Bugaboo turtle by Nuna unapređenog dečjeg sedišta i utiče na njegove performanse.

Da biste izbegli rizik od ispadanja, uvek obezbedite dete pomoću sigurnosnog pojasa kada je ono smešteno u Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište, čak i kada sedište nije u vozilu.

Da biste izbegli ozbiljne povrede ili smrt, NIKADA ne postavljajte Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište na podignutom sedištu sa detetom u njemu.

Delove ovog Bugaboo turtle by Nuna unapređenog dečjeg sedišta ne treba podmazivati ni na koji način.

Treba naglasiti koliko je važno pobrinuti se da svaki pojas koji ide preko krila bude nisko postavljen, tako da je karlica čvrsto uhvaćena.

Nijedno Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište ne može da garantuje potpunu zaštitu od povreda u slučaju nesreće. Međutim, pravilna upotreba ovog Bugaboo turtle by Nuna unapređenog dečjeg sedišta će smanjiti rizik od ozbiljnih povreda ili smrti vašeg deteta. Sistem treba zameniti nakon što je bio izložen velikim opterećenjima u nekoj nesreći.

NEMOJTE montirati ovo Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište mimo smernica u ovom uputstvu jer biste time mogli da vaše dete izložite ozbiljnom riziku od povrede ili smrti.

NEMOJTE praviti nikakve izmene na ovom Bugaboo turtle by Nuna unapređenom dečjem sedištu ili ga koristiti sa delovima drugih proizvođača.

NEMOJTE koristiti ovo Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište ako mu neki delovi nedostaju ili su oštećeni.

NEMOJTE oblačiti dete u preveliku odeću jer to može sprečiti da ono bude pravilno i sigurno pričvršćeno kaiševima koji idu preko ramena i kaišem za prepone koji ide između nogu.

NEMOJTE ostavljati ovo Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište ili druge predmete nepričvršćene ili neosigurane u vašem vozilu, jer se neosigurano Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište može prevrtati i može povrediti putnike prilikom oštrog skretanja, iznenadnog zaustavljanja ili sudara.

NEMOJTE postavljati Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište okrenuto unazad na prednjem sedištu sa vazdušnim jastukom. Može doći do smrti ili ozbiljnih povreda. Više informacija potražite u priručniku vlasnika vozila.

NEMOJTE koristiti ovo Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište bez njegove presvlake.

NEMOJTE stavljati ništa osim preporučenih unutrašnjih jastuka u ovo Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište.

NIKADA ne ostavljajte vaše dete bez nadzora u ovom Bugaboo turtle by Nuna unapređenom dečjem sedištu.

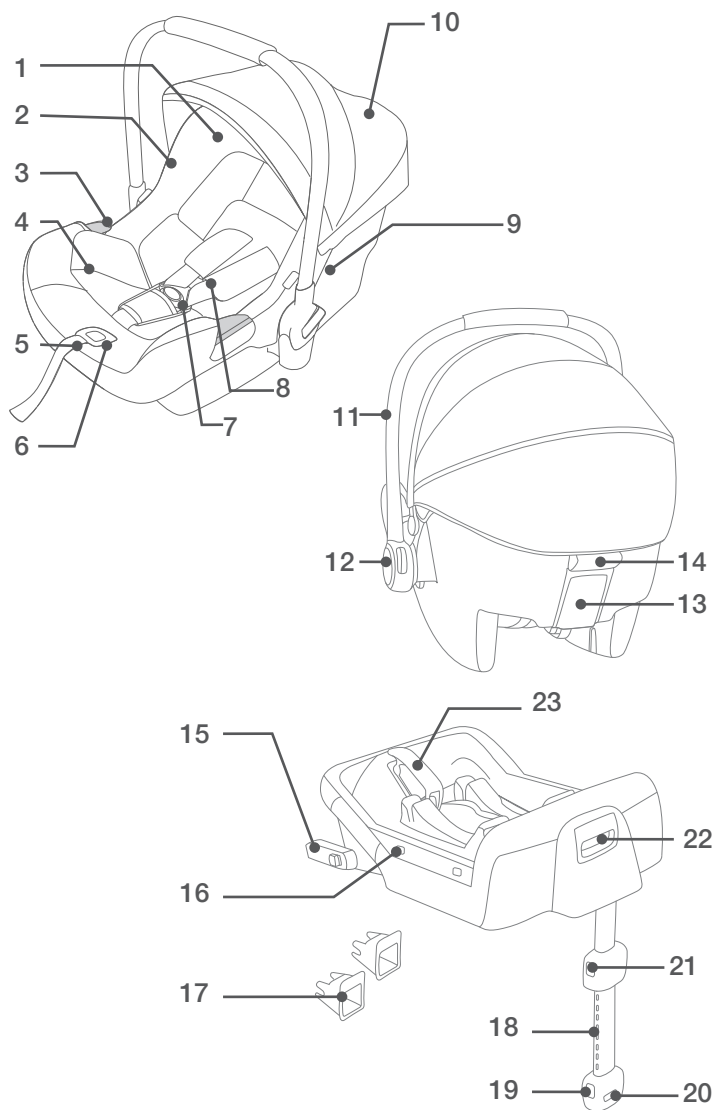
NIKADA ne koristite polovno Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište ili neko Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište čiju istoriju ne znate jer ono možda ima oštećenja u strukturi koja bi dovela u opasnost bezbednost vašeg deteta.

NIKADA ne koristite užad ili bilo koje druge zamene da biste obezbedili Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište u vozilu ili da biste obezbedili dete u Bugaboo turtle by Nuna unapređenom dečjem sedištu.

Spisak delova

Proverite da li su svi delovi dostupni pre montaže. Ako bilo koji deo nedostaje, molimo da nas kontaktirate (pogledajte stranu 188 za informacije). Za montažu nije potreban alat.

- | | | | |
|----|------------------------------------|----|---|
| 1 | Oslonac za glavu | 15 | ISOFIX priključak |
| 2 | Podloga za sedenje | 16 | Indikator položaja jajeta |
| 3 | Bočne vođice | 17 | ISOFIX vođice |
| 4 | Umetak za bebe | 18 | Opteretna noga |
| 5 | Podesivi pojasevi | 19 | Dugme A za podešavanje opteretne noge |
| 6 | Dugme za podešavanje | 20 | Indikator položaja opteretne noge |
| 7 | Sigurnosna kopča | 21 | Dugme B za podešavanje opteretne noge |
| 8 | Pojasevi koji idu preko ramena | 22 | Dugme za oslobađanje unapređenog dečjeg sedišta |
| 9 | Postolje krovića | 23 | Brava |
| 10 | Krović | | |
| 11 | Ručka | | |
| 12 | Dugme za ručku | | |
| 13 | Zadnja vođica | | |
| 14 | Ručka za oslobađanje dečjih kolica | | |



Korišćenje proizvoda

Pitanja vezana za montažu

Ovo Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište sa bazom odgovara sedištimu vozila koja imaju i-Size ISOFIX tačke pričvršćenja (1). NEMOJTE montirati Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište okrenuto unazad na prednjem sedištu sa vazdušnim jastukom. Može doći do smrti ili ozbiljnih povreda (2). Više informacija potražite u priručniku vlasnika vozila. NEMOJTE montirati ovo Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište na sedištimu u vozilu koja su okrenuta u stranu ili unazad u odnosu na smer kretanja vozila (3). Preporučljivo je da se ovo Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište montira na zadnjem sedištu vozila (4). NEMOJTE montirati ovo Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište na sedištimu u vozilu koja nisu stabilna tokom montaže.

Prilagođavanje ručke

- 1 Ručka od Bugaboo turtle by Nuna unapređenog dečjeg sedišta se može postaviti u 3 položaja. Položaj za ljuljanje (5). -1 Položaj stolice za bebu (5). -2 Položaj za transport u autu, rukama ili u dečjim kolicima (5). -3
- 2 Da biste podesili položaj ručke, stisnite dugmad sa obe strane da biste je oslobodili (6). -1
- 3 Okrećite ručku dok ne klikne u bilo kom od 3 položaja (6). -2

Montaža sa bazom

- 1 Otklopite opteretnu nogu iz odeljka za držanje (7).
- 2 Podesite ISOFIX vođice prema ISOFIX tačkama pričvršćenja (8). ISOFIX vođice mogu da zaštite površinu sedišta vozila od cepanja. Takođe mogu usmeravati ISOFIX priključke.
- 3 Okrenite ISOFIX priključke za 180 stepeni tako da budu

okrenuti u smeru ISOFIX vođica (9).

- 4 Poravnajte ISOFIX priključke sa ISOFIX vođicama, a zatim uglavite oba ISOFIX priključka u ISOFIX priključne tačke (10).

- ⚠ Uverite se da su oba ISOFIX priključka dobro pričvršćena za njihove ISOFIX priključne tačke. Treba da čujete dva klika i boja indikatora na oba ISOFIX priključka treba da bude potpuno zelena (10)-1.
- ⚠ Proverite da li je baza sigurno postavljena tako što ćete povući oba ISOFIX priključka.

- 5 Nakon postavljanja baze na sedište vozila, produžite opteretnu nogu do poda (11). Kada indikator položaja opteretne noge pokazuje zeleno to znači da je pravilno postavljena, crveno znači da nije pravilno postavljena (11).

- ⚠ Opteretna noga ima 24 položaja. Kada indikator opteretne noge pokazuje crveno, to znači da je opteretna noga u pogrešnom položaju.
- ⚠ Proverite da li je opteretna noga fiksirana tako što ćete prednji deo baze pritisnuti dole.
- ⚠ Da biste skratili opteretnu nogu, stisnite dugme za oslobađanje opteretne noge i povucite je gore (11)-1. Potpuno sklopljena baza je prikazana na (12).
- ⚠ ISOFIX priključci moraju biti pričvršćeni i zakočeni u ISOFIX priključnim tačkama (12)-1.
- ⚠ Opteretna noga mora biti pravilno montirana i njen indikator treba da pokazuje zeleno (12)-2.

- 6 Da biste uklonili bazu, prvo pritisnite sekundarno dugme za zaključavanje (13)-1, a zatim pritisnite dugme (13)-2 na glavnim priključcima pre nego što uklonite bazu sa sedišta u vozilu.

- 7 Pritisnite ISOFIX dugme za uklanjanje kako biste sklopili ISOFIX (14).
- 8 Pritisnite Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište dole na bazu (15), ako je Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište bezbedno postavljeno, indikator Bugaboo turtle by Nuna unapređenog dečjeg sedišta će pokazivati zeleno (16).
- ⚠ Povucite Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište na gore kako biste bili sigurni da je bezbedno pričvršćeno za bazu.
- 9 Da biste oslobodili Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište, povucite unapređeno dečje sedište na gore dok istovremeno stiskate dugme za oslobađanje Bugaboo turtle by Nuna unapređenog dečjeg sedišta (17).

Prilagođavanje visine

za oslonac glave i pojaseve koji idu preko ramena

Proverite da li su pojasevi koji idu preko ramena podešeni na odgovarajuću visinu. Molimo vas da izaberete odgovarajući par pojaseva za ramena prema visini deteta.

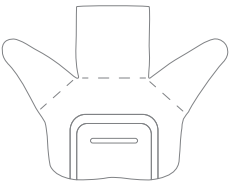
⚠ Pojasevi koji idu preko ramena moraju ući u otvore koji su za njih namenjeni, a koji su najbliži ramenima vašeg deteta (18), ali ne iznad linije ramena (19).

⚠ Ako pojasevi koji idu preko ramena nisu na odgovarajućoj visini, dete bi moglo ispasti iz Bugaboo turtle by Nuna unapređenog dečjeg sedišta ako dođe do sudara.

Stisnite ručicu za podešavanje oslonca za glavu (20), i istovremeno podignite ili gurnite oslonac za glavu dok ne škljocne u jednom od 7 položaja. Položaji oslonca za glavu prikazani su na (21).

Obezbeđivanje deteta

Korišćenje umetka za bebe

	Preporučujemo da koristite pun umetak za bebe dok je beba kraća od 60 cm ili dok ne preraste umetak. Dodatak za bebe povećava zaštitu od bočnog udara.
 Uklonite deo za telo u umetku za bebe kada se ramena bebe više ne mogu udobno smestiti.	 Uklonite umetni jastuk za bebu tako što ćete odvojiti velcro kako biste omogućili više prostora kada beba nije udobno smeštena. 1  2  Jastuk se može koristiti odvojeno bez da bude pričvršćen za umetak, kako bi podržavao bebina leđa radi veće udobnosti.

Nakon što postavite dete u sedište, proverite da li su pojasevi koji idu preko ramena na odgovarajućoj visini.

- 1** Istovremeno pritiskajući dugme za podešavanje koje se nalazi na prednjem delu Bugaboo turtle by Nuna unapređenog dečjeg sedišta, povucite do kraja njegova dva pojasa koja idu preko ramena (22).
 - 2** Oslobodite kopču pojaseva tako što ćete pritisnuti crveno dugme (23).
 - 3** Postavite dete u Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište i pričvrstite kopču (25). Molimo vas da pogledate (24).
 - 4** Zategnite pojaseve koji idu preko ramena povlačenjem podesivih pojaseva (26).
- ⚠** Zasigurajte da je prostor između deteta i pojaseva koji idu preko ramena otprilike debljine jedne ruke.

Krović

- 1 Izvucite vizir sa donje strane prednjeg luka krovića (27)
- 2 Izvucite proširivi Smart vizir između dva slojeva vizira (28)
- 3 Spojite magnete na svaki ugao prednje strane sedišta auta (29)
- 4 Prozorčić na zadnjoj strani može se otvoriti radi provetravanja (30)

Odvajanje podloge krovića

- 1 Odvojite kvačice da biste izvadili krović, pritisnite dugme u nosaču krovića i izvucite luk krovića (31).
- 2 Izvucite pričvrzne delove ispod ruba sedišta (32).
- 3 Pritisnite crveno dugme da biste otpustili kopču (23). Uklonite umetak za bebu i traku koja ide uz prepone.
- 4 Odvojite elastičnu traku na osloncu za glavu i zatim izvadite oslonac za glavu.
- 5 Uklonite podlogu sa dugmeta za podešavanje kako je prikazano na (33).
- 6 Uklonite podlogu sa dugmeta za oslobađanje dečjih kolica kako je prikazano na (34).

Montaža bez baze

- 1 NEMOJTE postavljati ovo Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište na sedišta vozila sa pojasevima koja se stavljaju preko stomaka (35).
- 2 Ovo Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište prikladno je samo za sedišta vozila sa sigurnosnim pojasom koji ima zatezač u 3 pričvrzne tačke (bez baze) (36).
- 3 Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište montirajte na bilo koje sedište vozila. Izvucite sigurnosni pojas vozila i uglavite ga u kopču vozila

tako da provučete trbušni pojas vozila u bočne vođice Bugaboo turtle by Nuna unapređenog dečjeg sedišta (37).

-  Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište ne može se koristiti ako je kopča sigurnosnog pojasa vozila (ženski kraj kopče) preduga za bezbedno pričvršćenje Bugaboo turtle by Nuna unapređenog dečjeg sedišta (37).
- 4 Gurnite dijagonalni pojas u zadnju vođicu (38).
- 5 Povucite rameni pojas vozila da biste čvrsto i bezbedno zategnuli Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište (39).
- 6 Nivo nosiljke mora biti u ravni sa podlogom kada je montirano Bugaboo turtle by Nuna unapređeno dečje sedište (41).
-  Što više stegnute sigurnosni pojas i proverite da li je labav ili izvijen.
-  Nakon montaže napredne dječje autosjedalice Bugaboo turtle by Nuna, uvek proverite da li su pojasevi vozila pravilno provučeni i bezbedno pričvršćeni unutar kopče vozila (40).

Montaža u avionu

-  Imajte na umu da bezbednost deteta nije zagarantovana ako se ne poštuju uputstva za upotrebu i montažu.
-  Imajte na umu da se montaža nosiljke za bebe na sedište u avionu razlikuje od montaže na sedištu auta.
-  Imajte na umu da je pričvršćenje "pojasa preko krila" u 2 tačke dozvoljena samo u avionu.
-  Imajte na umu da nosiljka za bebe mora ostati vezana za sedište aviona čak i ako je prazna.

- ⚠ Imajte na umu da se nosiljka za bebe sme koristiti samo na sedištima za putnike koje je za to odobrila avio kompanija.
- ⚠ Upozorenje da se nosiljka za bebe ne koristi u području gde se može aktivirati vazdušni jastuk (2).
- ⚠ Obratite pažnju na to da se nosiljka za bebe koja je okrenuta unazad smije montirati samo na putničkim sedištima okrenutim napred (42).

Montaža sedišta za bebu pomoću sigurnosnog pojasa sedišta u avionu:

- 1 Stavite modul nosiljke za dete tako da bude okrenut suprotno od smera leta na putničkom sedištu.
 - 2 Podesite ručku za nošenje u najgornji položaj.
 - 3 Stavite sigurnosni pojas u obe svetlo plave vođice pojasa.
 - 4 Zatvorite sigurnosni pojas (vidi bezbednosna uputstva avio-kompanije).
 - 5 Stegnite sigurnosni pojas povlačenjem za kraj pojasa (43).
- ⚠ Kopča sigurnosnog pojasa nikada ne sme biti položena unutar svetlo plavih vođica pojasa (44).

Uklanjanje:

Otkopčajte sigurnosni pojas sedišta za putnike (pogledajte bezbednosna uputstva avio kompanije). Sada možete uzeti sedišta za bebu sa sedišta za putnike.

Čišćenje i održavanje

Vlažnom krpom očistite okvir, plastične delove i tkaninu, ali nemojte koristiti abrazivna sredstva ili izbeljivač. Nemojte koristiti silikonska maziva jer će privući raznu prljavštinu.

Da bi vam ovaj proizvod duže trajao, obrišite ga mekanom, upijajućom krpom nakon što ste ga koristili po kišnom vremenu.

Za uputstva o pranju i sušenju pogledajte etikete prikačene na presvlaci. Uobičajeno je da se boja tkanine promeni usled sunčeve svetlosti i da se nakon dugog perioda korišćenja istroši ili pohaba, čak i kada se koristi normalno.

Zbog bezbednosti koristite samo originalne Nuna delove. Redovno proveravajte da li sve radi kako treba. Ako je bilo koji deo pokidan, slomljen ili nedostaje, prestanite da koristite ovaj proizvod.

SR

Informacije koje se ovde nalaze podložne su promenama bez prethodne najave. Bugaboo International BV neće biti odgovoran za tehničke greške ili propuste sadržane u ovom dokumentu. Kupljeni proizvod može se razlikovati od proizvoda kao što je opisano u ovom korisničkom uputstvu. Naša najnovija korisnička uputstva mogu se zatražiti u našim servisnim odeljenjima ili na sajtu www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER i logotipi Bugaboo su registrovani zaštitni znaci. Bugaboo® dečja kolica su patentirana i zaštićena dizajnom.

**SVARĪGI!
SAGLABĀJIET
ŠO INSTRUKCIJU
TURPMĀKĀM UZZINĀM:
IZLASIET UZMANĪGI**

Saturs

Izstrādājuma informācija	208
Izstrādājuma reģistrācija	208
Saziņa	208
Prasības par lietošanu bērniem	209
Lietošana ar pamatni	210
Brīdinājumi	212
Daļu saraksts	216
Izstrādājuma izmantošana	218
Tīrīšana un apkope	225
Íslensku (IS)	2
ქართული (KA)	22
Čeština (CS)	44
Hrvatski (HR)	64
Magyar (HU)	84
Slovenský (SK)	104
Slovenščina (SL)	126
Eesti keel (ET)	146
Română (RO)	166
Српски (SR)	186
Latviešu valoda (LV)	206
Türk (TR)	226
עברית (HE)	246
الأرايش (AR)	266

Izstrādājuma informācija

Modeļa numurs: _____

Ražots (datums): _____

Izstrādājuma reģistrācija

Lūdzu, ievadiet iepriekš minēto informāciju. Modeļa numurs un ražošanas datums ir norādīts bugaboo turtle ikonās apakšā.

Lai reģistrētu savu izstrādājumu, lūdzu, apmeklējiet vietni:
www.bugaboo.com/my-account

Nuna ir mērķtiecīgi izstrādājis un ražojis šo produktu atbilstoši Nuna un Bugaboo augstajiem kvalitātes standartiem. Sazinoties par pakalpojumu, lūdzu, sagatavojiet pirkuma apliecinājumu, modeļa numuru un ražošanas datumu. Bugaboo pieņems jūsu zvanu par bugaboo turtle by nuna.

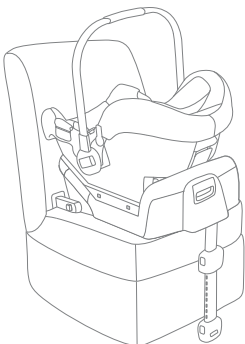
Service informāciju par šo bugaboo turtle by nuna, lūdzu, skatiet šeit: www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Saziņa

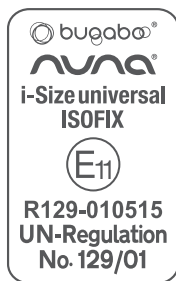
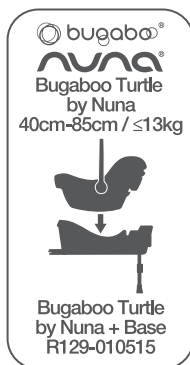
service@bugaboo.com
www.bugaboo.com
www.bugaboo.com/support
twitter: @bugaboo

Prasības par izmantošanu bērniem

Šis izstrādājums ir piemērots izmantošanai bērniem, kuri atbilst šīm prasībām:

Uzstādīšanas attēls	Piemērotības kritēriji
	Bērna garums 40 cm-85 cm/ Bērna svars ≤ 13 kg (apmēram 1,5 gadus vecs vai jaunāks)
	Bērna svars ≤ 13 kg Bērna vecums ≤ 15 mēneši

Lietošana ar pamatni



“i-Size” (Integrētās universālās ISOFIX uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas) ir uzlabotas bērnu ierobežotājsistēmas kategorija izmantošanai visās transportlīdzekļa i-Size sēdēšanas pozīcijās.

1. Saskaņā ar Regulu No. 129 uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma ar pamatni ir universāla ISOFIX C, D klases uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma, kas jāuzstāda, izmantojot ISOFIX savienojumus.
2. Šī ir “i-Size” sistēma, kas saskaņā ar Regulu No. 129 ir apstiprināta izmantošanai ar “i-Size saderīgās” transportlīdzekļa sēdēšanas pozīcijās atbilstoši transportlīdzekļu lietotāja rokasgrāmatās iekļautajām transportlīdzekļu ražotāju norādēm.
3. Šaubu gadījumā, lūdzu, konsultējieties ar uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas ražotāju vai mazumtirgotāju.

Šī ir i-Size ISOFIX uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma. Pēc vairākiem No. 129 grozījumiem tā vēl nav apstiprināta kā i-Size saderīga ar visiem transportlīdzekļu ražotāju rokasgrāmatu sarakstiem. Arī šis sēdekis ir pamatne ir apstiprināta izmantošanai ar ISOFIX saderīgiem transportlīdzekļiem. Lūdzu, skatiet informāciju transportlīdzekļa ražotāja tīmekļa vietnē vai konsultējieties ar izplatītāju.

Tā būs piemērota transportlīdzekļiem ar pozīcijām, kas ir apstiprinātas kā i-Size ISOFIX pozīcijas (sīkāk norādīts transportlīdzekļa rokasgrāmatā), atkarībā no uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas un stiprinājuma kategorijas. Šaubu gadījumā konsultējieties ar uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas vai transportlīdzekļa ražotāju.

⚠Kaip naudoti sėdynę kaip lopšį

Visada naudokite tvirtinimų sistemą.

NENAUDOKITE sėdynės kaip lopšio, kai vaikas galės sėdėti be pagalbinių priemonių.

NENAUDOKITE sėdynės, jei kuris nors komponentas yra sulūžęs ar jo trūkstā.

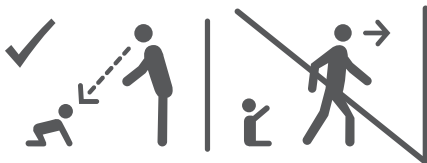
NENAUDOKITE kitų priedu ar atsarginiu daļu nei patvirtintos gamintojo.

Ant iškelta paviršāus, pvz., ant stalo, šā sėdynę naudoti pavojinga.

NIEKADA nepalikite vaiko be priežiūros.

Ši sėdynė nēra skirta ilgalaikiam miegui.

Ši sėdynė nepakeiāia lovos. Jei vaikai reikia miegoti, jē reikia paguldyti ē tinkamā lovā.



BRĪDINĀJUMS

Šo brīdinājumu un norādījumu neievērošanas rezultāts var būt nopietna trauma vai nāve.

Visām Nuna Bugaboo Turtle uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas un

transportlīdzekļa sēdekļa drošības jostām jābūt pievilkām, un tās nedrīkst būt sagriezušās.

Vienmēr piesprādzējiet bērnu Nuna Bugaboo Turtle uzlabotajā bērnu

ierobežotājsistēmā pat īsu braucienu laikā, jo tieši šādos braucienos notiek vairums negadījumu.

Kad bērns ir ievietots šajā Nuna Bugaboo Turtle uzlabotajā bērnu ierobežotājsistēmā, pareizi uzlieciet drošības jostu un pārliecinieties, vai klēpja sikсна ir novietota zemu, lai tā stingri piegulētu iegurnim.

Nodrošini, lai Nuna Bugaboo Turtle uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma būtu

uzstādīta tā, ka neviena tās daļa neradītu traucējumus pārvietojamiem sēdekļiem vai transportlīdzekļa durvju izmantošanai.

Pirms Nuna Bugaboo Turtle uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas pārņemšanas

rokās pārliecinieties, vai bērns ir nostiprināts ar drošības aprīkojumu un rokturis ir pareizi fiksēts vertikālā pozīcijā.

Lai šo Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu izmantotu ar

ISOFIX savienojumiem atbilstoši regulai No. 129, bērnam ir jāatbilst šīm prasībām: bērna garums 40 cm-85 cm / bērna svars ≤ 13 kg (apmēram 1,5 gadus vecs vai jaunāks).

Konsultējieties ar izplatītāju par apkopi, remontu un daļu nomaiņu. Pareiza uzstādīšana ir atļauta, tikai izmantojot ISOFIX savienotājus.

Bieži pārbaudiet, vai ISOFIX vadīklas nav netīras, un notīriet

tās pēc nepieciešamības. Uzticamību var ietekmēt, piemēram,

netīrumu, putekļu un pārtikas daļiņu iekļūšana.

Lūdzu, glabājiet šo Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu vietā, kur to

neapspīd saules gaisma, jo citādi tā var būt pārāk karsta bērna ādai.

Pirms bērna ievietošanas sēdekļī vienmēr pieskarieties sēdeklim, lai to pārbaudītu.

Noņemiet šo Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu un pamatni no transportlīdzekļa sēdekļa, ja neizmantojat to regulāri.

Lai šo Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu lietotu atbilstoši Regulai No. 129, bērnam ir jāatbilst šīm prasībām:

bērna svars ≤ 13 kg / bērna vecums ≤ 15 mēneši

Mīkstos elementus drīkst aizstāt vienīgi ar ražotāja ieteiktajiem.

Mīkstie elementi ir Nuna zīmola Bugaboo Turtle uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas snieguma neatņemama sastāvdaļa.

Lai novērstu izkrišanas risku, vienmēr nostipriniet bērnu ar drošības aprīkojumu, kad viņš tiek ievietots

Nuna Bugaboo Turtle uzlabotajā bērnu ierobežotājsistēmā (pat ja Nuna Bugaboo Turtle uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma neatrodas transportlīdzeklī).

Lai izvairītos no nopietnām traumām un nāves

gadījumiem, NEKAD Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu, kurā ir ievietots bērns, nenovietojiet uz sēdekļa ar

paaugstinātu virsmu.

Šīs Nuna Bugaboo Turtle uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas daļas nedrīkst eļļot nekādā veidā.

Jāuzsver, ka ir svarīgi nodrošināt, lai klēpja siksna būtu novietota zem, stingri noturot iegurni.

NEVIENA Nuna Bugaboo Turtle uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma nevar garantēt

pilnu aizsardzību no traumām negadījuma situācijā. Tomēr šīs Nuna Bugaboo Turtle uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas pareiza izmantošana samazina nopietnas traumas vai nāves risku bērnam.

Ja negadījuma laikā ierīce tiek pakļauta spēcīgai slodzei, tā jānomaina.

NEUZSTĀDIET šo Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu,

ja netiek ievērotas šajā instrukcijā iekļautās norādes, jo citādi

bērns var tikt pakļauts nopietnam traumas vai nāves riskam.

NEVEICIET nekādas šīs Nuna Bugaboo Turtle

uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas modifikācijas un neizmantojiet to kopā ar citu ražotāju komponentu daļām.

NEIZMANTOJIET šo Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu,

ja kādas tās daļas ir bojātas vai pazudušas.

NEVELCIET bērnam lielu/apjomīgu apģērbu, jo tas var traucēt viņa pareizai un drošai piesprādzēšanai ar plecu jostām un kājstarpes siksnu.

NEATSTĀJIET šo Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu

vai citus priekšmetus nepiesprādzētus vai nenostiprinātus transportlīdzeklī,

jo asa pagrieziens, pēkšņas apstāšanās vai sadursmes gadījumā

gadījumā nenostiprināta Nuna Bugaboo Turtle uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma

var tikt aizmesta un traumēt braucējus.

NENOVIEČIET atpakaļvērstu Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu

ierobežotājsistēmu uz priekšējā sēdekļa, kuram ir gaisa spilvens, jo tas var izraisīt nāvi

vai nopietnu traumu. Papildinformāciju, lūdzu, skatiet transportlīdzekļa īpašnieka rokasgrāmatā.

NEIZMANTOJIET šo Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu bez mīkstajiem elementiem.

Šajā Nuna Bugaboo Turtle uzlabotajā bērnu ierobežotājsistēmā ievietojiet

TIKAI ieteiktos iekšējos spilvenus.

NEKAD neatstājiyet bērnu bez uzraudzības šajā Nuna Bugaboo Turtle uzlabotajā bērnu ierobežotājsistēmā.

NEKAD neizmantojiyet Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu, kas ir lietota vai kuras vēsture jums nav zināma, jo tai var būt bērna drošību apdraudoši struktūras bojājumi.

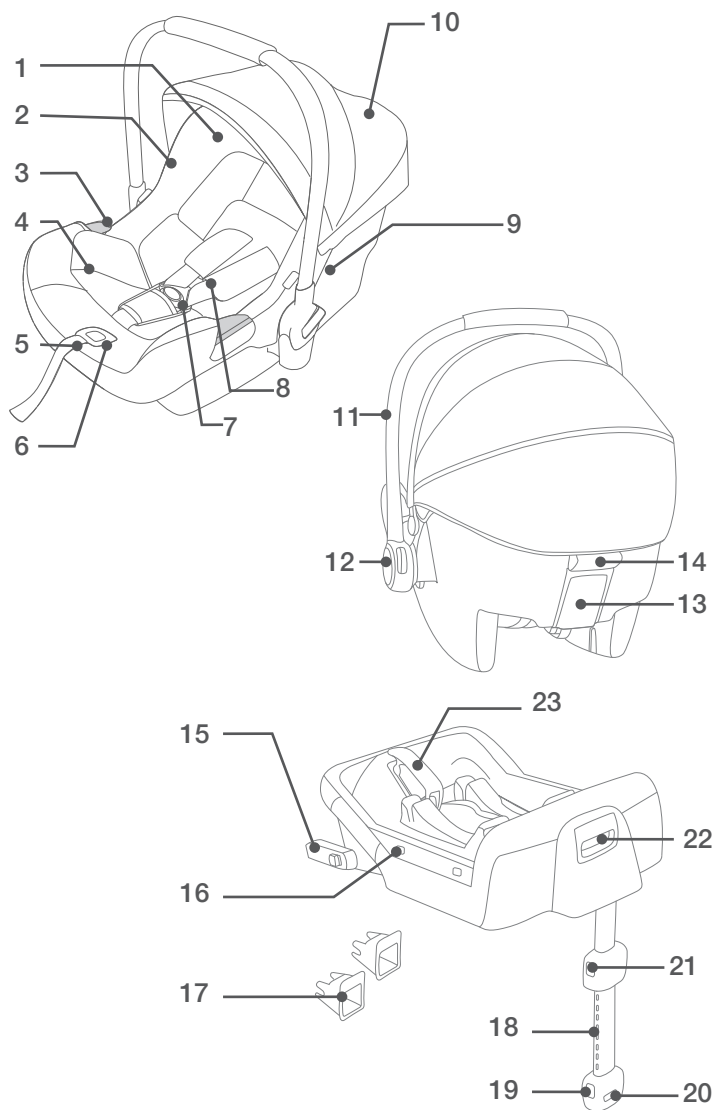
NEKAD neizmantojiyet virves vai citus aizstājējus

Nuna Bugaboo Turtle uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas nostiprināšanai transportlīdzeklī vai bērna nostiprināšanai šajā ierobežotājsistēmā.

Daļu saraksts

Pirms montāžas pārliedzieties, vai ir pieejamas visas daļas. Ja kādas daļas trūkst, lūdzu, sazinieties ar Nuna (skatiet informāciju 208. lappusē). Montāžai nav nepieciešami instrumenti.

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 Galvas balsts | 15 ISOFIX savienotājs |
| 2 Sēdekļa paliktnis | 16 Apvalka indikators |
| 3 Sānu vadīklas | 17 ISOFIX vadīklas |
| 4 Leliktnis zīdainim | 18 Slodzes kāja |
| 5 Siksnu regulēšana | 19 Slodzes kājas regulēšanas poga A |
| 6 Regulēšanas poga | 20 Slodzes kājas indikators |
| 7 Drošības sprādze | 21 Slodzes kājas regulēšanas poga B |
| 8 Plecu ierobežotājsiksnas | 22 Uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas atbrīvošanas poga |
| 9 Pārsega stiprinājums | 23 Saslēgšana |
| 10 Pārsegs | |
| 11 Rokturis | |
| 12 Roktura poga | |
| 13 Aizmugures vadītka | |
| 14 Ratiņu atbrīvošanas rokturis | |



Izstrādājuma izmantošana

Uzstādīšanas problēmas

Šī Nuna Bugaboo Turtle uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma ir piemērota transportlīdzekļu sēdekļiem ar i-Size ISOFIX enkurpunktiem. (1)

NENOVĒTOJIET atpakaļvērsto Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu uz priekšējā sēdekļa, kuram ir gaisa spilvens, lai neizraisītu nāvi vai

nopietnu traumu. (2) Papildinformāciju, lūdzu, skatiet transportlīdzekļa lietotāja rokasgrāmatā.

NEUZSTĀDIET šo Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu uz sāniski vai atpakaļ vērstiem transportlīdzekļa sēdekļiem (attiecībā pret transportlīdzekļa kustības virzienu). (3)

Ieteicams šo Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu uzstādīt uz transportlīdzekļa aizmugurējā sēdekļa. (4)

NEUZSTĀDIET šo Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu uz transportlīdzekļa sēdekļiem, kas uzstādīšanas laikā ir nestabili.

Roktura regulēšana

- 1 Nuna Bugaboo Turtle uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas rokturi var noregulēt 3 pozīcijās. Šūpošanas pozīcija. (5) -1 Zīdaiņa sēdekļa pozīcija. (5) -2 Pozīcija transportēšanai ar automašīnu, manuālai pārvietošanai vai ratiņu transportēšanai. (5) -3
- 2 Lai noregulētu roktura pozīciju, saspiediet roktura pogas abās pusēs, to atbrīvojot. (6) -1
- 3 Pagrieziet rokturi, līdz tas ar klikšķi nonāk jebkurā no 3 pozīcijām. (6) -2

Uzstādījums ar pamatni

- 1 Atlokiet slodzes kāju no glabāšanas nodaļuma. (7)
 - 2 Uzstādiet ISOFIX vadīklas ar ISOFIX enkurspunktiem. (8) ISOFIX vadīklas var aizsargāt transportlīdzekļa sēdekļa virsmu pret saplēšanu. Tās var arī virzīt ISOFIX savienotājus.
 - 3 Pagrieziet ISOFIX savienotājus par 180 grādiem, līdz tie ir vērsti ISOFIX vadīklu virzienā. (9)
 - 4 Salāgojiet ISOFIX savienotājus ar ISOFIX vadīklām un pēc tam abus ISOFIX savienotājus ieklikšķiniet ISOFIX enkurspunktos. (10)
-  Pārļiecinieties, vai abi ISOFIX savienotāji ir stingri savienoti ar attiecīgajiem ISOFIX enkurspunktiem. Jābūt dzirdamiem diviem klikšķiem, un abu ISOFIX savienotāju indikatoru krāsai ir jābūt pilnīgi zaļai. (10) -1
-  Pārbaudiet, vai pamatne ir droši uzstādīta, pavelkot abus ISOFIX savienotājus.
- 5 Pēc pamatnes novietošanas uz transportlīdzekļa sēdekļa izvērsiet slodzes kāju līdz grīdai (11). Ja slodzes kājas indikators ir zaļš, tātad kāja uzstādīta pareizi, bet, ja tas ir sarkans, kājas pozīcija ir nepareiza. (11)
-  Slodzes kājai ir 24 pozīcijas. Ja slodzes kājas indikators ir sarkans, tātad slodzes kāja ir nepareizā pozīcijā.
-  Pārļiecinieties, vai slodzes kāja ir droši uzstādīta, uzspiežot pamatnes priekšpusē.
-  Lai slodzes kāju saīsinātu, nospiediet tās atbrīvošanas pogu un velciet kāju augšup. (11)-1 Pilnībā samontēta pamatne ir parādīta kā (12)
-  The ISOFIX connectors must be attached and locked onto the ISOFIX anchor points. (12)-1
-  ISOFIX savienotājiem ir jābūt piestiprinātiem un bloķētiem pie ISOFIX enkurspunktiem. (12)-1

-  Slodzes kājai jābūt pareizi uzstādītai, lai indikators būtu zaļš. (12)-2
- 6 Lai pamatni noņemt, vispirms nospiediet sekundāro bloķēšanas pogu (13)-1 un pēc tam pogu (13)-2 uz aiztura savienotājiem, pēc tam noņemiet pamatni no transportlīdzekļa sēdekļa.
- 7 Nospiediet ISOFIX atbrīvošanas pogu, lai salocītu ISOFIX. (14)
- 8 Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu piespiediet uz leju pamatnē (15); ja Nuna Bugaboo Turtle uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma ir drošā pozīcijā, tās indikators ir zaļš. (16)
-  Pavelciet augšup Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu, lai pārlicinātos, vai tā ir droši fiksēta pamatnē.
- 9 Lai Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu atbrīvotu, pavelciet to augšup, vienlaicīgi spiežot tās atbrīvošanas pogu. (17)

Augstuma regulēšana

galvas balstam un plecu siksnām

-  Pārbaudiet, vai plecu drošības siksnas ir iestatītas pareizā augstumā. Lūdzu, izvēlieties atbilstīgu plecu siksnu spraugu pāri atbilstoši bērna garumam.
-  Plecu drošības jostām ir jāatrodas stiprinājumu spraugās, kas ir vistuvāk bērna pleciem (18), tomēr ne virs plecu līnijas. (19)

Ja plecu stiprinājumu siksnas nav pareizā augstumā, avārijas gadījumā bērns var tikt izmests no Nuna Bugaboo Turtle uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas.

Nospiediet galvas balsta regulēšanas sviru (20), vienlaicīgi velkot augšup vai spiežot leju galvas balstu, līdz tas fiksējas kādā no 7 pozīcijām. Galvas balsta pozīcijas ir parādītas kā (21).

Bērna nostiprināšana

Zīdainim paredzētā ieliktna izmantošana

	Mēs iesakām izmantot pilno zīdaiņa ieliktni, kamēr bērna garums ir zem 60 cm vai bērns nav pāraudzis ieliktni. Zīdaiņa ieliktnis palielina aizsardzību sānu trieciena gadījumā.	
 Izņemiet zīdaiņa ieliktna ķermenim paredzēto daļu, ja tajā vairs nevar ērti novietot zīdaiņa plecus.	 Izņemiet zīdaiņa ieliktna spilvenu, atvienojot velcro, ja zīdains nevar ērti ievietot un ir nepieciešams vairāk vietas.	1  2  Spilvenu var izmantot atsevišķi, to nepiestiprinot ieliktnim, lai uzlabotu ērtības, atbalstot zīdaiņa muguru.

Pēc bērna ievietošanas sēdekļī pārbaudiet, vai plecu stiprinājuma siksnas ir pareizā augstumā.

- 1 Spiežot regulēšanas pogu, kas atrodas Nuna Bugaboo Turtle uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas priekšpusē, pilnībā izvelciet abas Nuna Bugaboo Turtle uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas plecu stiprinājuma siksnas. (22)
- 2 Atbloķējiet siksnu sprādzi, nospiežot sarkano pogu. (23)
- 3 Ievietojiet bērnu Nuna Bugaboo Turtle uzlabotajā bērnu ierobežotājsistēmā un bloķējiet sprādzi. (25) Lūdzu, skatiet šeit: (24).
- 4 Pievelciet plecu stiprinājuma siksnas, pavelkot regulējamās jostas. (26)

-  Pārbaudiet, vai atstatums starp bērnu un plecu stiprinājuma siksnām ir apmēram vienas plaukstaras biezumā.

Pārsegs

- 1 Atlokiet saulesargu no pārsega priekšējā loka apakšas (27)
- 2 Izvelciet izvēršamo “viedo saulesargu”, kas atrodas starp divām saulesarga kārtām (28)
- 3 Pievienojiet magnētus katrā stūrī pie automašīnas priekšējā sēdekļa (29)
- 4 Peek-a-boo aizmugurē var atvērt ventilācijai (30)

Pārsega un sēdekļa paliktņa noņemšana

- 1 Atvienojiet aizturus, lai noņemtu pārsegu, nospiediet pogu pārsega montāžā un izvelciet pārsega loku. (31)
- 2 Izvelciet stiprinājuma elementus zem sēdekļa malas. (32)
- 3 Nospiediet sarkano pogu, lai atvienotu sprādzi. (23)
Noņemiet zīdaiņa ieliktni un kājstarpes siksnu.
- 4 Atvienojiet galvas balsta elastīgo lentu un pēc tam noņemiet galvas balstu.
- 5 Noņemiet sēdekļa paliktni ar regulēšanas pogu kā parādīts šeit (33).
- 6 Noņemiet sēdekļa paliktni ar ratiņu atbrīvošanas pogu kā parādīts šeit (34).

Uzstādījums bez pamatnes

- 1 1 NEUZSTĀDIET šo Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu uz transportlīdzekļa sēdekļiem ar klēpja siksnām. (35)
- 2 Šī Nuna Bugaboo Turtle uzlabotā bērnu ierobežotājsistēma ir piemērota tikai transportlīdzekļa

sēdekļiem ar 3 punktu ievilcēja drošības jostu (bez pamatnes). (36)

- 3 Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu novietojiet uz vēlamā transportlīdzekļa sēdekļa. Izvelciet transportlīdzekļa drošības jostu un fiksējiet to transportlīdzekļa sprādzē, iebīdot transportlīdzekļa klēpja jostu Nuna Bugaboo Turtle uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas sānu vadīklās. (37)

 Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu nevar izmantot, ja transportlīdzekļa drošības jostas sprādze (sprādzes aptverošais gals) ir pārāk garš Nuna Bugaboo Turtle uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas drošai noenkurošanai. (37)

- 4 Diagonālo jostu iebīdiet aizmugures vadīklā. (38)

- 5 Pavelciet transportlīdzekļa pleca jostu, lai Nuna Bugaboo Turtle uzlaboto bērnu ierobežotājsistēmu varētu piesprādzēt stingri un droši. (39)

- 6 Nuna Bugaboo Turtle uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas uzstādīšanas gadījumā turētāja līmeņa līnijai ir jābūt paralēli zemei. (41)

 Pēc iespējas nospriegojiet transportlīdzekļa drošības jostu, pārbaudot, vai tā nav vaļīga vai sagriezusies.

 Pēc Nuna Bugaboo Turtle uzlabotās bērnu ierobežotājsistēmas uzstādīšanas vienmēr pārbaudiet, vai transportlīdzekļa drošības jostas ir pareizi novietotas un droši nostiprinātas transportlīdzekļa sprādzē. (40)

Uzstādīšana lidmašīnā

 Ņemiet vērā, ka uzstādīšanas un instrukciju rokasgrāmatā iekļauto norādījumu neievērošanas gadījumā bērna drošība netiek garantēta.

- ⚠️ Ņemiet vērā, ka zīdaiņa turētāja uzstādījums lidmašīnas sēdekļī atšķiras no uzstādījuma automašīnas sēdekļī.
- ⚠️ Ņemiet vērā, ka 2punktu “klēpja jostas” stiprinājumu ir atļauts izmantot tikai lidmašīnā.
- ⚠️ Ņemiet vērā, ka zīdaiņa turētājam ir jāpaliek piesprādzētam uz lidmašīnas sēdekļa pat tad, ja tas nav aizņemts.
- ⚠️ Ņemiet vērā, ka zīdaiņa turētājs ir paredzēts izmantošanai tikai uz lidsabiedrības apstiprinātiem pasažieru sēdekļiem.
- ⚠️ Brīdinājums: zīdaiņa turētāju neizmantojiet gaisa spilvenu izplešanās zonā. (2)
- ⚠️ Ņemiet vērā, ka atpakaļvērsto zīdaiņu turētāju drīkst uzstādīt tikai uz pasažieru sēdekļiem, kas ir vērsti uz priekšu. (42)

Zīdaiņa sēdekļīša uzstādīšana, izmantojot lidmašīnas sēdekļa drošības jostu:

- 1 Zīdaiņa turētāja moduli novietojiet pretēji lidojuma virzienam uz pasažiera sēdekļa.
- 2 Pārliedcinieties, vai pārnēsāšanai paredzētais rokturis ir augstākajā pozīcijā.
- 3 Drošības jostu ievietojiet abās gaišzilajās jostas vadīklās.
- 4 Aizsprādzējiet drošības jostu (skatiet lidsabiedrības drošības norādījumus).
- 5 Pievelciet drošības jostu, velkot jostas galu. (43)
- ⚠️ Drošības jostas sprādze nekad nedrīkst atrasties gaišzilajās jostas vadīklās. (44)

Noņemšana:

Atveriet pasažiera sēdekļa drošības jostu (skatiet lidsabiedrības drošības norādījumus).

Tagad varat mazuļa sēdekliņi noņemt no pasažiera sēdekļa.

Tīrīšana un apkope

Notīriet rāmi, plastmasas daļas un audumu ar mitru drānu, bet neizmantojiet abrazīvus līdzekļus vai balinātāju. Nelietojiet silikona smērvielas, jo tās piesaista netīrumus un putekļus.

Lai nodrošinātu ilgstošu izmantošanu, pēc izmantošanas lietai laikā noslaukiet šo izstrādājumu ar mīkstu, absorbējošu drānu.

Norādes par mīksto elementu mazgāšanu un žāvēšanu skatiet tiem pievienotajās kopšanas etiķetēs.

Ja pēc ilga lietošanas perioda pat normālos apstākļos audums izbalē saules gaismas ietekmē un tam ir redzamas nolietojuma un nodiluma pazīmes, tā ir normāla parādība.

Drošības nolūkos izmantojiet tikai Nuna oriģinālās daļas.

Regulāri pārbaudiet, vai viss darbojas pareizi. Pārtrauciet izstrādājuma lietošanu, ja jebkura tā daļa ir saplīsumi, salūzusi vai pazudusi.

Šeit iekļautā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja paziņojuma. Bugaboo International BV neuzņemas atbildību par šīs informācijas tehniskajām kļūdām vai izlaidumiem. Iegādātais izstrādājums var atšķirties no šajā lietošanas instrukcijā aprakstītā. Mūsu nesenākās lietošanas instrukcijas var pieprasīt mūsu apkalpošanas nodaļās vai vietnē www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER un Bugaboo logotipi ir reģistrētas preču zīmes. Bugaboo® ratiņi ir patentēti, un to dizains ir aizsargāts.

©2019 Nuna International B.V. Nuna and all associated logos are trademarks.

ÖNEMLİ!
BU TALİMATLARI
GELKTE REFERANS
OLARAK KULLANILMASI
İÇİN SAKLAYIN:
DİKKATLİCE OKUYUN

İçerik

Ürün Bilgisi	228
Ürün Kaydı	228
Müşteri hizmetleri	228

Çocuk Kullanım Gereksinimleri	229
--------------------------------------	-----

Taban ile Kullanım İçin	230
-------------------------	-----

Uyarılar	232
----------	-----

Parça Listesi	236
---------------	-----

Ürün Kullanımı	238
----------------	-----

Temizlik ve Bakım	245
-------------------	-----

Íslensku (IS)	2
----------------------	---

ქართული (KA)	22
---------------------	----

Čeština (CS)	44
---------------------	----

Hrvatski (HR)	64
----------------------	----

Magyar (HU)	84
--------------------	----

Slovenský (SK)	104
-----------------------	-----

Slovenščina (SL)	126
-------------------------	-----

Eesti keel (ET)	146
------------------------	-----

Română (RO)	166
--------------------	-----

Српски (SR)	186
--------------------	-----

Latviešu valoda (LV)	206
-----------------------------	-----

Türk (TR)	226
------------------	-----

עברית (HE)	246
-------------------	-----

الأرايش (AR)	266
---------------------	-----

Ürün bilgisi

Model Numarası: _____

Üretim tarihi: _____

Ürün kaydı

Lütfen yukarıdaki bilgileri doldurun. Model numarası ve üretim tarihi, bugaboo kaplumbağa simgesinin altında yer alır.

Ürününüzü kaydetmek için lütfen şu adresi ziyaret edin:
www.bugaboo.com/my-account

Nuna bu ürünü, Nuna ve Bugaboo'nun yüksek kalite standartlarını karşılamaya yönelik olarak geliştirmiş ve üretmiştir. Ürünün servise gönderilmesi gerektiğinde lütfen satın alma kanıtı, model numarası ve üretim tarihi bilgilerini hazır bulundurun. Nuna Bugaboo Turtle ürünüyle ilgili olarak Bugaboo ile iletişime geçersiniz.

Bu Nuna Bugaboo Turtle ürünüyle ilgili garanti bilgileri için lütfen şu web sitesini ziyaret edin: www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

Müşteri hizmetleri

Sorularınızın cevapları için www.bugaboo.com web sitemizi ziyaret edebilirsiniz. İnternet sitemiz çocuk arabalarımız ve aksesuarlarımız ile ilgili talimatları ve diğer bilgileri (video) içerir. Uluslararası servis ekibimize ulaşmaya ihtiyaç duyarsanız, sizi dinlemekten daima mutlu oluruz. Ürünlerimize ve hizmetlerimize ilişkin sorularınızı, merak ettiklerinizi veya görüşlerinizi almayı bekliyoruz. Dilediğiniz zaman bizimle iletişime geçebilirsiniz. Geri bildiriminiz, ürünlerimizi ve hizmetlerimizi daha da geliştirmemize yardımcı olacaktır.

Tercih ettiğiniz iletişim yöntemini seçin:

Telefon, +31-204623940

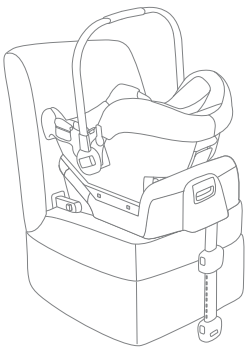
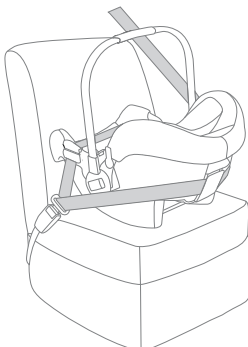
E-posta, service@bugaboo.com

bugaboo.com web **sitesi iletişim formu**, www.bugaboo.com/support

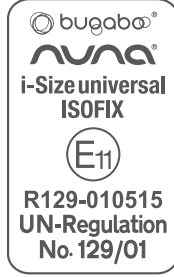
Twitter, @Bugaboo

Çocuk Kullanım Gereksinimleri

Bu ürün şu gereksinimleri karşılayan çocukların kullanımı için uygundur:

Kurulum Şekli	Uygunluk
	40 cm-85 cm uzunluğundaki/ ≤13 kg ağırlığındaki çocuklar (yaklaşık 1,5 yaşında veya daha küçük)
	≤13 kg ağırlığındaki ≤15 aylık çocuklar

Taban ile Kullanım İçin



"i-Size" (Integral Universal ISOFIX Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemleri), aracın tüm i-Size oturma pozisyonlarında kullanımına yönelik olarak geliştirilmiş çocuk koltuğu sistemi kategorisidir.

- 1 No. 129 Düzenlemesine göre, Taban aparatlı geliştirilmiş çocuk koltuğu, Universal ISOFIX Sınıf C, D kapsamında bir geliştirilmiş çocuk koltuğudur ve ISOFIX bağlantıları kullanılarak takılmalıdır.
- 2 Bu bir "i-Size" Sistemidir. Araç kullanıcı kılavuzunda araç üreticileri tarafından belirtildiği gibi "i-Size uyumlu" araç oturma pozisyonlarında kullanım için No. 129 düzenlemesi ile onaylanmıştır.
- 3 Şüpheli durumda lütfen geliştirilmiş çocuk koltuğu üreticisine veya bayiye danışın.

Bu bir i-Size ISOFIX Geliştirilmiş Çocuk Koltuğu Sistemidir. Araç üreticisi el kitaplarının tamamı henüz i-Size uyumluluğunu listelemediği için No. 129 değişiklik serisi ile onaylanmıştır. Bu koltuk ve taban ayrıca ISOFIX uyumlu araçlarda kullanım için onaylanmıştır. Lütfen araç üreticisinin web sitesine göz atın veya satıcınıza danışın.

Geliştirilmiş çocuk koltuğu ve aksesuar kategorisine göre i-Size ISOFIX pozisyonları olarak onaylanmış (araç el kitabında açıklandığı gibi) pozisyonlara sahip araçlarla uyumludur. Şüphe durumunda geliştirilmiş çocuk koltuğu üreticisine veya araç üreticisine danışın.

⚠️ Koltuğun yatık beşik olarak kullanılması

Emniyet kemeri sistemini daima kullanınız.

Çocuğunuz yardım almadan oturabilmeye başladıktan sonra koltuğu yatık beşik olarak **KULLANMAYINIZ**.

Kırık veya eksik parçası varsa koltuğu **KULLANMAYINIZ**.

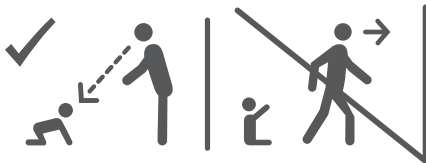
Üretici tarafından onaylanmamış aksesuarları veya yedek parçaları **KULLANMAYINIZ**.

Bu koltuğu masa gibi yüksek yüzeylerde kullanmak tehlikelidir.

Çocuğunuz ASLA gözetimsiz bırakmayınız.

Bu koltuk uzun süreli uyku için uygun değildir.

Bu koltuk beşik veya yatağın yerini tutmaz. Uyku ihtiyacı olması durumunda çocuğunuz uygun bir beşik veya yatağa konulmalıdır.



UYARI

Bu uyarılara ve talimatlara uyulmaması ciddi yaralanmalara veya ölüme yol açabilir.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğu ve araç koltuğu kayışları bükülmemeli, bunun yerine sıkılmalıdır.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunda, kısa yolculuklarda bile çocuğunuzu emniyete alın; kazaların çoğu bu tip kısa yolculuklarda meydana gelir.

Çocuğunuz, Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğuna yerleştirildikten sonra, emniyet kemeri doğru şekilde kullanılmalı ve pelvisin sıkıca kavranması için karın bölgesini saran emniyet kemeri kayışlarının aşağı bölüme takıldığından emin olunmalıdır.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğu, hiçbir parçası hareketli koltuklara değmeyk ve araç kapılarının çalışmasını etkilemeyk şekilde takılmalıdır.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu elle taşımadan önce, çocuğun emniyet kemerinin bağlandığından ve tutamağın dikey konumda doğru şekilde kilitletiğinden emin olun.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu, No. 129 Düzenlemesine göre ISOFIX bağlantılarıyla kullanmak için çocuğunuz şu gereksinimleri karşılamalıdır: boy 40 cm-85 cm/ağırlık ≤ 13 kg (yaklaşık 1,5 yaşında veya daha küçük).

Bakım, onarım ve parça değişimiyle ilgili konular için distribütöre danışın.

Doğru Kurulum için yalnızca

ISOFIX bağlantı parçalarının kullanımına izin verilir.

ISOFIX kılavuzlarında kir olup olmadığını sık sık kontrol edin

ve gerekirse bunları temizleyin. Kir, toz, yemek parçaları gibi maddelerin girmesi ürünün güvenilirliğini olumsuz yönde etkileyebilir.

Lütfen Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu güneş ışığından uzakta tutun, aksi takdirde ürün çocuğunuzun cildi için fazla sıcak olabilir.

Çocuğu içine yerleştirmeden önce, dokunarak koltuğu kontrol edin.

Düzenli kullanılmadığında Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğu ve tabanını araç koltuğundan çıkarın.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunun No. 129 Düzenlemesine uygun şekilde kullanımı için çocuğunuz şu gereksinimleri karşılamalıdır:

Çocuk ağırlığı ≤ 13 kg/Çocuk yaşı ≤ 15 ay

Yumuşak ürünler, üretici tarafından önerilenlerin dışındaki bir ürünle değiştirilmemelidir. Yumuşak ürünler, Nuna Bugaboo Turtle simgeli geliştirilmiş çocuk koltuğu performansının ayrılmaz bir parçasını oluşturmaktadır.

Düşme riskinden kaçınmak için Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğuna yerleştirildiğinde, hatta Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğu araçta yoksa dahi çocuğu emniyet kemeri kullanarak emniyete alın.

Ciddi yaralanma veya ölüm riskini önlemek için çocuk içindeyken Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu yüzeyi yükseltilmiş bir koltuğa ASLA yerleştirmeyin.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunun parçaları hiçbir şekilde yağanmamalıdır.

Pelvisin sıkıca kavranması için tüm kucak kayışlarının aşağı bölüme takılmasını sağlamak önemlidir.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğu kaza halinde yaralanmaya karşı tamamen koruma sağlamayı garanti EDEMEZ. Bununla birlikte,

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğu düzgün kullanıldığında, çocuğunuzun ciddi yaralanma ve ölüm riskini azaltır. Ürün, kaza halinde şiddetli baskıya maruz kaldığında değiştirilmelidir.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu bu kılavuzdaki talimatlara uymadan KURMAYIN, aksi takdirde çocuğunuz ciddi yaralanma veya ölüm riskine maruz kalır.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunda herhangi bir değişiklik YAPMAYIN veya bu ürünü diğer üreticilerin bileşen parçalarıyla birlikte KULLANMAYIN. Hasarlı veya eksik parçası varsa

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu KULLANMAYIN.

Çocuğunuza büyük/bol giysiler GİYDİRMEYİN; bu tarz giysiler çocuğunuzun koltuğa omuz kemer kayışlarıyla ve bacaklar arasındaki kasık kayışlarıyla düzgün ve güvenli şekilde bağlanamamasına yol açabilir.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu veya diğer ürünleri aracınızda kemerleri açık veya emniyete alınmamış şekilde BIRAKMAYIN, emniyete alınmamış Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğu savrulabilir ve keskin bir viraj, ani duruş veya çarpışma durumunda araçtaki kişilerin yaralanmasına neden olabilir.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu hava yastıklı ön koltukta yüzü arkaya dönük şekilde YERLEŞTİRMEYİN.

Ölüm veya ciddi yaralanma tehlikesi meydana gelir. Lütfen daha fazla bilgi için araç üreticisinin kullanım kılavuzuna göz atın.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu yumuşak ürünler olmadan KULLANMAYIN.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğuna, önerilen iç yastıklardan başka bir ürün KOYMAYIN.

Çocuğunuzu Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunda ASLA gözetimsiz bırakmayın.

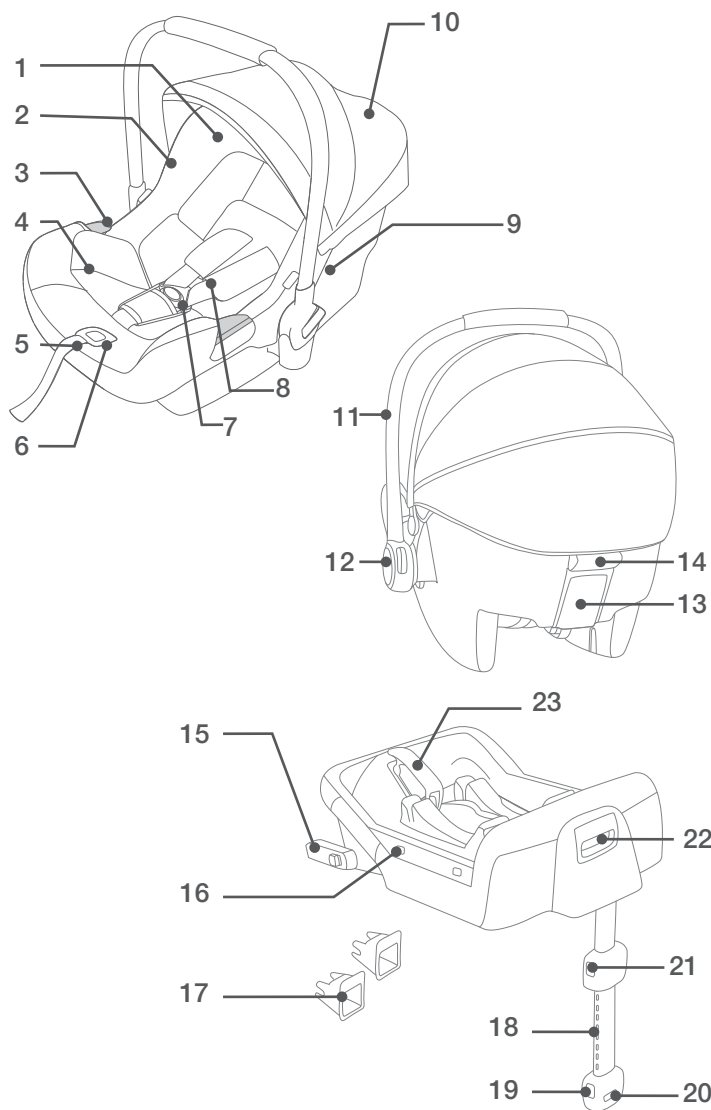
İkinci el veya geçmişini bilmediğiniz bir Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğu ürününü ASLA kullanmayın; bu tarz ürünler çocuğunuzun güvenliğini tehlikeye atan yapısal hasarlara sahip olabilir.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu araca sabitlemek ya da çocuğunuzu Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğuna oturtmak için ASLA ip veya başka bir alternatif kullanmayın."

Parça Listesi

Monte etmeden önce tüm parçaların mevcut olduğundan emin olun. Eksik parça varsa lütfen Nuna ile iletişime geçin (bilgi için bkz. sayfa 228). Kurulum için herhangi bir alet gerekli değildir.

- | | | | |
|----|------------------------------------|----|--|
| 1 | Baş Desteği | 15 | ISOFIX Bağlantı Elemanı |
| 2 | Koltuk Minderi | 16 | Dış Gösterge |
| 3 | Yan Kılavuzlar | 17 | ISOFIX Kılavuzları |
| 4 | Bebek Aparatı | 18 | Yük Ayağı |
| 5 | Ayar Kayışı | 19 | Yük Ayağı Ayar Düğmesi A |
| 6 | Ayar Düğmesi | 20 | Yük Ayağı Göstergesi |
| 7 | Emniyet Kemer Tokası | 21 | Yük Ayağı Ayar Düğmesi B |
| 8 | Omuz Kemer Kayışları | 22 | Geliştirilmiş çocuk koltuğu Açma Düğmesi |
| 9 | Kanopi Çerçevesi | 23 | Kilit |
| 10 | Kanopi | | |
| 11 | Tutamak | | |
| 12 | Tutamak Düğmesi | | |
| 13 | Arka Kılavuz | | |
| 14 | Bebek Arabası Açma Çubuğu Tutamağı | | |



Ürün Kullanımı

Kurulumla İlgili Noktalar

Tabanlı Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğu, i-Size ISOFIX bağlantı noktalarına sahip araç koltukları için uygundur. (1)

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu hava yastıklı ön koltukta yüzü arkaya dönük şekilde YERLEŞTİRMEYİN. Ölüm ve ciddi yaralanma tehlikesi meydana gelir. (2) Lütfen daha fazla bilgi için araç üreticisi kullanım kılavuzuna göz atın.

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu, yana dönük veya aracın hareket yönüne göre arkaya bakan araç koltuklarına KURMAYIN. (3)

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunun araç arka koltuğuna kurulması önerilir. (4)

Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu, kurulum sırasında dengesiz olan araç koltuklarına KURMAYIN.

Tutamak Ayarı

- 1 Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunun tutamağı 3 pozisyona ayarlanabilir.
Sallanma pozisyonu. (5) -1
Bebek koltuğu pozisyonu. (5) -2
Arabada, elde veya bebek arabasında taşıma pozisyonu. (5) -3
- 2 Tutamak pozisyonunu ayarlamak için tutamak düğmelerini her iki taraftan sıkarak tutamağı serbest bırakın. (6) -1
- 3 Tutamağı, 3 pozisyondan herhangi birine yerleşene kadar döndürün. (6) -2"

Taban ile kurulum

- 1 Saklama bölgesindeki yük ayağını açın. (7)
- 2 ISOFIX kılavuzlarını ISOFIX bağlantı noktalarına takın. (8)
ISOFIX kılavuzları, araç koltuğunun yüzeyini aşınmaya karşı koruyabilir. Bunlar ayrıca ISOFIX bağlantı elemanlarını yönlendirebilir.
- 3 ISOFIX bağlantı elemanlarını, ISOFIX kılavuzlarının yönünü gösterene kadar 180 derdöndürün. (9)
- 4 ISOFIX bağlantı elemanlarını ISOFIX kılavuzlarıyla hizalayın ve ardından ISOFIX bağlantı noktalarındaki her iki ISOFIX bağlantı elemanını bağlayın. (10)
- ⚠ Her iki ISOFIX bağlantı elemanının ISOFIX bağlantı noktalarına güvenli bir şekilde yerleştiğinden emin olun. İki kez klik sesi duyulmalı ve her iki ISOFIX bağlantı elemanındaki göstergelerin rengi tamamen yeşil olmalıdır. (10) -1
- ⚠ Her iki ISOFIX bağlantı elemanını çekerek tabanın güvenli şekilde takıldığından emin olun.
- 5 Tabanı araç koltuğuna yerleştirdikten sonra, yük ayağını zemine uzatın (11).
- ⚠ Yük ayağı göstergesinin yeşil olması kurulumun doğru olduğunu, kırmızı olması ise kurulumun yanlış olduğunu gösterir. (11)
- ⚠ Yük ayağının 24 pozisyonu vardır. Yük ayağı göstergesi kırmızı renkteyse bu, yükleme ayağının yanlış pozisyonunda olduğunu gösterir.
- ⚠ Tabanın ön kısmını aşağı bastırarak yük ayağının güvenli olduğundan emin olun.
- ⚠ Yük ayağını kısaltmak için yük ayağı açma düğmesini sıkın ve yük ayağını yukarıya doğru çekin. (11)-1
- ⚠ Tamamen monte edilmiş taban şu şekilde gösterilir: (12)

- ⚠ ISOFIX bağlantı elemanları, ISOFIX bağlantı noktalarına takılmalı ve kilitlenmelidir. (12)-1
- ⚠ Yük ayağı, yeşil göstergeyle doğru şekilde takılmalıdır. (12)-2
- 6 Tabanı çıkarmak için önce ikinci kilit düğmesine (13)-1 basın ve ardından tabanı araç koltuğundan çıkarmadan önce mandal bağlantı elemanları üzerindeki düğmeye (13)-2 basın.
- 7 ISOFIX'i katlamak için ISOFIX açma düğmesine basın. (14)
- 8 Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu aşağı yönde, tabana doğru bastırın (15), Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğu sabitlendiyse geliştirilmiş çocuk koltuğu göstergesi yeşil renkte görünür. (16)
- ⚠ Tabana güvenli bir şekilde takıldığından emin olmak için Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu yukarı doğru çekin.
- 9 Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu açmak için
- ⚠ Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğu açma düğmesini sıkarken koltuğu yukarı doğru çekin. (17)

Yükseklik Ayarı

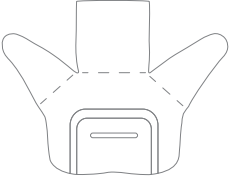
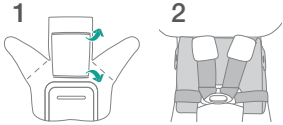
Baş Desteği ve Omuz Kemerleri için Omuz Kemerleri Kayışlarının doğru boya ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin. Lütfen çocuğun boyuna uygun omuz kemer yuvası çiftini seçin.

- ⚠ Omuz Kemerleri Kayışları, çocuğunuzun omuzlarına en yakın kemer yuvalarına girmelidir (18); omuz hizasından yukarıda olmamalıdır. (19)
- ⚠ Omuz Kemerleri Kayışları uygun boyda değilse çocuk, kaza durumunda Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğundan fırlayabilir.

Baş desteği ayar kolunu sıkın (20), bu sırada baş desteğini 7 pozisyonundan birine yerleşene kadar yukarı çekin veya aşağı itin. Baş desteği pozisyonları şöyle gösterilmiştir (21).

Çocuğu Emniyete Alma

Bebek Aparatı Kullanımı

	Bebek 60 cm'den kısa olduğu sürveya bebek aparatına sığmayınca dek, tam bebek aparatının kullanılmasını öneririz. Bebek aparatı yan darbe korumasını artırır.
 Bebegin omuzları artık rahat bir şekilde sığmıyorsa bebek sığmıyorsa bebek aparatının vücut kısmını çıkarın.	 Bebek rahat bir şekilde sığmazsa daha fazla alan açmak için cırt açarak bebek aparatı yastığını çıkarın.  1  2  Rahatlığı artırmak amacıyla bebeğin sırtını güçlendirmek için yastık, aparata takılmadan ayrı olarak kullanılabilir.

Çocuk koltuğa yerleştirildikten sonra, Omuz Kemerı Kayışlarının uygun boyda olup olmadığını kontrol edin.

- 1** Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunun ön kısmında bulunan ayar düğmesine basarak Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunun iki Omuz Kemerı Kayışını tamamen çekin. (22)
- 2** Kırmızı düğmeye basarak Bebek Aparatı Kullanımı emniyet kemeri tokasının kilidini açın. (23)
- 3** Çocuğu, Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğuna takın ve tokayı kilitleyin. (25)
Lütfen bkz. (24)

- 4 Ayar kayışını çekerek omuz kemeri kayışlarını sıkın. (26)

! Çocuk ile Omuz Kemer Kayışları arasındaki mesafenin bir elin kalınlığı kadar olduğundan emin olun."

Kanopi

- 1 Güneş siperliğini, ön kanopi yayının altından dışarı doğru katlayın (27)
- 2 Uzatılabilir ""akıllı güneş siperliği""ni iki güneş siperliği katmanı arasından dışarı doğru çekin (28)
- 3 Her köşedeki mıknatısları araç koltuğunun ön kısmına takın (29)
- 4 Arka kısımdaki ""Peek-a-boo"" bölmesi havalandırma için açılabilir (30)"

Kanopi Koltuk Yastığını Çıkarma

- 1 Kanopiyi çıkarmak için çıt çıtları açın, kanopi çerçevesindeki düğmeye basın ve kanopi yayını dışarı doğru çekin. (31)
- 2 Koltuk kenarının altındaki sabitleme parçalarını dışarı doğru çekin (32)
- 3 Tokanın kilidini açmak için kırmızı düğmeye basın. (23) Bebek Aparatı ve kasık kayışını çıkarın.
- 4 Baş desteğindeki elastik bandı açın ve ardından baş desteğini çıkarın.
- 5 Ayar düğmesini kullanarak koltuk yastığını gösterildiği gibi çıkarın. (33)
- 6 Bebek Arabası açma düğmesini kullanarak Koltuk yastığını gösterildiği gibi çıkarın. (34)"

Taban olmadan kurulum

- 1 Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu, Karın Emniyet Kemerli olan araç koltuklarına

KURMAYIN. (35)

- 2 Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğu, sad3 noktalı Geri Çekici Emniyet Kemer (taban olmadan) olan araç koltukları için uygundur. (36)
- 3 Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu araç koltuğunda istediğiniz yere yerleştirin. Araç emniyet kemerini dışarı çekin ve araç karın emniyet kemerini Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunun yan kılavuzlarına kaydırarak araç kemer tokasına kilitleyin. (37)
- ⚠ Araç emniyet kemeri tokası (dişi toka ucu) Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu güvenli bir şekilde sabitlemek için çok uzunsa Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğu kullanılamaz. (37)
- 4 Çapraz kemeri arka kılavuza kaydırın. (38)
- 5 Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu sıkı ve güvenli bir şekilde sabitlemek için araç omuz kemerini çekin. (39)
- 6 Taşıyıcıdaki seviye hizası, Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğu takılıken zeminle eşit seviyede olmalıdır. (41)
- ⚠ Gevşeme veya bükülme olmadığından emin olarak araç emniyet kemerini mümkün olduğunca gerin.
- ⚠ Nuna Bugaboo Turtle geliştirilmiş çocuk koltuğunu taktıktan sonra, araç emniyet kemerlerinin doğru şekilde yönlendirildiğinden ve araç emniyet kemeri tokasına güvenli bir şekilde sabitlendiğinden emin olun. (40")

Uçakta Kurulum

- ⚠ Kurulum ve kullanım kılavuzuna uyulmaması durumunda çocuğun emniyetinin garanti edilmediğini unutmayın. Bebek taşıyıcısının bir uçak"
- ⚠ koltuğuna kurulumunun, araç koltuğu kurulumuna göre farklı olacağını unutmayın.
- ⚠ 2 Noktalı ""Karın Emniyet Kemerı"" ekine saduçakta izin verildiğini unutmayın.
- ⚠ Uçak koltuğundayken, bebek taşıyıcısı kemerinin içinde bebek yokken dahi takılı olması gerektiğini unutmayın.
- ⚠ Bebek taşıyıcısının, sadhava yolu tarafından izin verilen yolcu koltuğunda kullanılacağını unutmayın.
- ⚠ Bebek taşıyıcısının hava yastığı olan bölümlerde kullanılmayacağına yönelik uyarılara uymanız gerektiğini unutmayın. (2)
- ⚠ Yüzü arkaya bakan bebek taşıyıcısının sadyüzü öne bakan yolcu koltuklarına kurulması gerektiğini unutmayın. (42)"

Uçak koltuğu emniyet kemerini kullanarak bebek koltuğunun kurulması:

- 1 Bebek taşıyıcısı modülünü, yolcu koltuğunda uçuş yönünün tersi yönde yerleştirin.
- 2 Taşıma tutamağının en üst pozisyonda olduğundan emin olun.
- 3 Emniyet kemerini, her iki açık mavi kemer kılavuzuna yerleştirin.
- 4 Emniyet kemerini bağlayın (hava yolu tarafından sağlanan emniyet talimatlarına göz atın).
- 5 Kemer ucunu çekerek emniyet kemerini sıkın. (43)
- ⚠ Emniyet kemeri tokası, hiçbir şekilde açık mavi kemer kılavuzlarının içinde kalmamalıdır. (44)

Çıkarma:

Yolcu koltuğundaki emniyet kemerini açın (hava yolu tarafından sağlanan güvenlik talimatlarına göz atın).

Artık bebek koltuğunu yolcu koltuğundan alabilirsiniz."

Temizlik ve Bakım

Çerçeveyi, plastik parçaları ve kumaşı nemli bir bezle silin; ancak aşındırıcı ve beyazlatıcı maddeler kullanmayın.

Kiri ve pisliği çekmesi nedeniyle silikon yağlama maddeleri kullanmayın.

Uzun ömürlü kullanım sağlamak için yağmurlu havada kullandıktan sonra bu ürünü yumuşak ve emici bir bezle silin.

Yıkama ve kurulum talimatları için yumuşak ürünlere ekli bakım etiketlerine göz atın.

Kumaşın güneş ışığı nedeniyle renk değiştirmesi ve normal kullanıldığı halde uzun bir kullanım süresinden sonra aşınma ve yıpranma göstermesi normaldir.

Güvenlik nedenleriyle sadorijinal Nuna parçalarını kullanın.

Tüm parçaların düzgün çalışıp çalışmadığını düzenli aralıklarla kontrol edin. Herhangi bir parçası aşınmış, kırılmış veya eksikse bu ürünü kullanmayı bırakın.

Bu belgede yer alan bilgiler önceden bildirilmeksizin değiştirilebilir. Bugaboo International BV, bu belgedeki teknik hatalardan ve eksikliklerden sorumlu değildir. Satın alınan ürün bu kullanıcı kılavuzunda açıklanan üründen farklı olabilir. En yeni kullanıcı kılavuzlarımız servis departmanımızdan veya şu adresten talep edilebilir: www.bugaboo.com.

© 2019 Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO, RUNNER, BUGABOO BOXER ve Bugaboo logoları tescilli ticari markalardır. Bugaboo® bebek arabaları patentli ve tasarım korumalıdır.

©2019 Nuna International B.V. Nuna and all associated logos are trademarks.

חשוב!
שמור על
הוראות אלה
לשימוש עתידי:
קרא בעיון

תוכן עניינים

מידע על המוצר	248
מידע על רישום המוצר	248
יצירת קשר	248
דרישות שימוש בהתאם לילד	249
שימוש עם בסיס הסלקל	250
אזהרות	252
רשימת חלקים	256
שימוש במוצר	258
ניקוי ותחזוקה	264

Íslensku (IS)	2
கருத்தியல் (KA)	22
Čeština (CS)	44
Hrvatski (HR)	64
Magyar (HU)	84
Slovenský (SK)	104
Slovenščina (SL)	126
Eesti keel (ET)	146
Română (RO)	166
Српски (SR)	186
Latviešu valoda (LV)	206
Türk (TR)	226
עברית (HE)	246
الأرايش (AR)	266

מידע על המוצר

מספר דגם:

תאריך ייצור:

מידע על רישום המוצר

נא למלא את המידע הנדרש לעיל.

מספר הדגם ותאריך הייצור נמצאים בתחתית סמל ה-Bugaboo Turtle.

על מנת לרשום את המוצר שלכם, יש לבקר באתר שכתובתו:

www.nunababy.com/register-gear

אחריות

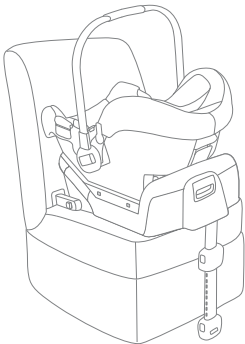
עיצבנו את מוצרי האיכות שלנו מתוך מחשבה תחילה כי הם יתאמו את צרכי ילדכם ומשפחתכם לאורך גדילתם. מאחר ואנו עומדים מאחורי כל מוצר שלנו, מוצרינו מכוסים על ידי אחריות בהתאמה לכל מוצר ומוצר, החל מיום רכישתו. בעת הפנייה אלינו יש להקפיד על המצאותם של מסמך הרכישה, מספר המודל ותאריך הייצור באופן הזמין לכם. למידע על האחריות ניתן להיכנס לאתר: www.nunababy.com/warranty

יצירת קשר

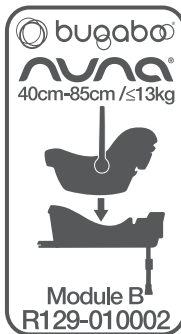
לחלקי חילוף, שירות או שאלות נוספות בנוגע לאחריות, יש ליצור קשר עם מחלקת השירות שלנו. info@nuna.eu www.nunababy.com
info@nuna.eu www.nunababy.com Nuna בבריטניה: www.nunababy.com
International BV De Beeke 8 5469 DW Erp The Netherlands

דרישות שימוש בהתאם לילד

מוצר זה מתאים לשימוש עם ילדים בהתאמה לדרישות הבאות:

תרשים ההתקנה	מתאים ל:
	גובה הילד 40-85 ס"מ / משקל הילד ≥ 13 ק"ג (גילו בערך 1.5 שנים ומטה)
	משקל הילד ≥ 13 ק"ג גיל הילד ≥ 15 חודשים

שימוש עם בסיס הסלקל



i-Size" (Integral"
Universal ISOFIX
Enhanced Child
(Restraint Systems
זוהי קטגוריה של בטיחות
מערכת חגירה מותאמת
לילדים לשימוש בכל
תנוחות הישיבה של i-Size
בכל רכב.

1 על פי תקנה No.129, חגירת ילדים בסלקל עם בסיס הינה על פי ISOFIX אוניברסלי ברמה C, D של חגירת ילדים, ויש להתאימה באמצעות מחברי ISOFIX.

2 זוהי מערכת "i-Size". היא אושרה על פי תקנה No.129 לשימוש בכל תנוחות הישיבה ברכבים "תואמי i-Size", כפי שמצוין על ידי יצרן הרכב במדריך למשתמש.

3 באם ישנו ספק, יש להתייעץ עם יצרן או קמעונאי המספק את המערכת לחגירת הילדים.

זוהי מערכת i-Size ISOFIX לחגירת ילדים. היא אושרה בהתאמה לסדרת תקנות ה-No.129 מאחר ועדיין לא כל יצרני הרכבים מציינים בחוברת למשתמש התאמה ל-i-Size. מושב ובסיס אלו מאושרים גם לשימוש ברכבים תואמי ISOFIX. יש לפנות אל אתר יצרן הרכב או להתייעץ עם הסוכנות.

מערכת זו מתאימה לרכבים עם תנוחות מושב מאושרות כתנוחות i-Size ISOFIX (כפי שמפורט במדריך למשתמש של הרכב), תלוי בקטגוריה של מערכת חגירת הילדים ושל המתקן בו מדובר. במקרה של ספק, יש להתייעץ עם יצרן מערכת חגירת הילדים או עם יצרן הרכב.

שימוש במושב כעריסה נשענת ⚠

יש להשתמש במערכת הריסון.

אין להשתמש במושב כעריסה נשענת אם הילד מסוגל לשבת בכוחות עצמו.

אין להשתמש במושב אם אחד המרכיבים שבור או חסר.

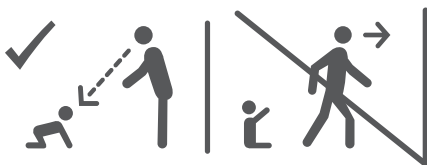
אין להשתמש באביזרים או חלקים חלופיים אשר לא אושרו על ידי היצרן.

השימוש במושב על משטח גבוה (כגון שולחן) מסוכן ביותר.

אין להשאיר את הילד ללא השגחה.

המושב אינו מיועד לתקופות שינה ארוכות.

המושב אינו תחליף לעריסה או למיטה. אם הילד זקוק לשינה, יש להוציא אותו ולשים במיטה או עריסה מתאימה.



אזהרות

אי עמידה באזהרות אלו ובהנחיות יכולה להוביל לפציעה חמורה ואף מוות. כל הרצועות של מערכת חגירת הילדים Bugaboo Turtle מאת Nuna ומושב הרכב צריכה להיות מהודקת ומישרת ללא סיבובים. תמיד יש לחגור את הילד במערכת חגירת הילדים מסוג Bugaboo Turtle מאת Nuna, אפילו בנסיעות קצרות, מאחר ואלו הם המצבים בהם מתרחשות רוב התאונות. לאחר שהילד מונח במערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna, יש להשתמש בחגורת הבטיחות באופן הנכון, ולוודא כי רצועת המתניים ממוקמת נמוך, כך שהאגן תפוס היטב. יש לוודא כי מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna מותקנת באופן כזה אשר אף חלק ממנה אינו מפריע למושבים נעים או לתפעול הדלתות. לפני נשיאת מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna ביד, יש לוודא כי הילד חגור עם רצועת האבטחה, וכי ידיית הנשיאה נעולה באופן הנכון בפוזיציה האנכית. על מנת להשתמש במערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna עם מחברי ISOFIX על פי תקנה No. 129, על ילדכם לעמוד בדרישות הבאות גובה הילד 40-85 ס"מ / משקל הילד ≥ 13 ק"ג (גילו בערך 1.5 שנים ומטה). יש להתייעץ עם המפיץ בנוגע לנושאי תחזוקה, תיקון והחלפת חלפים. התקנה נכונה נחשבת לכזו רק על ידי שימוש במחברי ISOFIX.

יש לבדוק לעיתים קרובות את חיבורי ה-ISOFIX, ואם יש צורך בכך לנקותם מאבק. אמינות המוצר עלולה להיפגע אם ישנה חדירת אבק, לכלוך, חתיכות מזון, וכדומה. יש לשמור על מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna הרחק מאור שמש, אחרת היא עלולה להתחמם מידי ולפגוע בעור הילד. תמיד יש לגעת ולהרגיש את המושב טרם הנחת הילד בו. יש להסיר את מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna ואת בסיסה ממושב הרכב כאשר אין הם בשימוש תדיר. על מנת להשתמש במערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna על פי תקנה No. 129, על ילדכם לעמוד בדרישות הבאות. משקל הילד ≥ 13 ק"ג / גיל הילד ≥ 15 חודשים את החלקים הרכים של מערכת החגירה אין להחליף בחלפים אשר

אינם מומלצים על ידי היצרן. החלקים הרכים מהווים חלק מהותי ממערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna ותפקודה הבטחותי. על מנת למנוע פציעה חמורה או מוות, לעולם אין למקום את מערכת חגירת הילדים Bugaboo Turtle מאת Nuna על משטח גבוה כאשר הילד יושב בו. אין לשמן את החלקים של מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna בשום אופן. יש להדגיש את החשיבות בוידוא כי רצועת המתניים ממוקמת נמוך, כך שהאגן תפוס היטב.

אף מערכת חגירת ילדים מסוג Bugaboo Turtle מאת Nuna אינה יכולה להבטיח הגנה מלאה מכל פציעה בעת תאונה. עם זאת, שימוש נכון במערכת חגירת הילדים Bugaboo Turtle מאת Nuna יקטין באופן משמעותי את הסיכון כי ילדכם יחווה פציעה חמורה או ימות. יש להחליף את המתקן באם הוא היה נתון ללחצים עזים בתאונה. אין להתקין את מערכת חגירת הילדים Bugaboo Turtle מאת Nuna ללא עמידה בהנחיות המפורטות במדריך למשתמש הזה אחרת אתם עלולים להעמיד את ילדכם בסכנה מהותית לפציעה או מוות. אין לעשות כל שינוי במערכת חגירת הילדים Bugaboo Turtle מאת Nuna או להשתמש בה לצד חלפים וחלקים מיצרנים אחרים. אין להשתמש במערכת חגירת הילדים Bugaboo Turtle מאת Nuna אם היא ניזוקה או אם חסרים בה חלקים. אין להניח את ילדכם בביגוד גדול/רחב מידי מאחר זה עלול להפריע לאבטחת הילד באופן בטוח ותקין על ידי רצועות הכתף והרצועה אשר בין רגליו. אין להשאיר את מערכת חגירת הילדים Bugaboo Turtle מאת Nuna או פריטים אחרים ללא חגירה או אבטחה ברכב, מאחר ומערכת חגירת ילדים Bugaboo Turtle מאת Nuna אשר אינה מאובטחת במקומה עלולה לעוף ולפגוע בנמצאים ברכב בעת סיבוב חד, עצירה פתאומית או התנגשות. אין למקם מערכת חגירת ילדים Bugaboo Turtle מאת Nuna נגד כיוון הנסיעה במושב הקדמי עם כריות אוויר. מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש. יש לעיין במדריך למשתמש של הרכב לגבי מידע נוסף. אין להשתמש במערכת חגירת הילדים Bugaboo Turtle מאת Nuna ללא חלקיה הרכים.

אין לשים שום דבר מלבד הכריות הפנימיות של מערכת חגירת הילדים Bugaboo Turtle מאת Nuna. לעולם אין להשאיר את ילדכם ללא השגחה במערכת חגירת הילדים Bugaboo Turtle מאת Nuna. לעולם אין להשתמש במערכת חגירת ילדים Bugaboo Turtle מאת Nuna מיד שניה אשר אינכם יודעים את ההיסטוריה שלה, מאחר וזו עלולה לסבול מנזק מבני אשר יסכן את בטיחות ילדכם. לעולם אין להשתמש בחבלים או כל תחליף אחר על מנת לאבטח ברכב את מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna או על מנת לאבטח ילד בתוך מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna.

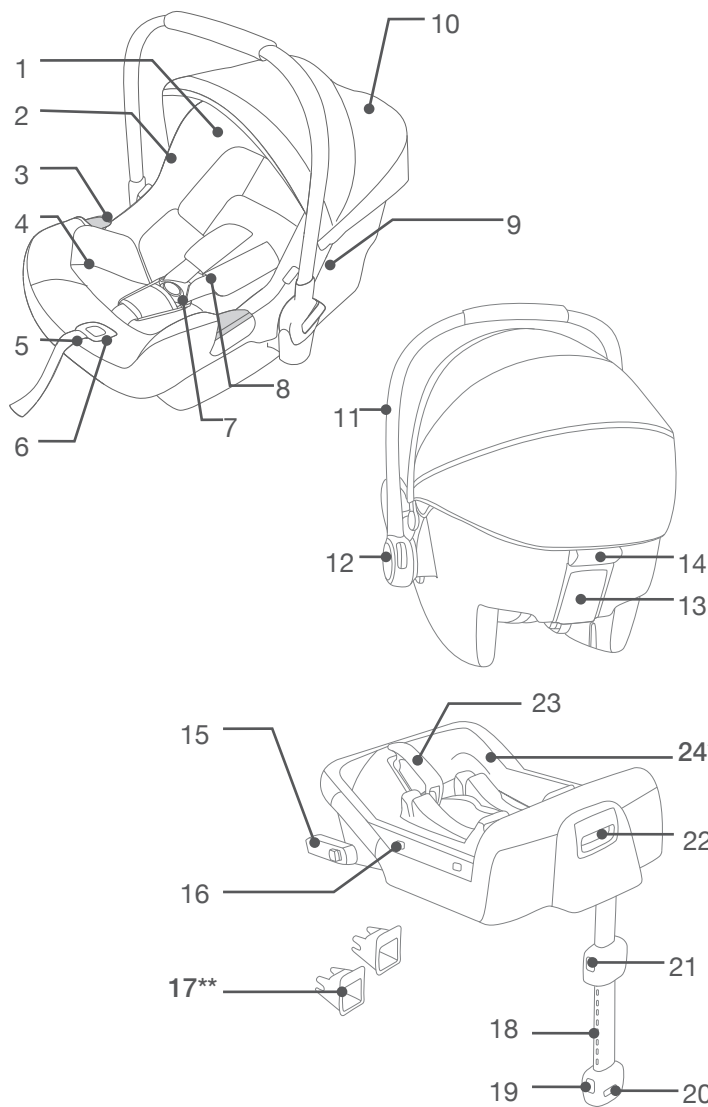
רשימת חלקים

יש לוודא כי כלל החלקים נמצאים טרם ההרכבה. אם חלק כלשהו חסר, יש ליצור קשר עם Nuna (ראו עמוד 248 למידע נוסף). אין צורך בכלי עבודה להרכבה.

16	מחווך המעטפת	1	תומך לראש
17	מנחי ISOFIX**	2	רפידת המושב
18	משענת רגל	3	מנחי הצד
19	כפתור A לכיווןן משענת הרגל	4	פנימית לתינוק
20	מחווך משענת הרגל	5	רצועות התאמה
21	כפתור B לכיווןן משענת הרגל	6	כפתור התאמה
22	כפתור שחרור מערכת חגירת הילדים	7	אבזם בטיחות
23	אבטחת סגירה	8	רצועות רתימה לכתפיים
24	בסיס ISOFIX*	9	מרכב מגן השמש
		10	מגן השמש
		11	ידית אחיזה
		12	כפתור ידית האחיזה
		13	מנחה אחורי
		14	ידית שחרור העגלה
		15	מחבר ISOFIX

נמכר בנפרד*

בואו עם בסיס ISOFIX**



שימוש במוצר

הנחיות להתקנה

מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna עם הבסיס מתאימה לרכבים עם נקודות עגינה מסוג 1. (i-Size ISOFIX) אין למקם מערכת חגירת ילדים Bugaboo Turtle מאת Nuna נגד כיוון הנסיעה במושב הקדמי עם כריות אוויר. מוות או פציעה חמורה עלולים להתרחש. (2) יש לעיין במדריך למשתמש של הרכב לגבי מידע נוסף. אין להשתמש במערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna במושב רכב אשר פונים לצדדים או לאחור ביחס לכיוון תנועת הרכב. (3) מומלץ להתקין את מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna במושב האחורי של הרכב. (4) אין להתקין את מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna במושב רכב אשר אינם יציבים בעת ההתקנה.

התאמת ידית הנשיאה

- 1 ידית הנשיאה של מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna ניתנת לכיוון עם 3 מצבים. מצב נדנוד. (5) - 1 מצב כסא לתינוק. (5) - 2 מצב מותאם לרכב, נשיאה ביד או בעגלה. (5) - 3
- 2 על מנת להתאים את ידית הנשיאה, יש ללחוץ על הכפתורים בשני הצדדים בכדי לשחררה. (6) - 1
- 3 יש לסובב את הידית עד שהיא נכנסת אל המצב הרצוי ונשמע צליל הקלקה. (6) - 2

התקנת הבסיס

- 1 יש לקפל את משענת הרגל מתא האחסון. (7)
- 2 יש להתאים את מנחי ה-ISOFIX לנקודות העגינה של ה-ISOFIX. (8) מנחי ה-ISOFIX יכולים להגן עם משטח מושב הרכב מפני קריעה. הם גם יכולים להנחות את מחברי ה-ISOFIX.
- 3 יש לסובב את מחברי ה-ISOFIX 180 מעלות עד אשר הם מצביעים ישירות לכיוון מנחי ה-ISOFIX. (9)
- 4 יש ליישר את מחברי ה-ISOFIX עם מנחי ה-ISOFIX, ואז

להקליק את שני מחברי ה-ISOFIX אל נקודות העגינה של ה-ISOFIX. (10) יש לוודא כי שני מחברי ה-ISOFIX מחוברים בבטחה אל נקודות העגינה של ה-ISOFIX. אתם אמורים לשמוע שני קליקים וצבעי המחוונים על שני מחברי ה-ISOFIX צריכים להיות ירוקים לחלוטין. (10) - 1 יש לוודא כי הבסיס מותקן היטב על ידי משיכה בשני מחברי ה-ISOFIX.

5

לאחר מיקום הבסיס במושב הרכב, יש להאריך את משענת הרגל עד לרצפה (11). כאשר חוון משענת הרגל מראה ירוק, זה אומר שהיא מותקנת כהלכה, אדום לעומת זאת אומר שהיא אינה מותקנת כהלכה. (11) למשענת הרגל יש 24 תנוחות. כאשר מחוון משענת הרגל מראה אדום הכוונה היא שמשענת הרגל נמצאת בתנוחה לא נכונה. יש לוודא כי משענת הרגל מאובטחת על ידי לחיצה מטה על קדמת הבסיס. על מנת לקצר את משענת הרגל, יש ללחוץ על כפתור שחרור משענת הרגל ולמשוך את משענת הרגל מעלה. (11) - 1 ניתן לראות את הבסיס המורכב במלואו ב-(12).

מחברי ה-ISOFIX חייבים להיות מוצמדים ונעולים על נקודות העגינה של ה-1 - (12). ISOFIX משענת הרגל חייבת להיות מותקנת כהלכה עם המחוון ירוק. (12) - 2 על מנת להסיר את הבסיס, יש ללחוץ על כפתור הנעילה המשני (13) - 1 קודם כל ואז על הכפתור (13) - 2 במחברי הנעילה לפני שמסירים את הבסיס ממושב הרכב. 7 לחצו על כפתורי שחרור ה-ISOFIX בכדי לקפל את ה-8 (14). ISOFIX לחצו על מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna מטה אל עבר הבסיס (15), אם מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna הינה מאובטחת, מחוון מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna יראה ירוק. (16) יש למשוך מעלה את מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna בכדי לוודא כי היא הוצמדה בבטחה אל הבסיס. 9 על מנת לשחרר את מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna, משכו את מערכת החגירה מעלה בעודכם לוחצים על כפתור השחרור של מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת (17) Nuna.

התאמת גובה

לתומך הראש ורצועות הכתפיים יש לוודא כי רצועות הרתימה לכתפיים מכוונות לגובה הנכון. יש לבחור את הזוג המתאים לחריצי רצועות הכתפיים על פי גובה הילד. רצועות הרתימה

לכתפיים חייבות להיכנס לחריצי הרצועות הקרובים ביותר לכתפי הילד (18), אך לא מעל לקו הכתפיים. (19) אם רצועות הרתימה לכתפיים אינן בגובה הנכון, הילד עלול להיפלט אל מחוץ למערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna במצבים כגון התנגשות.

יש ללחוץ על ידידת התאמת תומך הראש (20), ובזמן למשוך מעלה או לדחוף מטה את תומך הראש, עד שזה נכנס אל אחד מתוך 7 המצבים. מצבי תומך הראש מוצגים ב-(21).

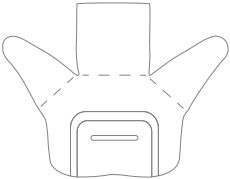
אבטחת הילד

השתמשו בפנימית לתינוק לאחר שהילד מונח במושב, יש לבדוק האם רצועות הרתימה לכתפיים ממוקמות בגובה הנכון.

1 בעת לחיצה על כפתור ההתאמה הממוקם בקדמת מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna, הוציאו לחלוטין את שתי רצועות הרתימה לכתפיים ממערכת החגירה. (22)

2 שחררו את אבזם הרצועות על ידי לחיצה על הכפתור האדום. (23)

3 מקמו את הילד בתוך מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna ונעלו את האבזם. (25) יש לעיין ב-(24).

	אנו ממליצים להשתמש בפנימית לתינוק במלואה כאשר התינוק מתחת ל-60 ס"מ או עד אשר הוא גודל מספיק כך שאינו זקוק לפנימית. הפנימית מגדילה את ההגנה הצידית.	
		1  2 
יש להסיר את חלק הגוף של הפנימית כאשר כתפי התינוק אינן מתקמות יותר בנוחות.	יש להסיר את כרית הפנימית על ידי ניתוק וולקרו בכדי לאפשר יותר מקום אם התינוק אינו מתקם בנוחות.	ניתן להשתמש בכרית בפני עצמה, ללא חיבורה אל הפנימית, בכדי לתמוך בגוף התינוק ולספק יותר נוחות.

- 4 הדקו את רצועות הרתימה לכתפיים על ידי משיכה ברצועות ההתאמה. (26) וודאו כי הרווח בין הילד ורצועות הרתימה לכתפיים הינו בערך עובי יד אחת.

מגן שמש

- 1 פתחו את הרוכסן מאחורי קשת מגן השמש. (27)
- 2 משכו את מגן השמש אל מחוץ לתאו. (28)
- 3 הצמידו את המגנטים בכל פינה של קדמת מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna. (29)
- 4 הרוכסן על גב מגן השמש ניתן לפתיחה על מנת לאפשר אוורור. (30)

ניתוק מגן השמש

- 1 יש לנתק את המחברים על מנת לפרק את מגן השמש, לחצו על הכפתור במרכז מגן השמש ומשכו את קשת מגן השמש החוצה. (31)
- 2 משכו החוצה את החלקים המהדקים תחת קצה המושב.
- 3 לחצו על הכפתור האדום בכדי לשחרר את האבזם. (23) הסירו את הפנימית לתינוק ואת רצועת המפשעה.
- 4 שחררו את הרצועה הגמישה מתומך הראש, ואז הסירו את תומך הראש.
- 5 הסירו את רפידת המושב מכפתור ההתאמה כפי שניתן לראות ב-(33).
- 6 הסירו את רפידת המושב מכפתור שחרור העגלה כפי שניתן לראות ב-(34).

התקנה ללא הבסיס

- 1 אין להתקין את מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna על מושבי רכב עם חגורות מותניים. (35)
- 2 מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna

מתאימה למושבי רכבים עם חגורת בטיחות שלוש נקודות (ללא בסיס) בלבד. (36)

- 3 יש למקם את מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna על מושב הבטיחות בו תרצו כי היא תמוקם. יש למשוך את חגורת הרכב החוצה ולנעול אותה עם האבזם, תוך החלקת חגורת המותניים אל מנחי הצד של מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna. (37) לא ניתן להשתמש במערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna אם אבזם חגורת הרכב (הקצה הנקבי) ארוך מידי בכדי לעגן את מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna באופן בטוח. (37)
- 4 יש להחליק את החגורה האלכסונית אל המנחה האחורי. (38)
- 5 יש למשוך את חגורת הכתף של הרכב בכדי לאבטח את מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna באופן צמוד ובטוח. (39)
- 6 קו האיוון של המנשא חייב להיות מאוזן על פי הקרקע כאשר מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna הינה מותקנת. (41) יש למתוח את חגורת הבטיחות של הרכב ככל הניתן, ולוודא כי אין היא משוחררת מידי או מסובבת. לאחר התקנת מערכת החגירה Bugaboo Turtle מאת Nuna, תמיד יש לוודא כי חגורות הרכב ממוקמות נכונה ומאובטחות היטב באבזם החגורה. (40)

התקנה במטוס

 שימו לב כי באם לא תהיה התאמה להנחיות ותהליך ההתקנה המופיעים בחוברת למשתמש בטיחות הילד אינה מובטחת. שימו לב כי ההתקנה של המנשא לתינוק על מושבי מטוס

שונה מההתקנה על מושבי רכב. שימו לב כי אבטוח המנשא לחגורת מותניים בעלת שתי נקודות הינה מותרת אך ורק במטוס. שימו לב כי מנשא התינוק חייב להיות חגור במושב המטוס גם בשעה שהוא אינו בשימוש. שימו לב כי מנשא התינוק הינו לשימוש אך ורק במושב נוסע אשר אושר על ידי חברת התעופה. אין להשתמש במנשא התינוק באזור הפריסה של כריות אוויר. (2) שימו לב כי מנשא תינוק הפונה לאחור חייב להיות מותקן על כסאות נוסעים הפונים קדימה. (42)

כיצד להתקין את מושב התינוק באמצעות חגורת הבטיחות של מושב המטוס

- 1 מקמו את מנשא התינוק בניגוד לכיוון הטיסה ל מושב הנוסע.
 - 2 וודאו כי ידיית הנשיאה נמצאת בתנוחה העליונה ביותר.
 - 3 מקמו את חגורת הבטיחות בתוך שני מנחי החגורה בצבע כחול בהיר.
 - 4 סגרו את חגורת הבטיחות (עיינו בהוראות הבטיחות של חברת התעופה).
 - 5 הדקו את חגורת הבטיחות על ידי משיכת קצה החגורה. (43)
- !** בשום פנים ואופן אין להניח את אבזם חגורת הבטיחות במכווני החגורה בצבע כחול בהיר. (44)

הסרה:

פתחו את חגורת הבטיחות של מושב הנושא (עיינו בהוראות הבטיחות של חברת התעופה). כעת אתם יכולים לקחת את מושב התינוק ממושב הנוסע.

ניקוי ותחזוקה

נקו את המסגרת, חלקי הפלסטיק והבד בעזרת בד לח, אך אין לעשות זאת בעזרת חומרי ניקוי אגרסיביים או מלבינים. אין להשתמש בחומרי סיכה מסיליקון מאחר והם עלולים למשוך לכלוך וזוהמה. על מנת לוודא שימוש ארוך טווח, יש לנגב מוצר זה בעזרת בד רך וסופג לאחר שימוש בתנאי מזג אוויר גשום. בנוגע להנחיות שטיפה וייבוש, יש להיוועץ בתוויות הטיפול המוצמדות לחלקים הרכים. זה הגיוני כי בד יאבד מצבעו בשל חשיפה לאור שמש ואף יראה מעט שחיקה או קרעים לאחר תקופה ארוכה של שימוש, אפילו כאשר משתמשים בו כהלכה. בשל סיבות בטיחות, יש להשתמש אך ורק בחלפים מקוריים של Nuna. יש לוודא באופן תדיר כי הכול מתפקד כראוי. אם חלקים כלשהם הינם קרועים, שבורים או חסרים יש לחדול את השימוש במוצר זה.

ניקוי ותחזוקה

נקו את המסגרת, חלקי הפלסטיק והבד בעזרת בד לח, אך אין לעשות זאת בעזרת חומרי ניקוי אגרסיביים או מלבינים. אין להשתמש בחומרי סיכה מסיליקון מאחר והם עלולים למשוך לכלוך חזרה. על מנת לוודא שימוש ארוך טווח, יש לנגב מוצר זה בעזרת בד רך וסופג לאחר שימוש בתנאי מזג אוויר גשום. בנוגע להנחיות שטיפה וייבוש, יש להיוועץ בתוויות הטיפול המוצמדות לחלקים הרכים. זה הגיוני כי בד יאבד מצבעו בשל חשיפה לאור שמש ואף יראה מעט שחיקה או קרעים לאחר תקופה ארוכה של שימוש, אפילו כאשר משתמשים בו כהלכה. בשל סיבות בטיחות, יש להשתמש אך ורק בחלפים מקוריים של Nuna. יש לוודא באופן תדיר כי הכול מתפקד כראוי. אם חלקים כלשהם הינם קרועים, שבורים או חסרים יש לחדול את השימוש במוצר זה.

המידע הכלול במסמך זה נתון לשינוי ללא הודעה מוקדמת. בזאת, Bugaboo International BV לא תישא באחריות בגין תקלות או החסרות טכניות במסמך. המוצר הנרכש עלול להיות שונה מן המוצר המתואר במדריך למשתמש זה. ניתן לבקש את המדריכים למשתמש העדכניים ביותר באמצעות מחלקות השירות שלנו או באתר www.bugaboo.com.

Bugaboo International BV. BUGABOO, BUGABOO FOX, BUGABOO 2019 ©
 CAMELEON, BUGABOO BEE, BUGABOO DONKEY, BUGABOO BUFFALO,
 RUNNER, BUGABOO BOXER והלוגואים של Bugaboo הינם סמני מסחריים
 רשומים. עגלות @Bugaboo הינן רשומות כפטנט ועיצובן מוגן אף הוא.

قام!
احتفظ بهذه
التعليمات للرجوع
إليها فيما بعد:
احرص على قراءتها بعناية

المحتويات

معلومات المنتج	268
تسجيل المنتج	268
الضمان	268
الاتصال	268
متطلبات الاستخدام الخاصة بالأطفال	269
للاستخدام مع القاعدة	270
تحذيرات	272
قائمة الأجزاء	276
استخدام المنتج	278
العناية والصيانة	286
Íslensku (IS)	2
ქართული (KA)	22
Čeština (CS)	44
Hrvatski (HR)	64
Magyar (HU)	84
Slovenský (SK)	104
Slovenščina (SL)	126
Eesti keel (ET)	146
Română (RO)	166
Српски (SR)	186
Latviešu valoda (LV)	206
Türk (TR)	226
עברית (HE)	246
الأرايش (AR)	266

معلومات المنتج

رقم الموديل: _____

تاريخ التصنيع: _____

تسجيل المنتج

الرجاء ملء المعلومات أعلاه. يوجد رقم الموديل وتاريخ التصنيع أسفل أيقونة Bugaboo Turtle. لتسجيل المنتج، تفضل بزيارة الموقع: www.bugaboo.com/mv-account

لقد طورت Nuna هذا المنتج وقامت بتصنيعه تلبيةً لمعايير الجودة العالية لكل من Nuna و Bugaboo. تهتم Nuna بمنتجاتها، ولذلك يتمتع Bugaboo Turtle by Nuna بضمان بدءاً من اليوم الذي تم شراؤه فيه. يرجى توفير إثبات الشراء ورقم الموديل وتاريخ التصنيع معك عند الاتصال بالخدمة. ستهتم Bugaboo بمكالمتك حول Bugaboo Turtle by Nuna.

للحصول على معلومات الضمان حول منتج Bugaboo Turtle by Nuna هذا، يرجى زيارة: www.bugaboo.com/bugaboo-warranty/carseat

الاتصال

service@bugaboo.com

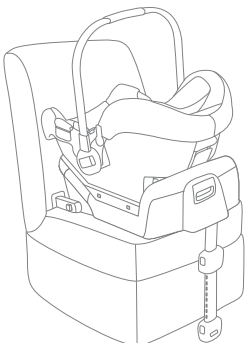
www.bugaboo.com

www.bugaboo.com/support

twitter: @bugaboo

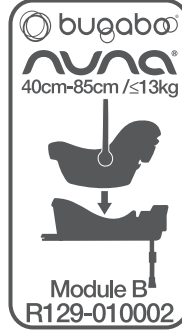
متطلبات الاستخدام الخاصة بالأطفال

هذا المنتج مناسب للاستخدام بواسطة الأطفال الذين يستوفون المتطلبات التالية:

الشكل الخاص بالتركيب	مناسب
	لطفل طوله 40 إلى 85 سم/ طفل وزنه ≥ 13 كجم (طفل عمره سنة ونصف تقريباً، أو أصغر)
	طفل وزنه ≥ 13 كجم طفل عمره ≥ 15 شهراً

للاستخدام مع القاعدة

"i-Size" (أنظمة تقييد
الأطفال المحسنة ISOFIX
ذات الفئة العامة المدمجة)
عبارة عن فئة نظام تقييد
أطفال محسن للاستخدام
مع جميع أوضاع الجلوس
i-Size بالسيارة.



- 1 وفقاً للائحة No. 129 ، فإن نظام تقييد الأطفال المحسن المزود بقاعدة عبارة عن نظام تقييد أطفال محسن من فئة ISOFIX العامة C و D ، وينبغي تركيبه باستخدام وصلات ISOFIX. هذا النظام مطابق لمعيار "i-Size". وهو معتمد بموجب لائحة No. 129 ، للاستخدام في مواضع الجلوس بالسيارة "المتوافقة مع معيار "i-Size"، كما هو موضح من قبل جهة تصنيع السيارة في دليل مستخدم السيارة.
 - 3 إذا ساورتك الشكوك، فيرجى الرجوع إلى جهة تصنيع نظام تقييد الأطفال المحسن أو بائع التجزئة.
- هذا النظام عبارة عن نظام تقييد أطفال محسن من الفئة ISOFIX المطابقة لمعيار i-Size. وهو معتمد وفقاً لمجموعة من تعديلات No. 129 ، لأن بعض كتيبات جهات التصنيع غير مدرج بها التوافق مع i-Size. هذا المقعد وهذه القاعدة معتمدة أيضاً للاستخدام مع السيارات المتوافقة مع ISOFIX. يرجى الرجوع إلى موقع الويب الخاص بجهة التصنيع، أو الرجوع إلى الوكيل.

يمكن التركيب في السيارات المزودة بمواضع متوافقة مع الفئة ISOFIX المطابقة لمعيار i-Size (كما هو موضح بالتفصيل في كتيب السيارة)، بناءً على فئة نظام تقييد الأطفال المحسن وآلية التثبيت. وإذا ساورتك الشكوك، فيرجى الرجوع إلى جهة تصنيع نظام تقييد الأطفال المحسن أو جهة تصنيع السيارة.

⚠ استخدام المقعد ككرسي هزاز

دائماً استخدم نظام التقييد.

لا تستخدم المقعد ككرسي هزاز في حالة جلوس ابنك عليه دون دعم.

لا تستخدم المقعد إذا كانت إحدى القطع مكسورة أو مفقودة.

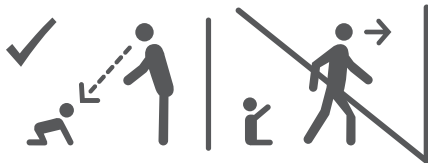
لا تستخدم اكسسوارات أو قطع بديلة غير مصادق عليها من قبل المصنع.

من الخطر استخدام هذا المقعد على سطح مرتفع، مثل الطاولة.

لا تترك طفلك أبداً بدون مراقبة.

هذا المقعد غير معد لفترات طويلة من النوم.

لا يستبدل هذا المقعد السرير أو المهد. في حالة رغبة طفلك بالنوم، يجب نقله لمهد أو سرير ملائم؟



⚠ تحذير

قد يؤدي عدم اتباع هذه التحذيرات والتعليمات إلى وقوع إصابة خطيرة أو الوفاة.

ينبغي ربط أي أحزمة خاصة بأنظمة تقييد الأطفال المحسّنة Bugaboo Turtle by Nuna ومقاعد السيارة والحرص على عدم تشابكها.

احرص دائماً على تأمين الطفل في نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo Turtle by Nuna، حتى عند القيادة لمسافات قصيرة؛ فمعظم الحوادث تحدث لهذا السبب.

بعد وضع الطفل في نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo Turtle by Nuna هذا، ينبغي استخدام حزام الأمان بطريقة صحيحة والتأكد من ارتداء أي حزام حاضن في وضع منخفض، بحيث يتم تعشيق منطقة الحوض بشكل محكم.

تأكد من تركيب نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo Turtle by Nuna بطريقة لا تسمح بتداخل أي جزء مع المقاعد المتحركة أو تعوق تشغيل أبواب السيارة.

قبل حمل نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo Turtle by Nuna باليد، تأكد من تأمين الطفل باستخدام معدات السلامة وقفل المقبض بطريقة صحيحة في وضع رأسي. لاستخدام نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo Turtle by Nuna هذا مع وصلات ISOFIX وفقاً للائحة No. 129، ينبغي استيفاء الطفل للمتطلبات التالية: يتراوح طول الطفل بين 40 و 85 سم، ويزن ≥ 13 كجم (عمر الطفل حوالي سنة ونصف، أو أصغر).

ارجع إلى الموزع إذا كانت لديك مشكلات ذات صلة بالصيانة والإصلاح وقع الغيار.

لا يمكن التركيب بطريقة صحيحة إلا باستخدام وصلات ISOFIX.

افحص موجهات ISOFIX بصفة دورية بحثاً عن أي اتساخ، ونظفها إذا لزم الأمر. قد تتأثر موثوقية المنتج بالأوساخ والغبار وفنات الطعام، وما إلى ذلك.

الرجاء الاحتفاظ بنظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo Turtle by Nuna

Nuna هذا بعيداً عن أشعة الشمس، وإلا فإنه يكون ساخناً جداً على جلد الأطفال.

احرص على لمسه للتأكد من حرارته قبل جلوس الطفل عليه.

أزل نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo Turtle by Nuna هذا، وكذلك القاعدة، من من مقعد السيارة عندما يكون الاستخدام غير طبيعي.

لاستخدام نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo Turtle by Nuna هذا وفقاً للوحة No. 129،

ينبغي استيفاء الطفل للمتطلبات التالية.

وزن الطفل ≥ 13 كجم/عمر الطفل ≥ 15 شهراً

ينبغي عدم استبدال الأجزاء النسيجية بأجزاء غير الموصى بها من قبل جهة التصنيع.

تعد الأجزاء النسيجية جزءاً لا يتجزأ من أداء نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna.

لتجنب خطر السقوط، احرص دائماً على تأمين الطفل باستخدام معدات الأمان أثناء وضع الطفل في نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna، حتى في حالة عدم توفر نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna في السيارة.

لتجنب حدوث إصابة خطيرة أو الوفاة، لا تضع نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna على سطح مرتفع أثناء وضع الطفل بداخله.

ينبغي ألا يتم تشحيم أجزاء نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna هذا بأي حال.

ينبغي التأكيد على أهمية التأكد من ارتداء الحزام الحاضن في وضع منخفض، بحيث يتم تشويق منطقة الحوض بشكل محكم.

لا يمكن أن نضمن أن يوفر نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna حماية كاملة من حدوث إصابات بسبب وقوع حادث. ومع ذلك، فإن الاستخدام الصحيح لنظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna هذا يؤدي إلى الحد من إصابة طفلك بإصابة خطيرة أو وفاته.

ينبغي استبدال الجهاز إذا تعرض لاصطدام شديد بسبب وقوع حادث.

لا تقم بتركيب نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna هذا دون اتباع التعليمات الواردة في هذا الدليل، وإلا فإنك تعرض طفلك لخطر وقوع إصابة جسيمة أو الوفاة.

لا تقم بإجراء أي تعديلات على نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna هذا أو استخدامه مع مكونات من جهات تصنيع أخرى.

لا تستخدم نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna هذا في حالة تعرضه للتلف أو ضياع أجزاء منه.

لا تلبس الطفل ملابس ضخمة/ذات مقاس كبير؛ فقد يحول ذلك دون تثبيت الطفل وتأمينه بشكل محكم باستخدام أحزمة الكتف وحزام منطقة انفراج الساقين.

لا تترك نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna هذا، أو العناصر الأخرى، بدون ربطها أو تثبيتها في السيارة، لأن نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna غير المثبت قد يتطاير ويؤدي إلى إصابة الركاب عند المنعطفات الحادة أو التوقف المفاجئ أو الاصطدام.

لا تضع نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna المتجه للخلف على المقعد الأمامي المزود بوسادة هوائية؛ فقد يؤدي ذلك إلى الوفاة أو إصابة جسيمة. يرجى الرجوع إلى دليل مالك السيارة للتعرف على مزيد من المعلومات.

لا تستخدم نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna هذا بدون الأجزاء النسيجية.

لا تضع أي أشياء غير الوسادات الموصى بها في نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna هذا.

لا تترك طفلك دون ملاحظته أثناء وضعه في نظام تقييد الأطفال

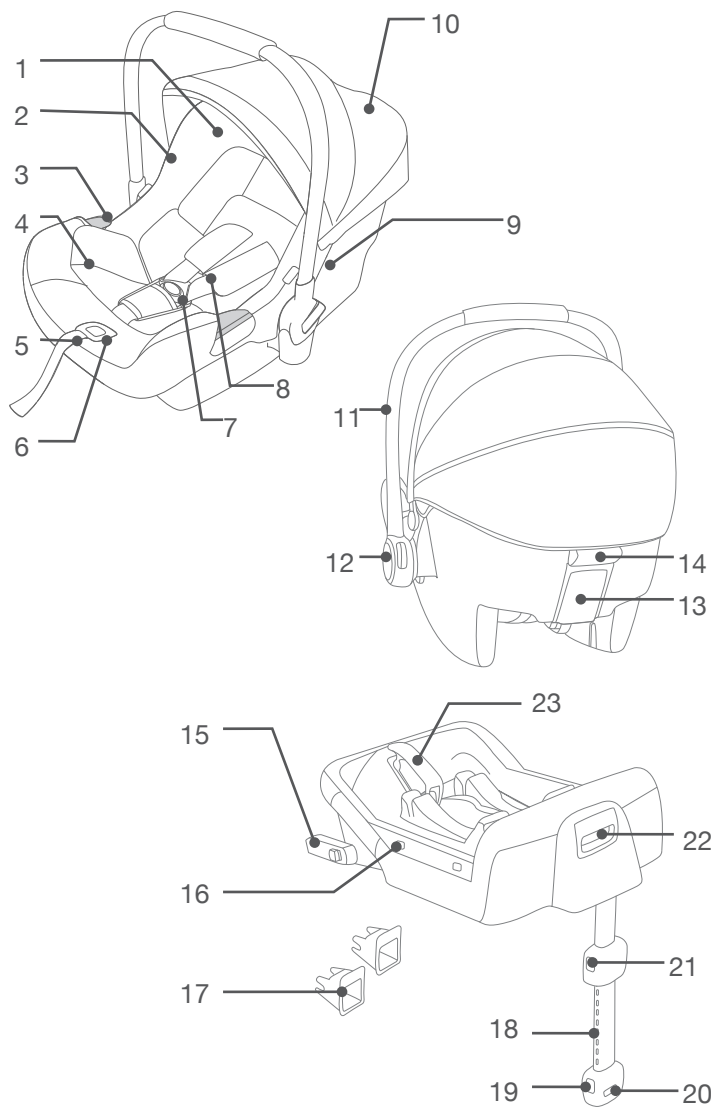
المحسن Bugaboo Turtle by Nuna.

لا تستخدم نظام تقييد أطفال محسن Bugaboo Turtle by Nuna مستعملاً أو نظام تقييد أطفال محسن Bugaboo Turtle by Nuna لا تعرف تاريخه؛ فربما توجد تلفيات بالهيكل قد تؤثر على سلامة طفلك. لا تستخدم الأحبال أو أية وسائل بديلة أخرى لتثبيت نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna في السيارة أو لتأمين الطفل في نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo Turtle by Nuna.

قائمة الأجزاء

تأكد من توفر جميع الأجزاء قبل التركيب. وفي حالة وجود أجزاء مفقودة، يرجى الاتصال بـ Nuna (ارجع إلى صفحة 3 للتعرف على المعلومات). لا يتطلب التركيب أي أدوات.

1	دعامة الرأس	16	مؤشر الهيكل
2	وسادة المقعد	17	أدلة ISOFIX
3	الموجهات الجانبية	18	ساق التحميل
4	وليجة الطفل	19	الزر A لضبط ساق التحميل
5	شريط الضبط	20	مؤشر ساق التحميل
6	زر الضبط	21	الزر B لضبط ساق التحميل
7	إبزيم السلامة	22	زر تحرير نظام تقييد الأطفال المحسن
8	أحزمة الكتف	23	فتح القفل
9	حامل المظلة		
10	المظلة		
11	المقبض		
12	زر المقبض		
13	الموجه الخلفي		
14	مقبض تحرير العربة		
15	موصل ISOFIX		



استخدام المنتج

المشكلات المتعلقة بالتركيب

نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo Turtle by Nuna هذا المزود بقاعدة مناسب لمقاعد السيارات المزودة بمواضع تثبيت ISOFIX مطابقة لمعيار i-Size (1).

لا تضع نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo Turtle by Nuna المتجه للخلف على المقعد الأمامي المزود بوسادة هوائية؛ فقد يؤدي ذلك إلى الإصابة أو الوفاة. (2) يرجى الرجوع إلى دليل مالك السيارة للتعرف على مزيد من المعلومات.

لا تضع نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo Turtle by Nuna هذا على مقاعد السيارة المتجهة إلى الجانب أو الخلف، من حيث اتجاه تحرك السيارة. (3)

نوصي بتثبيت نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo Turtle by Nuna هذا على مقعد السيارة الخلفي (4) .

لا تقم بتثبيت نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo Turtle by Nuna على مقاعد السيارة غير الثابتة أثناء التركيب.

ضبط المقبض

1 يمكن ضبط مقبض نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo turtle by Nuna على 3 أوضاع. وضع الكرسي الهزاز. (5) 1- وضع كرسي الطفل. (5) 2- الوضع الخاص بنقل السيارة أو المقبض أو العربة. (5) 3-

2 لضبط وضع المقعد، اضغط على زر المقبض على كلا الجانبين لتحريره. (6) 1-

3 أدر المقبض حتى يصدر صوت نقرة في أي من الأوضاع الـ 3. (6) 2-

التركيب مع القاعدة

- 1 قم بفرد ساق التحميل من حيز التخزين. (7)
- 2 قم بمحاذاة موجهات ISOFIX مع مواضع تثبيت ISOFIX. (8)
تستطيع موجهات ISOFIX حماية سطح مقعد السيارة من التمزق،
كما تستطيع توجيه موصلات ISOFIX.
- 3 أدر موصلات ISOFIX بمعدل 180 درجة حتى تشير إلى اتجاه
موجهات ISOFIX. (9)
- 4 قم بمحاذاة موصلات ISOFIX مع موجهات ISOFIX، ثم اضغط
على كلا موصلي ISOFIX باتجاه مواضع تثبيت ISOFIX. (10)
 تأكد من تركيب موصلي ISOFIX بإحكام في مواضع تثبيت
ISOFIX. ينبغي صدور صوت نقرتين، وينبغي أن تكون المؤشرات
الموجودة على كلا موصلي ISOFIX باللون الأخضر تمامًا. 1- (10)
 قم بإجراء فحص للتأكد من تركيب القاعدة بإحكام، وذلك عن
طريق سحب موصلي ISOFIX.
- 5 بعد وضع القاعدة على مقعد السيارة، قم بفرد ساق التحميل على
الأرضية (11). إذا كان مؤشر ساق التحميل باللون الأخضر، فهذا
يدل على التركيب بطريقة صحيحة، أما إذا كان باللون الأحمر؛ فهذا
يدل على التركيب بطريقة غير صحيحة. (11)
 توفر ساق التحميل 24 موضعًا. إذا كان مؤشر ساق التحميل باللون
الأحمر، فهذا يدل على أن ساق التحميل في وضع غير صحيح.
 تأكد من ربط ساق التحميل بإحكام، من خلال الضغط على الجانب
الأمامي من القاعدة.
 لتقصير ساق التحميل، اضغط على زر تحرير ساق التحميل واسحب
ساق التحميل للأعلى. (11) 1- القاعدة المركبة بالكامل موضحة
في (12)

⚠️ ينبغي تركيب موصلات ISOFIX وثبيتها في مواضع تثبيت ISOFIX.
(12) 1-

⚠️ ينبغي تركيب ساق التحميل بشكل صحيح، وأن يكون مؤشرها باللون الأخضر. (12) 2-

6 لإزالة القاعدة، اضغط أولاً على زر القفل الثانوي، ثم اضغط على (13) 1- الزر (13) 2- الموجود على موصلات المزلاج قبل إزالة القاعدة من مقعد السيارة.

7 اضغط على زر تحرير ISOFIX، ثم قم بطي ISOFIX.
(14)

8 حرّك نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo turtle by Nuna نحو القاعدة (15)، وإذا كان نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo turtle by Nuna محكماً، فسيكون مؤشر نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo turtle by Nuna باللون الأخضر.
(16)

⚠️ اسحب نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo turtle by Nuna للأعلى للتأكد من تثبيته بإحكام في القاعدة.

9 لتحرير نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo turtle by Nuna، اسحب نظام تقييد الأطفال المحسّن بينما تضغط على زر تحرير نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo turtle by Nuna.
(17)

ضبط الارتفاع

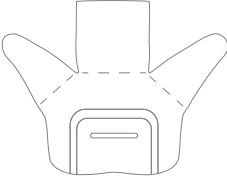
بالنسبة إلى دعامة الرأس ومعدات الكتف

تأكد من ضبط أحزمة الكتف على الارتفاع الصحيح. يرجى اختيار زوج مناسب من فتحات أحزمة الكتف، وفقاً لطول الطفل.

⚠️ ينبغي تمرير أحزمة الكتف عبر فتحات الحزام القريبة من كتف الأطفال (18)، وليس فوق خط الكتف. (19)

⚠️ إذا تم ضبط أحزمة الكتف على ارتفاع غير صحيح، فقد يخرج الطفل من نظام تقييد الأطفال المحسّن Bugaboo turtle by Nuna في حالة حدوث تصادم.

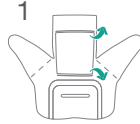
نوصي باستخدام وليجة الطفل، إذا كان الطفل أقصر من 60 سم،
أو حتى تكون الوليجة غير مناسبة لحجمه. تعزز وليجة الطفل من
الحماية
التي يتم توفيرها أثناء التصادم.



أزل قسم الجسم الخاص
بوليجة الأطفال إذا كانت لا
تتسع بشكل مريح لكتفي
الطفل.



إزالة وسادة الطفل عن
طريق فصل الفيكر لتوفير
مساحة إذا كان ضيق على
الطفل.



يمكن استخدام الوسادة بشكل منفصل
بدون تركيبها بالوليجة
من أجل تدعيم ظهر الطفل بطريقة
مريحة بشكل أكبر.

- 2 افتح إبزيم الحزام بالضغط على الزر الأحمر. (23)
- 3 ضع الطفل في نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo turtle by Nuna، ثم اقلع الإبزيم. (25) يرجى الرجوع إلى. (24)
- 4 اربط أحزمة الكتف بإحكام عن طريق سحب شريط الضبط. (26)
- ⚠ تأكد من أن المسافة بين الطفل وأحزمة الكتف تعادل يدًا واحدة.

المظلة

- 1 اقلب حافة المظلة للخارج من أسفل الانحناء الأمامية للمظلة. (27)
- 2 اسحب "حافة المظلة الذكية" القابلة للمد للخارج من المنطقة الواقعة بين طبقتي حافة المظلة. (28)
- 3 ضع المغناطيسيات الموجودة بكل زاوية على الجانب الأمامي من مقعد السيارة. (29)
- 4 يمكن فتح نافذة العربة الموجودة بالخلف من أجل التهوية. (30)

فصل وسادة مقعد المظلة

- 1 افصل آليات الإطباق لفك المظلة، واضغط على الزر الموجود في حامل المظلة واسحب انحناء المظلة للخارج. (31)
- 2 اسحب قطع التثبيت الموجودة أسفل حافة المقعد للخارج. (32)
- 3 اضغط على الزر الأحمر لفتح الإبزيم. (23)
- 4 أزل وليجة الطفل وحزام منطقة فرجة الساقين.
- 4 أزل الرباط المرن الموجود على دعامة الرأس، ثم أزل دعامة الرأس.
- 5 أزل وسادة المقعد من زر الضبط كما هو موضح في. (33)
- 6 أزل وسادة المقعد من زر تحرير العربة، كما هو موضح في. (34)

التركيب بدون القاعدة

- 1 لا تقم بتركيب نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo turtle by Nuna هذا على مقاعد السيارة المزودة بأحزمة للخصر. (35)
- 2 نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo turtle by Nuna هذا

مناسب فقط لمقاعد السيارات المزودة بحزام أمان مزود بـ 3 مواضع ضم (بدون القاعدة). (36)

3 ضع نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo turtle by Nuna على مقعد السيارة، حيث ترغب في وضعه. اسحب حزام الأمان الخاص بالسيارة للخارج، ثم قم بتثبيته في إبزيم السيارة. وتمرر حزام الخصر الخاص بالسيارة في الموجهات الجانبية من نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo turtle by Nuna. (37)

! لا يمكن استخدام نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo turtle by Nuna إذا كان إبزيم حزام الأمان بالسيارة (طرف الإبزيم المجوف) طويلاً للغاية بحيث يتعذر تثبيت نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo turtle by Nuna بإحكام. (37)

4 حرّك الحزام القطري باتجاه الموجه الخلفي. (38)

5 اسحب حزام الكتف الخاص بالسيارة لربط نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo turtle by Nuna بشكل محكم وبطريقة آمنة. (39)

6 قم بمحاذاة الخط الموجود على الحامل مع الخط الموجود على الأرض في حالة تركيب نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo turtle by Nuna. (41)

! اربط حزام الأمان بأقصى قدر ممكن، وتأكد من أنه ليس مرتخياً أو متشابكاً.

! بعد تركيب نظام تقييد الأطفال المحسن Bugaboo turtle by Nuna، احرص دائماً على التأكد من توجيه أحزمة السيارة بطريقة صحيحة ومن ربطها بإحكام في إبزيم السيارة. (40)

التركيب في الطائرة

⚠️ لاحظ أنه لا يمكن ضمان سلامة الطفل في حالة عدم اتباع دليل التركيب والتعليمات.

⚠️ لاحظ أن تركيب حامل الطفل في مقعد طائرة يختلف عن تركيبه في مقعد سيارة.

⚠️ لاحظ أنه لا يجوز تركيب أداة ربط "حزام خصر" من نقطتين إلا في الطائرات.

⚠️ لاحظ أنه يجب أن يظل حامل الطفل مربوطًا بالحزام في مقعد الطائرة، حتى وإن لم يجلس عليه أحد.

⚠️ لاحظ أن حامل الطفل مخصص فقط للاستخدام في مقعد الراكب المعتمد من قبل شركة الطيران.

⚠️ يحذر استخدام حامل الطفل في منطقة عمل الوسائد الهوائية. (2)

⚠️ لاحظ أن حامل مقعد الأطفال المتجه للخلف لا ينبغي تركيبه إلا في مقاعد الركاب المتجهة للأمام. (42)

كيفية تركيب مقعد الأطفال باستخدام حزام الأمان الخاص بمقعد الطائرة:

- 1 ضع وحدة حامل الطفل باتجاه الطيران على مقعد الركاب.
 - 2 تأكد من وجود مقبض الحمل في أقصى وضع علوي.
 - 3 ضع حزام الأمان على كل من موجهي الحزام المضيئين باللون الأزرق.
 - 4 قم بإغلاق حزام الأمان (ارجع إلى تعليمات السلامة المقدمة من قبل شركة الطيران).
 - 5 اربط حزام الأمان من خلال سحب طرف الحزام. (43)
- ⚠️ ينبغي ألا يوجد إبرزم حزام الأمان، بأي حال من الأحوال، عند موجهات الحزام المضيئة باللون الأزرق. (44)

الإزالة:
افتح حزام الأمان الخاص بمقعد الركاب (ارجع إلى تعليمات السلامة
المقدمة من قبل شركة الطيران).
يمكنك حينئذٍ نزع مقعد الطفل من مقعد الركاب.

العناية والصيانة

قم بتنظيف الإطار والأجزاء البلاستيكية والقماش بقطعة قماش، ولكن لا تستخدم مادة كاشطة أو مبيض. لا تستخدم زيوت تشحيم السيليكون، لأنها تجذب الغبار والأوساخ.

لضمان الاستخدام لفترة طويلة، امسح المنتج بقطعة قماش ناعمة ذات قدرة على الامتصاص بعد استخدامه تحت المطر.

ارجع إلى ملصقات العناية المرفقة بالمنتجات النسيجية للتعرف على تعليمات الغسل والتجفيف.

من الطبيعي تأثر لون القماش بأشعة الشمس وتآكله بعد فترة طويلة من الاستخدام، حتى مع استخدامه في الظروف الطبيعية.

لأسباب متعلقة بالسلامة، لا تستخدم إلا الأجزاء الأصلية المقدمة من Nuna .

قم بإجراء فحص دوري للتأكد من عمل كل شيء بشكل سليم. توقف عن استخدام المنتج في حالة تمزق أجزاء أو انكسارها أو ضياعها.

المعلومات الواردة في هذه الوثيقة عرضة للتغيير دون إشعار. لا تتحمل Bugaboo International BV المسؤولية عن أي أخطاء فنية أو سهو في هذه الوثيقة. قد يختلف المنتج الذي تم شراؤه عن المنتج الموضح في دليل المستخدم هذا. يمكن طلب أحدث إصدارات أدلة المستخدم من أقسام الخدمة أو الحصول عليها من الموقع www.bugaboo.com.
 حقوق النشر © لعام 2019 لشركة BUGABOO و Bugaboo International BV. و FOX و BUGABOO CAMELEON و BUGABOO BEE و BUGABOO DONKEY و BUGABOO BUFFALO و RUNNER و BUGABOO BOXER وشعارات Bugaboo و علامات تجارية مسجلة. عربات Bugaboo® وتصميمها محمية بموجب براءات اختراع.

